EXAMEN SOBRE DERECHO PENAL HA SIDO ANULADO

Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a las 11:50 a. m. 31.5
Mínima de hoy, a las 5:20 a. m. 23.3

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 22 (71.6)
A las 6 a. m. de hoy, 17 (62.6)

AÑO XXIII. NUM. 191. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias. MANILA, I. F., SABADO, 10 DE SEPTIEMBRE, 1932. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910). 20 PAGINAS—10 CTS.

HEMEROTECA MUNICIPAL

LA PENA A ESTELA ROMUALDEZ ES AUMENTADA POR LA CORTE SUPREMA

ACUERDO DEL COMITE REVISOR DE IMPUESTOS

Se aplicara la norma paritaria en la imposicion de derechos aduaneros sobre articulos importados

Los primeros acuerdos del Comté Conjunto de Revisión de Impuestos que preside el senador Quirino, por parte del Senado, se contraen a materia arancelaria y serán de trascendencia para el comercio de importación, caso de ser adoptados por la Legislatura. Enunciados a grandes rasgos, son:

Aplicación de la norma paritaria en la imposición de derechos aduaneros sobre artículos importados. Ejemplo: el artículo X venido del país Z tiene que pagar un 50 por 100 *ad-valorem* en concepto de derechos aduaneros.

El valor del artículo, según el acuerdo del Comité, se debe computar sobre el valor par de la moneda filipina, y sobre el resultante de las fluctuaciones del cambio.

Elevación del arancel sobre artículos sin mercado. Ejemplo: el artículo X venido del país Z es sobrante de lo que necesitan los mercados de consumo y se venden en las Islas a precio tirado. Sobre ellos el arancel será mayor.

El representante Marabut, refiriéndose a cierta acotación hecha por un sector de la prensa hace la siguiente aclaración: "Con respecto a la proposición de dejar la tarea de la reorganización en manos de los secretarios de depatramento, yo no he dicho que sería una cobardía "de otros" o "de la Legislatura" el favorecer tal idea, como se ha dicho en un sector de la prensa. Solo dije: "Yo creo que sería una cobardía de mi parte el votar a favor del plan"—Serafin Marabut, representante, 2.o distrito de Samar.

LEY CONTRA LIOS AGRARIOS, URGIDA

Roosevelt ofrece el fondo Belo para evitar conflictos sociales

Vivamente interesado por los problemas sociales y agrarios que inquietan a algunas provincias y deseoso de oir opiniones de elementos representativos del pueblo en orden a su remedio, el gobernador general ha invitado a una conferencia en Malacañang al representante Zoilo Hilario, por Pampanga. Durante ella, el jefe ejecutivo ha puesto una vez a disposición del estudio a fondo y de la solución satisfactoria del caso el llamado fondo de la Ley Belo.

El gobernador cree que dicho problema constituye una grave amenaza para el porvenir del país, si no se remedia a tiempo. Expresó la conveniencia de que se estudiaran las "medidas remediadoras" con amplia visión y espíritu de justicia. Enfáticamente manifestó que desea una "Filipinas dichosa, próspera y tranquila, tanto en el presente como en el futuro"

El representante Hilario dijo que el sistema de aparcería en Filipinas es bueno en sí, dado su carácter paternal, pero que ciertas prácticas desviadas de este carácter causan el malestar en ciertos núcleos del proletariado campesino. Los autores de semejantes practicas arrastran al descrédito hasta a los propietarios buenos. Apuntó los motivos del descontento, entre ellos los siguientes:

[CONTINUA EN LA PAG. 4]

El Guardian De Medina Querellado Este Dia

Julian, Torres, agente de la constabularia y presunto responsable por negligencia de la escapatoria del preso Marciano Medina mientras estaba confinado en el hospital general, ha sido esta mañana querellado por el fiscal Jose Ma. Paredes por el delito de infidelidad en la custodia de presos por imprudencia temeraria.

De acuerdo con las alegaciones de la querella, el 3 de septiembre de 1932, siendo el acusado agente de la constabularia a quien se le confio la custodia y vigilancia del preso Mariano Medina, acusado ante el juzgado de paz de Parañaque por allanamiento de morada, homicidio frustrado y lesiones, durante su estancia en el Hospital General, dejo de tomar las debidas precauciones para que aquel se escapara, parandose en sitios en donde no podia divisar al preso, causando mediante esta negligencia la escapatoria de aquel.

Una fianza de mil pesos ha sido recomendada para la libertad provisional del acusado.

SE NOMBRA UN NUEVO COMITE

Estudiara la mejor manera de administrar bienes de un sacerdote

Aprobando la recomendacion del auditor insular, el gobernador general Roosevelt ha nombrado este dia un comité que se encargará de estudiar la mejor manera de administrar los bienes dejados por el difunto P. Gregorio Crisostomo que fueron legados al gobierno para 'fines caritativos en la construccion de un hospital o asilo de locos o una casa de maternidad en interes del pueblo filipino.'

Integran el comite, el director Serafin Hilado de la oficina de terrenos, cuya oficina se encarga actualmente de la administracion de estos bienes, el Dr. Jacobo Fajardo de la oficina de sanidad y el Dr. Jose Fabella de bienestar publico. El gobernador, en la orden ejecutiva creando este comite, ha rogado a sus miembros que vean la mejor manera como se pueden disponer de estos bienes dejados por el difunto P. Crisostomo en armonia con su ultima voluntad tal como se hizo constar en su testamento legando casi todos sus bienes al gobierno.

[CONTINUA EN LA PAG. 6]

PROMINENTES CHINOS COGIDOS EN UN ASALTO

Veintiseis chinos cayeron en la segunda incursión hecha por la Constabularia en los pueblos vecinos desde que comenzó su nueva, vigorizada campaña contra el juego que ha vuelto a sentar sus reales en los alrededores de Manila.

El raid se verificó anoche en el Riverside de San Juan. El teniente Lapus con varios agentes verificó el asalto que dio por resultado el arresto de los chinos. En la mesa se confiscaron P145.35 y los implementos necesarios para el juego del Panchong.

Otra incursión verificada la semana pasada dio lugar al arresto de 45 chinos y el decomiso de P3,000.00 hallados en la mesa de juego.

OTRO EXAMEN EL SABADO SE VA A CELEBRAR

La anulacion se debe a una protesta de decanos de cuatro colegios

Despues de una larga deliberacion por parte de todo el tribunal, esta mañana se acordó por la corte suprema anular los examenes de Derecho Penal celebrados el sabado pasado, y celebrar otro el proximo sabado, 17 de los corrientes, a las 7:30 de la mañana en el mismo edificio de la Escuela Normal.

Al tomar esta determinación, la Corte ha tenido en cuenta el hecho de que efectivamente algunas de las preguntas del cuestionario de Derecho Penal dado el sabado pasado, son las mismas que se dieron en los examenes de graduación del colegio de leyes de la Universidad de Filipinas y asimismo la circunstancia de que el decano de dicho colegio ha expresado su consentimiento a la celebración de otro examen de derecho penal.

La resolución adoptada por la corte no dice nada sobre el cambio de examinador, que tambien se pedia en la protesta de los cuatro colegios de leyes, aunque se cree que la corte adoptara un acuerdo confidencial en ese sentido.

Este dia se celebró lo que hubiera sido el último examen de este año para los candidatos al ejercicio de la abogacia. Las asignaturas en el examen de este día fueron el derecho procesal y los ejercicios prácticos.

Como se sabe la anulación se debe a una protesta que los decanos de cuatro colegios de abogacía y unos 175 candidatos presentaron ayer al tribunal supremo.

Con la protesta se presentaron dos peticiones, una firmada por los

[CONTINUA EN LA PAG. 6]

BILL SOBRE VENTAS A PLAZOS COMBATIDO

Puyat y Wilson comparecen en una audiencia en el Senado

Todos los establecimientos comerciales del país que se dedican al negocio de ventas a plazos, tendrán que cerrarse si se convierte en ley el proyecto de los senadores Manuel C. Briones y Claro M. Recto, que tiene por objeto suprimir el recursos del *deficiency judgment* de que se valen los comerciantes para obtener el saldo no pagado del precio del objeto vendido que se ha recuperado. Esto es lo que hicieron constar en la audiencia pública del comite de justicia del senado, el Sr. Gonzalo R. Puyat, presidente de la Cámara de Comercio Filipino, y Mr. John R. Wilson, secretario de la Cámara de Comercio Americana.

El Sr. Puyat ha declarado ante el comité que el proyecto tendería a cerrar los establecimientos, perjudicando hasta el mismo gobierno por la pérdida de una buena fuente de ingresos; haría que los empleados sean reducidos y perjudicaría has-

[CONTINUA EN LA PAG. 6]

ESCRITO EN EL AGUA

POR "TASIO JUNIOR"

Uno de los episodios históricos más curiosos a mi modo de ver, es el ocurrido en las postrimerias del año mil de la era cristiana. Cierto monje, basándose en no recuerdo que pasaje de un libro sagrado, profetizó que el fin del mundo ocurriria exactamente al expirar el año aquel, y la humanidad, la humanidad católica al menos le creyó a pie juntillas y se preparó a efectuar el doloroso transito. El dia fijado, los templos y sus atrios rebosaban de gente que deseaba morir en sagrado, y durante muchas semanas anteriores los sacerdotes no pararon de confesar gente ni los notarios de redactar y legalizar testamentos a favor de organizaciones y corporaciones religiosas, pues por un extraño e incomprensible proceso de su mentalidad creian los testadores que, al extinguirse el mundo y la humanidad, moririan ellos y sus parientes, pero la iglesia continuaria subsistiendo. Se conservan numerosos pergaminos de aquel tiempo conteniendo las disposiciones testamentarias de los "burgueses" de entonces, las cuales comienzan con las palabras: "Finis terre apropincuando".

Un caso parecido de locura colectiva es el que sufre actualmente la humanidad con motivo de lo que se ha dado en llamar "LA CRISIS" (asi, en mayusculas). Se nos ha metido en la cabeza que este cambio de la situacion de escasez a la de abundancia, que este inicio de un nuevo estado de cosas en que desaparecerá la palabra "carestía" y el peligro de la calamidad del hambre, en vez de ser, como será, una bendicion para la humanidad, es una maldicion cuya consecuencia proxima ha de ser

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

AMPOLLAS DEL DR. LUIS GUERRERO
Contra las enfermedades del Pulmon. Bronco-pneumonia. Bronquitis, Purulenta, Etc.

Guayacol	2.0 c.c.	Las hay	Preparadas por el
Eucaliptol	15.0 c.c.	para	LABORATORIO
Camphor Oil 10%	100.0 c.c.	Adultos y Niños	SANTOS-OCAMPO

Distribuidor: UNIVERSAL DRUG STORE.-Manila, P. F.

Su decision sobre Estela se confirmo por la Corte hoy

JUEZ EULOGIO P. REVILLA
Cuya decision en el caso Estela Romualdez y Luis Mabunay ha sido confirmada, con la unica excepcion de las penas que han sido aumentadas por la corte.

APELARA A E. U. ESTELA

Lo que dicen los magistrados disidentes Street, Villamor y Villa-Real

La intencion de Estela Romualdez de apelar a la corte suprema de los Estados Unidos, de la decision promulgada por la corte suprema de Filipinas fue anunciada esta mañana por su abogado, Courtney Whitney, poco despues de que el veredicto del alto tribunal se publicará.

Estela Romualdez, al ser instada a hacer una declaracion esta mañana, no quiso decir nada. El abogado Whitney expidio la siguiente declaracion en nombre de su defendida:

"El respeto al juicio final de nuestras cortes es una obligacion inviolable de la buena ciudadania.

"Por consiguiente, nada tengo que decir, mas que mi defendida, confiando en el concepto que tiene de la justicia, y tal como su abogado entiende tanto la justicia como la ley, pedira una revision de la causa a la corte suprema de los Estados Unidos."

"Es la opinión de los que suscriben que los actos imputados a la Srta. Estela Romualdez no constituyen el delito de falsificación de un documento publico, y con respecto a Luis Mabunay no existe prueba que le relacione a él, en cualquiera forma, con los actos de la Srta. Romualdez. Como preliminar a la demostración de estas conclusiones aparece necesario dar ciertas palabras de aclaración para demostrar como surgio la situación que ahora confronta la corte", declaran los magistrados Villamor y Villa-Real en su disidencia.

"Bajo la ocupación Americana, antes de 1921, los graduados de high school eran elegibles para tomar el curso de leyes en cualquier acreditado colegio de leyes en las Islas Filipinas. En aquel año, sin embargo, la Corte decidio requerir dos años de trabajo colegial como un requisito previo a la matriculación en una escuela de leyes, elevando materialmente el standard de educacion para abogados. Pero con el fin de no afectar adversamente los derechos de aquellos que ya se ha-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

CITADA EN EL CASO DE BERN-HARLOW, DESAPARECE

(De la "Associated Press")

San Francisco, 9 de septiembre.—Dorothy Millette, posiblemente la mujer prominentemente mencionada en relacion con el suicidio de Paul Bern, el ejecutivo peliculero, desaparecio en la noche del martes de un barco de rio entre aqui y Sacramento dejando su equipaje en su camarote, segun ha sido informada hoy la policia por los agentes del barco.

De si la mujer es la Dorothy Millette citada en el testamento de Bern como "mi esposa, Dorothy Millette", es lo que no se sabe, pero el agente del barco dice que ella firmo con dicho nombre antes de subir al barco.

En el libro de registros en el Plaza Hotel de aqui aparece el nombre de "Dorothy Millette, Ciudad de Nueva York" firmando el 4 de mayo. En el hotel se dice que salio de alli el martes, al dia siguiente despues del suicidio de Bern, en Beverly Hills, cerca de Hollywood.

VARIOS PRESOS TRABAJAN POR UNA PERSONA

Revelaciones hechas por un preso destinado en Silang, Cavite

(Servicio Telegráfico)
EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Silang, Cavite, 10 de septiembre.—Otra sensacion mas hubo ayer cuando declarando ante los investigadores de las supuestas anomalias de presos insulares en Cavite, un preso mestizo español apellidado Ortigas dijo, segun se alega, que el y un grupo de presos, trabajaban en beneficio de una sola persona en Cavite.

Se ha sabido que Ortigas era uno de los 300 presos enviados a Cavite para la construccion de la carretera a Tagaytay. Sin embargo Ortigas manifesto segun se dice, que el y los 17 presos de los cuales el era el capataz nunca, trabajaron en la carretera de Tagaytay sino en los cocales de una persona particular, asi como en la reparacion de la casa y otras propiedades de dicha persona.

Se espera que en la continuacion de la investigacion este dia y el lunes habrá nuevas revelaciones.

Como se sabe esta depuracion comenzó cuando el preso Anacleto Castillo destinado en Cavite, fué visto divirtiendose en el cabaret de San Juan en la noche del 6 de agosto. Se dice que el jefe de la policia cuando le vió a Castillo le pregunto por que estaba allá siendo un preso. Por toda contestacion, el preso le enseñó al jefe de policia un pase firmado segun se dice, por el gobernador Espiritu de Cavite. Al preso le acomañaba un agente especial del gobernador de Cavite.

Otra anomalia supuesta que se esta investigando es la celebracion de banquetes en que los presos eran los huespedes de honor.

UN BARCO CON 165 PASAJEROS, VOLADO

Una explosión de la caldera hace trizas la embarcación en N. York

(De la "Associated Press")

Nueva York, 9 de septiembre.—Un barco de rio llevando 165 obreros mineros de Bronx a la penitenciaria de la Isla de New River en el Rio del Este, ha sido volado hoy en pedazos por la explosion de la caldera, matando a docenas e hiriendo a muchos.

Dos horas despues del siniestro, un total de 37 cadaveres ya habian sido recuperados, unos 50 andaban desaparecidos y el resto practicamente todos heridos. La policia teme que el numero de muertos llegue a 100.

El barco que era de madera, y llamado "Observation" estaba a unos 25 pies del pier del 135th Street cuando ocurrio inesperadamente la terrifica explosion. La embarcacion desaparecio en medio de una densa humareda, entre la cual se vieron cadaveres y fragmentos de madera y hierro. Nada se quedo del barco excepto las ruinas flotando sobre el agua aceitosa.

La policia, los guardacostas y embarcaciones mercantes se unieron en los trabajos de auxilio, salvando a los heridos y transportando los cadaveres a tierra. Varios sacerdotes llegaron para administrar los ultimos sacramentos a los moribundos.

Entre los heridos gravemente se halla Alexander Forsythe el capitán de la embarcacion. El desastre es de los mas graves en la moderna historia de la ciudad.

DEPRESION EN EL NORTE DEL MAR DE CHINA

El Observatorio informa que existe una depresión o tifón en la parte N. del Mar de China en los alrededores de 17 latitud, 112 longitud: su dirección es desconocida.

Son de esperar en Filipinas durante las 24 horas siguientes vientos variables. Buen tiempo generalmente en todo el Archipiélago con algunas lluvias o chubascos de turbonada pasajeros.

SUFRIRA OCHO EN VEZ DE SEIS AÑOS DE PRISION

La pena a Mabunay tambien se aumenta de cuatro meses a tres años.- Decisión del juzgado, sostenida

ESTELA ROMUALDEZ

MAGISTRADO VICKERS

COMO VOTARON

La decision fue promulgada bajo la ponencia del Magistrado James C. Vickers, con la concurrencia de los Magistrados James A. Ostrand, Jose Abad Santos, John A. Hull, Carlos A. Imperial y George C. Butte. El Presidente Avanceña y el Magistrado Malcolm tambien votaron afirmativamente pero suscribiendo opiniones concurrentes por separado.

DISIDENTES

Han disentido los magistrados Thos. A. Street, Ignacio Villamor y Antonio Villa-Real, sustentando la opinion disidente [illegible]

Adoptando la misma decisión del Juez Eulogio P. Revilla que se copia integro en la decisión, si bien con modificación en cuanto a la pena, que ha sido aumentada para ambos acusados, la Corte falló está mañana el ruidoso y famoso asunto de Estela Romualdez y Luis Mabunay, relacionado con los escandalos del foro del año 1927, confirmando y modificando la decisión del juzgado en sentido condenatorio. Estela Romualdez a quien el Juzgado impusó la pena de 6 años y 1 dia de prisión y multa de 1,000 pesetas, en concepto de autora del delito de falsificación de documentos públicos y oficiales, sufrirá según la sentencia de la Corte, ocho años y un dia de prisión mayor. Esto se debe a que no se ha apreciado ninguna circunstancia agravante o atenuante y se le impuso el grado media de la pena, que varia de ocho a diez años.

Pena Mayor Para Mabunay

Luis Mabunay que habia sido condenado por el juzgado como complice a sufrir 4 meses y 1 dia de arresto mayor y multa de 250 pesetas, es declarado por la corte culpable como co-conspirador y como coautor de Estela Romualdez y le condena a tres años, seis meses y veintiun dias de prisión correccional.

Opinión Concurrente De Avanceña

Estoy conforme con la ponencia. Mi voto en cuanto a la acusada Estela Romualdez se funda en que ella no obro en virtud de la autorización que alega le fue dada por el Magistrado Hon. Norberto Romualdez. Ella hizo la alteración despues de que ya eran conocidos los nombres de los candidatos. Ella no obro para fines de justicia, pues entre los trabajos de los 1056 candidatos, solamente examinó los de su coacusado Luis Mabunay, y no ha demostrado ni afirmado que antes de examinar la composición de este candidato tenia motivos para creer que en ello iba envuelto un caso de justicia.

La Decisión Promulgada Hoy

He aqui los párrafos mas importantes de la decisión:

"En vista del reconocimiento hecho por la acusada Estela Romualdez de que ella era la persona que escribio en la composición Exhibits B-1 y B-2 las palabras y cifras que han sido falsificadas, según se alega, parece que el peso de establecer la autoridad bajo la cual dichos alteraciones se hicieron, recae sobre la acusada. En este punto, las pruebas de la defensa tendieron a demostrar que la acusada, tanto como secretaria particular del presidente del comité examinador como correctora y al mismo tiempo, supervisora de los correctores, estaba autorizada por dicho presidente a revisar las composiciones ya revisadas por otros correctores y alterar las notas dadas por aquellos.

Declaración De Romualdez

"El magistrado Romualdez, declarando como testigo de la defensa, dijo que consideraba a la acusada y al escribano delegado Samson como supervisores de los correctores y explicando las facultades de la primera, dijo: 'Como tal supervisora, creo que hubo una ocasión en que le di a entender que con el fin de hacer justicia a las composiciones, podia revisar las composiciones ya revisadas por los otros correctores; con tal que, y asi deseo hacer constar, que la nueva revisión se hiciera con el fin de hacer justicia a las composiciones y antes de que los nombres de los candidatos fueran conocidos.

"Refiriéndose a las alteraciones hechas por la acusada Estela Romualdez de las notas dadas por los correctores correspondientes a las composiciones Exhibits N-1 y B-2, este mismo testigo declaró que dichas alteraciones fueron hechas dentro de los limites de las facultades que habia dado a dicha acusada.

La Defensa De Estela

"Por su parte, la acusada, atestiguando en su defensa, dijo que el presidente del comite examinador le habia dado a entender que ella 'estaba autorizada a corregir cualquier composición en cualquiera asignatura' en los examenes de abogados del año 1926 y que jamas habia corregido ninguna composición después de que el nombre del candidato correspondiente fuera identificado. Negó haber conocido a Luis Mabunay y dijo que la primera vez en que le vio fue en el primer dia de la vista de esta causa.

Contenciones De La Acusación

"La contención de la acusación con respecto a la acusada puede ser resumida en las dos proposiciones siguientes: que el magistrado Romualdez, como presidente del comite examinador, no tenia facultades para delegar a su secretaria, la acusada, el poder de revisar las composiciones en materias en que ella no era correctora y que ya habian sido revisadas por otros correctores, y menos, el poder de alterar o cambiar las notas dadas y escritas en dichas composiciones; y que aun concediendo que el presidente del comite examinador tenia tal facultad,

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

EL ROBO EN PASAY, OBRA DE UN "GANG"

Banda dedicada al pillaje denunciada por uno de sus miembros

La existencia de una banda de unos diez matones dedicados exclusivamente al pillaje, ya sea en forma de extorsion, o de robo, fue revelado esta mañana en las confesiones que segun alega la constabularia fueron hechas por Gonzalo Manalosa, coarrestado de Francisco Lupisam por el asesinato del japones Matsura Kumahe ayer en la calle F. B. Harrison en Pasay, mientras se hallaba arrestado anoche en las barracas de la constabularia en Pasig.

El Teniente Gabriel, de Pasig acotando las declaraciones de Manalosa dijo que este habia confesado que habia oido que Lupisam discutia sobre los planes del robo en la casa del japones muerto, añadiendo que si era descubierto no tendria mas remedio que matar, pero que no creia que lo ejecutaria aquella misma tarde.

Como resultado de estas revelaciones es seguro el arresto de algunos otros miembros mas del "gang" de Lupisam, como posibles complices por mas que este hasta esta mañana seguia negando toda culpabilidad.

Un examen de la habitación en donde habia sido muerto el japones, reveló el hecho de que el cajon de una mesita proxima a la cama en donde dormia y en donde guardaba Kumahe su dinero mostraba indicios de haber sido forzada.

Mientras tanto la constabularia ha empezado a hallar dificultades en conseguir testigos, pues por mas que se sabe que por lo menos una persona ademas de la Sra. de Icasa vieron a Lupisam salir corriendo de la casa del japones, despues del crimen, temen sin embar-

[CONTINUA EN LA PAG. 10]

MAS ACUERDOS HACIA LA AUTONOMIA LOCAL

Los gobernadores aprueban una clasificación de fondos mas sencilla

Dos acuerdos salientes aprobaron esta mañana los gobernadores provinciales en la continuacion de su convencion en el Ayuntamiento. Los acuerdos adoptados hoy tienden aun mas a reforzar la autonomia demandada por los ejecutivos provinciales.

El primero de estos consiste en eliminar la clasificacion de los fondos que el gobierno insular concede anualmente a los municipios. Estos fondos insulares generalmente van distribuidos ya para las diferentes actividades como carreteras, puentes y otras obras publicas sin que los municipios tengan facultad de alterar el destino de cada fondo. En su sesion de esta mañana los gobernadores aprobaron una resolucion pidiendo que los municipios sean utilizados a emplear los fondos de la ayuda insular del modo mas conveniente que crean, eliminando la clasificacion de estos. Sucede, segun ellos, que un municipio a veces cuenta con fondos mas que, suficientes para carreteras en cambio no tiene dinero para el pago de sus maestros. De conformidad con las disposiciones de la actual ley, el municipio en cuestion no puede utilizar sus fondos excedentes para carreteras con destino al pago de maestros. Es esta limitacion de su facultad lo que los gobernadores quieren que se elimine. En su resolucion, los gobernadores piden que los fondos de los municipios sean solo de dos clases, fondos escolares y fondos generales.

Otro acuerdo tiene referencia a los fondos de las provincias.

Superviviente Del 'Misamis' Traido Por Un Barco Japones

Genaro Manag tesorero municipal de Palawan y uno de los supervivientes del naufragio del 'Misamis' fue el primero en llegar a Manila traido al mediodia de hoy por un barco pesquero japones que le recogio en el mar mientras pasaba cerca del lugar del desastre.

Manag se hospeda en la calle Mendoza, 244

M.E.C.D. 2016

CODIFICACION DE LAS LEYES DEL TRABAJO

Comisión propuesta por el representante Ramon Torres

Un comité conjunto de la Legislatura compuesto de 2 senadores y 8 representantes y denominado "Comisión del Código del Trabajo" es lo que dispone una resolución concurrente que acaba de registrarse en la Cámara de Representantes. La comisión se encargará de codificar las leyes vigentes y las que durante su actuación se promulguen con las necesarias enmiendas, atañentes a las relaciones del trabajo con el capital o al bienestar de la clase obrera y propietaria, debiendo rendir su informe a la Legislatura dentro de los primeros 30 días del próximo período de sesiones. El autor de la resolución representante Torres, razona su proposición en estos términos:

"El objeto de la propuesta resolución es crear una Comisión del Código del Trabajo, que tengga por cometido recopilar todas las leyes relativas al trabajo o concernientes al bienestar de la masa obrera y proletaria, introduciendo en ellas las enmiendas que fueren necesarias para dar la debida eficacia a sus disposiciones, y proponer la adopción de otras leyes y disposiciones que, a su juicio, requiera el interés de la comunidad en general, y el de la masa obrera y proletaria, en particular, y estén en consonancia con las condiciones generales del país, para formar con todas dichas leyes y disposiciones un cuerpo de legislación, ordenado y el más completo que las circunstancias permitan, que gobierne las relaciones entre patrono y obrero, y asegure a este último, lo mismo que al proletario, en general, la protección que su debilidad demanda en la lucha por la existencia, y establezca y defina, además, aquellas obras de beneficencia social en provecho de la ciudadanía indigente que el Estados acepta ser su deber el promover en todas las naciones civilizadas.

"Las relaciones industriales, independientemente del grado de industrialización de un país, y si, solo por el hecho de que una humanidad más homogénea y solidaria profesa ahora el criterio de que el obrero tiene atributos de hombre que en ningun momento debe perderse de vista al considerarse tanto sus deberes como sus derechos, han adquirido una complejidad que fué requiriendo la promulgación de leyes que en muchas naciones han tomado la forma definitiva de Códigos del Trabajo. No es el propósito del autor del proyecto realizar una reforma precipitada y radical. De ningun modo. Comenzaremos con lo que tenemos en mano, y tomando por base nuestra legislación existente sobre la materia, con los retoques más indispensables para remozarla, levantaremos sobre ella paulatinamente la estructura jurídica que pide a voces la humanidad de nuestros tiempos: el fuero del obrero".

RAMON TORRES,
Representante, 2.o Distrito,
Negros Occidental.

Cronicas Parlamentarias

IX Legislatura.—2.o Periodo de Sesiones

EN LA CAMARA

De la jornada Núm. 39.—
Dias con y sin carreras

Mal que le pese, lector, estas crónicas tienen aun que ocuparse de las carreras de caballos, por encima de la situación económica, los presupuestos generales, la reorganización de oficinas, la asamblea de gobernadores, la estandarización de salarios e incluso de ciertos concejales erigidos en críticos de uno de los miembros de la Cámara de Representantes. Ello se impone, lector, porque anteayer la Cámara se ocupó de carreras de caballos; ayer, jornada Núm. 39, de nuevo estuvo ocupada en carreras de caballos, y quien sabe si cualquier día de estos se ha de ocupar de la Comisión de Carreras de Caballos, propuesta por Vera. Donde menos se piensa salta la liebre.

Concretamente a la jornada de ayer, toda ella quedó resuelta en la discusión del Bill Núm. 1610 de Duran, Ramirez y Millar. El bill, tal como salió aprobado con una enmienda de Buencamino, autoriza a la Sociedad Antituberculosa para celebrar, con fines de engrosar sus fondos, carreras de caballos, en dos domingos de 1932 y en otros tres de 1933. Eso fué ayer. En cambio, anteayer aprobó el Bill Núm. 1568 declarando "Día de la Bandera Filipina" el último domingo de mayo de cada año. El bill original incluía la declaración de "día de fiesta oficial", esto es, con carreras de caballos; pero, a moción de Delgado, la Cámara descartó lo de "fiesta oficial" con lo que el "Dia de la Bandera Filipina" resultó, a la larga, sin carreras de caballos. Pero, para días con o sin carreras de caballos, no hay como la Comisión propuesta por Vera, la cual, una vez en funciones, actuará de árbitra de las carreras de caballos.

Ponente e informante.—
A Dios y al diablo a la vez, no

El Bill Núm. 1610 no emergió de la jornada limpio de polvo y paja, no, que, en la Cámara, el que no llena de polvo una medida, la envuelve en paja. Como ya se ha dicho, el bill salió con una enmienda, la que limita las carreras pro Sociedad Antituberculosa al tiempo comprendido, entre la fecha de aprobación del bill y el fin de 1933. Pero, además de esta enmienda, una serie de interpelaciones de Singson Reyes, Pecson, Farol, Delgado y Domingo salió al encuentro del ponente Gerona que, por fortuna, pudo aguantarla, aunque se pareció, durante unos momentos, a una embarcación perdida sobre encrespado océano. Era de esperar, pues que el cargo de ponente, lo mismo que el oficio de marino, trae tamaños gajes.

Antes de presenciar este cuadro de ponente en medio de oleadas de interpelación en la sala de sesiones de la Cámara, también en la del Comité de Presupuestos se presenció otro, el de informante que, habiendo trazado previamente su ruta y levantado carta marina del piélago a atravesar, pudo sortear lajas, restingas, bajuras, escolleras. Fué tal informante el secretario Perez, de Comercio y Comunicaciones, que acertó a salvar dificultades de la travesía, en primer lugar, sus recomendaciones en orden a reorganización de las oficinas de su departamento eran atinadas y razonables, y, en segundo término, porque sus respuestas a unas preguntas fueron categóricas y también razonables. ¿Por qué no se puede ser jefe de departamento y director de obras públicas a un mismo tiempo? El secretario contestó que, en lenguaje burdo de cronista, viene a ser así: "Porque no se puede encender una vela a Dios y otra al diablo".

Diablo y sus diabluras.—
Gobernadores y representantes

Cuentan que Adan y Eva vivían felices en el Paraiso Terrenal hasta que el diablo, bajo las escamas de una serpiente, se coló entre los dos hablándoles, si no de bienes parafernales, de la ciencia del bien y del mal. Y ¡adios Paraiso! Está visto que, si serpiente *in illo tempore*, hoy día el caballero de los cuernos y la cola sabe entrometerse adoptando la forma de Bill de Reorganización y de Presupuestos, de Reorganización y de Pensiones los que resultan víctimas de la diabólica coladura. Dígalo, si no, el Paraiso Terrenal perdido en la audiencia pública de ayer por los comités de Pensiones y Servicio Civil.

Diablos y diabluras a un lado, los gobernadores, invitados a un almuerzo por el presidente Quezon, tuvieron ocasión de ver, saber y aprender, de pasadas cómo se le las han los representantes. A buen seguro, los ejecutivos que presenciaron la jornada de ayer se habrán dicho para su capote: "¡Is that so!" o ¡así palá!" También habrán advertido quienes estaban y quienes no estaban de los que llegaron a la jornada por este orden:

Desde las 9:00 a. m., en el Comité de Presupuestos: secretario Perez (exacto), y representantes Buencamino, Pecson, Festin, Kapunan, Sison, secretario interino A. Reyes, Duran, De León (F.), Corpus, Rodriguez (E.), De la Paz, Marabut y Magsalin.

Desde antes de las 11:00, en la Sala de Sesiones: Baltazar, Farol, Maddela, Anonas, Bonifacio, Adduru, Lukban y Concon.

A las 11:00 en punto: Torres, Caseñas, Pablo, Ybañez (Paul.), Alvarez, Morrero, Cudilla, Sanvictores, Boncan, Remigio y Anonas.

Después: Clapp, Luna, Gerona, Ramirez, Hilario, Sinsuat, Varona, Yulo, De León (J.), Magalona, Ybañez (Pac.), Lazo, Delgado, Noel, Alisangco, Mejia, Tancinco, Perez, Cea, Bangoy, Ybra, Villa, Domingo, Cuenco, Villafuerte, Moscoso, Uy, Singson Reyes, Oppus y Garde.

A las 11:30 a. m., o sea próxima la hora de la comida, sesión presidida por Varona.

EN EL SENADO

¿Está interesada la mujer casada, mayor de edad, en aventurarse en el mundo de los negocios, sin el consentimiento del marido? Esta es la interrogación que surje hoy, a raiz del duelo parlamentario que libraron ayer el senador José C. Vera del 6.o distrito, y el senador Claro M. Recto, del 5.o distrito.

Cuando el senado discutió y aprobó la ley que da a la mujer casada, mayor de edad, la libre disposición de sus bienes parafernales, estaban presentes distinguidas damas y señoritas de nuestra sociedad, pero en la sesión de ayer todos los concurrentes eran del sexo feo. Ni una dama estuvo presente.

Pero, aun sin la presencia de la mujer por cuyos derechos se trata otra vez de legislar, aun sin el aliento de la dama que debía ocupar el sitio principal de la concurrencia ayer, los dos colosos del parlamento sostuvieron una gran batalla, animados por el espíritu de sus propias sinceras convicciones.

Lo que dijeron durante el curso del reñido debate está fuera del limitado espacio de esta crónica. Con el senador Vera, demostrando con luminosos argumentos que el bill no podía ser corolario del bill sobre bienes parafernales, y con el senador Recto, remontándose a las altas esferas de la dialéctica, la batalla ha sido una de las más interesantes.

Dieron mayor colorido a aquel formidable choque, las atinadas interpelaciones de otro parlamentario de renombre, el senador Manuel C. Briones, la magnífica intervención del presidente protempore, Sr. Benigno S. Aquino, y el profundo interés que el presidente Manuel L. Quezon demostró al seguir, paso a paso, el curso de la batalla.

Pero, como ya se ha dicho, ¿está la mujer casada, mayor de edad, interesada en aventurarse en el mundo de los negocios, sin el consentimiento del marido? Esta es la interrogación que varios observadores hacen, fundándose en que, con todas las noticias publicadas sobre la discusión del bill, ninguna de las damas que deberían estar interesadas, estuvo presente en la sesión.

Comunicaciones recibidas en el senado:

Resolución de la Junta Provincial de Cagayán, trasmitiendo la de la Asamblea de Presidentes Municipales de dicha provincia, en que se recaba la aprobación de una ley que conceda premios a los mejores productores de tabaco.

Resolución de la Junta Provincial de Capiz, trasmitiendo la del concejo municipal de Panay, en que se recomienda el aumento de costo de los sellos de franqueo para destinarlo al fondo escolar municipal.

Resolución del concejo municipal de Janiway, Iloilo, adhiriéndose al proyecto de construir mayor número de caminos vecinales.

Resolución del concejo municipal de Tanay, Rizal, pidiendo la construcción de la carretera Tanay-Sampaloc.

Resolución del cuerpo de estudiantes del "National Teachers College" recomendando que se mantenga la actual escala de salarios de los maestros.

DOS PROYECTOS RECOMIENDA UN COMISIONADO

Decisiones de la comision sobre multas deben ejecutarse por si mismas

Dos proyectos de ley, uno disponiendo que las decisiones de la comisión de servicios publicos sobre la imposición de multas, deberian ejecutarse por si mismas, y otro revisando la escala de derechos sobre empresas de utilidad publica, haciendolos mas equitativos y basándolos en las inversiones, fueron recomendados a la legislatura por el juez Manuel V. del Rosario, comisionado de servicios publicos.

En el primer proyecto, el juez Del Rosario desea que se eliminen el requisito de llevar las decisiones de la comisión a los juzgados de primera instancia, para el cobro de las multas a los infractores de la ley de servicios públicos. En la practica actual, segun el juez Del Rosario, los operadores pueden hacer caso omiso del cumplimiento del pago de las multas.

El bill que dispone la revisión de la escala de derechos que puede cobrar la comisión, no tiene otro fin que introducir a la ley una enmienda con el fin de que estos derechos se funden en las inversiones hechas en empresas de utilidad publica.

Un Jefe Ejecutivo Municipal Condujo a Bailarinas Para Presos Juerguist

Línea Aerea Regular Entre Berlin y Brasil

(De la "Associated Press")

Washington, 8 de septiembre.—El departamento de comercio ha sido informado que la Lufthansa Company de Alemania proyecta establecer una linea aerea regular de correos y de carga entre Berlin y el Rio de Janeiro en Brasil.

La estacion de aprovisionamiento de combustible se espera que será un barco anclado en un punto medio entre Cadiz, España y Pernambuco Brasil segun informó hoy el consul en Rio de Janeiro. El vuelo a traves de Europa y del sur del Atlantico requiere unos cinco dias desde Berlin a Rio Janeiro bajo el itinerario propuesto.

Acataran Cualquiera Decisión Sobre La Propuesta Reorganización

"Los jefes de buros que caen bajo la jurisdicción del departamento de comercio y comunicaciones acataran cualquiera decisión de la legislatura y del gobernador general en la cuestión de reorganizacion. Esto anuncio ayer mañana oficialmente el departamento de comercio y comunicaciones despues de una conferencia con los jefes de buros en los que estos expresaron su unanime opinión sobre su actitud hacia la reorganización.

"En cuanto a la cuestión de supuesto muñimiento en la Legislatura, los jefes de buro siempre han tomado los pasos necesarios para evitar que sus empleados hagan muñimientos en pro o en contra de cualquiera medida ante la Legislatura", termina diciendo la declaración oficial del departamento.

COPIAS REPARTIDAS

Copias roneadas del informe del comite especial de reorganizacion del gobierno, de la Camara de Representantes, se han repartido en la sesión de ayer, entre los miembros del Senado, con el fin de que puedan, con anticipacion, estudiar las medidas que se van a discutir en la Camara de Representantes.

En la investigación verificada por la División Secreta de la Constabularia sobre el presidario Anacleto Castillo, que fue hallado divirtiéndose en el cabaret de San Juan en la noche del 6 de agosto, se ha averiguado que el que condujo a las bailarinas de San Juan a Silang, Cavite, en cierto dia, para que con ellas se divirtieran los presos, fue un ejecutivo municipal quien con toda probabilidad será tambien investigado en vista de este descubrimiento.

Las investigaciones sobre este caso se hacen ahora con mas detención procurando sacar todos los detalles sobre las anomalias cometidas por los presos mientras se hallaban en Cavite, construyendo el camino para Tagaytay.

Por su parte, y de acuerdo con lo ya anunciado ayer por La Vanguardia, el gobernador Espiritu habló anoche por radio en su defensa, alegó que no hay tales anomalias cometidas por los presos en Cavite, excepto la de Anacleto Castillo, el cual ha sido un caso excepcional en que, Espiritu, según él, no tuvo ninguna participación.

Segun el gobernador Espiritu, todo lo que se dice contra él no es mas que obra de unos envidiosos que están en contra de su administración.

Explicó acto seguido el tratamiento a los presos en Cavite. Dijo que aunque no se les trata con mucha severidad, tampoco permite que hagan de las suyas violacion de la ley.

Más Felicitaciones Recibe Alunan

Ademas de la aprobacion unánime de los azucareros americanos y extranjeros de los terminos de su discurso pronunciado anteayer ante los miembros del Club de los Rotarios, el secretario Alunan del departamento de agricultura y recursos naturales recibió ayer mañana numerosos telegramas de grandes productores de azucar filipinos felicitandole por su discurso.

Entre los telegramas recibidos ayer por el secretario Alunan estan los de dos grandes productores de Negros que actualmente se hallan veraneando en Baguio, los Sres. Juan y Oscar Ledesma. Estos oyeron el discurso del secretario Alunan por radio y sin demora le felicitaron por el mismo.

POR MALVERSACION

Felipe Hidalgo, observador empleado en la estacion del observatorio en la isla de Yap que fue acusado por malversacion de P2,-014.62, se declaró culpable ayer ante el juez Concepción y fue condenado a un año, ocho meses y veintiun dias de prision, indemnización de la cantidad malversada y multa de P1,007.31.

El juzgado le impuso la pena minima teniendo en cuenta las circunstancias atenuantes de haberse declarado culpable y de no haberse beneficiado del dinero. El acusado explicó que tuvo que pagar cuentas de su hermano que tambien estuvo en Yap y el pasaje de vuelta de este a Filipinas, pero que su citado hermano no le ha devuelto el dinero.

Amnistia Para 20,000 Presos En Finl

(De la "Associated Pres

Helsingfors, Finlandia, 8 tiembre.—Un proyecto conc amnistia a unos 20,000 pre su mayoria infractores de yes de prohibición que re mente han sido derogadas, presentado hoy en el par por el gobierno para aliviar meración de presos en las de Finlandia.

La mayoria de los pres tados no han podido pagar tas impuestas a ellos por las leyes de prohibición pa car y vender bebidas alcoh

20%

Reducción de Precio
en los genuinos
EDISON-DICK

No. 960—No. 961 "MIMEOTYPE
y
No. 1060—No. 1061 "CELLOTYPE
PAPEL para ESTARCID

Tinta Garantizada Edison-Dick para Mimeograf
Fabricada solamente por la
EDISON-DICK MIMEOGRAPH CO.
Distribuidores Exclusivos en Filipinas:
ERLANGER & GALINGER, IN
601—Escolta—609
ILOILO MANILA CE
MIMEOGRAPH

MYSOL Tratamiento serio 30 años de éxito
Curación asegurada - Blenorragia reciente o antigua - Cistitis - Prostatitis - Gota persistente - Filamentos
Laboratorios PARAT, 66, rue d'Hauteville - PARIS
En Manila: "National Drug Store", 543 Rizal Avenue
Ess. Santalum album 0 g. 10, Balsamum copaifera 0 g. 07, Térébinthina chia 0 g. 04, Hexaméthylène-Tétramina 0g.02, Phénolum salicylicum 0g.

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres,
Sta. Cruz, Manila.

DR. ANTONIO FAJARDO DE ALMEIDA
Graduado por la Univ. de Munich. Alemania
Medicina General, Asma y Enfermedades del Sistema Nervioso
9 a 12 a. m. y 3 a 6 p. m.
220 Nebraska, Ermita. Tel. 5-75-64

KATIALIS

PICADURAS DE INSECTOS

No debeis descuidar las picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos, trasmisores de graves enfermedades, curelos enseguida por medio del KATIALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes que al instante hace desaparecer el escozor y mata los microbios dañinos a la salud. Tenga siempre a la mano un tarro de KATIALIS que también es util para toda clase de enfermedades cutaneas.

Se vende en las farmacias o pídase por medio del adjunto cupón:

FORMULA: MENTHOL 0.40 GM., SALICYLIC ACID 1.50 GM., RESORCINOL 3.00 GM., ZINC OXIDE 3.00 GM., PRECIPITATED SULPHUR 3.00 GM., BENZOINATED LARD 30.00 GM., OIL OF BERGAMOT Q.S.

DR. LORENZO C. REYES
405 SAN LAZARO, MANILA.
SIRVASE ENVIARME 1 TARRO DE KATIALIS CUYO IMPORTE DE P1.20 VA ADJUNTO.
NOMBRE .....
DIRECCION .....

Venta Especial de 10 dias del

Cafe P. C. C.

En estos establecimientos:

American Grocery—217 Echague
La Central Grocery—118 Villalobos
Kim Hap Son Grocery—412 Echague
California Grocery—218 Echague
Go Poco Grocery—410 Echague
Seng Heng Grocery—387 Echague
People's Grocery—108 Villalobos
Kwong Wing Lung Grocery—1143 Herran
Kim Ki Grocery—122 Villalobos
Washington Grocery—203 Echague
Hop Lee Grocery—Dart & Gral. Luna
Philippine Grocery—114 Villalobos
Ermita Grocery—96 M. H. del Pilar
National Grocery (Hap Yek)—124 Villalobos

Mezcla de lo Mejor---Empacado al Vacío (Vacuum Packed)

69 ctvos.

la lata de 1-lb.

POR 10 dias, empezando hoy, Sept. 10, los almacenes de comestibles de Manila, ofrecen el Café P. C. C. en lata de 1 lb. a 69 céntimos. Este café está mezclado y tostado en Manila, y empacado al vacío (vacuum packed) para retener todo su sabor original. En la mezcla del Café P. C. C. sólo se han usado cafés de la más alta calidad y de lo más caro, de Arabia, Java, Brasil, Hawaii, etc.

GRATIS Una cucharita en cada paquete de 1 libra.

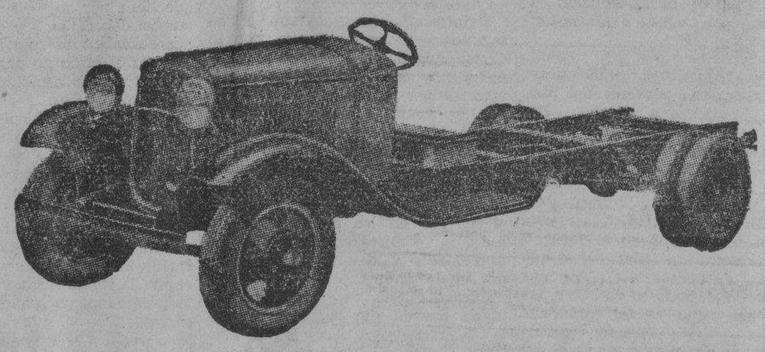
Nueva Economia y Durabilidad Introducidas en los Camiones For

NUEVA ECONOMIA, que es el principio fundamental de la presente era comercial, se ha incorporado en el Camion Ford de 1½ Tonelada del Nuevo Modelo BB. Sólidas en construcción, económicas en operación, y bajas en el costo inicial, estas unidades de transportación de mayor uso para cargas pesadas son de los valores en Camiones Ford más sobresalientes que se hayan ofrecido.

Ford

Chassis de Camiones de 1½ Toneladas Ford Standard
131½" Entre ejes
₱1,512.00
157" Entre ejes
₱1,648.00
Descuento al Contado
ex. Bodega, Manila

PARA FUERZA, VELOCIDAD, ECONOMIA—
OBTENGA SU CAMION FORD AHORA!
Se Pueden Convenir Fáciles Condiciones de Pago



Se Exhibe Hoy

En EL TEATRO BELLEVUE, Calle Herran, Paco una película interesante titulada
"REDEEMING A RUBBER EMPIRE"
distribuida por la Ford Motor Company

No deje de ver esta película!

Ford

"Después De Vender Servimos"
MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY
Oficina Central y Sala de Exhibición:
Port Area (Malecon)
MANILA

M.E.C.D. 2016

El Ex Subdirector Del Observatorio De Manila P. Ricardo Cirera Muere

Siendo aun joven, fundó el Observatorio del Ebro uno de los mejores del mundo

El M. R. P. Ricardo Cirera, S. J. notable meteorólogo, subdirector del Observatorio de Manila de 1888 a 1894 y fundador del observatorio del Ebro murió en Barcelona en la tarde del 3 de agosto pasado según informes recibidos por el R. P. Miguel Selga director del observatorio de Manila.

El P. Cirera tenía 68 años de edad cuando le sorprendió la muerte.

Nació el ilustre jesuita en un pueblecito de la provincia de Lérida. Cuna humilde, familia honrada. Fue en 1864, en la aldea catalana de Os de Balaguer. Niñez y juventud estudiosa. A los dieciseis años vistió la sotana de la Compañía de Jesus. Va unida entonces su vida por espacio de una década al período intenso de estudios de la inclita Orden ignaciana. El aventajado estudiante revela en ellos su aficion a las ciencias fisicas y es enviado en 1888 al Observatorio meteorológico de Manila.

Dirigia a la sazon aquel importante y prestigiosisimo centro científico una lumbrera de la meteorologia universal, el padre Faura, cuyo nombre se recuerda con emoción en los anales cientificos del Extremo Oriente, porque fué el primero en anunciar los tifones en Filipinas y el que obtuvo mas tarde que el Observatorio fuese declarado utilidad publica y subvencionado como establecimiento oficial del Estado.

El padre Cirera trabajó a las ordenes de tan eximio maestro y fue encargado de fundar la sección magnetica.

Llegó el padre Cirera a Manila en septiembre de 1888 y el 23 del mismo mes, a pesar de su juventud, se le nombraba oficialmente subdirector del Observatorio. Un año casi invirtió en el estudio y montaje de los aparatos magnéticos, y el 1 de noviembre de 1889, se pudo ya comenzar la serie de observaciones de variaciones magneticas, las cuales no se interrumpieron hasta 1904. Quedaba ya completa la instalación magnetica del Observatorio. El 30 de diciembre de 1889, recibió el padre Cirera el nombramiento de director de la sección antedicha y, una vez en marcha el Observatorio magnetico, su primer anhelo fué trazar y publicar el mapa de las diferentes lineas de fuerza magnetica del Archipielago. A este fin instruyó detenidamente al primer observador, don Toribio Jovellanos, y a mediados de 1890 se pidió para él una Comisión con el doble objeto de visitar las estaciones secundarias de Luzon, de comparar los aparatos meteorologicos y de hacer observaciones magneticas en el mayor numero de sitios posible. La excursión se hizo en varias etapas, con escrupulosa exactitud cientifica, y aun se amplio a las costas de China y del Japón. Deseando el padre Cirera terminar cuanto antes la red de observaciones magneticas en todo el Archipielago, pidió otra Comisión para si, a fin de continuarlas en Mindanao y en las Islas Visayas. En poco mas de dos meses y medio hizo observaciones en las principales islas y volvió a Manila satisfecho de su viaje. Obtenido ya buen numero de observaciones, procuró el padre Cirera reducirlas segun los métodos mas usados a una fecha intermedia, escogiendo el 1 de enero de 1892; delineó los mapas magnéticos y activó la conclusión de su obra "El Magnetismo Terrestre en Filipinas", la cual, impresa ya el año siguiente de 1893, formá parte de los trabajos que el Observatorio de Manila presentó en el gran concurso comercial, industrial y cientifico celebrado durante la Exposición de Chicago.

Un año después regresaba a España el ilustre jesuita, cargado de prestigio y en plena madurez cientifica. Recorrió entonces, desde 1900 a 1905, los principales centros meteorologicos y astronomicos de Francia, Alemania, Inglaterra, Austria, Italia, Belgica y Holanda.

El observatorio del Ebro

Ya en 1892 habia surgido en la mente del padre Cirera la idea de fundar el Observatorio del Ebro. Esta idea no fue realidad hasta 1904, y el Observatorio funcionó ya plenamente en el eclipse de 1905. En efecto, al terminar el padre Cirera sus estudios eclesiasticos en 1899, el provincial de los Jesuitas de la provincia de Aragon le encomendó la creación de un Observatorio en España.

"Para decir verdad—decia el ilustre jesuita en una interviú que se publicó hace meses en "A B C",—si algun mérito tengo en la concepción de este Observatorio es tan solo el de la idea en si, el del conjunto. Durante los cuatro años que estuve visitando los Observatorios principales, en trato con los astronomos mas eminentes, me dedique a indagar los propósitos de cada especialista sin descubrirles ese conjunto. Asi en 1903, cuando tuve ocasión de realizar mi idea, puede decirse que esta resultaba ser la obra de los astrofisicos y de los pocos especialistas de la electricidad atmosferica y magnetismo terrestre, una obra, en definitiva, de colaboración internacional.

Precisamente la fundación coincidió con la presentación por M. De Landre, presidente de la Academia de Ciencias de Paris, y director del Observatorio de Meudon, de una nota a dicha Academia, en la que aseguraba que el Observatorio solar completo no existia. A su juicio, dados los nuevos descubrimientos de la fisica, en el sol, ademas de las manifestaciones opticas—que podian observarse con grandes telescopios—ocurrian tales perturbaciones, y, por decirlo asi, tales cataclismos, tales ciclones en el sol y se despedian tales energias, que solo un Observatorio capaz de captar esas manifestaciones podria ser considerado un Observatorio solar completo. Al mostrar yo la idea que se iba a realizar a M. De Landre, éste, con gran aplauso y admiración, exclamó: "C'est ca, parfaitement". Sucedia que un joven español, en la practica, llevaba a cabo aquel ideal abrigado, como cosa nueva, por un sabio frances".

Al fundar el Observatorio el padre Cirera le asignó ya su especialidad, esto es, el estudio constante de las relaciones cientificas, intimas, que existen entre las grandes perturbaciones solares y los fenomenos que se desarrollan en nuestro planeta, especialmente los magneticos y electricos.

Algunos años despues el padre Cirera asistió al Congreso Astronomico de la Unión Internacional de Estudios Solares que se celebraba en Monte Wilson (California). De paso por Washington pudo comprobar que a unos 40 kilometros de aquella capital se construia un Observatorio con sujeción al modelo del Observatorio del Ebro.

Muchos abos permaneció aquel centro cientifico bajo la dirección del padre Cirera. Su sucesor fué el padre Rodes, que actualmente lo dirige.

Los ultimos años

Ya anciano, el ilustre meteorologo consagró su actividad a las obras sociales. Principalmente se ocupó de reorganizar la Asociación de San Rafael que tiene por finalidad proteger a los emigrantes, que, al abandonar la patria, llegan a los puertos hispanoamericanos. En esta labor ha permanecido los cinco últimos años de su vida, en que la vejez y las dolencias han ido consumiendo su laboriosa y fecunda existencia. Antes de la disolución de la Compañia de Jesús de la que siempre fue religioso ejemplar, residia en el Instituto Catolico de Artes e Industrias. Alli le sorprendió la jornada tragica del 11 de mayo y desde una casa en que pudo refugiarse contempló con dolor la ruina del edificio. Luego, al posesionarse el Estado de los bienes de la Compañia sufrió una enfermedad, que le tuvo algun tiempo postrado en el lecho. El padre Cirera pasa ahora a la historia de la ciencia, como un notable investigador. A sus investigaciones sobre la variación diurna del magnetismo terrestre en Manila que presentó en 1900 al Congreso Internacional de Meteorologia de Paris, habria que agregar mas de diez obras y trabajos interesantisimos sobre fenomenos solares y atmosfericos.

Citar tan solo su labor en Congresos y Asambleas internacionales seria escribir una lista interminable. Recordamos tan solo la colaboración que prestó a la Conferencia Internacional de Sismologia, de Estrasburgo, en 1903, las conferencias que dio en 1907 invitado por la Sociedad Astronomica de Francia, y sus trabajos en la Conferencia Meteorologica Internacional de Insbruck y en el Congreso de la Unión Internacional de Estudios Solares de California. En fin, mencionemos que el padre Cirera pertenecia a unas veinte Academias y Corporaciones cientificas españolas y extranjeras, entre ellas a la Comisión Solar del Comite Internacional de Meteorologia, al Comité Internacional del Espectro-heliógrafo, a la "Societé Meteorologique de France", a la Sociedad Meteorologica de Viena, etcétera.

UNA SANGRIENTA RIÑA POR CAUSA DE UN TERRENO

Dos caviteños heridos de gravedad, enviados al hospital general

Como resultado de un duelo a bolazos que tuvieron a las 8 de anoche en Salinas, Cavite, dos caviteños, Teodorico Santos, de 32 años empleado en el arsenal de Cavite, y Segundo Espíritu, de 36, de Salinas, Bacoor, se hallan en grave estado en el Hospital General, Teodorico con una herida en el pecho, cuello, cara, cabeza y manos, y hasta en las piernas, y Espíritu, con otra en el abdomen.

Los dos han estado discutiendo sobre la posesión de un terreno en Salinas, desde hace algun tiempo, y Teodorico, últimamente, cercó la propiedad prohibiendo a su enemigo que entrase en el solar. El caso llegó al Juzgado donde Espíritu perdió.

Este, desde entonces, abrigó un odio mortal contra Santos y a las 8 de anoche, mientras Santos iba hacia Imus, se encontró con Espíritu frente a la escuela del pueblo.

Los dos tras una breve disputa, arrancaron sus bolos. El primero en ser herido en el cuello fué Teodorico Santos.

Santos, viéndose perdido, antes que acabara con él su enemigo hizo un esfuerzo supremo para luchar consiguiendo arrebatar el bolo de las manos de su enemigo y con él herirle de un tajo.

Ambos fueron traidos a Manila por las autoridades de Cavite.

DIGNATARIOS DE LOS "SHRINERS"

Fotografia tomada en el Plaza Hotel anoche cuando los "shriners" locales eligieron a sus dignatarios para 1932-1933. Sentados de izquierda a derecha están C. S. Salmon, katib; S. W. O'Brien, alto shereef; Amos G. Bellis, naib shereef; y J. W. Schilling amcen el Sindook. De pie en el mismo orden se hallan: F. B. Lees, Maurice Lieben, A. G. Henderson, C. O. Bohanan y H. D. Riley.

Tres Proyectos Para La Protección Del Comercio Se Someteran El Lunes

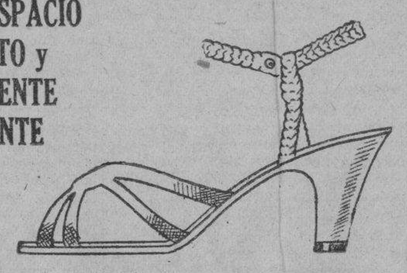
Con estas medidas de emergencia despachadas, el comité dedicará su atención a revisar la tarifa

El comité conjunto de tributación de la Legislatura acordó finalmente en su reunión de ayer tarde en presentar a la Legislatura el lunes que viene los primeros tres proyectos de emergencia que enmienda la ley tarifaria a fin de que pueda darse mayor protección adecuada al comercio y a la industria local y al mismo tiempo pueda el gobierno recaudar más ingresos. El senador Elpidio Quirino "chairman" del grupo del Senado en el comité anunció después de la reunión que con la terminación de estos "bills" preliminares y de emergencia, el comité podrá ahora dedicar todo su tiempo a la revisión de la ley tarifaria.

El comité hasta ahora ha terminado la revisión de más de 90 articulados de los 300 que se tratán de cambiar con vistas a aumentar las actuales escalas. El comité espera terminar la revisión hacia fines de este mes en cuya

[CONTINUA EN LA PAG. 18]

MUCHO ESPACIO ABIERTO y SUMAMENTE ELEGANTE



Las sandalias van siendo muy populares. El gran surtido de formas exclusivas en HAMILTON-BROWN facilita su selección. Disfrutara Ud. probándose estos nuevos y hermosos modelos. De todas las medidas.

HAMILTON-BROWN
109-11 Escolta
Use Calceteria Holeproof con las Sandalias

BARROS

Si desea usted verse libre en corto tiempo de los repugnantes barros que afean su rostro, tome el nuevo remedio Upsikin en pastillas, cuya gran eficacia ha sido ampliamente demostrada. Elimina todas las impurezas de la sangre con tanta rapidez que los barros suelen desaparecer en 24 horas y el cutis recobra su suavidad y buen aspecto.
Puede usted obtener las pastillas Upsikin en la Botica Boie y en las principales boticas.

FORMULA:
Triple vitamines, 0.1296 grms.; Levadura de cerveza, 0.0648 grms.; Peptonato de hierro, 0.0324 grms.; Extracto de nuez vomica, 0.0022 grms.; Penolftaleina, 0.0129 grms.; Extracto de genciana, 0.0082 grms.; Polvo de leche, 0.0024 grms.

Jose Galan Blanco
ABOGADO
Perez Samanillo Bldg.
Cuarto No. 401

Pruebe ésto después de Afeitarse
refresca
suaviza y
cicatriza
la piel
ANTISEPTICO
LISTERINE
3718

Constituyentes: Thyme eucalyptus baptisen, gaultheria and mentha, de cada uno, una parte: boric and benzoic acid. veintinueve partes: ethyl alcohol, dos cientos cincuenta partes agua para formar mil partes.

Medicinas Avaladas Por La Experiencia De Un Siglo!

Los Medicamentos BOIE & WATSONAL se preparan en Filipinas desde 1830. Se elaboran en los Laboratorios mas modernos y Sanitarios de Filipinas.

EMULSION BOIE	Para los niños enfermizos. Es un poderoso reconstituyente de la sangre, de los huesos y del cuerpo.	1.00
CASTORIA WATSONAL	Para los niños-Estimula la digestion y alivia las dolencias del estomago.	.60
DIARROL BOIE	Corrige la diarrea, alivia la Disenteria y es el mejor preventivo para infecciones intestinales.	.70
TOSCUROL BOIE	Para las afecciones de la garganta y bronquios. Catarros, Tos, Ronquera, Tamaño grande P0.60 pequeño	.40
VERMICOL WATSONAL	Contra las Lombrices y parasitos intestinales. Sirve para niños y adultos. Frascos P0.80 Tubo	.50
LAXANS WATSONAL	El Bombon de Chocolate laxante ideal. Tiene un sabor excelente y es de magnificos resultados en el Estreñimiento.	.50
TONICO PARA EL CABELLO "TONE"	Para el cuero cabelludo y el cabello. De exquisito aroma. Frasco extra grande de 32 onzas.	1.60
EXTRACTOS FRUTALES WATSONAL	Extractos de primera calidad para aromatizar y dan sabor a pasteles, sorbetes, cremas, flavos y todo clase de reposteria y refrescos.	.60

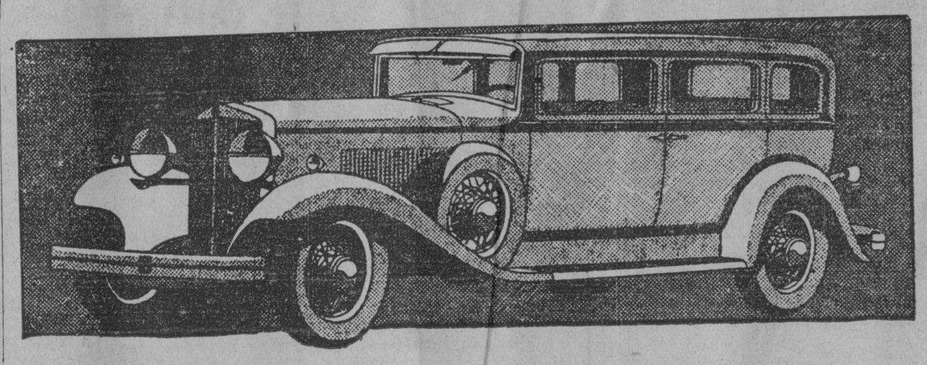
De venta en todas las Farmacias

Se exhiben en

Farm. Henson—Rosario.
Farm. Liwayway—Tondo.
otica Hensonina—Real St.
Farm. Ligeralde—268 M. H. del Pilar.
Farm. Jimenez—Pasay.
Franco's Pharmacy — Felix Huertas.
De Luxe Pharmacy—Herran.
Farm. de Kawit—Cavite.
Farm. Moderna—834 Clavel.
Farm. de la Quinta—Echague.
Mangaliman Bros. Drug Store Sta. Mesa.
Farm. Ntra. Sra. de Guia—Ermita.
Botica Santa Clara—Pasay.
Botica Belen—Sampaloc.

Distribuidos por
Philippine-American Drug Co.
(Botica Boie)

CASTORIA—Inf. Senna 15; Pump. Seed 2.2. Worm Seed, 1.1; Sod. bicarb, 0.9; Roch. salt, 2.8; Flav. s. s. to 90 cc. Alcoh, n. m. s. 3%. DIARROL—Bism. Subsalicyl., Bism. Subgal. aa 4 Grm.; Bism. Submit. Calcium Carb. aa 10 Grm.; Benzonaphtol 2 Grm.; Fl. Est. Krameria 18 Grm., Excip. & Arom. S. O. to 320 Grm.; Alcohol 345%. TOSCUROL—Tolu Balm., Wild Cherry, Ammon, Chler., aa 250 Grm.; Glycyrh. Ammon 200 Grm.; Benzoic Acid, Camphor, aa 2 Grm., Flavor. Excip. to 25 lit.; Alcohol 3.2%. BOIE'S EMULSION—Cod. Liver Oil 500 cc.; Cal. Hypophos, 10 Grm.; Pot. & Sod. Hypophos. 5 Grm.; Syrup & Flavoring s. q. 1 Lit. LAXANS—Each contain 1.10 of Phenolptalein. VERMICOL—Fenolt, 1/100 Santonina 2/100.



EL NUEVO HUPMOBILE SEIS
—un coche de calidad mas refinada, mas lujoso

Mucho mayor valor! Esto es exactamente lo que el Nuevo Hupmobile le da a Ud. Un Seis de calidad mas refinada, mas lujoso—nuevo en incontables conceptos—reflejando calidad y durabilidad que es lo que representa la marca de fábrica Hupmobile. Hoy puede Ud. disfrutar de Rueda Libre Selectiva—con la economía y sensación de la Rueda Libre—ADEMAS de Transmisión Sincronizada Silenciosa—para un funcionamiento mas cómodo y silencioso. Carburación de toma hacia abajo—que aumenta potencia y velocidad a la máquina resistente del Hupmobile Seis, sin empleo excesivo del combustible.

Fíjese en la elegancia especial del diseño de su radiador y contorno de la carroceria—el nuevo tablero de instrumentos de tipo de aeroplano—los asientos extraordinariamente mullidos y cómodos. Marcha cómoda garantizada por los nuevos Amortiguadores Controlados Termostaticamente para ajustarse automáticamente a toda variación en velocidad, carga, camino o temperatura. Una mayor distancia entre ejes—otro confort especial! Vale la pena de verlo—vale la pena de embarcarse en el—este mayor Hupmobile Seis de todos los tiempos!

PARSONS HARDWARE CO., Inc.
Depto. de Automoviles
805 Echague Manila Tel. 2-12-88

HUPMOBILE

Quiere usted que se reduzca el costo de la Pintura de *su* casa?

Esta es la manera...

Pinte su casa con SWP—la pintura casera más economica del mundo. Cuesta menos porque se necesitan pocos galones. La pintura SWP es tan buena que cada galón cubre más metros cuadrados de superficie.

Pinturas Caseras SWP
SHERWIN-WILLIAMS
Hermosean y Protegen su hogar a un precio mas bajo

La SWP dá a su casa la mejor protección. Su película, dura como el hierro, tapa la madera evitando su deterioro y las reparaciones. Dura muchos años—dos veces más que las pinturas baratas. Y su color hermoso y fijo subsiste hasta el fin, por lo que le ahorra el gasto de tener que pintar su casa cada año o dos. Para su economía, pinte con SWP ahora

Tambien tenemos...

una variedad completa de productos Sherwin-Williams incluyendo pinturas, barnices, lacas y esmaltes. Venga y consulte con nuestros modelos utiles de color que enseñan muchas ideas nuevas sobre decoraciones. Esta ayuda es suya sin ninguna obligación.

SUGESTIONES OPORTUNAS

FLAT-TONE
Una pintura lavable para el decorado del interior-paredes y quizames. Se esparce con facilidad con la brocha. Se seca sin rasgos o marcas de brocha. Produce un acabado de terciopelo, y puede ser lavada repetidas veces.

LACAS ROGERS PARA PULIR
La laca moderna y facil de secar para el hogar. Se aplica con facilidad. Tiene exquisitos colores, y se seca mientras usted espera.

CERA PREPARADA
Produce el mejor acabado de cera en los suelos y muebles. Es muy brillante. Puede obtenerse en liquido o en pasta.

SCAR-NOT BARNIZ
Es un barniz fuerte que resiste el agua, para muebles y obras de madera. No le afecta el agua caliente, y produce un acabado elegante y muy resistente.

SEMI-LUSTRE
Un acabado de saten para usos interiores. Da un lustre suave y sazonado que no deslumbra. Puede lavarse con agua y jabón. Es un producto de calidad muy económico, porque dura muchos años.

American Hardware & Plumbing Company
En todos los buenos almacenes de Ferreteria y Pintura
Pacific Commercial Company

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"

PEDRO AUNARIO, Editor Asociado — FRANCISCO RODRIGUEZ, Director de Informaciones

MIEMBRO DE LA "ASSOCIATED PRESS"

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775.
Telefono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910).

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱ 1.50
En el extranjero—al año	36.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.50
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

ES DE IMPORTANCIA

CONVENIMOS enteramente con el gobernador Guinto, de Tayabas, en que la resolución aprobada por la asamblea de gobernadores provinciales, relativa a la distribución de tierras agrícolas entre los "homesteaders," por la oficina de terrenos, es mucho más importante, más sustantiva, que muchas resoluciones que han merecido la sanción de dicha asamblea.

El gobernador Guinto hace hincapié en que las tierras agrícolas que van a ser distribuidas deben estar situadas a lo largo de las carreteras recien abiertas, para que el pequeño agricultor tenga facil acceso en la transportación de sus productos al mercado, y ese detalle es muy esencial.

Si el gobierno, al trazar una carretera pública a través de unos terrenos de dominio público o del Estado, fijáse préviamente cuales son las porciones destinadas, o la extensión que debe ser subdividida para ser repartida entre colonos agrícolas, a lo largo del camino, éstos colonos no se quedarian con la peor parte.

Lo que pasa a veces es lo siguiente. Los que saben de antemano que el gobierno piensa abrir una carretera por tales o cuales sitios utiles para la agricultura, tienen oportunidad de quedarse con los mejores terrenos, y algunos (los "boayas"), hasta acaparan, aprovechando la oportunidad del conocimiento anticipado, para solicitar su compra, arriendo ú ocupación, segun nos informan.

Los otros ciudadanos que no obtienen esa ventaja de la información prévia, no gozan de la misma oportunidad, ni tienen la buena suerte de encontrar un buen sitio cerca de las carreteras públicas. La mejor política es dar igual oportunidad a todo el mundo, o poner a pública licitación todos los terrenos del Estado vacantes al lado del camino recien abierto, para que el gobierno pueda obtener mayores provechos.

EL PUEBLO Y SUS LIDERS

ES un motivo de sincera satisfación ver que en medio de las pasiones que engendran a veces las pasiones políticas, la confianza del pueblo en sus liders, y el reconocimiento a los grandes servicios que llevan prestando a su país, no han fallado jamás en el momento oportuno.

Con motivo del dia de cumpleaños del Senador Osmeña, celebrado ayer en tierra extraña, donde se halla en cumplimiento de un deber, la Prensa filipina ha tenido ocasión de nuevo, de renovar sus expresiones de simpatía y admiración hacia ese ilustre caudillo, que juntamente con el Presidente Quezon, lider indiscutible del nacionalismo, y el Speaker Roxas, llevan sobre sus hombros la dura tarea de encauzar los destinos de nuestra patria, con una prudencia, y una moderación de juicio, y una lealtad a la causa de la libertad y de nuestros ideales, no desmentidas hasta ahora.

Para Sergio Osmeña, que durante 30 años casi lleva trabajando bajo los auspicios de la paz, por el adelanto político, ecónomico y social de su pueblo, y con una fe inquebrantable en la capacidad de la raza, ese homenaje de admiración y de simpatía a su personalidad distinguida, y de reconocimiento a sus altas dotes de conservatismo, y de gobernante discreto y sagaz, es un estimulo, y un consuelo, que los hombres dedicados al ingrato trabajo de servir a su pueblo, raras veces saborean.

UNANIMES EN PRO DE NUEVA ORGANIZACION

Los jefes departamentales solo difieren en la forma

Todos los jefes de departamento, en sus informes al Comité de Presupuestos, aprueban en principio la reorganización del gobierno. Difieren, en cambio, del Comité de Reorganización en cuanto a la forma y detalles y aún unos secretarios de otros secretarios. El secretario Alunan, que ha informado hoy, discrepa fundamentalmente, no sólo del Comité de Reorganización, sino también de sus colegas en el Gabinete.

El secretario de Agricultura y Recursos Naturales, Sr. Alunan, enuncia un plan de reorganización, teniendo por punto de partida su propio departamento:

Que, como política general, sean los departamentos, y no los burós, las unidades del gobierno.

Que las oficinas y actividades actuales bajo el departamento se agrupen en cuatro organismos centrales, cada uno de los cuales bajo un sub-secretario.

Que todas las divisiones afines, de propiedades, cuentas, personal, biblioteca, publicidad y trabajo legal se refundan las de una misma clase en una y que las resultantes se hallen adscritas al departamento y no a todos y cada uno de los burós.

Proposición concreta: que la Legislatura formule una política general de reorganización dejando a los departamentos la cuestión de detalles, o, en su defecto, que se faculte al de Agricultura y Recursos Naturales a ensayar el plan con sus burós propios.

Resultado esperado: eliminación de trabajos duplicados y de personal necesario; coordinación de actividades, centralización de responsabilidad, más economía en los gastos y proscripción del papeleo oficial.

La mayoria de los proyectos presentados en el Senado quedaran pendientes en los comites hasta que no se resuelva la cuestion de la reorganizacion del gobierno y la estandarizacion de los salarios segun se supo esta mañana.

Desde el 16 de julio hasta ayer, segun informes hay ya 46 proyectos de ley presentados en el senado, los cuales son mas que suficientes para tener ocupados a los comites y el senado.

Segun los "records" oficiales del Senado dos de estos proyectos han sido ya aprobados por ambas camaras de la Legislatura, siete han sido ya aprobados por el senado pero se hallan pendientes aun en la camara.

Lebraba bajo los auspicios de los comites conjuntos de pension y servicio civil.

El choque entre los miembros de los dos comites ocurrió cuando el representante Baltazar, alegando que queria explicar la actitud definitiva de los comites de pension y servicio civil sobre los bills de reorganizacion y estandarizacion de salarios, declaro que los dos grupos estan incondicionalmente en favor de los pequeños empleados y les defenderan contra los "peces gordos" que sostienen las dos medidas. Tambien dio a entender que los bills del comité de reorganizacion afectarian adversamente a los empleados y presentó a los miembros del comité como enemigos de los funcionarios del gobierno.

Las declaraciones de Baltazar pronunciadas en voz alta y resonante, provocaron la ira del representante Marabut. Este ni tardo ni perezoso, se levantó inmediatamente y explicó que los miembros del comité de reorganizacion meramente cumplieron con las instrucciones de la Cámara que aprobó una resolucion unánime instruyendo al comité a que estudie y presente un informe sobre la reorganizacion de las oficinas del gobierno. Aparte de esto, Marabut declaro los bills de reorganizacion y estandarizacion de salarios no van contra los empleados, porque existe en el bill de reorganizacion una disposicion para que la Legislatura apruebe una ley de pension para beneficio de los empleados que fueron separados del servicio como resultado de la reorganizacion.

Marabut concluyó diciendo que la declaracion del representante Baltazar tendia a "crucificar a los miembros del comité de reorganizacion ante los centenares de empleados del gobierno".

Un Japones Asesinado en Pleno Dia en Pasay; Dos Estan Ahora Detenidos

Matsura Kumahe

Otro misterio que la policia de Pasay y la constabularia de Pasig tiene que resolver, es el crimen que se cometió proximamente a las 2 de la tarde de ayer en el salón de refrescos del japones Kumahe Matsura, de 40 años, en la calle F. B. Harrison, No. 552, Pasay. El japonés mientras estaba durmiendo la siesta en la parte trasera de su tienda, que servía al mismo tiempo de cocina, fué agredido a cuchilladas por un desconocido, que despues se escapó del lugar perseguido por el herido, que en un esfuerzo supremo consiguió levantarse aun de su lecho para caerse cerca de la calle Sta. Escolastica cerca de la puerta trasera de su tienda.

Dos detenidos

Dos sospechosos, uno de estos, segun se alega, mencionado por el japonés antes de expirar, fueron detenidos por la policia de Pasay, y son Gonzalo Manalang, de 20 20 años de edad, y Francisco Lupisan, alias Paquing, de 25 años. Este ultimo fue detenido poco despues del crimen por el sargento Gutierrez, y el policia Amandi, ambos de Pasay, mientras estaba sentado ante una mesa jugando a las cartas.

Por lo que se ha averiguado, este crimen ha sido uno de los mas atrevidos cometidos hasta ahora, pues ni la presencia de la esposa del japonés, y dos despachadoras del salon de refrescos en la parte que da a la calle F. B. Harrison, impidió su comisión.

Revelacion antes de expirar

Kumahe Matsura estaba durmiendo en su lecho en la parte trasera de la tienda, mientras que su esposa Matsura Ayako, con su hijo de corta edad, y sus dos despachadoras, Melchora Dictaan y Estefania Manalili, estaban en el salon de refrescos. De pronto el japones se puso a gritar "Nako, Nako". Las mujeres, segun declararon al juez de paz de Pasay, Sr. Ferrer, corrieron hacia la trastienda y vieron al japones, correr hacia la puerta trasera que estaba abierta de par en par, para caerse poco después en la calle Sta. Escolastica que pasa precisamente detras de la tienda.

Antes de expirar, el japones, su esposa se inclinó a su lado y le preguntó en japones quien le habia agredido, a lo que el japones, contestó según se dice que era "el joven que vive en la casa vecina" dando de entender que era el tal Paquing.

El cuchillo era de la misma victima

Muchas personas, entre ellas la Srta. Francisca Icaza, que vive en la calle Sta. Escolastica, alegan haber reconocido a Paquin, al echarse a correr después de la comisión del crimen, y en estos datos se basan las sospechas de la policia sobre Paquing y su compañero Manalang.

El cuchillo utilizado por el criminal es de la propiedad del mismo japones. Era el que se usaba en la cocina. Despues de utilizarlo el criminal lo abandono en una batea que se hallaba cerca y llena de ropas sucias.

¿Robo o venganza?

Dos teorias tienen las autoridades sobre el motivo del crimen: primero que el criminal, aprovechándose de la ocasión en que el japonés estaba dormido, y las otras mujeres en la tienda estaba ocupadas en el salon de refrescos, quiso robar en la trastienda, pero que cogido por el japones que se despertó a tiempo, el ladrón no tuvo mas remedio que coger el cuchillo que hallo a mano para herir a su victima, en el pecho cerca del corazon. Segundo que hacia el 27 de agosto se cometió un robo en la misma tienda y la victima sospechando del tal Paquing, mandó que la constabularia y la policia le detuviera, pero que no habiéndose conseguido pruebas contra él, tuvieron que soltarle. Ahora para vengarse de aquella sospecha según se cree probable mató al japones al encontrar una ocasión.

Que se sepa, hasta ahora los dos arrestados niegan que sean los autores. Fueron conducidos a las barracas de la constabularia en Pasig, por el teniente Gabriel para ser sometidos a una investigación mas rigurosa.

Gráfico del hasta ahora misterioso asesinato de un japonés, Matsura Kumahe, en su residencia, donde tiene una tienda de refrescos en la calle F. B. Harrison, Pasay, registrado proximamente a las 2 de ayer tarde. Arriba a la izquierda aparecen Gonzalo Manalang, izquierda y Francisco Lupisan, derecha, contra los cuales recaen fuertes sospechas de haber sido los autores, y a la derecha, el sitio donde el japonés fué atacado con un cuchillo mientras estaba durmiendo la siesta. La cama donde se hallaba acostado está señalada con una X. Abajo, el exterior de la tienda del japonés. Ya herido mortalmente el japonés persiguió aún a su agresor siguiendo la ruta señalada con lineas entrecortadas para caerse en el punto X señalado por una flecha, no sin antes susurrar al oido de su esposa algunas palabras señalando, según se dice, a su agresor.

Ley Contra...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

Falta de un sistema de contabilidad preservado de toda sospecha, en las haciendas agrícolas;

Liquidaciones tardías, por falta de una ley sobre el tiempo en que deben liquidarse las cuentas;

Negativa de algunas Centrales Azucareras a suministrar a los aparceros informes acerca del total neto de sus producciones y el precio en que fueron vendidas sus participaciones, dando lugar a recelos;

Imposición de interés usurario en ciertos casos;

Sumarisimo lanzamiento de las casas de los aparceros, en casos de discordia entre ellos y los patronos;

Incautación total que algunos propietarios hacen de las participaciones de sus aparceros agobiados de deudas;

Falta de tolerancia de algunos propietarios cuando sus aparceros se afilian a sociedades;

Mala interpretación que crea la intervención de los agentes de la Constabularia en los conflictos agrarios, pues los aparceros sospechan que el Gobierno está a favor de los ricos;

Prohibición de manifestaciones societarias que debe cortarse, pues conviene que las masas puedan "desahogarse" o vocear sus agravios, ya sean imaginarios o reales, a fin de que el Gobierno los conozca me-

UNA ASAMBLEA DE DEMOCRATAS

Hay plan de celebrarla para rechazar la disolucion del partido

La cuestion de la disolucion del Partido Democrata esta llamada a surgir otra vez, probablemente en estos dias de este mes. Se ha sabido entre los democratas especialmente los de provincias hay un movimiento para la celebracion de una asamblea general hacia fines de este mes cuyo fin principal sera desaprobar y rechazar la resolucion de disolucion del Partido de lo Oposicion.

Algunos miembros del antiguo directorio dicen que los democratas de todas las provincias de Luzon con excepcion de Tayabas y Batangas van contra la disolucion del partido democrata.

Un indicio de que el movimiento es fuerte, es el hecho de que se ha formado ya un directorio provisional. Entre los que estan moviendo para la celebracion de una asamblea general se encuentra el abogado exrepresentante Gregorio Perfecto.

jor; y, en general,

Falta de atractivos, para evitar escapatorias de algunos aparceros.

El gobernador dijo que abrigaba esperanza de que la Legislatura filipina ha de dictar en este periodo siquiera las leyes más urgentes para apagar el malestar social agravado sin perjuicio de que en el próximo período se promulgue una ley agraria completa de Aparceria, que, segun cierto, necesita de un estudio muy concienzudo y detenido. Agregó que para la preparación de semejante ley permitirá inclusive la contratación de técnicos a cargo de los Fondos Belo, ya que estos, en su concepto, deben siempre usarse para el bien del pueblo.

EL DOCTOR GABRIEL GARCIA AGEO
Se ha trasladado a la calle de Arquiza (Ermita) No. 83 Apartamento No. 1

IMPORTANTE
Señores Medicos
DISENTERIA BACILAR:
Prueba de Floculacion de la Disenteria Bacilar en 2 horas. Seguro y Especifico.
APENDICITIS:
Examen de sangre para Apendicitis segun metodo SCHILLING. Exacto y decisivo.
Servicio Util y Pronto
LABORATORIO GUZMAN
220 Carriedo Edificio Kneedler

Orina Sangre esputo deposición.

LABORATORIO HILARIO
bajo la dirección personal del
DR. JOSE S. HILARIO

Vacunas simples y sensibilizadas, Entero-antigenos, Vacunas autoctonas.

Reaccion de Wassermann—Reaccion de Kahn—Reaccion de Van-den-Bergh, modificado por Tissdall-White—Prueba de insuficiencia hepatica—Prueba de insuficiencia renal—Caldo-vacuna (para "Anthrax")—Analisis del Agua

Se reciben trabajos de provincias.

Oficina: 942 M. H. del Pilar, Malate, Manila—8-12 a. m. y 2-5 p. m., Tel. 5-66-48

Dos Miembros De Comite Se Enzarzan En un duelo Verbal ante Mil empleados

En presencia de mas de 1,000 empleados del gobierno que llenaban la sala de sesiones de la Cámara de Representantes para la audiencia publica sobre los bills de pension nes presidido por el representante Baltazar y el comité de reorganizacion, representado por el representante Marabut, tuvieron un duelo verbal. La audiencia se ce-

RADIOS JACKSON-BELL

Los mejores entre los radios modernos

a precios a su alcance

MIDGETS
CONSOLAS
COMBINACIONES DE RADIO FONOGRAFO

Para Onda LARGA y CORTA

Accesorios De Radios

THOMPSON ELECTRICAL CO.
Plaza Sta. Cruz 318 Estero Cegado

Un Tonico para el Estomago Verdaderamente Notable!

Las pruebas de los resultados con SARGON forman como un libro abierto a todo el mundo. Su fama se funda en resultados presentes, no en vanas promesas. Tales son las causas qeu justifican la enorme venta alcanzada por SARGON, la mas alta cifra entre todos los productos de esta clase. No pierda Vd. tiempo! Empiece a tomar SARGON hoy mismo! Deje de preocuparse por su estado y añada con SARGON una nueva vitalidad a su organismo!

* RESULTADOS CERTIFICADOS
MANUEL T. DIKET
801 Eloisa, Manila

SARGON TONIC and SARGON SOFT MASS PILLS

Para desórdenes del estómago, indigestiones, acidez, gases, dilataciones, y pérdida de apetito.

SANGRE Y NERVIOS—Ciertos elementos contenidos en las Tabletas de Sargon enriquecen la sangre, refuerzan el sistema nervioso, aumentan el peso, la energía y la vitalidad.

INDOLENCIA DEL HIGADO—Las píldoras blandas de Sargon son excelentes para estreñimiento, bibliosidad, vahidos, jaquecas, eliminando los toxicos del cuerpo.

* Mas de 10,000 personas en todo el mundo, que han empleado el TRATAMIENTO POR SARGON han certificado sus excelentes resultados en las dolencias expresadas anteriormente.

—LO VENDEN TODAS LAS BOTICAS—

SARGON LIQUID, Sodium Citrate 3.83 grs., Potassium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 3.21 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.; Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 86.4 Minims; Coloring Syrup & Aromatic 1 ounce

PILLS: Ferr. Carb. 2 gr. Ext. Nux Vom 1/6 gr.; Cupr. Sulph. 1/24 gr.; Excip. C.s. SARGON PILLS: Phenolphthal 5grs.; Sod. Salicyl. 25 grs.; Strych .005 grs.; Sod. Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs.; Ext. Beliad. Leave

CHEVROLET

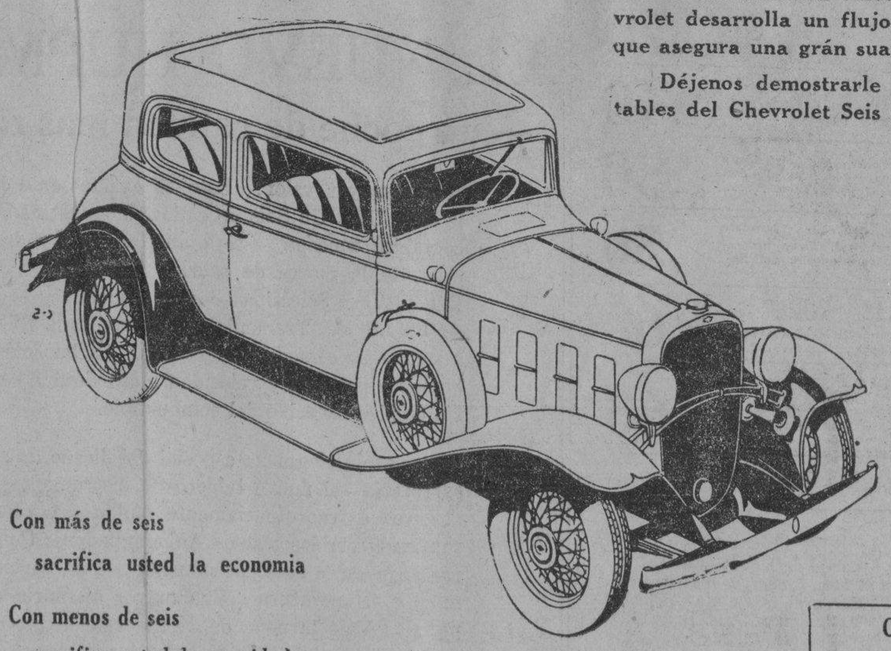
Disfrute de la Economia—Disfrute de la Suavidad—Elija el

Chevrolet Seis

El Chevrolet Seis asegura la economía en funcionamiento! El Chevrolet Seis asegura la suavidad en la ejecución! El Chevrolet Seis provee fuerza, velocidad, aceleración! El Chevrolet Seis le dá un valor sobresaliente!

La economía del Chevrolet es un hecho establecido—probado por los dueños en millones de millas de servicio. Su suavidad está reconocida y apreciada en todas partes. La máquina de seis cilindros con válvulas al tope del Chevrolet desarrolla un flujo uniforme de fuerza que asegura una grán suavidad en el camino.

Déjenos demostrarle estas cualidades notables del Chevrolet Seis de 1932!



Precios tan bajos como

₱1,600.75

Al contado, f. o. b. Manila

Con más de seis sacrifica usted la economia

Con menos de seis sacrifica usted la suavidad

Adquiera AMBAS—en el Chevrolet Seis

Crónicas Musicales de Chevrolet

Todos los domingos por la noche, de 8:00 a 8:30, hay un bonito programa de musica y canto, por "The Chevrolet Musical Chronicles," diseminado por la KZRM Radio Manila.

Pacific Commercial Company

Cebu — 2 Isla de Romero, Manila — Iloilo

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-19-07

Como "Despedida" a la Sra. de D. Luis Pérez Olaguer, que embarca para Europa el 30 del actual, dió ayer la Sra. de D. José McMicking (hijo) un "Bridge Party", en su residencia del Boulevard, asistiendo la Sra. de Frank Thornton, Sra. de D. Fritz Von Kauffmann, Sra. de Hubert Del Valle, Sra. de D. Francisco Reyes, Sra. de C. S. Hynes, Sra. de D. Francisco Ortigas, Sra. de A. C. Hall, Sra. de D. Antonio Rosales, Sra. del Dr. Ignacio Ortigas, Sra. de D. Lorenzo Correa, Sra. de D. Enrique Zóbel, Sra. de D. Adrián Got, Sra. de D. Marcos L. Roces, Sra. de D. Enrique González-Diaz, Sra. de D. Andrés Soriano, Sra. de D. José McMicking, Sra. de D. Enrique Brías Roxas, Sra. de James Tait, Sra. de D. Antonio Calero, Sra. de Merveille Thompson, Sra. de D. Manuel de Ynchausti, Sra. de D. Pedro Roda, las señoritas Manolín Gay, María y Angelita Cacho, Matilde y Consuelo Zóbel.

\# \# \#

En el Hospital Español de Santiago, asistida por el Dr. Baldomero Roxas, ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, la Sra. de F. C. Hagedorn, hijo (nacida Maruja Martí). Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en estado satisfactorio.

\# \# \#

Pasado mañana festividad del Dulce Nombre de María, estarán de días, Sra. del Alcalde de la Ciudad, D. Tomás Earnshaw, Sra. Vda. de D. Francisco Gutiérrez-Répide, Sra. de D. Manuel Earnshaw, Sra. Vda. de D. Rafael Echegoyen, Sra. Vda. de Gil, Sra. Vda. de D. Miguel Velasco, Sra. Vda. de D. Recaredo Pando, Sra. Vda. de Cerón, Sra. de D. Valentín Teus, Sra. Vda. de Romero, Sra. de D. Gonzalo Yrezabal, Sra. de Fred C .Hagedorn (hijo), Sra. de D. Eduardo Yrezabal, Sra. de Carrera, Sra. de D. José Barretto, Sra. de D. Eduardo Gutiérrez Olives, Sra. Vda. de Crespo, Vda. de Fernández, Sra. de D. Emilio González La O, Sra. de D. José M. Ruiz, Sra. de D. Eduardo Ortigas, Sra. de D. Luis Esteban Anguita, Sra. de D. Vicente Arias, Sra. de W. McGavin, Sra. de D. Lorenzo Uriarte, Sra. de D. Pedro Salvador, Sra. de D. Baltolomé Serra, Sra. de D. Juan Galmes, Sra. de D. José Olivares, Sra. de D. Antonio Aranáz, Sra. de D. Carlos Ceron, Sra. de D. Pedro Camus, las señoritas de Gutiérrez, Del Pan, Cacho, Martínez, Russell, Jones, Ortigas, Romero-Salas, Monasterio, Sotelo, Luzuriaga, Calvo, Pardell, Moreno Camus, Araullo, Vaca, Anguita, Serra, Mendez, Beech,López y mucha más, a quienes felicitamos cordialmente.

\# \# \#

Completamente restablecida ha sido dada de alta en el Hospital San Juan de Dios, la Sra. de D. Cosme Zatarain.

Theodore Roosevelt en el Wack Wack

El jefe ejecutivo aclamado por los 300 comensales en el almuerzo

Testimonio elocuente del aprecio sincero y alta estima que se le tiene, fue el almuerzo dado al mediodia de ayer por los miembros del Wack Wack Golf and Country Club en honor del gobernador general Theodore Roosevelt. El banquete resultó un completo exito. De dos a trescientos de los principales comerciantes y hombres publicos de Manila se congregaron para presentar sus respetos al jefe ejecutivo cuya popularidad nunca fue tan universalmente aclamada como en el almuerzo de ayer.

En respuesta a un gesto del genial anfitrion de la ocasion, Bill Shaw, presidente del 'Wack Wack' el gobernador Roosevelt se levantó a los postres y habló brevemente para agradecer el honor que se le habia tributado.

"He tenido ocasion" dijo 'poco despues de mi llegada a Manila, de conocer el Wack Wack Golf Club. Traté de llamar por telefono a algunos de mis secretarios de departamento y despues de fracasar totalmente fui informado de que el unico sitio donde les podia encontrar era en el Wack Wack Club."

El publico recibió esto con carcajadas sonoras.

"Tengo entendido" continuo el gobernador general, "que todos los altos funcionarios del gobierno se reunen en este club no solo para tener un descanso, recreo y poder jugar al golf, sino para hablar sobre asuntos importantes de estado." Otra risotada general.

"Ahora me propongo no quedar ya solito en adelante en las discusiones de asuntos importantes de estado. Acabo de tratar con 'Bill' Shaw acerca de mi ingreso en el Wack Wack Club." Aclamaciones sonoras.

Despues de dar el 'Mabuhay' al club y aclamado con 'Jolly Good Fellow' por el grupo de cantores del club, comenzó el desfile.

La parte musical de la reunion corrió a cargo de la rondalla de niñas del 'Welfareville.'

Grupo general de los comensales en el almuerzo ofrecido ayer por los miembro del Wack Wack Golf and Country Club, en honor al Gobernador General Theodore Roosevelt. El cuadrito de abajo presenta la mesa principal, con el huesped de honor. Aqui aparecen, de izquierda a derecha, 'Bill' Shaw, presidente del club, Don Francisco Ortigas, Don Marcos L. Roces, y el Gobernador General Roosevelt.

Electa Musa

La Señorita Carmen Rodriguez, del St. Teresita College, que ha sido proclamada Musa del 'Blu Alpha,' en el baile inaugural de esta sociedad celebrado recientemente. 'Blu Alpha' esta formada por jovenes conocidos de la capital.

Dra. Matias y Juanita Gonzales, Anfitrionas

Esta noche daran una cena de bienvenida en honor a las Srtas. Garcia, doctora y farmaceutica que acaban de llegar de America, la Dra. Maria Matias y la Srta. Juanita Gonzalez. La cena tendra lugar en la residencia de la Srta. Gonzalez, en San Sebastian.

La boda Barretto-Corpus

Foto Navarro

Srta. ADORACION CORPUS y Sr. RICARDO BARRETTO

Esta mañana fue solemnizado en la Iglesia de los Paules el enlace de la señorita Adoracion Corpus, con el señor Ricardo Barretto, hijo del que fue gobernador de Zambales Don Lauro Barretto. Dentro de su sencillez la boda resultó muy concurrida, habiendo estado presentes, los muchos amigos de las familias Corpus y Barretto en Manila y Zambales. El padre de la novia, Don Rafael Corpus, y la Señora de Don Alberto Barretto, tio del novio, apadrinaron la union, con la Srta. Anita Magsaysay y el señor Cesar Miraflor, madrina y padrino de velo respectivamente. Fue dama de honor, la Srta. Ramona Magsaysay. Mañana, los recien casados se marcharan a Baguio, en disfrute de una temporada de vacaciones.

Inauguracion del Melody Club mañana a las 4

El 'Melody Club', una sociedad organizada por jovenes amantes de la musica, celebrará su inauguracion mañana, once de Septiembre a las cuatro treinta de la tarde en la calle San Marcelino No. 90, Ermita Manila. En este programa tendra el club por huesped de Honor al Sr. Dn. Ramon Fernandez.

El programa es el siguiente:

Discurso, por el Sr. Dn. Domingo R. Jimenez; The Moon Racket, Walter Rolfe—Cuatro manos por la Srta. B. Fernandez y Sr. A. Milan; Presentacion de Dignatarios, por la Prof. P. de Belleza; 'Presidential Address,' Sr. Antonio Giron; Hungarian Sketch, Op. 126, Gozú Horvath—Piano solo, Srta. E. Flores; (a) 'School Days Memories' Quirit; (b) Air Varie, Beriot—Violin solo, Sr. R. Desierto—piano, Prof. Mossesgeld; Ti Caulimec ti Rabii, 'En el Silencio de la noche'—Tenor, Sr. A. G. Giron—Guitarra, Sr. D. R. Jimenez; 'Contributory Talk', Sr. Alfredo J. Donato; Fantasia en D minor, Mozart—solo pia-

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

Parejas del Rigodon en el baile de la Legislatura

Siguiendo costumbre establecida, la recepción y baile de la Novena Legislatura Filipina en honor al Gobernador General Roosevelt y su distinguida Señora, señalados para el martes 13 de septiembre, serán iniciados con un Rigodón de Honor. Esta fiesta se celebrará en el Manila Hotel, desde las 9:30 p. m. Las siguientes parejas bailarán el Rigodón en el baile de la Legislatura:

Gobernador Roosevelt, Sra. de Quezon
Senador Aquino Mrs. Roosevelt
Adm. Courtney, Mrs. Holliday
General Booth, Sra. de Roxas
Speaker Alas, Mrs. Booth
Vice-gob. Holliday, Mrs. Courtney
Alcalde Earnshaw, Sra. de Romero
Rep. Ozamis, Sra. de Luna
Sec. Alunan, Sra. de Corpus
Coronel Van Schaick, Sra. de Belo
Senador Montilla, Sra. de Recto
Rep. Rodriguez, (E.), Sra. de Vera
Magistrado Butte, Sra. de Perez (F.)
Rep. Varona, Sra. de Arranz
Senador Generoso, Sra. de Briones
Rep. Festín, Sra. de Baluyot
Sec. Ventura, Sra. de Abad Santos
Rep. Cudilla, Sra. de Boncan
Senador Avelino, Sra. de Ybiernas
Presidente Torres, Sra. de Rodriguez (B.).

Por el Dia de Ex-alumnas de Santa Catalina

La Junta Directiva de la Asociacion de Ex-Alumnas del Colegio de Santa Catalina en una reunion celebrada recientemente, acordo celebrar el Dia de Ex-Alumnas correspondiente a este año, el 16 de Octubre y para los años siguientes, el tercer domingo de Octubre.

El programa de festejos que amenizara el Dia de Exalumnas de este año consistira en un banquete, juegos de salon y de sport, y una brillante velada literario-musical. Por la mañana, como solemne inicio de las fiestas, se dira una Misa de comunion general en la capilla del Colegio, con asistencia de todas las ex-alumnas de Sta. Catalina.

Bautizo que termina en 'party' en el Great Eastern

Los Sres. Edgar Bond de Parañaque, Rizal, ofrecieron una opipara cena el domingo pasado en el Great Eastern Hotel, con motivo del bautizo de su primer vastago. La ceremonia del bautizo se celebró en la iglesia parroquial de Parañaque, despues de la cual los invitados se trasladaron al Great Eastern Hotel. El party duro hasta las once de la noche. La mama del niño, Sra. Lily Veloso pertenece a la conocida familia Bernabe de aquel pueblo. En la fotografia aparece un grupo de concurrentes. Ellos son: Carlos Bernabe, Edgar Bond, Richard Bond, Jr., Naty Bernabe, Avelina Tulod, Sra. Lily Bond, Pilar Alonso, Filomena Tulod, Bienvenido Abordo, J. Zuñiga, Sr. Veloso, Visitacion Solidum, Beatriz Veloso, Gloria Atienza, Rosario Bernabe, Sra. G. Acosta, C. Jacinto, y Eugenio Alonso.

PERSONALES

Entre las señoritas que estaran de fiesta el lunes, dia del Dulce nombre de Maria, figuran, Maria Osmeña, Maria Fermin, y Maria Sandejas.

\# \# \#

El dia 8 fallecio en su pueblo natal en Sta. Lucia, Ilocos Sur, la señorita Felicitas Pimentel hermana del secretario del Nucleo Solteril Sr. J. Mauricio Pimentel. El entierro se verifico ayer en el cementerio de Sta. Lucia.

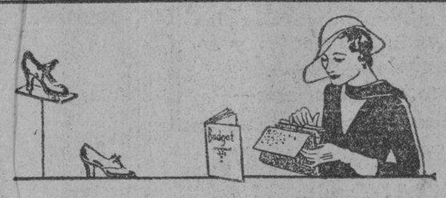
\# \# \#

Esta noche tendra lugar en el 'hall' del Conservatorio el concierto de cuerdas formado por las Srtas. Veneranda Acayan, Marcela Aquino, Rizalina Exconde y Carmen Reyes, violinistas, viola y cellista, respectivamente. Todas ellas son alumnas del Conservatorio.

UNA ESCUELA DE CONFECCION DE VESTIDOS
y corte bajo la direccion de la conocida modista MADAME KOLLERMAN. Aprenda a hacer padron, cortar y coser correctamente. Una magnifica oportunidad para estudiantes y modistas. Esta escuela se halla cerca de muchos dormitorios comodos.
Tel. 5-77-82 451 Mabini

Siga a la multitud
GRAN VENTA DE LIQUIDACION
Mayores Reducciones en los Precios desde hace varios años.
PERSIAN CARPET HOUSE
49 ESCOLTA

STYLERITE SHOPPE
119 Padre Faura
Nueva Romesa
Soberbios Vestidos de Noche
P16.00 a P40.00
Vestidos de Seda para Sports
P10.00
Directamente de Nueva York
"Nuestros Precios Son Los Precios de E. U."



Para la mujer que tiene que hacer un poco de calculo

LOS PRESUPUESTOS de gastos muchas veces se interponen entre las cosas que desea una tener.

Si esto es cierto sobre sus calzados, usted (al igual que muchas otras que se fijan en su "budget") tendra una verdadera sorpresa en los zapatos "Fash-en-Fit." Son elegantes en forma y de precios razonables al alcance de su "budget."

Hermosos Zapatos
Fash-en-Fit
He aqui dos hermosos modelos que son tipicos de muchos otros en nuestra exhibición.
10.00
H. ALONSO
105—ESCOLTA—107

Academia Culinaria
Para el LUNES, 12 Septiembre se presentara un MENU EXTRAORDINARIO y de presentacion especial.
DOÑA ANGELA TUASON
Maestra-Directora
36 Romero Salas

Jabon
SUNSET
para teñir en casa
22 Colores

Zigzag, Letras, Monogramas, Vainicas, Almidones, Biding, Costuras.
Dirijanse:
FELICIDAD LAZARO,
851 O'Donnell
Sucursal: 927 Avenida Rizal, Manila.

MICROPHONE
KZEG
ERLANGER & GALINGER Inc.
7:30 a. m.—'Jane Friendly'.
7:45 a. m.—Musica Popular.
8:30 a. m.—Programa Hispano-Filipino.
9:30 a. m.—'Dance Records'.
10:00 a. m.—Programa Clasico.
11:00 a. m.—'Children's Period'.
11:30 a. m.—Programa Popular.
1:15 p. m.—Melodias.
2:00 p. m.—Programa Español.
2:30 p. m.—'Popular Recording'.
3:00 p. m.—Programa Filipino.
3:30 p. m.—Potpourri Musical.
Domingo, Septiembre 11
9:00 a. m.—Hora del Home Sweet Home.
9:30 a. m.—'General Electric Appliance Quarter Hour'.
11:30 a. m.—Potpourri Clasico.
1:15 p. m.—Hora de la Siesta Musical.
2:00 p. m.—Programa Popular.
2:45 p. m.—Programa de la Teal Trading Corporation.

DIRA UD.:
"Al fin encontré el lugar donde comer"
Le agradara el ambiente informal de nuestro local... nuestros exquisitos emparedados, deliciosas Sodas y Sorbetes... y la gente chic que se reune allí... nuestro servicio rapido y los precios atractivos que hacen de este local un lugar popular donde merendar.
Servimos comidas lijeras cualquier hora del dia
Maurene's Coffee Shop
En el Mezzanine del Samanillo Bldg.
Aceptamos encargos para "Bon Voyage", Cestas de Flores y Golosinas para sus convites... — Tel. 2-67-03

P100.00 En Premios En Metálico
Escribanos una carta clara y sencilla, expresando el POR QUE prefiere usted las Camisas ROYAL. Adjunte a la carta, la tarjeta o el cupon que entregamos con cada camisa.
ROYAL
1er. Premio . . P50.00
2do. Premio . . P20.00
Tres Premios de a P10.00
Para detalles mas completos, escriba a
ROYAL SHIRT FACTORY STORE
521 Ave. Rizal, Manila, I. F.

TID-BITS
Magnolia CERTIFIED PURE

Ahora
3 Centimos Solamente!!!
Un bocado delicioso hecho de Sorbete de Leche y chocolate—Lo que precisamente necesita Vd. como refresco en estos dias calurosos—y qué exquisitez para un precio tan bajo! Cómprelos de los Carritos Magnolia, en las Estaciones Magnolia, y en todos los mejores Establecimientos de Refrescos—
El Sorbete Especial para Fin de Semana, en ladrillos y en garapiñeras—
"FRENCH VANILLA"
MAGNOLIA ICE CREAM PLANT
"Proveedores de la Salud y del Buen Gusto"

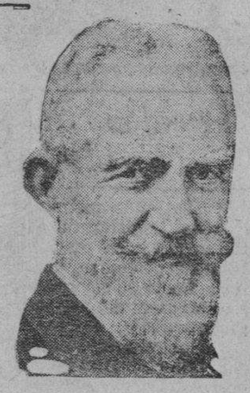
M.E.C.D. 2016

DE LA RUSIA ROJA

Otra Vez Bernard Shaw

George Bernard Shaf vuelve a las andadas. En el número correspondiente a Enero del año en curso, de la Revista norteamericana "Cosmopolitan", vuelve a hacer acto de presencia con un artículo "a la Shaw", en el que de nuevo encomia el Comunismo y al gobierno soviet.

Todo aquél que esté al tanto de lo que ha ocurrido y esta ocurriendo en Rusia, sabe muy bien que eso del Comunismo ha sido y es un timo y que el gobierno soviet constituye la mayor estafa del siglo. Al pueblo ruso se le ha "impuesto", a la fuerza, una "Dictadura de unos pocos", gracias a la fuerza armada que la sostiene. Esta dictadura del proletariado la sufren ¡hasta los mismos proletarios!... Al pueblo ruso se le hizo creer que el Comunismo es el estado ideal y natural del hombre; que, una vez desaparecido el régimen capitalista, la felicidad reinaría en Rusia y que cada ruso, desde lo alto de su dicha, miraría con un poco de compasion y un mucho de desprecio al resto de la humanidad. Al pueblo ruso se le dijo que los causantes de sus infortunios y de sus miserias eran los ricos y se le incitó a odiar al "burgués" y se le empujó a la lucha de clases. Y el sufrido pueblo ruso vé ahora que, derrocado el régimen capitalista, "liquidados" todos los ricos,—parásitos que, segun los Comunistas, vivian a expensas del pobre,—sus miserias e infortunios son los mismos; el pobre pueblo ruso vé ahora que el afán de aquéllos que le han impuesto el gobierno que le ahoga no era otro que el de apoderarse de todos los medios de produccion, para hacer de Rusia la mayor nacion capitalista del mundo, con el objeto de extender por todo el mundo su dominio. El engañado pueblo ruso vé ahora que el Partido Comunista y el gobierno soviet que manda en Rusia no han hecho buenas sus promesas de redencion del proletario; vé que el Comunismo no ha traido ventajas sino para aquéllos que están en el poder y que hoy, el proletario, tiene mas hambre y gana menos que durante el régimen Zarista; vé que el gobierno soviet le ha estado y le está explotando; que la persecucion y "liquidación", de los "Kulaks" por parte del gobierno, no ha tenido por objeto sino "eliminar una competencia", para privarle al campesino de ese medio de ganarse la vida y obligarle, así, a tener que trabajar en las tierras de que el gobierno se apoderara sin compensar en modo alguno a los dueños de las mismas; que la socializacion y colectivizacion de las tierras y de las industrias no ha servido mas que para poder explotar mejor al campesino y al obrero, que hoy comen menos y trabajan mas y reciben un exiguo salario, que no les sirve ni para acallar el hambre; y que bajo el regimen capitalista de los Zares él podia trabajar cuando quería donde queria y en lo que queria, buscar el amo o el patron que mejor le pagara, y dejar el trabajo y el amo cuando se le antojaba, si encontraba otros que le convenian mas, mientras que hoy, bajo el régimen comunista, se vé obligado a trabajar, lo quiera o no lo quiera, por el hoy "unico amo" en Rusia, por el "unico amo" que hoy puede darle trabajo; el gobierno soviet, y tiene que trabajar cuando, donde y en lo que el gobierno quiera y no puede abandonar su trabajo, porque el gobierlo le considera un "desertor" y le castiga como a tal; vé que el sistema comunista es tan "capitalista" como el de los Zares; que la unica diferencia consiste en que, si antes se le pagaba un jornal con dinero, hoy, el gobierno, monopolizador y dictador, puede, si asi lo quiere, pagarle con un puntapié; vé que, en realidad, lo que el gobierno le paga equivale a un puntapié; vé que el gobierno no paga sino quince céntimos oro, al día, al campesino; vé que el gobierno ha estado comprando toda cosecha con papel-moneda depreciado y la ha estado exportando a otras naciones para su venta a base de oro a un precio siete veces mayor que el que les pagó a los campesinos; vé que se le han cortado, en consecuencia, las raciones, y vé... ¡que tiene hambre! Ello no obstante, para Bernard Shaw, el gobierno soviet es ideal y Rusia, bajo el mismo, un verdadero paraiso.



BERNARD SHAW

pero no constituye un paraiso...

Hablando del campesino, dice Shaw: "El gobierno soviet, al "liquidarlo" y quemar su cabaña en cuanto puede, obra en interés de la civilización".

La Gran Duquesa Maria, de Rusia, en un articulo escrito en respuesta al de Shaw y publicado por "Cosmopolitan" en su numero correspondiente a Febrero de éste año, le contesta:

"Esto se refiere indudablemente a la campaña contra los campesinos mas trabajadores y, por esta razon, mas prosperos e independientes: los "Kulaks", quienes el año pasado fueron objeto de una persecucion por parte del gobierno, desposeídos de sus propiedades y lanzados a la calle. La Prensa soviética recomendó que dichos "Kulaks" se arrojaran bajo las ruedas de un tren o se destruyeran ellos mismos del modo mas conveniente."

Habla luego Shaw de unas jovenes que trabajaban "voluntariamente" en Domingo y muestra el hecho como una prueba mas de que todo el mundo esta contento en Rusia y trabaja "por gusto", aunque sufriendo hambre.

Ello no es cierto. La verdad es que el trabajo es en Rusia obligatorio y que el que trabaja lo hace porque no le queda otro remedio.

Y éste—el del trabajo "a la fuerza", aun en dias festivos—es otro "hecho" que imposibilita el que Rusia pueda considerarse "un paraiso"....

La cuestion agraria ha sido, durante siglos, el problema mas importante en la historia de Rusia; la preocupacion de varias generaciones de soberanos y estadistas; objeto de estudio y base de movimientos sociales y políticos, alzamientos y revueltas.

El colectivismo forzado—dice la Gran Duquesa Maria—no es sino uno de tantos proyectos como aparecen en la larga lista del plan economico soviet, pero no tenemos, hasta la fecha, pruebas de que sea un éxito y no podemos, por lo tanto, decir hasta qué punto redundará en beneficio de la civilizacion. Y a éste respecto, tampoco tenemos, hasta la fecha, pruebas de que el gobierno soviet le haya encontrado solucion "duradera" o "perdurable" a 'ningun" problema.

Hablando de la política economica soviet en general, Walter Lippmann dice que, aunque no niega el esfuerzo ruso, cree que, "en su aspecto economico representa, no la solucion de nuestros actuales problemas, sino un modo distinto de resolver problemas que nosotros tenemos ya solucionados."

Puesto a encontrarlo todo bien, Bernard Shaw se hace lenguas de la dieta rusa y la boca se le hace agua al recordar el pan de centeno y la sopa de repollo (shtchi) y los pepinos y las "casha", que constituyen la dieta obligada de todo ruso.

¡Y nos dá la noticia como prueba incontrovertible de que Rusia es un paraíso!....

Sigue la admiracion de Shaw: "En Moscow, en tranvia que no debiera llevar mas de veinticuatro personas, lleva lo menos cincuenta. Los palacios de los extinguidos millonarios tienen en cada habitacion tantas camas como puedan encontrar sitio a lo largo de las paredes. La intimidad que el pudor exige es imposible en Moscow. He visto a un Magistrado juzgar a un hombre por el delito de haberse reservado una habitacion para él solo."

¡Todo lo cual tiende, naturalmente, a hacer de Rusia un paraiso....

Empeñado en entusiasmarse a toda costa, Shaw alaba hasta el método inquisitorial de la Policia Secreta.

No probeis—dice—a hablar mal del Comunismo, ni de la diferencia de valor del rublo en Berlin y en Moscow, ni tratéis de hacer dinero explotando el trabajo ajeno, ni espieis, ni blasfeméis contra el evangelio de Marx; en una palabra: no creais la impresion de que estariais mejor muertos que vivos. Porque, en ese caso, a pesar de que en Rusia se ha abolido la pena capital y de que la un tiempo terrible prision de Pedro y Pablo es en la actualidad un museo, moriréis repentinamente y sin daros cuenta de ello, en el curso de una interesante discusion con la celebre "Guey Pey U" (G.P.U.) o Policia Secreta.

¿No os perece que Shaw lleva demasiado lejos su entusiasmo por todo lo soviet?

Ante su admiracion por el respeto con que los Comunistas han conservado Museos y obras de arte, responde la Gran Duquesa María:

"El Sr. Shaw parece estar atónito ante los Museos, repletos de obras de arte "consideradas sagradas alli donde las vidas hu-

[CONTINUA EN LA PAG. 20]

DOS EXPERTOS SON ENVIADOS A SAN JUAN

Ninguna huella de un ladron que se creía era M. Medina

Los dos expertos en marcas digitales enviados por la Constabularia para confirmar si en realidad el ladron que fue visto escalando la tapia de la residencia de un doctor en S. Juan era el profugo Marciano Medina fracasaron en sus pesquisas al no encontrar ninguna huella digital del intruso.

El robo fué cometido en la residencia del Dr. J. A. Uschold en la calle J. Paterno, Núm. 15, San Juan.

Los investigadores de la Constabularia, sin embargo, dudan de que haya sido Medina el autor del robo pues calculan que hasta ahora el prófugo debe estar bastante débil.

La alarma de que Marciano Medina el criminal que se escapó del Hospital General hace algunos días había sido visto en San Juan, en la madrugada de anteayer, cuando escalaba la tapia de la residencia del Dr. J. A. Uschold, en la calle Paterno, fue recibida anteayer mismo por las autoridades.

Los informes decían que el ladrón consiguió llevarse objetos y dinero por valor de P300.00, y que tan pronto como el criado del Dr. Uschold, vió al ladrón, con la caja atada y al parecer un tanto débil bajando por la pared trasera de la casa, corrió al municipio de San Juan para dar parte a la policía, pero que cuando el policía llegó a la casa el ladrón ya había desaparecido.

El criado del Dr. Uschold alega que el sujeto que vió en la casa no puede ser mas que Marciano Medina, el prófugo del Hospital General.

INFORMACION ESPAÑOLA

ESPAÑA ESCOGIDA PARA CUARTEL GENERAL DE LA PAZ

(Servicio especial de España para "La Vanguardia")

Un pacifismo más práctico, más eficaz y más activo es, según el Servicio Especial de España para "North American Newspaper Alliance" y "La Vanguardia", el espíritu que mueve las corrientes pacifistas auspiciadas por M. Henri Oger, durante su recorrida reciente por diversas capitales de España. De ello el servicio aludido se hace eco así:

Laborantismo de paz.— Madrid, agosto (Nana).—"Considero a España hoy en día como la nación que se halla en mejores condiciones para constituirse en el 'cuartel general' de la paz". Son estas palabras, de extraordinaria importancia para España, emitidas por M. Henri Oger, autorizado líder del movimiento pacifista mundial, quien se encuentra en Madrid actualmente trabajando para organizar una corriente de opinión favorable para que se establezca aquí lo que se pudiera llamar el "centro general de la paz".

Buscando la realización de sus proyectos, M. Oger ha pasado una temporada en Barcelona, gestionando el apoyo oficial y particular para convertir los terrenos y edificios de la Exposición en la "capital del pacifismo universal", que viene ganando impulso considerable dado el prestigio y la reputación de que gozan muchas de las personas que se han sumado a él. No hace mucho tiempo Alfred Einstein, el ilustre filósofo y matemático alemán, atacó a las organizaciones pacifistas por considerarlas ineficaces. Dijo que la única manera de combatir la guerra era militar en un movimiento "bélico" contra la guerra misma. El pacifismo que limita sus actividades a recoger firmas, organizar conferencias y debates, etc., es ineficaz, declaró, contra las tendencias guerreras que se manifiestan por desgracia en el mundo que vivimos.

Otro Ilustre Jesuita Que Estuvo En Manila Ha Muerto En España

Ademas del P. Ricardo Cirera exdirector auxiliar del Observatorio de Manila, tambien fallecio otro sacerdote jesuita que estuvo varios años en Filipinas. Es el R. P. Antonio Cocolla que falleció a los 70 años de edad el 27 de julio pasado en Valencia, España.

El P. Coscolla fue profesor de musica del Ateneo, y estuvo tambien encargado de la iglesia de San Ignacio.

Otro Examen...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

decanos Jose Soncuya del Manila Law College; Felicísimo Feria del Colegio de abogacia de la Universidad de Santo Tomas; Ricardo Lacson de la Philippine Law School y Mariano de los Santos del colegio de abogacia de la Universidad de Manila. La otra petición está firmada por 175 candidatos.

Se Nombra Un...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

El nombramiento de este comité obedece a la carta escrita por el auditor insular Hammond al gobernador general en donde el primero declara que 'ya es tiempo de que el gobierno cumpla con su deber' empleando el dinero donado por el P. Crisostomo a los fines señalados en su testamento.

AGREDIDO

Por cuestiones personales, Hipolito Garcia obrero de la Philippine Cotton Mills en la calle Dagupan fue agredido esta mañana por Porfirio Kabigting cerca de la fabrica en donde trabaja Garcia.

Este fue enviado al Hospital General con una herida en la cabeza.

Bill Sobre Ventas...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

ta a profesionales que sirven a las casas por las cuestiones judiciales. Mr. Wilson, por su parte, ha hecho constar en nombre de la Cámara de Comercio Americana, que el proyecto ofrece protección a compradores de mala fé, pero ninguna protección a los vendedores, y no es aplicable más que al 10 por ciento de los compradores que son los que no cumplen la obligación.

También se ha puesto en audiencia pública el proyecto No. 154 sobre hipoteca de bienes muebles de los mismos senadores, el cual enmienda un artículo de la ley hipotecaria en la siguiente forma:

"Entendiéndose, sin embargo, Que en el caso de que el producto de la venta de los bienes hipotecados no fuera bastante para pagar la obligación garantida por la hipoteca, el acreedor hipotecario no podrá demandar al deudor con el fin de obtener sentencia por el saldo no pagado de la obligación, gastos de ejecución, intereses y honorarios de abogado (*deficiency judgment*), y se entenderá, en tal caso, que con la venta de los bienes hipotecados ha quedado totalmente pagada dicha obligación."

Las casas afectadas también han registrado su oposición a esta medida, como perjudicial al comercio y beneficiosa solo para aquellas personas que de mala fé o por otro motivo cualquiera faltan a sus obligaciones, dando lugar a acciones judiciales que suelen ser costosas pero que la compañía interesada salva mediante el recurso de *deficiencq judgment* contra los demandados.

BRIOSA REPLICA A UNA CRITICA AL MUNICIPIO

El presidente Torres contesta las declaraciones de un representante

Los ataques del representante Ramirez contra los concejales de Manila al presentar su proyecto de ley que establece el gobierno por comisión en la ciudad de Manila, fueron contestados ayer mañana por el presidente de la Junta Sr. Antonio Torres.

El presidente Torres dice que a la declaración del representante Ramirez de que el gobierno por comision es el remedio para erradicar el "graft" y la ineficiencia en el City Hall él contesta con el siguiente hecho: Que el ingeniero arquitecto de Washington en donde el gobierno es por comisión, está hoy en la carcel para purgar un "graft" de varios millones de dólares.

Con respecto a Manila el concejal Torres dice que los entonces concejales por nombramiento de Manila compraron el viejísimo puente colgante por P65,000 en vez de ordenar su demolición y ahora cuesta al municipio unos P150,000 por reparaciones. Total para ser completamente inútil para el tráfico rodado.

Cuando la ciudad estaba gobernada por la junta consultiva por nombramiento dice el presidente Torres la construcción de la Nueva Luneta, el Dewey Boulevard y otros sitios fueron terraplenados con piedra partida que se pagó al precio excesivo de P5.50 metro cúbico.

Por último dice el Sr. Torres que el primer fracaso que sufrió la ordenanza sobre cocheros fué cuando los concejales por nombramiento rehusaron considerar la medida porque entonces los negocios del N & B Stable, Waldorf, Astoria, Pirconel y otros establos dependían del cochero con sus pingues ganancias.

Por su parte el concejal Vicente Bautista dice que él está conforme con que se establezca el gobierno por comisión con tal de que su primer jefe sea el mismo representante Ramírez.

Sor Adelaida, Hermana De Laygo, Presta Testimo

Sor Adelaida Laygo hermana del difunto Enrique K. Laygo, al fin comparecio a declarar ayer tarde en la vista contra Juan Dimayuga. Su testimonio, tomado a puertas cerradas, se cree que tendió a defender el honor de su familia y mas concretamente a refutar cierta declaracion hecha en el banquillo testifical por el Rep. Dimayuga, hermano del acusado, y que habia declarado como uno de los testigos de la defensa.

"Que infamia!" Dicen que exclamó la religiosa al subir al estrado de los testigos. Ella llegó al juzgado poco despues de las cuatro acompañada de otras hermanas de la mision Franciscana. Asi que se hubo sentado en el banquillo testifical, el publico y los periodistas fueron excluidos de la sala y la vista se prosiguio a puertas cerradas por espacio de media hora. Solo el juez, el acusado y los abogados de ambas partes estuvieron presentes.

Al abrirse de nuevo las puertas, el fiscal Albert y el acusador privado Francisco, se mostraban contentos. Preguntados por la naturaleza del testimonio de Sor Adelaida, rehusaron revelarlo, limitandose a decir 'muy bien.'

Antes de que llegara Sor Adelaida el abogado Francisco habia informado al juzgado que ella no podia ir al juzgado en vista de las regulaciones de su convento. Sugirio al juzgado que se constituyera en el convento y alli se tomase su declaracion. Paredes objeto a la peticion declarando que de seguirse la vista en el convento se negaria al acusado el derecho a ser juzgado publicamente. Francisco contesto que el acusado tendria una vista publica, aun cuando se hiciese en el convento, puesto que alli habra otras personas presentes, las reclusas del convento.

Ambas partes discutieron despues el aspecto legal del caso y citaron autoridades en apoyo de sus respectivas pretensiones. Mas tarde Francisco informo al juzgado que estaban solicitando permiso del Arzobispo para que se le permita a Sor Adelaida comparecer en el juzgado.

Isidoro Gomez Reyes, un corredor, que fue dueño hasta hace poco de la casa ocupada por Valeriano Luz y los Dimayuga en la calle Lardizabal declaró ayer sobre el agujero que existe en una de las tablas del piso del entresuelo. Segun Gomez dicho agujero es un defecto de la misma madera y en cierta ocasion su esposa le pidio que cambiara dicha tabla para evitar que los bichos entrasen por dicho agujero, pero que el se puso a examinarlo y al ver que el agujero era superficial y no traspasaba toda la tabla, decidio no cambiarla. Esta declaracion de Gomez tiende a refutar la declaracion del acusado de que habia disparado primer tiro contra el suelo.

Reyes Llamado Por El Gobernador Sobre L Anomalia De Los P

El gobernador general Re llamo a conferencia esta mañ secretario interino de Justi Reyes para preguntarle sobre tado de la investigación de puestas anomalias de presos Cavite.

El gobernador pidio al se Reyes que presente lo mas to posible un informe sobre tado de la cuestión y le urg investigacion completa y m sa del caso.

Roosevelt y Booth Van a Maca

Acompañado por el coronel kett y el coronel Van Schai gobernador general salio est ñana para Macabebe, Pam en donde será huesped ofic municipio durante las fiestas pueblo. Tambien se ha mar para el mismo punto el t Booth.

Monedero Falso Condenado a P

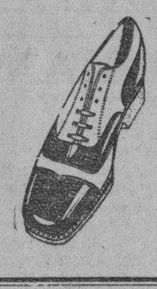
Uy Sieng alias Tan Tai, nedero falso que fue arrest la calle Corcuera No. 200 el septiembre de 1931, ira a pr

La corte suprema confirm mañana dos sentencias del ju que le imponen un total de do de prisión y P1,000 de multa una causa se le acusaba de tenido en su posesión dos para la fabricación de mone cinco centimos y en la segund sa por posesión ilegal de m de cinco centimos falsificad

Dr. LEON ZAVAL
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, ester
matriz y vías urinaria
Raon 403 y Avenida Riz
Tel. 2-73-46
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

M. SOTEL
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignacio
P. O. Box 137 Iloilo.

El CONCRETO hace gastar pronto los calzados de cuero y los zapatos que no se ajustan bien causan mucha incomodidad a los pies. Los zapatos HAMILTON-BROWN estan hechos para ajustarse y sus expertos despachadores se encargan de darle la medida exacta.



CAMISAS—Garantizadas que no se encogen, en los colores blancos populares, tintes al pastel en azul, verde y avellana. Las Camisas Hamilton-Brown son las mejor cortadas, elegantes y finas en la ciudad.
—*Depto. de Camiseria*—

HAMILTON-BROWN
109-11 Escolta

Las Mejores Gangas en Coches Usados!

VENTA ESPECIAL
Hupmobiles Usados

Todos en Buenas Condiciones de Uso

(A precios tan bajos como ₱202.00)

Luneta Motor Co.
54 San Luis

Hay Muchas Gangas Adicionales para la Segunda Semana de Nuestra Gran

Venta de Economia

Para la Semana que empieza el 12 de Septiembre, se ofrecerán Centenares de Nuevas Gangas a precios extraordinariamente económicos en todo nuestro establecimiento—y un

REGALO DE VALOR POR CADA COMPRA DE P1.00!

Cazuela Doble
Aluminio

1½ cto.
₱1.30
Precio Regular ₱1.90
Tamaño de 2 ctos. ₱1.55

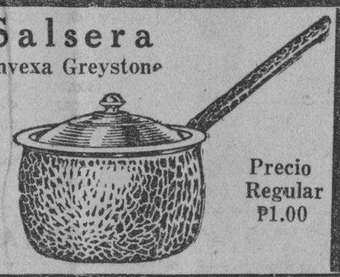
Equipos del Hogar

Papel para retrete Florence, Regular 23c. ..... ₱0.16
Bandeja ovalada de niquel plateado. Regular ₱1.60 ..... 1.00
Tartera redonda de aluminio para cake, 8½ plgs., Regular 80c. ..... .56
Pichel de Aluminio para agua, 4 cts., Regular ₱1.80 ..... 1.44
Limpiador Chore Girl Cleanser. Regular 18c. .11
Cuchilla Universal Regular ₱1.80 ..... 1.15
Tazon de esmalte blanco 30-cm. Regular 80c. ..... .60
Vasos opticos, 5 ozs. Regular 12c. ..... .08
Vasos opticos, 9-ozs. Regular 15c. ..... .09

Tazon de Porcelana

₱1.20 12-plgs. Valía ₱1.85
₱1.00 10-plgs. Valía ₱1.40

Salsera
Convexa Greystone



3 ctos.
70c
Precio Regular ₱1.00

Pichel de agua optico Regular ₱2.75 ..... 1.20
Mantequillera de Cristal con tapa de niquel plateado. Regular 80c. .. .60
Cepillo con mango para restregar, Regular ₱1.00 ..... .60
Molino Straub No. F-4 de Maiz y Cacao, Regular ₱6.70 ..... 5.35

Tazas y Platitos
"GOLD LINE"

Precio Regular 30c.
Cada uno 15c

Ferreteria en General

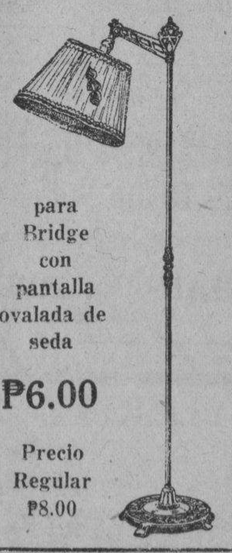
Juego de Herramientas para el hogar, consistente en Sierra, Martillo, Destornillador y Alicates, Pre. Regular ₱2.60. ₱1.80
Esponjas Cubanas blanqueadas Precio Regular ₱1.90 ..... 1.20
Azadon hawaiano de plantación. Precio Regular ₱3.50 ..... .80

Garrafa de cristal
con vaso

Precio Reg. ₱1.20
70c

Hachuela, 1¼ libra Precio Regular 1.40 . 1.00
Cepillo de alambre de bronce, 3 hileras, Regular 15c. . .11
Cepillo de alambre de bronce, 4 hileras, Precio Regular 20c. .. .14
Bascula para Niños, Reg. ₱10.00 .. 8.00

Lampara de Pie



para Bridge con pantalla ovalada de seda
₱6.00
Precio Regular ₱8.00

Ferreteria en General

Cortinas de bastidor extendible Precio Regular 30c. 2
Varillas para cortina de muelle espiral Precio Regular 20c. 1
Pala americana redonda con mango "D". Precio Regular ₱1.70 ..... 1.4
Cuchillos Boy Scout Precio Regular 90c. 7

Pinturas y Aceites

Liquido Clean-Out para matar moscas, Lata de 1 Pinta.
₱0.75 Precio Regular 90c.
Liquido Clean-Out para matar moscas, Lata de 1 cuarto.
1.30 Precio Regular ₱1.60
Liquido Clean-Out para matar moscas, Lata de 1 galón.
4.00 Precio Regular ₱5.00
Las Lacas Rogers para pulir y los esmaltes Sherwin-Williams llevan DESCUENTOS DE ECONOMIA

Farol de bicicleta
EVEREADY
Precio Regular ₱3.50 ₱2.7

American Hardware & Plumbing Co.
101-107 Echague, Manila.

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Por que una chica debe tener un anillo de compromiso? Una esposa preocupada debe demostrar su fe en su marido ignorando una carta anonima.

ESTIMADA MISS DIX: Por qué las chicas son demasiado egoistas en cuanto a los anillos de compromiso? Estoy enamorado de la única chica y pasará algún tiempo antes de que podamos casarnos, así que no veo la necesidad de comprar un anillo. Ella dice que quiere pregonarlo a todo el mundo demostrando el anillo. Ella es muy sport sobre otras cosas que me sorprende su decidido empeño sobre este punto. Puede Vd. darme su consejo?

RED.

RESPUESTA:

MI ESTIMADO RED, hay muchas cosas que un hombre no puede comprender sobre las mujeres y que le tienen sorprendido hasta el dia de su muerte, asi que lo mejor que él puede hacer es no hacer trabajar demasiado su imaginación tratando de explicarse los por que y los por cuantos o de iniciar algo discutiendo sobre ellas, sino conformándose solo con ellas.

EL NO DEBE preguntar el por que sino que debe ir solo a comprarlo cuando se trata de un anillo de compromiso o regalo de cumpleaños o una cajita de bombones o un manojo de flores alguna que otra vez si quiere que su esposa coma de su mano y tenga la idea de que a ella le tocó el premio gordo en el matrimonio.

EN CUANTO al motivo por que su niña insiste en tener un anillo de compromiso, eso es fácilmente explicable. Lo que la Cruz de Guerra es para el soldado, así es el anillo de compromiso para la chica. Es su medalla de honor que ella puede demostrar a todo el mundo. Es la señal exterior y visible de victoria. Es la cosa que ha soñado en tener desde que ella comenzó por primera vez en soñar sobre los chicos y el privarla de esto es como pinchar su pequeño baloncito de rosa y desinflar su romance, haciéndolo una transacción sosa y prosaica sin tener una emoción como cualquier negocio ordinario.

PIENSE solo cuanto perderá ella si no tuviera un anillo de compromiso. Nada de que ufanarse, nada que demostrar a las niñas y tenerlas extasiadas de admiración. Ninguna excusa para decir que ella está comprometida. No podrá engañar a las niñas que no son lo bastante afortunadas en haber logrado ese símbolo mágico que demuestra que son deseadas y amadas por algún hombre.

NO TIENE necesidad de tener mucha imaginación, Red, para ver lo que significa para una niña su anillo de compromiso, y estoy segura que cuando comprenda su significado saldrá pronto para comprarla el más bonito que Vd. pueda quizás permitirse. Acuérdese que este es el gran momento para ella y que estará agradecida a Vd. mientras viva si participa en sus sentimientos sobre el caso y asi mismo será un recuerdo triste para ella hasta su muerte si Vd. no le compra.

Y MIENTRAS hablamos de esta materia que significa tanto para una mujer y significa muy poco para un hombre, permítame urgirle a que acepte el modo de ser de una mujer y no desperdicie ningún esfuerzo tratando de enseñarla un punto de vista de sentido común.

POR QUE las mujeres ponen tanta importancia en las cosas pequeñas, solo Dios sabe. Pero ellas si. Una esposa permitirá que su esposo trabaje a más no poder para que le rodee le comodidad y lujos en la vida tomándolo todo como una cosa natural sin que siquiera le dé las gracias. Pero ella derramará lágrimas de gratitud por un puñado de flores de diez céntimos si le trae a casa porque hacen juego con un vestido que ella va a usar a una fiesta aquella noche.

UNA ESPOSA se considerará olvidada si su marido meramente le da un vale con que ella pueda comprar una tonelada de candy o un collar de perla, pero ella pregonará el amor de su marido hacia ella si le trae una cajita de chocolates o un rosario de cuentas de cristal.

EN UNA OCASION vi los ojos de una mujer rica llenarse de lágrimas mientras miraba un modesto abrigo de piel que otra mujer le estaba demostrando. "Por que", exclamó su amiga sorprendida, "mi abrigo no es nada comparado con el tuyo. El tuyo es de piel verdadero." "Yo sé", contestó la mujer rica, "pero tengo que decirselo a mi marido y salir para comprarlo yo misma, mientras que tu marido te dió como una sorpresa lo escogió el mismo y sabia lo que te gustaria y te convendria."

AHI lo tiene Vd. pues, Red. En esta situación estará cuando se case. Las cosas pequeñas las mujeres las aprecian más que las grandes. Su esposa deseando que Vd. note lo que ella usa y cuando se peina el cabello de un modo distinto y da importancia cuando Vd. observa los cumpleaños, cuando se conocieron y cuando se comprometieron y cuando se casaron, y si observa estos pequeños detalles, las cosas se arreglarán por si mismas.

DOROTHY DIX.

QUERIDA MISS DIX: Mi marido y yo hemos estado casados por diez años de perfecta felicidad, teniéndome a mi primero en su mente, pero ahora estoy sufriendo un tormento. Ultimamente he recibido dos cartas anónimas diciéndome que vigile a mi marido y a una viuda que está empleada bajo él He vigilado todas las horas del día y de la noche y no he visto nada sospechoso. Ambos alegan que son inocentes. He pedido que él le despache, pero cuando le dijo a ella que presente su dimisión vino a verme implorando por su caso y diciéndome que le quitaba el pan a ella y a su madre enferma y a sus hijos solo por meras sospechas. No soy una mujer sin corazón así que la dije que sacrificaria mi felicidad antes de que le haga a ella algún daño. El otro día mi marido se vió obligado a reducirla el salario y ella trató de matarle tirándole una piedra en la cabeza y luego intentó de quitarse su propia vida con una daga pero fracasó. No cree Vd. ahora que tengo derecho de pedir que ella sea despedida?

D. D. L.

RESPUESTA:

CREO que si alguna vez ha habido un caso en que una mujer debe demostrar misericordia a otra mujer hermana, tratando ella de ponerse en el lugar de la otra, es este. Que esta pobre mujercita haya tratado de matar a su marido y matarse a sí misma no es prueba de su culpabilidad, sino de su desesperación.

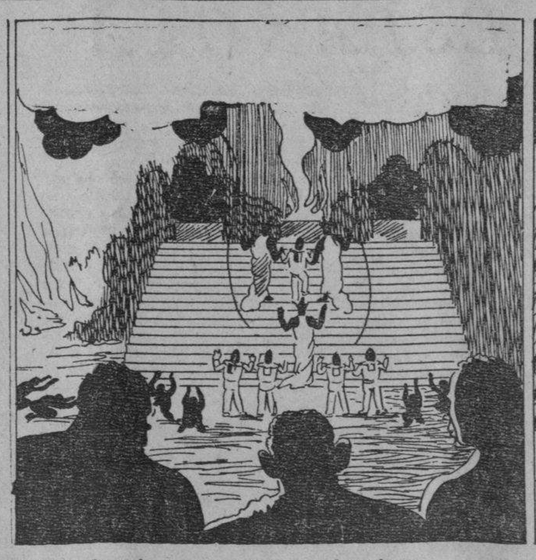
PROCURE pensar en lo que significa para una mujer con una anciana madre enferma y un niño desamparado que se cuelga a sus faldas el verse privada de su empleo o inclusive el que se le reduzca de sueldo de tal suerte que no les pueda sostener con ello. Piense de la vieja madre y del niño llorando ante ella por el pan que no les puede dar. Piense de ellas quizás expulsadas en la calle sin ningún techo que les cobije y no se extrañara que ella tuvo un momento de locura.

MI CONSEJO a Vd. es que demuestre su amor a su marido ignorando esas cartas anónimas, escritas por alguien que ha querido hacerle daño y si llegan algunas más, quémelas sin leer. Luego vóyase a esta pobre mujer y ayúdela en vez de procurar que sea destituída.

DOROTHY DIX.

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

EL PROFESOR LONG, CON LA CONSTERNACION DE LOS JOVENES EXPLORADORES, SE OFRECE A LOS SACERDOTES DEL FUEGO DE LOS HABITANTES DE JUPITER COMO EL PRIMER SACRIFICIO A LAS FUERZAS EXTRAÑAS QUE ESTOS SERES ADORAN.



JACK: No se lo que trata de hacer el profesor.
JIMM: Mira, la procesion al altar ha comenzado.

JACK: Gran Dios! Espero que el profesor comenzara pronto con su plan. Estara en aquella columna de fuego en un segundo.

(Pero despreocupadamente, el profesor camina directamente a la poderosa lengua de fuego.

CONNIE — Por Frank Godwin

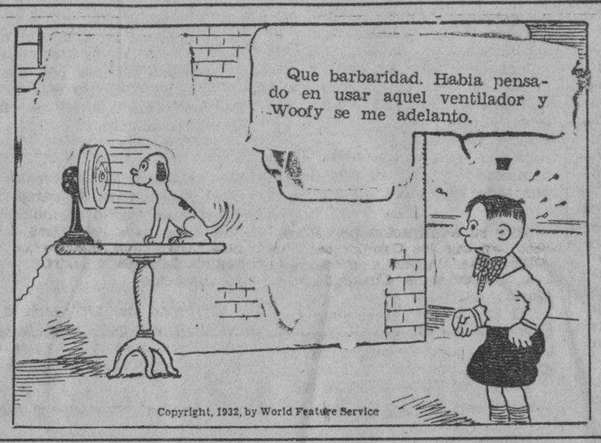
BOB: Quizas haya sido solo una ilusion optica lo que hizo que los ojos del idolo parezcan reales. Eso agregado con la atmosfera extraña del sitio.
CONNIE: Quizas. Pero era ciertamente convincente.

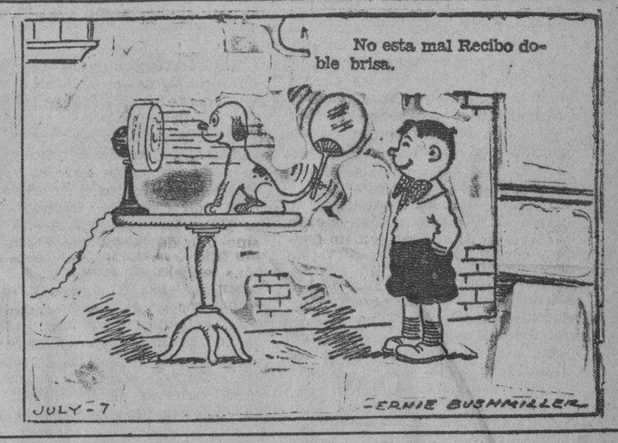
CONNIE: Los orientales son tan misteriosos. Hay cosas sobre ellos que no podemos comprender.
BOB: No hay nada de eso sobre Li Cho. El es en realidad muy americano. Estudio en una universidad americana.

BOB: Ha ocupado varios puestos importantes en nuestro gobierno. Asi es como le conoci por primera vez.
CONNIE: Por que? Habias estado en el servicio del gobierno?

BOB: Pues si, en cierto sentido. De hecho continuo aun. Como importador de articulos del Oriente con frecuencia me llaman para que ayude a resolver casos de contrabando de opio y a veces en casos de contrabando de chinos.

FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller





Filosofia del Comerciante

Por WILLIAM FEATHER

Tan importante es la habilidad de conocer a las personas, tanto en la produccion interior de alegria y propia confianza y en los resultados egoistas tangibles que uno se extraña por que algunos hombres consideran el asunto a la ligera. Muchos hombres que no pensarian en trabajar sin afeitarse o con un cuello sucio viajan con una mirada huraña y como un cerco de alambre espino. Olvidan que todos los dias abren nuevas puertas a conocidos y que las ideas y estimulos que se adquiere de los amigos cuesta nada y a veces rinde pingues ganancias.

Un hombre de exito condenso su consejo para toda la vida en dos sentencias: "Toma el habito de ser exitoso", escribio a un amigo, "y medios moderados, ya sea si esta nuevos amigos".

Buzon de Ideas Para la Esposa

Para sostener helechos

Ha pensado en la manera como se pueden sostener helechos en la pared? Use tafetan. Aqui y alli sostenga el helecho con pequeños pedazos de tafetan. Desde luego que el tafetan no se pegara despues de mojarse en agua.

LA MUJER CASERA

Aseo al Minuto

POR V. V.

Hubo un tiempo en que solia cambiar el arreglo de su "bob" solo cuando cambia el corte de su cabello. Hoy dia, se cepilla el cabello si quiere presentarse en traje formal y sobre la frente para los deportes para darle una apariencia mas juvenil.

Como Deben Ser

POR HELEN DECIE

Despedida de soltero

Pregunta.—Recientemente una tia mia dio un "linen shower" para la hija de un viejo amigo. Esta chica se casara en octubre. La fiesta se celebro por la noche, y asi pude asistir. Me quede grandemente impresionado por la prueba de que todos los presentes pasaron agradablemente el rato, y con todo cada uno habia contribuido algo al equipo de hilo para el nuevo hogar. Me dio una idea. Por que no aplicar el mismo principio a una fiesta de despedida que se da a un joven de medios moderados, ya sea si esta en visperas de casarse o va a asumir un puesto en otra ciudad o "ha de dejar el mundo" por decirlo asi? El caso particular que tengo en la mente en este ultimo respecto es un anterior condiscipulo que va a entrar en una orden religiosa. Diez o doce de los compañeras que nos graduamos con el deseamos darle una cena de despedida. (Somos todos secos y no bebemos licor). La cena se servira en un club. Podriamos concertar un regalo para el despues de la cena? Que clase de regalos sugiere Vd.?

THOMAS J.

Respuesta.—En una cena de despedida de soltero, el novio no recibe regalos; en cambio presenta él regalos a su caballero de honor y acompañantes. Pero no existe motivo por que una cena de despedida por un motivo diferente no debe estar acompañado de regalos, tales como pañolitos de hilo, pluma fuente, camara, lentes, etc.

MANOS DEL DESTINO

Por JOSEF RANALD

LA CRUZ DE LAS CARACTERISTICAS DOMINANTES—se encuentra debajo del dedo indice, echando una rama a la que se conoce como linea de la cabeza y denota un exagerado complejo de superioridad. Winston Leonard Spencer Churchill, el soldado versatil, orador y politico, nacio en Blendeim Palace el 30 de noviembre, 1874. Su mocedad se distinguió unicamente por su interes hondo en la guerra. La memoria de su gran antepasado, el Duque de Marloborough, despertó su imaginacion ya muy viva y su tesoro mas preciado en aquel tiempo era una division de mil quinientos soldados de juguete. Su padre, Lord Randolph Churchill, le destino en el ejercito y Winston de ese modo entro en Sandhurst donde hizo un record excelente antes de recibir su comision. Desde aquel tiempo, su carrera ha sido variada. Ha tomado parte en media docena de guerras y se distinguio como miembro del gabinete ingles y como historiador. Aunque muchos pueden no estar conformes con sus puntos de vista algun tanto reaccionarios, nadie negara el hecho de que dedico su tiempo y su talento a la glorificacion de la Gran Bretaña.

JOSEF RANALD ha analizado las manos de grandes figuras del mundo. Si desea tener su propia mano analizada sirvase pedir de Josef Ranald, en Suite 1110, 220 East 42nd Street, New York, N. Y., una cartilla para la mano y sus instrucciones. Incluya un sobre sellado con su direccion y 10 centimos oro, para cubrir los gastos de escribiente, mencionando el nombre de LA VANGUARDIA.

DE LA MODA PARISIEN

Elegantemente fina

De corte muy sencillo es este vestido muy elegante. Tiene muchos detalles que contribuye a la figura gruesa a aparecer encantadoramente fina.

Las lineas superpuestas no necesitan ninguna presentacion. La bufanda de un solo lado que cuelga blandamente merece mencion porque contribuye a quitar anchura. Hay aun otro punto—el arreglo habil de la falda concentrada en la parte de delante.

Para uso de todo el dia es deseable la lana crepe muy novedoso.

Este padron No. 273 esta diseñado para tamaños de 36, 38, 40, 42, 44, 46, y 48 pulgadas de busto. El tamaño 36 requiere 4¼ yardas de tela de 39 pulgadas con ⅜ yarda de encaje de 10 pulgadas.

La seda crepe negro con pechera de crepe blanco tambien es una seleccion practica.

El precio del padron es 15 centimos oro. La dirección es como sigue:

Fashion Department
(La Vanguardia)
Suite 1110. 220 E.
42nd St., Nueva York.

Como Leer El Caracter

POR GEO. W. SPAYTH

Este hombre es un diplomata natural.

Para hacer salir el cabello.—Acido fenico, 2 gramos; tintura de quinina roja, 30; tintura de cantaridas, 2; tintura de nuez vomica, 7; agua de Colonia, 120; aceite de almendras dulces, 120. Se aplica con un cepillito.

Los Anuncios Clasificados de
LA VANGUARDIA
Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

M.E.C.D. 2016

NOTICIERO RELIGIOSO

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Nicolás de Tolentino c. Victor o. y Pulqueria v. m. Calendario de mañana: Ss. Vicente y Emiliano oo. y Teodora pen. Calendario del lunes: El Dulce Nombre de Maria. Ss. Serapión m. y Evanswinda v.

La Congregacion del Verbo Divino elegira este mes a su superior

El Capítulo General de la Congregación del Verbo Divino se reunirá en Roma este mes para elegir a su cuarto Superior General. Representantes de la Orden en todas partes del mundo incluyendo Filipinas ya están allá o se hallan en camino para estar presente en el capítulo.

Cada doce años, se celebra un capítulo general a menos que por la muerte del Superior General haya necesidad de celebrarlo antes de cumplir dicho periodo. El último concilio se celebró en 1920 en Steyl, Holanda y en él fué elegido Superior General el M. R. P. William Gier, S.V.D.

La Congregación del Verbo Divino fué fundada hace solamente más de 50 años y ya tiene seminarios y centros misionales en el Norte y Sur de América, Inglaterra, Italia, Holanda, Bélgica, Alemania, Austria, Hungria, Polonia Checoeslovakia, y Suiza y tiene campos misionales en Shantung, Kansu y Honan en China, Japón, Filipinas, India, Indias Orientales Holandesas, Nueva Guinea, Australia, la Argentina, Chile, Brasil y Paraguay así como en el Sur y Oeste de Estados Unidos.

Este año más de 100 seminaristas de la Congregación fueron ordenados haciendo llegar con esto el número total de sacerdotes de la Orden a unos 1,200. La Congregación tiene 1,700 hermanos, 700 seminaristas y más de 3,000 estudiantes.

En Filipinas los misioneros del Verbo Divino están dedicados a las obras misionales en algunas regiones no cristianas. En Manila tienen la Catholic Trade School en donde varios jóvenes filipinos se adiestran en artes especialmente en la de impresión. Están también encargados de los seminarios diocesanos de Vigan y Lingayén.

El Ilmo. y Rdmo. Sr. Obispo auxiliar de Manila Mons. Guillermo Finnemann es miembro de la Congregación del Verbo Divino.

El Nuevo Obispo Será Consagrado El 11 De Octubre En Definitiva

Definitivamente el 11 de octubre será el día de la consagración episcopal del nuevo obispo de Cebú Mons. Gabriel M. Reyes, hayan llegado o no en dicha fecha las bulas, según informes obtenidos de fuentes autorizadas.

Las ceremonias se celebrarán en la Catedral de Jaro de cuya diócesis el nuevo obispo es el Vicario General. La fecha de la toma de posesión de la diócesis de Cebú por el nuevo obispo es la que no se podrá fijar hasta que no lleguen las bulas, pues hasta que no se reciban las mismas, el nuevo obispo no podrá ocupar su sede. Actualmente se están ya haciendo grandes preparativos en Iloilo para la consagración de Mons. Reyes. Se tiene entendido que otro tanto se está haciendo ahora en Cebú.

Von Gronau dispuesto a ayudar en resolver problemas de misioneros

El capitán Wolfgang Von Gronau que vendrá a Manila el 25 ó 26 del actual, de paso en su vuelo mundial, ha ofrecido su colaboración para el impulso de las misiones católicas.

Esta fué la declaración hecha recientemente por el capitán Koehl famoso aviador trasatlántico que ha puesto sus conocimientos técnicos a la disposición de la Miva, una sociedad alemana formada para suministrar a los misioneros con medios de transportación terrestre, marítimo y aéreo. El capitán Koehl dice que el aeroplano está destinado a jugar un papel importante en el porvenir de las Misiones Católicas.

"Mi colega el barón Von Gronau, también está dispuesto a colaborar con Miva en su empresa" dijo el capitán Koehl.

La Miva ha sido organizada por el P. Schulte, O. M. I., que era aviador en la guerra mundial.

Antigua necropolis cristiana ha sido descubierta en Napoles

Ciudad del Vaticano, julio 14.—El Soberano Pontífice ha recibido en audiencia, separadamente, a los cardenales Vidal y Barraquer e Ilundain, arzobispos de Tarragona y de Sevilla, tratando con ellos de asuntos relacionados con sus archidiócesis.

También recibió a 25 misioneros de los Hermanos Menores, que se encaminarán en breve a las misiones franciscanas de China y del Japón.

Ha llegado a Roma el cardenal Lauri, legado pontificio en el Congreso Eucarístico Internacional de Dublín. Le acompañaban los miembros de la misión pontificia.

La Congregación de la Iglesia Oriental ha publicado una estadística de la jerarquía y de los católicos orientales. Existen ocho millones de católicos, con un total de 29 Ordenes religiosas para varones y 41 para mujeres.

En Nápoles, cerca de la iglesia de San Pedro, se ha descubierto una antigua necrópolis cristiana, donde se dice que san Pedro predicó a los primeros cristianos napolitanos, conservándose los restos de los primeros mártires, San Cándido y San Aspreno.

El Tribunal eclesiástico ha dictado su primera sentencia, después del Concordato con la Santa Sede en materia de anulación de matrimonio.

Ciudad del Vaticano, 15 de julio.—El Soberano Pontífice ha recibido en audiencia privada al cardenal Lauri, su legado en el Congreso Eucarístico de Dublín. Le acompañaban los miembros de la misión. El cardenal Lauri relató al Papa los principales actos del magno suceso.—**Turchi.**

Choque Entre Católicos y Protestantes Registrado En Liverpool, Inglaterra

Liverpool, julio 14.—Ayer, entre elementos católicos y protestantes, se originó una reyerta, a consecuencia de la cual resultaron varias personas de ambos bandos heridas.

Los protestantes se dirigieron a una iglesia católica, apedreándola, rompiendo los cristales y destrozando algunos muebles.

La Policía tuvo que intervenir para restablecer el orden, cosa que logró después de grandes esfuerzos.

Los agentes detuvieron a varios católicos y protestantes, que habían participado en la reyerta y en la pedrea de la iglesia católica.

Mañana habra procesion en San Agustin

EN S. BEDA

Solemnes cultos se celebran en la iglesia de los PP. Benedictinos en honor a Ntra. Sra. de Montserrat.

La novena comenzó el día 7 y terminará el 15 del actual, mientras que el triduo se hará en los días, 13, 14 y 15 del actual.

Todos los días a las 6:30 a.m. Misa de Cofradía la que se aplica por los Cofrades vivos y difuntos todos los días. Durante la misa se reza la Novena.

Días 13, 14 y 15.—Triduo solemne. A las 6:30 a. m. Misa rezada de Cofradía. A las 6:00 p. m. Rezo del Sto. Rosario, Letanías cantadas, Novena, Sermón, Bendición con el Santísimo y Gozo a la Sma. Virgen.

Mañana día 11.—Fiesta de la Colonia Catalana. A las 8 a. m. Misa solemne con Sermón en Castellano y Catalán por el R. P. D. T. Maristany. Después de la misa, se cantará el Virolay por la Colonia Catalana.

Día 15.—Terminada la Función religiosa en vez de la Procesión habrá Besapies a la Sma. Virgen.

FIESTA PATRONAL DE LOS PP. RECOLETOS

Hoy, día 10, los PP. Recoletos celebran la fiesta del eximio Taumaturgo San Nicolás de Tolentino, Titular del Convento de Intramuros y de la Provincia de Filipinas.

Dióse comienzo a la Fiesta con las Vísperas Solemnes que se cantaron a las 2:30 p. m. de ayer en la Iglesia de PP. Recoletos de Intramuros. Este día las misas rezadas comenzaron a las 4:30 a. m.; la Misa de Comunión general tuvo lugar a las 6:30, terminada la cual se hizo la bendición de los panecillos de San Nicolás; a las 8 se celebró la Misa Solemne, en la que ofició de Preste el M. R. P. Vicario Provincial de PP. Recoletos, asistido de otros dos PP. Recoletos.

EN SAN AGUSTIN

Un solemne novenario en honor de Ntra. Sra. de la Consolación, se celebra hoy en la histórica iglesia de San Agustín.

Por la tarde, los cultos son a las 5:45 comenzando por la estación al Smo. sigue el Sto. Rosario, Letanía, Novena, Sermón, Gozos y Reserva terminando con la despedida a la Virgen.

Durante el Novenaro predican Padres de la Comunidad.

Mañana día 11 y último de la Novena: A las 6 Misa de Comunión general. A las 8 Misa cantada con Sermón.

La función de la tarde empezará este día a las 5:30 y se tendrá la procesión (si el tiempo lo permite) por las calles Real, Arzobispo, Beaterio, Letrán y Real.

El día 13 se cantará una Misa de Requiem por los Cofrades difuntos.

NOVENA AL SMO. CRISTO DEL TESORO

A pesar del incendio que ha ocurrido en el Colegio de Santa Isabel, este año se celebrará también la novena del Smo. Cristo del Tesoro, y aun con mayor solemnidad, que en los años anteriores, para dar gracias a Dios por haber conservado milagrosamente las tres partes más principales del Colegio, y en donde continuan las clases como en los años anteriores.

La novena empezó el día seis de septiembre, comenzando a las cinco y media de la tarde, exceptuando el domingo, que comenzará a las tres y media, por causa de la procesión de Ntra. Sra. de la Consolación. En la novena se reza todos los días el Santo Rosario, exceptuando los días primero, cuarto y último, a causa del sermón y a fin de que la función religiosa no se prolongue demasiado.

Durante el novenario, se celebrarán todos los días tres misas: a las cinco y media, a las seis y media y a las siete. Estas misas son costeadas por la Sra. de Albert y por las Srtas. Luzuriaga amantes y muy devotas del Smo. Cristo del Tesoro.

MISA DE DIEZ EN EL COLEGIO DE STA. ISABEL

El miércoles próximo, 14 del actual, a las 10 de la mañana, se dirá una Misa rezada en la Capilla del mencionado establecimiento, en honor del Santísimo Cristo del Tesoro, Patrón del Colegio, cuya fiesta se celebra en ese día.

Por la tarde a las cinco, después de los cultos del último día de la novena, se llevará la Veneranda Imagen en devota procesión por el interior del Colegio, terminando con la adoración de la misma Sagrada Imagen por todos los fieles.

EN SAN VICENTE DE PAUL

Los días ordinarios: Misa desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Cultos especiales a las 6:30, los sábados en honor de la Milagrosa, los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonía de Nuestro Señor.

Los domingos: Misa de 5:00, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 8:00, 9:30 (La de 8 cantada por Seminario de San Carlos) Explicación del Evangelio en las Misas de 5, 6, 7 y 8. Catequesis o explicación del catecismo de 2 a 3:30 de la tarde. A las 3:30 Vísperas solemnes cantadas por el Seminario de San Carlos y bendición con el Santísimo

EN SAN IGNACIO

Todas las tardes a las 5:30 las Marías del Sagrario celebran su función Eucarística en S. Ignacio

Esta tarde presidirá Da. Natividad L. de Albert y mañana Da. Enriqueta M. de Adriano.

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve segun las reglas del canto gregoriano El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con más solemnidad en honor del Espiritu Santo que es el patrón de la parroquia

Además de esto se canta tambien la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratísimo de Jesús y los días 19 de cada mes en honor de San José

Sacerdote militante

El R. P. James R. Cox, el sacerdote militante de Pittsburgh, Pa., que encabezó una "marcha del hambre" de veteranos a Washington, y que ahora es candidato a presidente del partido de los desempleados, fotografiado durante el Congreso Eucarístico Internacional en Dublín, Irlanda, juntamente con un grupo de amigos.

El Provincial de los PP. Jesuitas esperado el 12

El M. R. P. Edward C. Phillips, S. J., provincial de Maryland, Provincia de Nueva York de la Compañía de Jesús bajo cuya jurisdicción se hallan las Misiones de los PP. Jesuitas en Filipinas, es esperado en Manila hacia el 12 del actual a bordo del "President Madison", para inspeccionar las instituciones y misiones de la Compañía de Jesús en las islas.

Cuando ocurrió el desastroso incendio en Intramuros que destruyó completamente el Ateneo de Manila, el P. Provincial ya había salido de Nueva York y estaba en camino para Filipinas.

Además de la visita de las Misiones, el P. Provincial venía a decidir incidentalmente el sitio en donde debía construir un nuevo Ateneo. Con la destrucción del antiguo Ateneo, el P. Phillips, necesariamente decidirá en definitiva la cuestión del sitio del nuevo Ateneo durante su estancia en Manila.

Cuando llegue a Manila el P. Phillips se alojará en el colegio de San José, en la calle del P. Faura en donde ahora está temporalmente el Ateneo de Manila.

A pesar de la desgracia sufrida por el Ateneo, los PP. Jesuitas, sus alumnos y ex-alumnos harán todo lo posible para hacer la más grata posible, la estancia aquí del P. Provincial.

Al P. Phillips según se tiene entendido le cabe el honor de ser el primer provincial jesuita americano que viene a visitar las misiones en estas islas desde que Filipinas pasó de la provincia de Aragón, España a la de Maryland. Estados Unidos.

Horario de Misas mañana en varios templos de Manila

4:00—Santo Domingo—Santa Cruz—San Juan de Letran—Quiapo
4.15—Binondo
4:30—Sto. Domingo—San Agustin—San Francisco—San Sebastian—Sampaloc—Tondo
4:45—San Juan de Letran—Capilla del Colegio de San Jose (Observatorio)
5:00—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Sta Clara—Santa Cruz—Sta Mesa—San Miguel—Benedictinos—San Marcelino—Santa Ana—Parroquia del Espiritu Santo
5.15—San Ignacio—Hospital de San Pablo—S Sebastián—Observatorio
5:45—San Juan de Letran
6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—V O T de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian—Benedictinos—San Marcelino—Observatorio—Malate—Santa Ana—Tondo—Espiritu Santo
6:15—Sampaloc
6:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios—Binondo—Pandacan—Benedictinos—Ermita—Singalong—Instituto de Mujeres—San Roque—Paco—San Marcelino.
7:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—San Juan de Letran—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian—V O T de Sampaloc—Santa Ana—San Miguel—Benedictinos—Hospital de San Jose—Malate—Marcelino—Observatorio—Iglesia Santa Escolastica—Tondo—Espiritu Santo
7:30—Sto. Domingo—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Pacan—Hospital de San Lazaro—Roque (Lico)—Paco.
7:45—Santo Domingo—San Juan de Letran.
8:00—Catedral—San Agustin—Ignacio—Capuchinos—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Marcelino—Ermita—Benedictinos—Observatorio—Malate—Singalong—Santa Ana—Tondo—Gagalangin—Recoletos—Espiritu Santo
8:30—Sta. Mesa—Paco.
9:00—San Francisco—Quiapo—Santa Cruz—San Miguel—Ermita—Espiritu Santo
9:30—Sto. Domingo—San Marcelino—Benedictinos—Malate—Binondo.
10:00—Catedral—Capuchinos—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian
10:30—Recoletos.
11:00—Benedictinos.

Donde se saca y no se mete.... el fin se vé.

Por sabido. Pues con doble motivo debe usted ahorrar para que ese fin no se vea nunca. Nuestro lucrativo sistema de ahorro por medio de ACCIONES DE INVERSION no menores de ₱1.00 mensual una, producen un 4%, 5% y 6% de Dividendo Fijo, segun el tiempo.

Sus ahorros, asi colocados, daran mayor impulso al capital primitivo, pues los dividendos correspondientes lo harán crecer paulatinamente.

Pide usted Prospectos de ésta forma de ahorrar con facilidad y provecho.

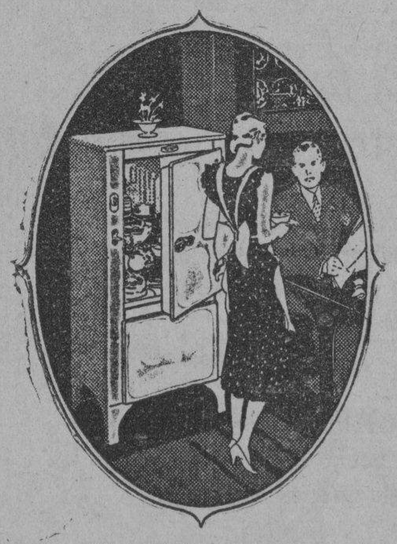
Capital Realizado	₱11,382.394.35
Fondo de Prevision y Reserva	463.773.70
Numero de Acciones	6.071

ANTONIO MELIAN, Presidente — MANUEL M. RINCON, Gerente

EL HOGAR FILIPINO
El Hogar Bldg. P.O. Box 105 Manila P.I.
Iloilo · Cebu · Zamboanga · Baguio · Legaspi

FRIGIDAIRE

Dotada de
SUPER POTENCIA



Ahora puede Ud. ser dueño de una genuina FRIGIDAIRE al precio más bajo en la historia de FRIGIDAIRE.

MACONDRAY & CO.

SALONES DE EXHIBICION:

ELMAC, INC.	MAGALLANES DRIVE	COCHRAN'S
627 Ave. Rizal	Cerca de Tesoreria	Escolta-Rosario
Tel. 2-35-32	Tel. 2-17-50	Tel. 2-14-51

El Seguro puede Cubrir el Daño pero

Dinero Quemado

es solo

CENIZAS

El dinero guardado en una tetera, en un colchón, en un calcetin. Luego un incendio—la Compañía de Seguro se encarga de indemnizar el perjuicio ocasionado, pero su dinero se ha convertido en cenizas—irreparablemente, absolutamente perdido como si no lo hubiera tenido nunca.

En Esta Inversión

el Dinero Gana 8%

A los abonados se les ofrece ahora la oportunidad de invertir sus ahorros en Bonos de la Associated Gas and Electric Corporation al 8% al Año. Participando condicionalmente de 2% de interes adicional, el tipo inicial se ha declarado en 8½%.

El interés se paga en Marzo 15 y Septiembre 15 de cada año en Moneda Oro de los Estados Unidos. El capital será pagado en Moneda Oro de los Estados Unidos en Marzo 15, 1940.

Factores Adicionales Que Indican Seguridad

Las ganancias netas, deducidos gastos y depreciaciones, ascienden aproximadamente a cinco veces mas de los requerimientos anuales para los intereses al 8% sobre la cuantía del capital de $40,000,000 de esta emisión.

Los Bonos *de esta emisión pueden obtenerse a ₱20 cada uno.*

₱2 de anticipo—₱2 al mes.

Para mas pormenores o para invertir pregunte a cualquier empleado ó dirijase a la oficina mas cercana de la Associated System.

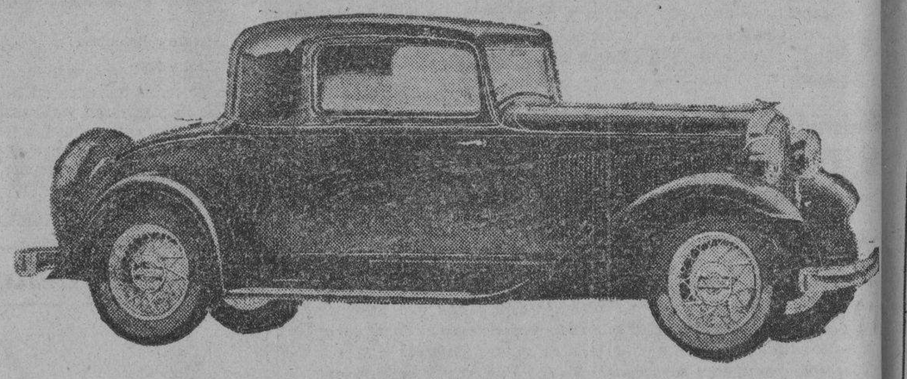
Associated Gas & Electric Securities Co., Inc.

Oficina de **Manila Electric Co.** el. 2-19-11

ó

La Oficina Sucursal Más Cercana

Chrysler
PLYMOUTH



Cada día que pasa se suma al prestigio del nuevo Chrysler Plymouth. Cada país del mundo se queda más entusiasta sobre este coche notablemente refinado, y este interés se convierte en un profundo respeto. Débese todo eso al hecho de que el nuevo y más refinado Plymouth corre en todas las carreteras del mundo de una manera hasta aquí se creía imposible esperar excepto de unos coches costosos. Es por la Fuerza Flotante (Floating Power) del Plymouth, su Rueda Libre, Embrague Automático, Diseño Avanzado, Potente Motor Flexible, Facilidad en el Manejo y Confort en el Viaje. Es porque el Plymouth es el coche hermoso en el campo de los precios bajos.

Luneta Motor Co.
54 SAN LUIS

M.E.C.D. 2016

LA SERIE MUNDIAL DE 1932 EMPIEZA EL 28 DE SEPTIEMBRE

DEPORTES

LA VANGUARDIA

AÑO XXIII. NUM. 191 — LA VANGUARDIA—SABADO, 10 DE SEPTIEMBRE, 1932 — PAGINA NUEVE

Los Campeonatos de Boxeo Interuniversitario Empiezan Hoy

U. P. FRENTE A LA N.U, EN OSMEÑA PARK

Viejos rivales de ambas universidades volveran a verse frente a frente en los primeros encuentros

PELEAS PARA HOY
Osmeña Park—4 p.m.

Peleas de Exhibición

N. U.		U. P.
E. Cojanco 103 lbs.	vs.	D. Sanchez 103 lbs.
G. Guerrero 105 lbs.	vs.	M. Alba 105 lbs.
G. Burch 112 lbs.	vs.	B. Arinbuyatan 112 lbs.
J. Aniscol 118 lbs.	vs.	B. Benito 118 lbs.
R. Tolosa 126 lbs.	vs.	T. Puzon o T. Samia 126 lbs.

Main Event

A. Cunanan vs. N. Gubatan

Peleas de Campeonato

Flyweight

T. Mallari 107 lbs. vs. A. Castillo 112 lbs.

Bantamweight

A. Beltran 118 lbs. vs. R. Fuyeda 117 lbs.

Featherweight

C. Inosanto 126 lbs. vs. R. Estrella 126 lbs.

Lightweight

D. la Preira 135 lbs. vs. C. Mayta 135 lbs.

Welterweight

S. Castro vs. A. Bucay

El primer campeonato de boxeo de la "Big 3" se inaugurará a las 4:00 p. m. de hoy en el Parque de Osmeña cuando la Universidad de Filipinas y la Universidad Nacional se encuentren frente a frente en los primeros encuentros de la primera ronda.

Cinco peleas preliminares entre amateurs locales de ambas universidades, precederán a los encuentros de campeonato, que completarán la última parte del programa.

Antiguos rivales de ambas universidades se verán frente a frente otra vez en estos primeros encuentros de la "Big 3".

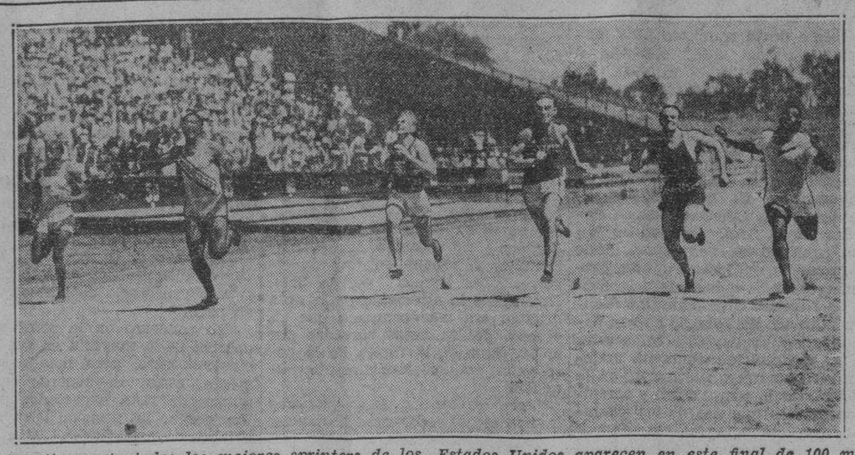
Mallari y Castillo en la división de los pesos moscas se enfrentarán por la tercera o cuarta vez esta tarde. Ambos púgiles, antiguos contendientes por la supremacia en la división de los pequeños se han encontrado en muchas ocasiones sin que hasta ahora se haya logrado decidir quien de los dos es el mejor.

Otra pelea interesante promete ser la de Insato y Estrella en la división de pesos pluma y entre Beltran y Fuyeda entre los pesos bantam.

En la división welterweight, la Universidad de Filipinas no tiene ningun oponente, pero la Universidad Nacional tiene a S. Castro, A. Bucoy, T. Bernardino y C. Villarte.

El Sr. León Tirol, director físico de la N. U. anunció que procurarían concertar un encuentro de exhibición entre estos o entre cualquier otro welterweight amateur, para esta tarde.

Los Mejores Sprinters de E.U. en Una Carrera



Practicamente todos los mejores sprinters de los Estados Unidos aparecen en este final de 100 metros en las pruebas olimpicas en Palo Alto, California. Ralph Metcalfe (el segundo desde la izquierda) de Marquette, ganó con un tiempo de 10.6; con Eddie Tolan (extremo de la derecha), segundo; George Simpson (tercero de la derecha), tercero; y Frank Wykoff (tercero de la izquierda), cuarto. Los otros dos son James Johnson (izquierda) y Emmett Toppino.

EL BABE NO ESTA TAN GRAVE COMO SE TEMIA

Padece de un "caso benigno de apendicitis" segun el diagnostico

(De la "Associated Press")

Nueva York Sept. 8.—Babe Ruth llego hoy aqui con dolores en el estomago, y el Dr. Edward King, despues de examinarle diagnostico que 'presenta ligeros sintomas de apendicitis.'

No obstante, el Dr. King es de la opinion que el un tiempo sultan del bat en baseball no necesita por ahora de operaciones y que todo lo que necesita es un buen descanso de, por lo menos algunos dias.

El Bambino que viene de Detroit, pudo dejar la estacion del ferrocarril sin necesidad de ayuda y parece estar muy mejorado no solamente en cuerpo sino tambien en espiritu. La fiebre ha desaparecido casi por completo, pero segun él le continuan los dolores en el estomago, aunque no tan molestos como en un principio.

"Yo no se la verdadera seriedad de esto pero de todos modos no me quiero aventurar," declaro Babe. El mes pasado, durante varios dias tuvo que abandonar los partidos y el asegura que no quiere seguir perdiendo el tiempo, teniendo como tiene a Jimmy Foxx, de los Athletics que continuamente esta marcando 'homeruns' aumentando mas y mas su ventaja sobre Ruth.

Freddie Buck Emprende Su Segunda Aventura en Manila

EL CARD
Sabado, Sept. 10, 1932
MAIN EVENT
FREDDIE BUCK vs. JOE VELASCO
(Pugil Chino-Hawaiiano) (Manila)
12 asaltos—125 lbs.
SEMI-FINAL
Little Ocaña vs. Rush Medina
(St. Josephs Hosp.) (Tondo)
8 asaltos—110 lbs.
SPECIAL EVENT
Kid Arca vs. Fighting Abordo
(Cavite) (San Lazaro)
4 asaltos—135 lbs.
MAIN PRELIMINARY
Terrible Pete vs. Joe Pahn
(Canlubang) (Pasay)
6 asaltos—145 lbs.
PRELIMINARIES
Rush Amio vs. Kid Mendoza
(Palomar) (San Juan)
4 asaltos—118 lbs.
Young Sergio vs. Joe Verduz
(Sampaloc) (Walled City)
4 asaltos—118 lbs.
CURTAIN RAISER
Rufe Miling vs. Felix Villa
(Cervantes) (Quiapo)
4 asaltos—112 lbs.

Esta noche, en el Stadium, tendrá probablemente Freddie Buck, el pugil chino importado de Hawaii, la última oportunidad para demostrar lo que vale y una de dos: o derrota a Velasco o pierde por completo la confianza que los fans, impresionados por la lucha que presentó en su primer encuentro contra Pablo Daño, tienen en él. Suplementan el "bout" Buck-Velasco, otros seis encuentros que a juzgar por los nombres que aparecen en el card prometen ser de los más interesantes, principalmente tres de ellos.

La pelea principal, a juzgar por el interés con que han estado preparándose Buck y Velasco promete ser interesante. Ambos púgiles tienen punch, y aunque Velasco es menos ligero que Buck, no obstante es de los que no desperdician la ocasión de conectar sus golpes, casi siempre certeros. Muchos aseguran que el encuentro señalado para doce asaltos no durará tanto y que mucho antes del asalto final se registrará una sorpresa. En qué consistirá esta sorpresa? Es lo que no se puede precisar.

Es la segunda vez que el chino-hawaiiano hace su aparición en el ruedo local, y aunque la primera vez fué derrotado por Daño, no obstante su agresividad y valor impresionaron a los fans. Además muchos tuvieron en cuenta que el chino apenas tuvo tiempo de entrenarse, pues fué emparejado prematuramente, días después de haber desembarcado en Manila, sin darle tiempo suficiente para entrenarse.

Rush Medina y Little Ocaña se verán otra vez frente a frente en el ruedo del Stadium, pero esta vez como semifinalistas y jugándose la oportunidad que ambos tienen para seguir luchando por el campeonato flyweight del Oriente. Tanto Medina como Ocaña están bien entrenados y se asegura que el público aficionado volverá a gozar esta noche de otro "bout" interesantísimo.

Joe Pahn, que hace algunas semanas noqueó a Buddy Lynn, se enfrentará esta noche con Terrible Pete, un encuentro que promete mucho. Se asegura un knock out.

Fighting Abordo y Kid Arca se encargarán de suministrar al público otro acontecimiento digno de verse. Ambos son ágiles, y tienen buenos puños por lo que no sería de extrañar que también se registre un knock out. El resto del card es muy bueno.

NCAA. ABRIRA LAS PUERTAS A LA 1:00 P.M.

El primer encuentro se jugara a las 4:00 p.m.—El partido entre los seniors comenzara hacia las 6:20 p.m.

ENCUENTROS PARA HOY
4:00 p. m.—Jose Rizal vs. La Salle
5:10 p. m.—Letran vs. San Beda
6:20 p. m.—Institute vs. San Beda

Lugar—Gimnasio de Sto. Tomas

Desde a la 1:00 p. m. de esta tarde la taquilla del gimnasio de Santo Tomas será abierta para el publico, asi como tambien las puertas del gimnasio a fin de evitar la aglomeracion en la calle segun anunció esta mañana el Sr. Jose Warren, chairman de comite de basketball de la N.C.A.A. cuya ronda de campeonato para 1932, empieza esta tarde con los encuentros arriba anunciados.

Todos los pases expedidos para la presente serie seran para balcony, reservandose los asientos de abajo para el publico.

Todos los encuentros de la ronda de campeonato se jugaran en el gimnasio de Santo Tomas.

En el primer partido de esta tarde, el quinteto junior del Jose Rizal que perdió su ultimo encuentro en la ronda de cualificacion contra el equipo de Letran hara frente a los verdi-blancos de La Salle. El partido será seguido inmediatamente por el encuentro entre los pequeños de Letran y de San Beda y terminará con el encuentro Institute-San Beda en la division de los seniors, que empezará a las 6:10 p. m.

El programa completo de la ronda de campeonato tal como fue aprobado ayer por el comite de basketball de la N.C.A.A., es como sigue:

Septiembre 10
Juniors
4:00 p.m.—Jose Rizal vs. La Salle
5:10 p.m.—Letran vs. San Beda
Senior
6:20 p.m.—Inst. of Accounts vs. San Beda
Septiembre 15
Juniors
4:00 p.m.—Inst. of Accounts vs. Ateneo
5:10 p.m.—Jose Rizal college vs. Letran
Senior
6:20 p.m.—Ateneo vs. Letran
Septiembre 17
Juniors
4:00 p.m.—La Salle vs. San Beda
5:10 p.m.—Letran vs. Inst. of Accounts
Senior
6:20 p.m.—San Beda vs. Letran
Septiembre 22
Juniors
4:00 p.m.—San Beda vs. Ateneo
5:10 p.m.—La Salle vs. Letran
Senior
6:20 p.m.—Inst. of Accounts vs. Ateneo
Septiembre 24
Juniors
4:00 p.m.—Jose Rizal col. vs. Inst. of Ac.
5:00 p.m.—La Salle vs. Ateneo
Senior
6:20 p.m.—Inst. of Accounts vs. Letran
Septiembre 29
Juniors
4:00 p.m.—Letran vs. Ateneo
5:10 p.m.—San Beda vs. Inst. of Ac.
Senior
6:20 p.m.—San Beda vs. Ateneo
Octubre 1
Juniors
4:00 p.m.—Jose Rizal col. vs. San Beda
5:10 p.m.—La Salle vs. Inst. of Accounts
Octubre 8
Junior
4:00 p.m.—Jose Rizal college vs. Ateneo

Los Dos Primeros Juegos en N. York

Los Yankees seguros en la Liga Americana, Cubs y Piratas en la otra

(De la "Associated Press")

Nueva York, 9 de septiembre.—La serie mundial de baseball de 1932, comenzará en Nueva York el miércoles, 28 de septiembre, según acordaron hoy los oficiales de las Ligas Americana y Nacional en una conferencia con K. M. Landis, alto comisionado del baseball profesional, organizado.

Bajo las presentes perspectivas, la serie será una batalla entre los Yankees de Nueva York en la Liga Americana y los Cachorros de Chicago o los Piratas de Pittsburgh en la Liga Nacional. Los Cachorros son favorecidos en esta Liga pues llevan una delantera de seis partidos y media sobre los Piratas, antes de los encuentros de este día, un margen difícil de recuperar en las dos semanas que quedan.

El año pasado, la serie fué entre los Athletics de Filadelfia en la Liga Americana y los Cardinals de St. Louis ganando estos últimos.

Siguiendo la tradición, los dos primeros partidos se jugarán en Nueva York, y luego el teatro de la batalla se trasladará al pueblo natal del Club ganador de la Liga Nacional, en donde se celebrarán tres partidos si son necesarios para decidir el campeonato.

El primer club que gane cuatro partidos será coronado campeón mundial de baseball y los jugadores se dividirán los premios que siempre les rinde muchos miles de dólares cada uno.

Los Yankees han ganado virtualmente el pennant en la Liga junior y debido a su poderosa fuerza en el bateo y en el pitcheo entrarán en la serie siendo los favoritos sobre los piratas o los cachorros.

La temporada pasada cada uno de los miembros del club de los Cardinals repartieron $4,484 como su participación del dinero adicional y cada uno de los miembros de los Athletics, recibieron $2,989.

SANTO TOMAS Y U.P. EN LA BIG 3, MAÑANA

Una derrota para los upinianos les dejara fuera de las competencias para el campeonato de 1932

ESTADO DE LA LIGA

N. U.	2	1	.666
U. S. T.	1	1	.500
U. P.	1	2	.333

Partido para Mañana
Gimnasio de la U. S. T.
4:30 p. m.—U. S. T. vs. U. P.

Con la asistencia de todo el 'cheering squad' de la Universidad de Filipinas, incluyendo a su coro de co-eds, los basketbolistas de la universidad oficial invadiran mañana el gimnasio de la Universidad de Santo Tomas para hacer frente al quinteto Tomasino en su propio campo en la continuacion de los encuentros de la Big 3.

Empatados, los tres equipos en la primera ronda, la Universidad Nacional que permanecera inactiva mañana tomó la delantera el domingo pasado cuando derrotó a los chicos de la U. P. en uno de los mas espetcaculares encuentros de la serie. Los de la U. P. presentaron una fuerte oposicion en la primera mitad pero decayeron bastante en la segunda mitad, errando horriblemente en sus tiradas al cesto.

Santo Tomas y la Universidad de Filipinas mañana, presentaran una lucha mas equilibrada. La U. P. se jugará la ultima carta por el campeonato en la actual serie pues una derrota mañana en manos de los tomasinos le eliminara por completo de la lucha por el campeonato dejando unicamente a la Nacional y la U. S. T. para disputarse la supremacia de la Big 3.

Una victoria tomasina le dejará empatada con la N. U. para el primer puesto, con una victoria y una derrota cada uno.

Sugestion Numero 2 Sobre El Caso Del Manila Jockey Club

POR JUANITO DE LA CRUZ

Bien, aquí estamos otra vez. Y, ya que nos permiten volver a ocupar algún espacio de la sección de Deportes, pasaremos en nuestra sugestión Núm. 2, al comité oficial de investigación de la Legislatura que conocerá del caso del Manila Jockey Club.

En la anterior, como un caso típico de los miles de carreristas que acuden al Hipódromo en días de carreras, sugeríamos para consideración del comité esa pequeña "fracción menor de P0.20 que se ingresan a la Tesorería, como beneficios de la sociedad". Esa pequeña fracción que en los años que lleva el Jockey Club ha dejado un margen limpio, adicional de más de medio millón de pesos, "como beneficios de la sociedad" tomados literalmente del dinero que debe pertenecer al público, porque ya correspondía a los dividendos.

Y ahora a la sugestión o Punto Núm. 2.

Hasta hace pocos años, tres o cuatro, el Manila Jockey Club ingresaba a la tesorería como "beneficios de la sociedad", todos los dividendos de caballos que ganaban sin ningún ticket vendido a su favor. Justo es que de este dinero, —algunos miles de pesos cada vez que ocurría—se hubiera dedicado a algún fin beneficioso para el fomento de las carreras, tales como para unos fondos de mejoramiento de la cría caballar del país que, según la ley es el único motivo por que se permite el juego de las carreras en Filipinas. ¿Se ha hecho esto? ¿Ha importado alguna vez el Jockey Club algún caballo de carrera del exterior, para fines de cruce? O, tan siquiera ha donado algún caballo bueno de los que corren en la pista, a alguna granja caballar, alguna ganadería, para el mismo fin, o sea el mejoramiento de la cría caballar, de los caballos de carrera?

Y expuesta nuestra sugestión o Punto Núm. 2, esperamos poder continuarla con la sugestión Núm. 3, si todavía nos permite el uso de algunas pulgadas de espacio el editor deportivo de "La Vanguardia" en uno de los días próximos.

Sres. Comerciantes!

Si vuestros negocios son malos, anunciad para que se conviertan en buenos.

Si son buenos, anunciad para que no se conviertan en malos.

STADIUM
ESTA NOCHE!
MAIN EVENT
Freddie BUCK
vs.
Joe VELASCO
12 ASALTOS—125 LBS.
SEMI-FINAL
LITTLE OCAÑA
vs.
RUSH MEDINA
8 Asaltos—110 lbs.
LOCALIDADES EN TOM'S DIXIE KITCHEN Y ESCOLTA DRUG STORE
Palcos:
Primera Fila P4.00
Otras Filas 3.00
Butacas:
Primeras 2 Filas 3.00
Otras Filas 2.00
Galeria 1.00
Entrada General .. .. .50

HA PROBADO EL WHISKY
Plus-Four
15 Years Old

DE SABOR DELICIOSO
Por su alta calidad obtuvo el
1er. PREMIO EN CONCURSO ABIERTO
llevado a cabo por "Distillers' Exhibition, London"
Compre hoy mismo este whisky de calidad insuperable y obtenga al mismo tiempo el beneficio de nuestra oferta especial de
UNA BOTELLA GRATIS
por cada doce (12)
ISLA DE PANAY EL CANAL DE PANAMA
Blanco y Rodriguez

¡Es el cigarrillo Más Suave y el de Mejor Sabor!

Por eso es que más fumadores se cambian al Chesterfield *cada día*
ES natural apetecer un cigarrillo que sea más suave . . . que tenga mejor sabor. Los fumadores prueban el Chesterfield y se dan cuenta que este es un cigarrillo que les proporciona lo que desean.
Entonces los fumadores lo cuentan más adelante—"un fumador diciéndoselo a otro"—que han descubierto que el Chesterfield es un cigarrillo más suave, de mejor sabor y que es puro y bien hecho en todo sentido.
¿Nos permite *usted* pedirle que los pruebe?
Chesterfield Satisfacen
© 1932, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

M.E.C.D. 2016

Sufrirá Ocho En Vez De Seis Años De Prisión...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

la acusada no la ejercio en la manera prescrita por dicho presidente, a saber: con el fin de hacer justicia a las composiciones a condición de que la revisión y las alteraciones de las notas se hicieran antes de que los nombres de los examinandos, a quienes pertenecian las composiciones, fueran conocidos.

"En apoyo de la primera proposición, el fiscal sostiene que el magistrado Romualdez fue nombrado por la corte suprema como presidente del comite examinador para que supervisara los examenes de acuerdo con la ley y las reglas, y que, precisamente, de acuerdo con las reglas, el presidente no puede ejercer por si mismo las facultades individuales del comite, entre ellas, la de revisar y alterar las notas dadas a las composiciones.

Para Favorecer a Mabunay

"Con respecto a la segunda proposición, el fiscal sostiene que las pruebas presentadas por la acusación, especialmente el testimonio del escribano delegado Samson, demuestran que la acusada hizo alteraciones en las notas dadas por los correctores a las composiciones, con el fin de favorecer al acusado Luis Mabunay, a quien sabia pertenecian dichas composiciones, violando asi las condiciones impuestas a ella por el presidente del comité examinador cuando se le dio tal facultad.

"En cuanto al acusado Luis Mabunay, el fiscal tambien sostiene que las pruebas de la acusación demuestran que estaba en connivencia con la acusada Estela Romualdez en la alteración por esta de las notas en Codigo Civil y Ley Remedial con el propósito de elevar a 75 por ciento, el promedio general de 72.8 que habia obtenido.

Teoria De La Defensa

"En contestación a la contención del fiscal, la defensa arguye que el poder de supervisión dado por el magistrado Romualdez a su secretaria, la acusada, no es contraria a la ley, a las reglas o los precedentes. Esta aserción se basa en el testimonio de dicho magistrado de que el nombramiento de un comité de abogados de acuerdo con el articulo 2 de las reglas, no se habia seguido por la corte suprema por varios años anteriores a 1926 y que cuando dicha corte designó al magistrado Romualdez como presidente del comité examinador sin designar a los examinadores, dejo dicha función a dicho presidente y le confirio amplias facultades para hacer lo que a su juicio estaba mas de acuerdo con la justicia y la ley, y que ninguna corte de primera instancia tenia jurisdicción para determinar la propiedad o ilegalidad del procedimiento empleado por el presidente del comité examinador o las facultades conferidas por él a su secretaria, en vista de que dicho presidente era responsable solamente a la corte suprema por sus actos.

"La defensa tambien pretende que la acusada no podia haber sabido a quien las composiciones Exhibits B-1 y B-2 pertenecian en el tiempo en que hizo la alteración de las notas que aparecen en las primeras paginas de dichas composiciones, porque, de acuerdo con el testimonio de dicha acusada, corroborada por la de Catalina Pons, que fue una de las que ayudaron en la preparación de la lista de candidatos Exhibit C-1, los sobres que contenian los nombres y los numeros de identificación de los examinandos fueron abiertos solo un dia antes de la publicación del resultado de los examenes, y que con el fin de terminar este trabajo y poner los nombres de los examinandos en dicha lista, tuvieron que trabajar continuamente de 8 de la mañana a 8 de la noche, en la vispera del dia de la publicación del resultado de los examenes".

Consideración De Las Contenciones

Al examinar el testimonio del magistrado Romualdez, la corte encuentra que la acusada, como secretaria del presidente del comite examinador, y Geronimo Samson, como escribano delegado de la corte suprema, fueron considerados por dicho presidente no solamente como correctores en las materias asignadas a ellos sino también como supervisores de los correctores, ambos con iguales poderes e igual autoridad de tal como que ninguno podia considerarse superior al otro. Parece sin embargo que el presidente del comité dio a entender a su secretaria, la acusada, que ella "estaba autorizada a revisar las composiciones ya revisadas por otros correctores, con tal de que las nuevas revisiones se hicieran para hacer justicia a las composiciones y que estas alteraciones se hicieran antes de que los nombres de los examinandos fueran conocidos", no hizo lo mismo con respecto al escribano delegado Samson, a quien no dijo nada sobre esta cuestión. Tambien aparece que la acusada no informó jamas al presidente del comité sobre las correcciones o alteraciones hechas por ella ni examinó este ultimo dichas composiciones para determinar si sus méritos justificaban o no las alteraciones hechas, y que solo supo de tales alteraciones cuando se presento la denuncia contra dicha secretaria.

Facultades Demasiado Amplias

"Las facultades conferidas de la manera arriba citada, por el magistrado Romualdez como presidente del comité examinador, a su secretaria, Estela Romualdez, dio a esta una facultad discrecional tan amplia de supervisión que al ejercerla, podia actuar independientemente, no solo de los correctores y de su cosupervisor Geronimo Samson, sino tambien del comite examinador. Ahora, bien concediendo que el magistrado Romualdez, como presidente del comite estaba autorizado a conferir tal facultad de supervision a su secretaria, de que modo ejercio esta ese poder cuando hizo el cambio en las composiciones en cuestión?

"La acusada, que, segun propia confesion, hizo las alteraciones, es la unica que puede relatar y explicar las circunstancias en que hizo tales alteraciones. Pero dicha acusada, declarando como testigo en su defensa, no pudo explicar y como y bajo que circunstancia se hicieron tales alteraciones. Con las contestaciones que aparecen en su testimonio, la acusada, en vez de dar una explicación satisfactoria de su conducta, ha demostrado que con el estimulo dado por el magistrado Romualdez en el sentido de que la nueva revision de las composiciones quedaba a su discreción, asumio que los poderes ejercidos por ella en los examenes fueron tales que podia revisar cualquiera composición en cualquiera materia ya revisada y aumentar o disminuir las notas dadas por los correctores; en otras palabras, que podia, a su gusto, hacer o rehacer el trabajo de los correctores, sin necesidad de dar cuenta a nadie de ello o de tener notas o memorandums de las composiciones asi revisadas y la alteración de las notas.

"Las pruebas, sin embargo, demuestran que el magistrado Romualdez, al revisar por si mismo, como presidente del comité examinador, las composiciones de los examinandos que presentaron mociones de reconsideración, despues de la publicación del resultado de los examenes, realizo su trabajo con tal diligencia y celo que anoto en un libro memorandum, no solo las notas dadas a cada contestación del examinando sino también de la nota total obtenida por el examinando en la revisión, juntamente con otros datos que explicarian el aumento de notas de este o aquel examinando.

"La corte esta rehacia a creer que el magistrado Romualdez haya dado siquiera a entender a su secretaria que tenia tales poderes ilimitados o que la corte suprema, al designar a dicho magistrado como presidente del comité examinador, de 1926, le autorizó a conferir tales facultades a su secretaria, porque es un hecho indisputado que su designación se hizo para que condujera los examenes de acuerdo con la ley y las reglas.

"Pero aun concediendo que cuando la acusada altero las notas dadas por los correctores a las composiciones Exhibits B-1 y B-2 actuó de acuerdo con las facultades conferidas por el presidente del comiteé hay alguna base que apoye su pretensión de que hizo tales alteraciones solo para hacer justicia a las composiciones y sin conocer el nombre del examinando a quienes pertenecian?

"De estos hechos se infiere: primero, que la persona que borro y altero las notas escritas por los correctores en las primeras paginas de las composiciones presentadas como exhibitos deseaba hacer aparecer que dichas alteraciones habian sido hechas por los mismos correctores; segundo que dichas alteraciones fueron hechas despues que las notas marcadas por los correctores hubieron sido anotadas en el papel de la maquina de sumar exhibito C-6 y en la lista exhibito C-I, que fueron preparadas simultaneamente; tercero que, despues de que dichas alteraciones hubieron sido hechas, y a fin de que las notas así alteradas correspondieran con las notas ya escritas en las listas, las notas en derecho civil y derecho remedial fueron borradas con goma y en su lugar se escribieron las notas que ahora aparecen en dichas composiciones.

"La acusada Estela Romualdez habiendo admitido ser la autora de dichas alteraciones, la unica inferencia logica de esta admision y de los hechos arriba establecidos es que ella fue tambien la persona que borro, no solamente las notas originalmente escritas por los correctores en las composiciones exhibitos sino tambien las que aparecen en las columnas correspondientes al derecho civil y ley de remedios en las listas exhibitos y la misma persona que escribio las notas que ahora aparecen en dichas columnas y que corresponden con las notas escritas por ella en las composiciones.

"Ahora bien, si la acusada Estela Romualdez borro en la manera descrita las notas originalmente escritas y las sustituyo por las notas que ahora aparecen en dichas composiciones y en la lista, no cabe duda que al hacer dichas alteraciones no solo lo hizo con la intencion de ocultar su identidad, sino que tambien sabia el numero y el nombre del candidato a quien dichas composiciones correspondia porque en aquel tiempo los numeros y los nombres de los candidatos ya estaban escritos en las listas y dichas listas se guardaban en el despacho del magistrado Romualdez en donde ella tenia completo y absoluto control como secretaria privada y supervisora de los examenes.

Participación Del Acusado Mabunay

"Descartando el testimonio del testigo Juan Villaflor en el que dice que cierto Luis Mabunay llamó a la acusada Estela Romualdez, por telefono algunos días antes de la publicación de los resultados de los examenes, no hay en verdad ninguna prueba directa en los archivos que demuestre la participación del acusado Luis Mabunay.

"Sin embargo, hay otras pruebas de la acusación que establecen ciertos hechos que presentan fuertes indicaciones que él cooperó en el acto, en o hacia el tiempo de su ejecución por su co-acusada. Se ha probado fuera de toda duda racional que el acusado Luis Mabunay era uno de los candidatos que se sometio a los examenes en 1926; que el promedio general obtenido por él segun la computación que aparece en la lista, exhibito C-6 de la maquina de sumar y que aparecia escrito en la lista original era de 72.8%; que despues de que el Tribunal Supremo hubo denegado la recomendación del comité examinador que todos los que obtuvieron entre 70% y 75% fueran automaticamente elevados a 75%, su nombre, sin embargo, aparecio en la lista de candidatos aprobados que se publico el 5 de marzo y que dicha inclusión fue debida a la elevación de sus notas en derecho civil y en derecho remedial que fue hecha por su co-acusada borrando y alterando las notas dadas por los correctores.

"Es verdad que la acusada Estela Romualdez en su deseo de demostrar que no tenia ningun motivo para favorecer a su co-acusado Luis Mabunay declaró que no le conocia y que la primera vez que le habia visto fue el primer dia de la vista de su causa. Sin embargo, en vista de su inhabilidad de explicar por que precisamente las composiciones de dicho Luis Mabunay habian sido beneficiadas por la revisión y en vista de la admisión del magistrado Romualdez que el poder de revisar conferido en Estela Romualdez podia ser ejercida por ella en las composiciones ya marcadas por los correctores en los casos de injusticia que lleguen a su conocimiento, o hacia los que llamaran su atención, sus declaraciones carecen de fundamente porque es absurdo creer que su revisión de las composiciones de su coacusado Luis Mabunay se debio solo y exclusivamente a una feliz coincidencia.

Ademas, el acusado Mabunay no hizo ningun esfuerzo por contradecir las pruebas de la acusación referentes a su retirada de la suma de P600.00 de su cuenta de ahorros en el Philippine Trust Company, el segundo dia de marzo de 1927, o tres días antes de la publicación del resultado de los examenes que relacionado con el deposito de la suma de P400.00 hecha por la acusada Estela Romualdez en su cuenta corriente con el banco de las Islas Filipinas el septimo dia del mismo mes de marzo, 1927 puede quizas dar una explicación del motivo de dicha acusada de aumentar las notas de Mabunay con los puntos necesarios para llegar al promedio general necesario. Es verdad que Estela Romualdez declaró que dicha suma habia sido remitida a ella por una prima suya, pero esta su declaración no hallo ninguna corroboración ni de la misma prima mencionada, ni de las personas que segun ella habian traido el dinero.

Conclusiones

"En vista de las anteriores consideraciones el Tribunal Supremo halla que las alegaciones de la información son suficientemente corroboradas por las pruebas y que los acusados Estela Romualdez y Luis Mabunay son culpables fuera de toda duda racional; la anterior como principal y el ultimo como complice, del delito de falsificación de documentos oficiales de que son acusados y por lo tanto se dicta una decisión condenando a Estela Romualdez que era empleada del gobierno al tiempo de la comisión del crimen a sufrir, de acuerdo con el articulo 300 del codigo penal, enmendado por el articulo 1, de la ley 2712, a 6 años y un dia de prision mayor con las penas accesorias de la ley, a pagar una multa de 1,000 pesetas, sin pena subsidiaria en vista de la naturaleza de la condena y tambien a sufrir la pena de inhabilitación perpetua de cualquier cargo publico; y su coacusado Luis Mabunay que era un ciudadano particular en relación con dichos examenes, a sufrir bajo las disposiciones del articulo 301, enmendado por el articulo 2, de la ley 2712 y el articulo 67 del codigo penal a sufrir la pena de cuatro meses y 1 dia de arresto mayor con las penas accesorias de la ley y a pagar una multa de 250 pesetas, con prisión subsidiaria en caso de insolvencia, pagando cada uno la mitad de las costas.

Contenciones Refutadas

En relacion con el señalamiento de errores, la corte dice en parte:

"Bajo el primer señalamiento de error, los abogados de Estela Romualdez sostienen que aun cuando los hechos encontrados por el juzgado inferior estuvieran justificados por las pruebas, "no logran demostrar que cualquier delito reconocido bajo las leyes de las Islas Filipinas, se ha cometido." Contienden que el nombramiento del comite de abogados por el magistrado Romualdez para leer y poner las notas en las composiciones, no estaba justificado por la ley y que por tanto, la alteracion hecha por la acusada bajo las circunstancias alegadas, de las notas en cuestion, no constituyen un delito

"El testimonio del magistrado Romualdez, que era testigo de la defensa refuta completamente esta contencion. Los abogados que prepararon el cuestionario no intervinieron en poner notas a las composiciones, sino que prepararon una clave al cuestionario que sirvio al otro grupo de abogados, los lectores o "correctores," como guia en poner notas a los papeles. La intervencion de los correctores era tan legal como la de los abogados que prepararon el cuestionario y la intervencion de los dos grupos de abogados fue perfectamente regular y valida.

De acuerdo con la practica establecida por el tribunal supremo de que uno de sus miembros haga cada año todos los arreglos necesarios para los examenes de la corte, el presidente de la corte suprema en 1926, asignó al magistrado Romualdez para dicha funcion y de acuerdo con la misma, nombró un grupo de abogados para que prepararan las preguntas y otro grupo para que pusieran las notas a los papeles del examen. Si alguno de estos abogados fue designado por el escribano de la corte fue por instrucciones y consentimiento y con la autoridad del magistrado Romualdez.

Romualdez No Tenia Tal Autoridad

El magistrado Romualdez fue designado por el presidente de la Corte Suprema para llevar a cabo los examenes de acuerdo con la ley y los reglamentos de la Corte. El mismo no tenia semejante autoridad como alega que habia conferido a su secretaria. Era de presumir que debia despachar sus funciones de acuerdo con la ley y es inconcebible que sin ninguna autorizacion por la ley el que diera, o tratara de dar a su secretaria la autoridad ilimitada que ella alega que habia recibido permitiendola por lo tanto alterar a su gusto cualquiera nota en los papeles de los examenes sin hacer ningun registro del mismo ni someter ningun informe a nadie. La mera declaracion de semejante alegacion demuestra que es inverosimil.

"Ninguna autoridad semejante fue otorgado a Samson quien, segun el magistrado Romualdez era considerado por el como un supervisor de igual rango que Estela Romualdez. Samson fue notificado que era considerado como supervisor, y nunca actuo en semejante capacidad.

Decisión Plenamente Sostenida

"Por las razones arriba expuestas, encontramos que las conclusiones del juzgado inferior estan plenamente justificados por las pruebas.

"La acusada Estela Romualdez se aprovecho de su puesto oficial al cometer el crimen, y el juzgado inferior la encontro culpable de una violacion del articulo 300 del codigo penal, tal como queda enmendado por al ley 2712 y la sentencio a sufrir seis años de prision y un dia de prision mayor, y las penas accesorias previstas por la ley; a pagar una multa de mil pesetas y sufrir perpetua inhabilitacion para desempeñar cargos publicos.

"La pena prevista por el codigo penal es prision mayor en toda su extension o de seis años y un dia a doce años, siendo la misma, y la pena bajo el codigo penal revisado y no habiendo ninguna circunstancia agravante o atenuante en la comision del crimen, la pena debe ser impuesta en su termino medio, que es de ocho años y un dia a diez años. La pena impuesta a la apelante Estela Romualdez es por la presente aumentada a ocho años y un dia de prision mayor.

"El juzgado inferior hallo al acusado Luis Mabunay culpable como complice bajo el articulo 301 del codigo penal, no habiendo sido relacionado este su delito con el desempeño de sus deberes como empleado del gobierno y le sentenció a sufrir cuatro años un dia de arresto mayor y las penas accesoria dispuesta por la ley y a pagar una multa de 250 pesetas con prision subsidiaria en caso de insolvencia. Los acusados fueron condenados a pagar cada uno la mitad de las costas.

"Hallamos que el juzgado inferior erró al sostener que Mabunay fue solamente un complice. Era un conspirador, co-principal de Estela Romualdez. La pena dispuesta por el articulo 301 del codigo penal enmendado por la ley 2712 es la prision correccional en su grado maximo pero este fue enmendado por el codigo penal revisado a prision correccional en sus grados medio y maximo y el grado medio de la pena es de 3 años, 6 meses y 21 dias a 4 años, 9 meses y 10 dias. La sentencia de prision de Luis Mabunay es por lo tanto aumentada a tres años, seis meses y veintiun dias de prision correccional.

"La decision del juzgado inferior es modificada como arriba se especifica. En todos los demas respectos es confirmada con las costas del juicio contra los apelantes.

"Diez dias desde la promulgacion de la decision se dictara sentencia final y cinco dias mas tarde, los archivos seran devueltos al juzgado inferor.

Apelara A...

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

bian cualificado bajo la antigua regla, el requisito de los dos años de trabajo colegial se hizo efectivo a partir de los examenes de 1927. Resulto que el año 1926 fue el ultimo año en que los examenes podian tomarse bajo la antigua regla, y hubo cerca de 1100 candidatos que se sujetaron a los examenes de aquel año.

"Ha sido la costumbre de esta corte el colocar los examenes del foro de cada año en manos de un miembro de esta corte designado por el Presidente; y se impone como deber de este miembro el nombrar a los examinadores y supervisar los examenes. En el año 1926 el Magistrado Norberto Romualdez fue nombrado para llevar a cabo los examenes y el nombro el numero necesario de miembros del foro para preparar los cuestionarios en las varias materias de examen. En vista del gran numero de papeles que debian leerse en aquel año, resultaba evidente que no se podia esperar de los habiles abogados el que pudieran leer tan gran numero de composiciones, pues el trabajo, como podia preverse, hubiera indudablemente ocupado meses de su tiempo. El Magistrado Romualdez, por consiguiente, a sugestion de nuestro escribano, decidió adoptar el plan seguido en el Buro del Servicio Civil, que, es el nombrar lectores (referidos en el record como correctores) para leer y calificar los papeles de examen de conformidad con los guias escritos preparados por los examinadores. Estos lectores (como les llamaremos a ellos) eran abogados cualificados escogidos del servicio del gobierno, principalmente del personal de la Corte Suprema y de la Oficina de Justicia.

"La lectura de los papeles ocupo un periodo de cerca de seis meses, y el informe presentado por los examinadores no fue finalmente aprobado por la corte hasta el 5 de marzo de 1927. El cuestionario en los examenes de Derecho Civil fue preparado por el Hon. Francisco Ortigas, y el cuestionario en Derecho Procesal fue preparado por el Juez J. C. Abreu. Los dos lectores primeramente escogidos para leer y calificar los papeles en Derecho Civil fueron Geronimo Samson y Amado del Rosario, y los lectores en Derecho Procesal fueron Alfonso Felix y Mariano Guevara.

"Como el Magistrado Romualdez tenia cargo general de los examenes, su sobrina, Srta. Estela Romualdez, que tambien era su secretaria y quien habia sido admitida al foro en 1925, fue escogida como uno de los lectores. Ademas de sus deberes como mera lectora, el Magistrado Romualdez confio a su custodia los papeles de examen y otros objetos de examen, que eran guardados bajo llave en su oficina cuando no se usaban. El Sr. Samson era en este tiempo un escribano delegado de esta corte, y por razon de su posicion oficial el y la Srta. Romualdez tenian a su cargo la supervision del trabajo clerical relacionado con los examenes.

"Entre los candidatos en estos examenes estaba el acusado Luis Mabunay, a quien en los examenes, le asignaron el numero 898. En la lista sometida por los examinadores recomendando que todos los que obtuvieron un promedio general de 70 fueran aprobados, Luis Mabunay aparecio haber obtenido 72.8 por ciento; y cuando la Corte decidio que el promedio legal no podia reducirse, el resultado fue naturalmente fatal para el como un candidato. Pero en la lista ultimamente sometida a la Corte conteniendo solamente los nombres de los que obtuvieron un promedio de 75 el mismo Luis Mabunay aparecio haber obtenido el promedio necesario. Con esto su nombre fue aprobado como uno de los candidatos exitosos.

"La explicacion es que, en el intervalo entre la presentacion de la primera recomendacion de los examinadores y la presentacion de la ultima lista, las notas correspondientes a Luis Mabunay fueron elevadas por la Srta. Romualdez en una cantidad suficiente para darle el promedio de 75%. En este particular aparece que en la asignatura de Derecho Civil Jeronimo Samson y Amado del Rosario habian dado a Luis Mabunay 63% como valor de su composicion en dicha materia, y este numero fue escrito en la cubierta de la composicion y acreditado por las iniciales de los examinadores. Esta nota fue elevada por la Srta. Romualdez a 73. Del mismo modo en Derecho Procesal los lectores Alfonso Felix y Mariano Guevara le dieron 58 como valor de su composicion. Esta nota fue cambiada por la Srta. Romualdez a 64. Al efectuar estos cambios la Srta. Romualdez en cada caso borro las notas originales con una pluma y tinta, y escribio de su puño "73" y "64" en palabras y cifras. Ella no firmo su nombre en esta alteracion pero dejo intactas las iniciales de los correctores originales. Ningun intento se hizo por ella para imitar la escritura de los correctores, y la efectuacion de estos cambios fue admitida por ella.

"El Magistrado Romualdez, declarando como uno de los testigos de la causa, declaro que ella autorizo a la Srta. Romualdez, al encontrar algun error hecho por los correctores, que los corrija, entendiendose que esto debe hacerse antes de que los nombres de los candidatos sean conocidos. La Srta. Romualdez declaro que los cambios efectuados por ella en los papeles de su coacusado fueron hechos bajo esta autoridad. Ademas, en la vista de la causa ella ofrecio probar por medio de tres habiles abogados del foro de Manila que las notas dadas por ella a las composiciones estaban completamente justificadas por las contestaciones dadas. El juzgado rehuso admitir este testimonio, y no hay nada ante nosotros que demuestre que los cambios fueron hechos de conformidad con los meritos de las composiciones o no.

"La dominante cuestión contra la Srta. Romuáldez es en nuestra opinión si el Magistrado Romuáldez le dió a ella la autoridad para revisar las notas en las dos composiciones marcadas "898". Si esa autoridad fue de hecho dada, no puede formularse causa de falsificación contra esta acusada: porque, aunque ella pudo haber abusado de la autoridad y aumentado las notas en cuestión para fines corruptos, su acto solo podria tener el carácter de un abuso de autoridad. Que esta autoridad fue dada, no tenemos la más ligera duda, y la razón para dar crédito a la declaración del Magistrado Romuáldez sobre este punto descansa no solamente en su carácter sino en las circunstancias bajo las cuales la declaración fué hecha en el juzgado. Desde luego que una persona pudiera declarar a veces falsamente o destruir la verdad con el fin de ayudar a otra; pero la experiencia demuestra que el más poderoso motivo que opera sobre las personas como testigos es el de propia protección. Cuando el testimonio del Magistrado Romuáldez fué dado en el juzgado, la completa extensión de las irregularidades ocurridas en los exámenes de 1926 eran en general conocidas, y la mas ligera consideración de propio interés hubiera indicado al Magistrado Romuáldez que haría a sí mismo un servicio si no declaraba como testigo. Sin embargo, a la faz de todas estas consideraciones, el Magistrado Romuáldez, en interés de la verdad, no titubeó en ir al juzgado y manifestar que el de hecho dió a su sobrina autoridad para revisar las notas. Y ¿qué necesidad habría para nosotros para debatir la cuestión de la veracidad del Magistrado Romuáldez cuando el fiscal que dirigió el proceso en más de una vez manifestó en corte abierta que él nunca dudo de la veracidad del testigo en este caso?

"Un incidente relacionado con los exámenes ahora bajo consideración se encuentra en ciertas correcciones hechas por el entonces escribano delegado Sr. Jerónimo Samson, en las notas dadas por un lector llamado Remo que fué relevado como lector. El Sr. Samson tenía la completa confianza de la corte, y nadie ha cuestionado la buena fé de su trabajo. Bien, después que Remo fué relevado, Samson sacó los papeles que Remo ya había calificado y en un número de casos cambió las notas en la precisa manera en que la Srta. Romuáldez cambió las de las dos composiciones de Luis Mabunay. En algunas de estas correcciones Samson no estampó sus propias iniciales, y aunque en una de las correcciones hechas por la Srta. Romuáldez la alteración de la nota original era más completa que en el caso de las notas borradas por el Sr. Samson, la forma de la corrección era substancialmente la misma.

"Para ofrecer en pocas palabras la base legal de esta disidencia, nosotros no podemos convenir con la corte al extender el concepto de falsificación para cubrir un abuso de autoridad de parte de un revisador de composiciones de examen, una persona que estaba investida de discreción para asesorar el trabajo revisado. La circunstancia de que los casos de Felipe del Rosario y José Bautista deben ser citados como autoridad en la opinión de esta corte, meramente demuestran que no existe justificación legal en pasadas jurisprudencias para la decisión que ahora se hace; porque los actos de falsificación en aquellos casos no fueron hechos por un examinador, lector o revisador, pero por el individuo que ha sido procesado o por algun otro individuo no autorizado que actuaba en su representación. Mas aun, la falsificación allí ejecutada fué efectuada después de que los exámenes hubieron concluído y los documentos falsificados enviados a los archivos del tribunal.

"En la infancia de la jurisprudencia un sentimiento ha tenido su nacimiento en la mente de cierto poeta jurista que es aun propio para inscribirse en el Templo de la justicia: Fiat Justitia Ruat Coelum. La decisión de la corte en este caso es un recordatorio de que hay, instantes en los asuntos humanos en que aun los tribunales de ultimo recurso quedan constreñidos a ignorar la sugestión expresada en ese pensamiento. Afórtunadamente tales ocasiones son raras: y nosotros no podemos ver cualquiera necesidad en el presente caso de apartarse de las doctrinas aceptadas.

Por las razones expuestas disentimos de la decisión en esta causa."

La concurrencia de Malcolm, dice en parte:

"Yo concurro en la comprensiva opinión de la mayoria en sus principales fases, pero mas especialmente estoy de acuerdo con los puntos de vista expresados por el Presidente. Mi posición llevara una palabra de explicación.

"La acusación es de falsificación de un documento publico por la acusada Estela Romualdez, secretaria del Magistrado Romualdez, actuando en conspiración con Luis Mabunay, un candidato en los exámenes del foro de 1926, mediante alteración de las notas del candidato de tal suerte que se hizo aparecer que había sido aprobado los examenes del foro.

"Las fases legales del caso ofrecen particular dificultad. Los artículos 300 y 301 del antiguo Código Penal fueron infringidos. Papeles de examenes que tienden a la admisión al foro constituyen parte de los procedimientos judiciales y tienen la naturaleza de documentos publicos. Estos documentos fueron alterados y se cambio su significado para permitir a un candidato en los examenes del foro a ser admitido ilegalmente al foro.

"Un numero de casos que han surgido de los escandalos del foro de 1926 han llegado a esta Corte y han resultado en convicciones. Lógicamente no existe diferencia alguna hecho y de derecho entre los principios que gobiernan tales casos y los principios que gobiernan el caso ante nosotros. Si los acusados en aquellos casos merecieron castigo, el acusada Estela Romualdez y el acusado Mabunay son igualmente culpables."

El Robo En...

[CONTINUACION DE LA PAG.

go declarar habiendo sido arrestadas por los compañeros de Lu... sam en su "gang".

Se ha notado, segun la co... bularia que la misma Sra. de... sa ha mostrado cierta vacila... esta mañana en hacer declara... nes, por las amenazas que se le... que ha recibido, despues de ha... declarado ayer haber visto ... corriendo de la casa del japones... acusado Francisco Lupisam.

Los dos arrestados fueron ... dos esta mañana a Manila ... poder tomar sus marcas digi... pues se cree que ambos ya tie... records en la policia.

Mabunay, un candidato en los ... menes del foro de 1926, medi... alteración de las notas del ca... dato de tal suerte que se hizo ... minalmente aparecer que había ... sado los examenes del foro.

"Las fases legales del caso ... ofrecen particular dificultad. ... articulos 300 y 301 del antiguo ... digo Penal fueron infringidos. ... peles de examenes que tienden ... admisión al foro constituyen ... parte de los procedimientos ... ciales y tienen la naturaleza de ... cumentos publicos. Estos do... mentos fueron alterados y se c... bio su significado para permiti... un candidato en los examenes ... foro a ser admitido ilegalmente ... foro.

"Un numero de casos que ... surgido de los escandalos del ... de 1926 han llegado a esta Cor... han resultado en convicciones. ... sicamente no existe diferencia ... hecho y de derecho entre los p... cipios que gobiernan tales cas... los principios que gobiernan el ... ante nosotros. Si los acusados ... aquellos casos merecieron castig... acusada Estela Romualdez y ... Mabunay son igualmente cu... bles."

Cuando la madre se ve Imposibilitada de dar el pecho a su bebe, ella sustituye el alimento con la—

Leche "PET"

La Leche Ideal para los Niños

La leche "Pet" contiene las cualidades vitaminosas necesarias para el crecimiento y el desarrollo de los niños. Es una leche pura y segura, analizada científicamente. La facilidad con que se digiere debido a su condensación y esterilización, hace que la "Leche Pet" sea el alimento ideal para los niños.

Miles de niños se alimentan con la Leche "PET" y crecen sanos, robustos y fuertes.

En todas las Tiendas y Groceries en latas grandes y pequeñas.

GENATO COMMERCIAL CORP.

1079 R. Hidalgo — *Distribuidores* — Tel. 2-10-98

R. I. P.

Quinto Aniversario del Fallecimiento del

Sr. D. DEMETRIO TUASON y De La Paz

Ocurrido el 12 de Septiembre, 1927.

Todas las misas que se celebren en la Basilica de San Sebastian el lunes, de 6 a 7 a. m. y en la capilla de San Beda a las 6 y a las 7 a. m. serán aplicadas en sufragio del alma del finado.

M.E.C.D. 2016

La COOPERACION es una ley natural. Para llenar buenos propositos debemos prestarla cada vez que se presenta la ocasión. Violar esa ley, es lo mismo que aislarnos de la sociedad de los demas hombres.

Seccion del Hogar
LA VANGUARDIA

La MENTE tiene, como la Naturaleza, sus leones pavorosos, sus tigres felinos, sus zorras aprovechadas y sus pajaros que vuelan y ven de alto; cada cosa, en si, es suma y clave del conjunto de las cosas.

O XXIII. NUM. 191. MANILA, I. F., SABADO, 10 DE SEPTIEMBRE, 1932. PAGINA ONCE

La Gota de Leche (Proteccion de la Primera Infancia) en su cuarto de siglo de labor incesante y fructifera

Veinticinco años de bregar continuo contra la mortandad infantil

o que dijo Taft al inaugurar la Gota de Leche.—Los fundadores y la primera Directiva.—Tea Party y 'Open House' en honor al vigesimo quinto aniversario

Personas conocidas que se alimentaron con leche de la Protección de la Primera Infancia: Noemi Guerrero, Concepción Licauco, Paz Sumulong, José Palanca, Gil Puyat, Amparo Rodriguez, Leopoldo Melián, Rafael Roces y Pardo, Alfonso Tiaoqui, Fé Mandelbaum, Alicia Palma, Antonio y Carlos Poizat, María Quintos, Serafín Cui, F. C. Mehan, Maria Zóboli, Frank Otto Schearer, German Unson, Florencia Roxas, y otros muchos.

Esta es la madre de diez hijos, nueve muertos, y uno vivo. Este niño que vive se alimento en La Gota de Leche, y como se le ve en la fotografia, está rebosante de salud. La madre es Doña Pilar Sumila.

Un poco de historia

Pocas instituciones han logrado alcanzar un cuarto de siglo de existencia, laborando sin interrupcion, y manteniendose siempre fiel a sus ideales, como la Proteccion de la Primera Infancia, conocida popularmente por "La Gota de Leche".

Estos ideales de La Gota de Leche se concretan en estas tres fases esenciales de la vida de una nacion:

(1) Inculcar y cooperar a las madres en la adopcion de metodos cientificos para la alimentacion de sus hijos.

(2) Criar niños sanos y fuertes.

(3) Combatir, o cuando menos, contrarrestar la mortandad infantil.

Con la proximidad del aniversario de La Gota de Leche, creemos oportuno hoy hacer un poco de historia sobre una de las instituciones que desempeñan un papel importantisimo en la vida nacional del pueblo filipino.

Remedio oportuno

La Gota de Leche fué fundada por las siguientes personas:

Dña. Concepcion Felix Vda. de Calderon
Dña. Maria Flores de Villamor
Dña. Carmen Vda. de Geona
Dña. Maria Arevalo de Nieva
Miss Helen Wilson
Sra. Asuncion Soriano de de Leon
Srta. Trinidad Rizal
Srta. Librada Avelino
Dr. David J. Doherty
Dr. Fernando Calderon
Dr. Manuel S. Guerrero
Dr. Joaquin Quintos
Dr. Ariston Bautista
Dr. Gervasio de Ocampo
Dr. Galicano Apacible.

En el año 1907, la Protectora de la Primera Infancia se establecio oficialmente en un edificio de la calle San Pedro (hoy calle Evangelista,) distrito de Quiapo, cerca de la Iglesia de Quiapo. Este edificio fue donado por el Dr. David J. Doherty.

En aquellos tiempos, la mortandad infantil llegaba a una porporcion de 50 por ciento, y el establecimiento de La Gota de Leche venia a ser un gran antidoto, un remedio oportuno, pues el numero de defunciones de niños de pecho se redujo notablemente gracias al auxilio de La Gota de Leche.

Hasta el año pasado, La Gota de Leche habia estado sosteniendo un establo en Pasay ocupando un terreno de 10 mil metros cuadrados.

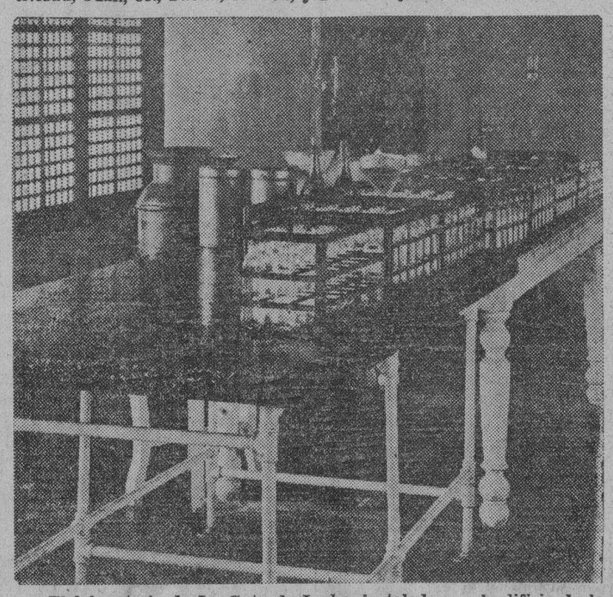
Los primeros presidentes de La Gota de Leche fueron: Doña Concepcion Felix Vda. de Calderon, Don Rafael Palma, Doña Sofia R. de Veyra, Dña. Rosario M. de Delgado, Dña. Leonarda L. de Ubaldo, y Don Teodoro R. Yangco. La presidenta actual es Doña Natividad Almeda-Lopez.

La primera casa

Desde entonces, (el año pasado se han vendido todas las vacas) la Gota de Leche ha estado y continua surtiendose de las lecherias locales y este nuevo servicio sigue proporcionando los mismos beneficios que producian desde el principio. El terreno del establo se halla ahora en venta. Hace poco hubo una oferta de 60 mil pesos por su adquisicion, pero parece que no hay nada decidido hasta ahora. El terreno dista de la Avenida Taft unos diez metros poco mas o menos.

De la calle San Pedro (Evangelista), La Gota de Leche se traslado a la calle Lepanto, y aqui la institucion amplio sus actividades, aumentandose de dia en dia el numero de niños que solicitaban la ayuda de la Proteccion de la Primera Infancia. Los fondos para la ereccion del edificio en Lepanto fueron votados por la Legislatura Filipina. El terreno fué donado por Don Teodoro R. Yangco.

Los siete hijos (ahora ya mayores) de Don Juan Fajardo, que se alimentaron en La Gota de Leche, Ellos son: Valeriano, Candida, Natividad, Juan, Jr., Pacita, Ramon, y Felisa Fajardo.



El laboratorio de La Gota de Leche, instalado en el edificio de la institucion en la calle Lepanto.

Niños sanos

Asi, con la cooperacion del Gobierno ('La Gota recibe una subvencion anual del Gobierno) y el altruismo y la caridad de numerosas personas y entidades, se ha sostenido y se sostiene la Proteccion de la Primera Infancia al traves de los tiempos y de infinitas circunstancias adversas.

Miles de niños, hoy ciudadanos fuertes y sanos deben sus primeros años de existencia a la Proteccion de la Primera Infancia. No solamente los padres reconocen la labor incomparable de La Gota de Leche, tambien los ricos han secundado y secundan llenos de fe y entusiasmo el movimiento de propagar y enaltecer con su participacion directa, la excelente ejecutoria de la Proteccion de la Primera Infancia. La salud de los clientes habla por si solo. La leche que suministra la Gota de Leche esta cientificamente dosificada para cada niño y esta preparacion concienzuda y sabia, constituye en si, una garantia para la salud del futuro ciudadano.

Nombres conocidos

Relacionado con el brillante historial de La Gota de Leche, vamos a mencionar algunos nombres de los primeros pequeños clientes, ahora personas de edad y gobierno, pertenecientes a familias pudientes de Manila. Entre ellos figuran, Leopoldo Melian, Rafael Roces y Pardo, Alfonso Tiaoqui, Fe Mandelbaum, Alicia Palma, Gil Puyat, Concepcion Calderon (hija del malogrado Don Felipe Calderon), Antonio y Carlos Poizat, Maria Quintos, Jesus M. de Veyra (hijo mayor de Don Jaime C. de Veyra,) Noemi Guerrero, Concepcion Licauco, Paz Sumulong. Jose Palanca, Florencia Roxas (hija del ex-alcalde Roxas), Amparo Rodriguez (hija del ex-senador Pedro Rodriguez) Frine Arellano, F. C. Mehan (hijo del malogrado Mehan por cuya memoria fue bautizado con su nombre el Jardin Botanico), Marie Becker (hija del difunto Capitan Becker de la Policia de Manila) Maria Zoboli, Armando Gambardella, Frank Otto Schearer (hermano del abogado del mismo apellido), German Unson, Federico Hernandez. Eloisa Xeres Burgos, Serafin Cui (hijo del ex-juez Mariano Cui), los hijos de Rafael Hidalgo, y otros muchos mas. Todos ellos se amamantaron en La Gota de Leche durante los años de 1907 a 1911. Todos los hijos del presidente Quezon se alimentaron con el biberon de la Proteccion de la Primera Infancia.

Esperancita Richard, Aurora Richard y Clarita Legarda Tambunting, que tambien se han mantenido en sus primeros años con leche de la Proteccion de la Primera Infancia.

Eternos donantes

Si el numero de los ricos es inmenso, el de los pobres es mucho mas, casi el doble. A los pobres solo se cobra una cuota nominal, y esto se hace para demostrar a los padres que es deber de ellos el proveer alimento a sus hijos.

La Gota de Leche fue inaugurada por el primer Gobernador Civil de Filipinas William H. Taft. El acto inaugural tuvo lugar un dia despues de la constitucion e inauguracion de la Asamblea Filipina por el mismo Gobernador Taft. Hablando de La Gota de Leche, Taft dijo que se enorgullecia de inaugurar una institucion de gran provecho para la nacion como la Gota de Leche. Recalcó el hecho de que la labor de preservar la salud de los futuros ciudadanos es la funcion mas importante en la vida de un pueblo.

Entre los constantes contribuyentes de la Gota de Leche, estan. el Senador Osmeña, el Manila Jockey Club, Don Rafael Palma, la familia Limjap, Jhearling. Dr. Leon Ma. Guerrero, Dr. Ubaldo. Don Benito Legarda, Don Rafael Roces y otros muchos mas. La Ciudad de Manila paga el servicio de dos enfermeras para la Gota de Leche. La Meralco y la Compañia de Telefonos suministran gratuitamente luz y telefono. La Meralco ha regalado ademas una refrigeradora para uso de La Gota de Leche.

Entre las damas que han coadyuvado y continuan coadyuvando activamente en las actividades de La Gota de Leche, se cuentan, Doña Sofia R. Veyra. Doña Pura V. de Kalaw, la Sra. de Conrado Benitez, la Sra. Margarita Q. de Ansaldo, la Sra. Socorro de Zaballero, la Sra. Rosario Guidote Vda. de Basa, la Sra. Filomena F. de Guerrero, y otras mas cuyos nombres no se recuerdan en estos momentos.

Primera Directiva

Otras entidades que contribuyen anualmente con grandes sumas de dinero, son. la Manila Gas Corporation, Smith Bell, Stevenson. y la Anglo Swiss.

La primera Junta Directiva de La Gota de Leche, la integraban: Doña Concepcion Vda. de Calderon (hoy Señora de Rodriguez). Presidenta

Dr. Fernando Calderon, vice-presidente

Doña Maria Flores de Villamor, secretaria

El Banco de las Islas Filipinas, representado por su cajero Don Lino Eguia. tesorero

Doña Trinidad Rizal, interventora

Dr. Gervasio de Ocampo, vocal

Dr. Manuel S. Guerrero, vocal

Dr. Joaquin Quintos, vocal

Doña Maria Arevalo de Nieva, vocal.

El Dr. Doherty asistia con frecuencia a las sesiones de la primera Junta Directiva.

La actual Junta Directiva esta formada por los siguientes:

Doña Natividad Almeda Lopez (presidente), Dr. Jose Fabella, Dr. Proceso Gabriel, Dr. Fernando Calderon, Don Teodoro R. Yangco, Dr. Tranquilino Elicaño, y Dr. Albino N. Ocampo.

La actual Junta Directiva de La Gota de Leche: Dr. Jose Fabella, Dr. Proceso Gabriel, Dr. Fernando Calderon, Doña Natividad Almeda-Lopez, Don Teodoro R. Yangco, Dr. Tranquilino Elicaño, y Dr. Albino N. Ocampo.

La Fiesta memorable

Con la celebracion del vigesimo quinto aniversario. se exalta la memoria luminosa de los fundadores de La Gota de Leche. La Directiva acordó conmemorar estos 25 años de vida con un tea party y un "open house" el 17 de Octubre proximo, No habra recaudacion de fondos durante la fiesta. La celebracion tiene por objeto demostrar al publico las presentes actividades de La Gota de Leche. El Gobernador Roosevelt, que esta vivamente interesado en los trabajos de la institucion. sera invitado a la fiesta. Roosevelt ya fue informado por el ex-gobernador Forbes de la existencia de La Gota de Leche y de los beneficios que viene aportando al pueblo filipino

Muchos de los que se amamantaron en su infancia en La Gota de Leche concurriran al "open house" del vigesimo quinto aniversario. Juntos, bajo el techo de la Proteccion de la Primera Infancia. compartiran jubilosos en la celebracion del "gran dia" todos se preparan hoy mientras piensan que sus primeros años de vida se habian desarrollado lozanos y rientes gracias al concurso sin par de La Gota de Leche.

Marceliano Ocampo.

Grupo de madres y niños reunidos en La Gota de Leche en el dia de los Tres Reyes. La Directiva acostumbra obsequiar a los niños que se alimentan en La Gota de Leche con regalitos de Navidad en el dia de Reyes, y a la fiesta concurren todos, ricos y pobres, filipinos y extranjeros.

La Loteria en Manila durante la dominacion española

Un gran credito en todo el Oriente.- La moralidad y el puritanismo

Los que al trotar de los años alcanzamos una edad ya lindera con los últimos días de la existencia, adolecémos, en general, de la falta de esa potencia del alma por la que retenemos y recordamos lo pasado.

En esa falta incurrió el autor de estas pobres cuartillas al dar en su artículo anterior una sucinta idea de la Lotería Filipina en pasados tiempos, omitiendo una de sus mas preciadas cualidades. El gran crédito de que en todo el Oriente gozaba, tanto que, en Hongkong, los billetes premiados eran recibidos cual si fueran un billete del Banco de Londres.

Dábase el caso de entrar en un establecimiento a hacer compras y pagar con un billete de la Lotería, premiado, claro está previa consulta de la lista oficial de premios que, a toda prevención, profusamente se remitian al extranjero por medio de los negociantes, que no eran los menos interesados en la prosperidad y buena marcha de lo que para ellos constituía un negocio bastante lucrativo.

En un periódico de Cantón, en el "POKMAN PO", vió la luz el siguiente artículo, firmado por "Cheang I. Cho", personaje chino hijo del que a la sazón desempeñaba el Ministerio de Hacienda en el Gobierno Imperial, cuyo texto conservo traducido por persona competentísima. Dice así el aludido personaje:

"En mi viaje a Manila coincidió que el sorteo de la Lotería se efectuara cuando allá estaba. Como turista fuí a verlo siendo muy bien recibido por los señores don Carlos Vega Verdugo, Subintendente de Hacienda, don Roman Martinez, Concejal del Ayuntamiento y don Andrés Avelino de Osma, jefe del negociado de Loteria, quienes han sido en extremo atentos para conmigo, ofreciéndome un asiento de preferencia, enseñandome y explicando todo lo concerniente al sorteo. He visto dos esferas de alambre de metal, una grande que contenía todas las bolas de madera con sus respectivos números marcados, correspondientes a los billetes, y otra pequeña con las bolas de madera, marcados los premios. Por medio de mecanismo dan la vuelta las esferas a un mismo tiempo, siendo el número que corresponde al billete agraciado y al premio que ha correspondido. Todo esto se hace ante el publico que se compone de todas las naciones, y he visto chinos que son allí muy bien tratados, dirigidos por las autoridades, con toda legalidad. No me extraña hoy, despues de visto, que la Lotería Filipina haya adquirido un crédito y confianza de todo el mundo, siendo hecha con toda legalidad, y no se puede esperar otra cosa. Además, las amabilidades de los señores que presiden, en dar todas las explicaciones que uno desea, es otra garantia para su exito.Solo para corresponder en algo, al menos, a los buenos recibimientos que he tenido, por lo cual estoy agradecido, con gusto doy publicidad de lo que he visto." (Fdo. Cheang I. Cho).

Pues todo ese merecido crédito de que en justicia gozaba la Lotería Filipina, todas esas laudables referencias que tan alto colocaron el nombre de ese impuesto voluntario. no reconocían

[CONTINUA EN LA PAG. 12]

M.E.C.D. 2016

Un cuento de Enrique Laygo

"CLARIDAD"

I

¿Coqueta? Si, claro... Otra vez iba a ser carne suculenta para el hambre de murmuracion de estas gentes. Ya estaba viendo rodar la noticia de boca en boca, aderezada con cada vez mas picantes comentarios.

—Blanca, ¿sabeis?... Blanca ha reñido con su novio. El quinto o el sexto quizas...

Sus amigas se harian las escandalizadas.

—¡Como! ¿Otra vez?

Y Pilar, la mas intima de todas, y, por lo mismo, la mas peligrosa, diria:

—¿De que os extrañais? En todo caso, debiera ser de que no haya reñido antes. Por lo menos, esta vez el novio ha durado mas que una camisa...

Se encogio de hombros, bravamente. ¡Pse!... ¿Que le importaban estas amigas falsas y el pueblo y todo el mundo y lo que pudiese pensar nadie, si nadie era capaz de comprenderla? Su alma era suya solamente y solamente suyo el corazon—este corazon que cabia en la palma de la mano y era, sin embargo, capaz de dar cabida a lo infinito.

Todavia, en gesto orgulloso de reto, se irguio ante el espejo. Bonita, esbelta, llena de esa euritmia interior que Madame Elinor Glyn—ojos ardientes, alma depravada—habia llamado, sinteticamente, 'it'. Definitivamente perfecta. Junco y palmera, al mismo tiempo; con un poco de felino tal vez, en los ojos acerados, en los dedos largos y puntiagudos...

II

—El quinto o el sexto, quizas... Si, como pudo haber sido el decimo o el centesimo. Para Blanca—veinte años, primavera germinal—no era cuestion de numero. Ni siquiera de nombre. Ni mucho menos de coqueteria. Era pura y simplemente cuestion de temperamento. Emocion e inquietud; un ansia constante de renovar los paisajes del alma...

Asi era, asi habia sido siempre. Curiosa de los matices de la Vida, a ellos plegaba sus sentimientos. Poliformes, cambiantes, como las ondas. Lo que quiso por la mañana, la hastio a la tarde. Un dia, llevó incrustado en la maciza mata del pelo un capullo de rosa: al dia siguiente, prefirió un rosario de sampaguitas, colgado del cuello. Amó sucesivamente los claveles, las dalias, las violetas...

El amor era, simplemente, un sentimiento; una flor mas.

Federico, Enrique, Gabriel... Rosas, sampaguitas, claveles... Nombres y flores; todo era igual.

¿Coqueta? ¡Que sabian estas gentes de lo que ella sentia!

Todo le hablaba de movilidad: el rayo solar, la brisa fugitiva, la giba ondulante de la ola. No comprendia la belleza inmovil, porque en ella hay siempre algo que recuerda la vejez y la muerte. Y ella tenia veinte años—primavera germinal—y ella amaba la Vida.

Por que se iba a estancar en un amor unico que la ataria, como un clavo absurdo, a una fidelidad enemiga de toda renovacion?

III

Tocó una rapsodia, una marcha, un *fox-trot*...

—Tu siempre enamorada del ruido...—dijo Pilar.

—Mucha fuerza, como siempre, en los dedos...—dijo Beatriz.

—Pedal, mucho pedal... Debes sentir cosquilleos en los pies...—dijo Soledad.

Blanca sentia asco en su interior. De todas, de todo. El miasma de la murmuracion, arrastrandose a ras de tierra, la envolvia, la ahogaba. Tenia que hacer esfuerzos sobrehumanos para no declararse vencida. Al principio, el miasma se estancaba en las callejuelas, en las esquinas, en los almacenes propicios a toda clase de historias. Pero, mas tarde, fue cobrando osadia e invadio el atrio de la iglesia, hasta la intimidad de los hogares. Y hoy habia subido a su misma casa, disfrazada de amistad. Pilar, Soledad, Beatriz...

Pero estaba ella preparada y suya fue la primera batalla.

En cuanto las sintió en la calle, fue corriendo a su tocador. Se empolvó bien, se abrillantó los ojos, se mordió, hasta sangrarse, los labios para darles color y vida. Se envolvió en un peinador de seda rosa porque el rosa le sentaba a maravilla.

Se abrieron en elocuente sorpresa los ojos de las tres. Esperarian encontrarla toda vencida por el dolor y se la encontraban mil veces mas hermosa. Ella no les dio tiempo para inquirir; les habló de todo, de cualquier cosa, con una ruidosa fanfarria de risas y de gestos. Y luego, ante el susto general, se puso al piano.

Si bien, al principio, las tres demostraron cierta expectacion. Al fin, quizas... La musica es siempre traicionera para el estado del alma. Por mucho que fuese el disimulo, era posible que se le escapase la angustia con esta complicidad del piano.

Pero volvio a triunfar. Con pulso seguro, sin una vacilacion, sin un tremor en los dedos, jugueteo con las teclas. Por un momento, su alma se acoplo con el alma de Wagner...

—Mujer, tocanos algo sentimental—insinuo al fin Pilar.

—Eso es—recogio Beatriz.—Un vals de Chopin...

—Siquiera una danza, un *kundiman*...—terció Soledad.

Ella se rio y brillaron, como relampagos, los dientes.

—Valses de Chopin... cosas sentimentales. Los desprecio. Para mi solo tienen un sentido negativo. En cambio esto...

Giró sobre su asiento y sus dedos, al abrirse sobre el teclado, tuvieron perfil de garras. La armonia, desbordante, parecia agua tumultuosa que fuese escurriendose, en cascadas, entre los dedos.

—Esto es una afirmacion: el amor, la gloria, la vida...

—Blanca—no pudo contenerse Pilar.—Parece mentira; despues de aquello...

—Si, de aquello—hizo como un eco Beatriz.

—De a-q-u-e-ll-o...—subrayó Soledad.

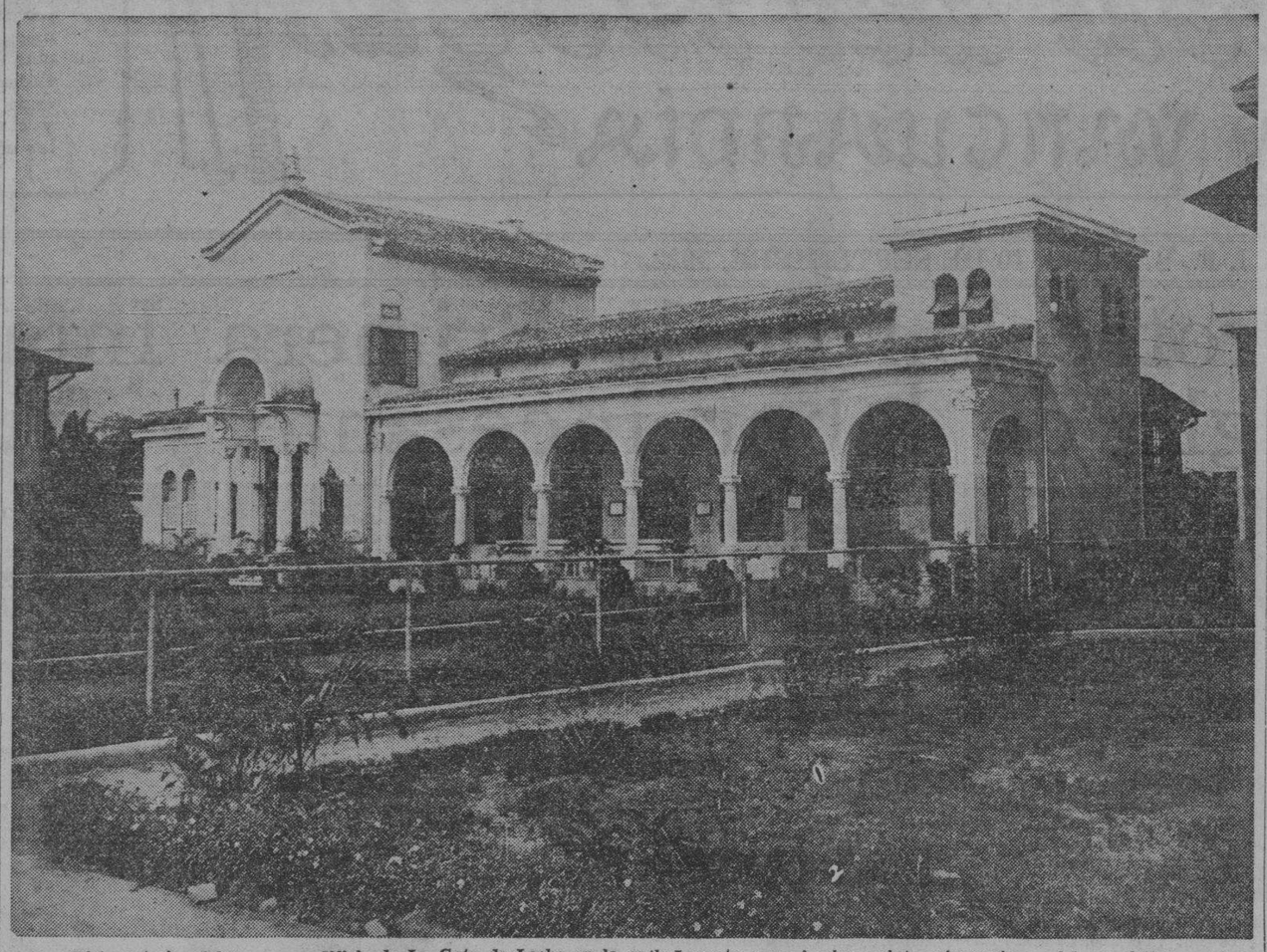
Las afrontó, de una vez. Bravia, erguida, trasfigurada. El felino, al fin, doblado en arco el cuerpo, como para dar el salto del zarpazo.

—¡Aquello, aquello, aquello!... ¿Por qué no hablais alto y claro? Mi rompimiento con el novio, el sexto o el centesimo quizas... Querriais verme, igual que una rama descuajada despues del huracan. Igual mas bien que un monigote que se hubiese soltado del resorte. Echada sobre la cama, con los ojos saltando de las orbitas, a fuerza de llorar; quizas pensando en la paz de un convento, para buscar la quietud...

Se levantó, toda nervios tensos,

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

La Casa de la Proteccion de la Primera Infancia



Vista exterior del hermoso edificio de La Gota de Leche en la calle Lepanto, cuyo vigesimo quinto aniversario se celebrara el 17 de octubre, 1932, con un "open house" y "tea party". El terreno de este edificio fue donado por Don Teodoro R. Yangco.

La Loteria En...

[CONTINUACION DE LA PAG. 11]

otra causa eficientísima y exclusiva, que la sabia Instruccion que la regía, copia literal—salvo circunstancias de lugar y tiempo—de la que regula la Lotería Española, cuya fama es universal.

—Pero la Lotería tuvo siempre gran número de detractores que la consideran como un impuesto inmoral, tan solo por estar basado en el "azar" que, según ellos, provoca el vicio e induce a la holganza, tal vez se me arguya por alguno de mis bondadosos lectores. Pero los tales¿ tendrian a bien indicarme que es lo que puede existir en este mundo que deba considerarse exento de la influencia del azar? La vida de los negocios, aféctele o no la personalidad oficial, ¿esta libre de su influjo? Lo que impulsa las actividades humanas, inicia las empresas y determina los avances del progreso¿ que es si no el "azar"?

Que la Lotería Nacional no constituye un vicio, dícelo la propia naturaleza de este. Vicio es la persistencia y la obcecación en un acto más o menos censurable, y en el caso de la Lotería no se cumple esa regla; y tan no se cumple, que la Lotería no solo no empuja a otros vicios verdaderamente calamitosos, si no que aleja de ellos.

A este propósito, no puedo dejar de citar el juicio atinadisimo de un periodista insigne que tan alto honor hiciera a la Prensa filipina por espacio de lo menos 40 años. Dice así:

"No hemos conocido en todo el largo de nuestra vida a una sola persona que se haya arruinado con la Lotería, ni hemos sorprendido una sola lágrima en los hogares arrancada por esta causa, ni siquera sabemos de nadie que haya incurrido en fea acción o empeñado la capa por comprar un billete de lotería: en cambio es muy frecuente dejar a la familia sin camisa y si pan por adquirir un ticket de boxeo o interesarse en la pelea de un gallo. Hasta hemos visto en abstemios por la fuerza de un convencionalismo oficial, quitar la vida sangrientamente al que le ha negado un trago de alcohol."

Es cosa de tomar a broma esa decantada moralidad en quien para remover las basuras de la calle usa guantes de papel.

..¡Regular de moralidad y de puritanismo!! El imperio del vil metal con todo el desenfreno de las costumbres mas abyectas, poniendo al inocente pasatiempo de la Loteria como no dijeran dueñas! Tributo que no espera al cobrador y se paga con la faz sonriente; contribución al haber del Estado que no pocas veces se convierte en el bienestar y la dicha de una familia.

¡Pobre Lotería! Los árbitros del puritanismo al uso te han conocido y te repudian como corruptora de las conciencias, exhibiendote a la vindicta pública en la pista de un hipódromo y haciendote victima de las pisadas de los caballos, a la vez que te disfrazan de inocente palomita para exibirte y confudirte con la muchedumbres de un Auditorio en que se rinde culto a los mayores despropósitos. Te disfrazan, pero por extravagante, raro y caprichoso que sea tu disfraz, yo, victima de inveterada miopia, siempre te reconocería como el mas puro e inocente de los pasatiempos que, cristalizando en el Tesoro publico, beneficias a todo un pueblo.

Y basta por hoy.

Un Cesante de Loterias.

EL CASO DEL DOCTOR GONZALE

[CONTINUACION]

En efecto, sali de la carcel, pero esto, por desgracia, no alivió por completo mi situación. Otro orden de inquietudes me esperaba. El asunto de la misteriosa desaparicion del medico y de su victima transcendió en seguida a Madrid y, consiguientemente, al club de las mujeres heterodoxas... Entonces fue cuando yo sentí todo el peso de mi comprometida situacion. Un diluvio de cartas exigentes y conminatorias llovió sobre mí.

"Usted tiene que respondernos del paradero de esa joven—me decian aquellas cartas.—No vale encogerse ahora de hombros y pensar en que el diputado va a sacarle del atolladero. Josefa Ugarte y de Cifuente, nuestra compañera propagandista, "fué consignada a usted", y es usted el que ha de respondernos de ella ante los tribuanles...."

Aquello era el caos.

—¡Pero, Señor!—clamaba yo, afligidisimo.—Si yo no me he metido en nada, ¿porque me complican de esta manera la vida?

No habia tregua para mi duelo. Descubierta la supercheria de mi inscripcion como socio del club, se aceptó este hecho como una hábil y laboriosa preparacion del crimen y las cartas empezaron a hablar de complicidad patente, de premeditacion en los hechos, de uso de medios punibles que agravaban considerablemente el caso.

Por su parte, el amigo chofer, causa original de toda mi tragedia, al verse despedido, tambien me escribio sus dos o tres cartas, acusandome de sus desdichas.

"Tú tienes la culpa, tú. Por ti he perdido la colocacion" me decia.

No puede resistir mas. Una mañana, amargada el alma por todos los sinsabores imaginables, me presente ante el juez y le rogué:

—Señor, hágame el obsequio: ahórqueme usted a mi y que termine todo... que termine todo...

—¿Pero usted es el culpable?

—No lo soy, pero quiero serlo, deseo serlo. Ahórqueme, se lo ruego.

Y habia en mi suplica tal acento de amargura, de dolor, que el pulcro funcionario, descendiendo de su jerarquia de juez a la de simple mortal creyo un deber piadoso compadecerse de mi.

—Calmése; siéntese. No se torture—me consolo. Creame que siento de veras que esta jurisdiccion no cuente con verdugo en ejercicio. De haberlo, le complaceria.

—¡Haria usted una obra de caridad!

—Lo sé, lo sé; pero, vamos...., es preferible... es mejor... ¿Quiere usted tomar un *cock-tail* conmigo?

Accedi, por mera formula, desde luego. Llegamos al casino.

—Dos para dos—pidió al mozo.—A mi, anchoas. ¿Usted...?

—Aceitunas, pero rellenas....

El juez me miró, un poco sorprendido. Probablemente el ecuánime hombre de leyes, acostumbrado a la inmutable severidad del cargo, no pudo comprender que un hombre que pedia la horca, pidiese tambien aceitunas rellenas.

—Hay una carta y un periodico aqui para usted—me dijo.

—¡Mas cartas!—grite con horror.—¡No las leo! ¡Lleveselas!

Iba a retirarse el camarero, pero el juez, hombre prudente, aconsejó:

—Tómelas... Pudieran interesarle...

De muy mala gana(de tan mala gana como compramos un décimo de la Loteria que luego va a salir premiado) cogí la carta y el periodico. La letra manuscrita del sobre. que reconoci en el acto, me produjo un vahido.

—¿Cuando se ha recibido esta correspondencia?—grité.

—Hace dos semanas—respondió el camarero;—pero como usted no ha venido por aqu.....

—¡Valgame Cristo!—volvi ferar, proximo al ataque e —¡Si es del doctor Gonz ¡Del doctor González! ¡Del González!....

El juez se puso en pi tartajeando mi propia e ción:

—¡Del doctor González!... a ver.... Abra usted ese Obedeci nerviosamente, y y yo, pálidos, con ojos de dos, leimos rapidamente neas, que me dirigia el doc de Oviedo:

"Querido amigo: La verg mi fracaso personal me h tar a usted mi decision y esas tierras donde las co cias de mi humillante cla no me hubiesen permitido tranquilo. Hoy, al enter que alrededor de mi "hon ga", se ha fraguado una absurda y falsa, en la q usted envuelto por mi culp apresuro a enterarle de lo para que cese su calvario yenda. Mas como no te valor suficiente fara escri mismo la revelacion, abra periodico que le envio y en gina sexta, señalada por lápiz, hallara usted la ex de todo. Suyo como ABEL."

—¡El periodico!—grito el ¡—Aqui esta!

Lo abrimos febrilmente, pagina sexta, indicada en e una raya de lapiz, apare sencillo poema grafico qu casi a diario en todas las de actualidades. Una fo de ocho por diez y seis tros. En primer termino tor González, de chaquet lado, la iconoclasta, en tra co. Al fondo: un sacerdo al fondo: un altar. Y e de la fotografia, estas line narias y aclaratorias:

"El doctor don Abel Gonz la Cuesta, sabio biologo q pues de haberse dedicado quince años, a descubrir amor era una enfermedad esta mañana ha contraido monio...."

El juez, para quien la no bia de tener un áspero sabo caso, no dijo mas que esta bras, dirigiéndose al mozo:

—Oye, Pepe: otros dos; anchoas, porque parece que dido el apetito.

BENIGNO BEJA

URISANINE

ANTISEPTICO URINARIO y BILIAR

URISANINE ES UN LIQUIDO QUE LIMPIA LOS RIÑONES Y EL HIGADO; DA ELASTICIDAD A LAS ARTICULACIONES; Y FORTIFICA LAS ARTERIAS

FORMULA:

Benzoato de Urotropina	20 Grm
Extracto de estigmas de maiz	4 "
Excipiente balsamica Glicerilado	76 "

SANGIKI
ARAMBULO
FOR MALARIAL FEVERS

El SANGIKI Arambulo es una medicina eficaz para la MALARIA o el Escalofrio, porque su efecto es a la vez fortalecer el cuerpo y remover la causa de la enfermedad.

Hay instrucciones en cada cajita sobre la forma de tomarlo.

FORMULA: Cada capsula contiene: Quin Sulph. 0.150 Gm.; Sod. Arseninte 0.001 Gm.; Methylthionin Chlor 0.005.

Permiso No. 240

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Al Por Mayor

BOTICA INSULAR
No. 1, QUESADA, MANILA. Tel. 48206
MADE IN THE PHILIPPINES

Una luz fresca que no empaña y tan clara como el sol proporciona confort y felicidad a la familia en el hogar

OSRAM

SMITH, BELL & Co., Ltd. *Distribuidores*

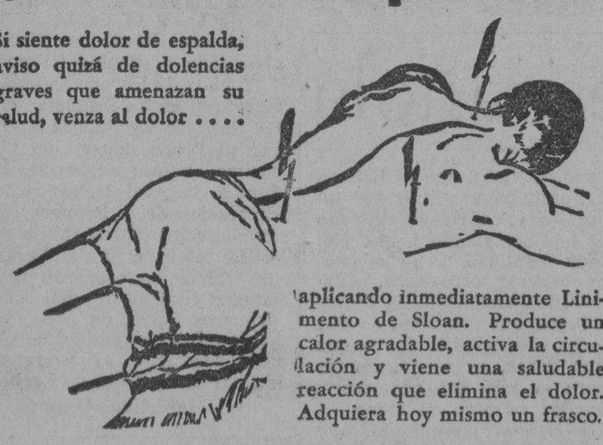
HAY un Buen Cigarrillo Filipino

ROSITAS

Fabricados por la
TABACALERA

¿Dolor de espalda?

Si siente dolor de espalda, aviso quizá de dolencias graves que amenazan su salud, venza al dolor ....



aplicando inmediatamente Linimento de Sloan. Produce un calor agradable, activa la circulación y viene una saludable reacción que elimina el dolor. Adquiera hoy mismo un frasco.

Linimento de SLOAN
MATA DOLORES
No. 14

Terpene Tincture Capsicum 73.345%, Ammonia Water 26.o 0.003%, Oil Pine 6.770%, Oil Sassafras 1.230%, Oil Camphor 12.162%, Methyl Salicylate 1.500%.

Yo prescribo PEBECO para la Piorrea

"Como dentista me doy cuenta de la prevalencia y de los peligros de la piorrea. Tambien se que Pebeco evita, al par que cura este horrible mal de la boca. Pebeco contiene valiosas sales que accionan directamente sobre las acidos destructores de la boca, limpian bien los dientes y los resguardan de la carie. Es una pasta dental ideal para los tropicos."

Use Pebeco—recomendada durante mas de 40 años por los dentistas y doctores.

Dos tamaños! Extra grande y Mediano

De venta en todas las principales farmacias y establecimientos.

Es Razonable?

Nosotros le proponemos que sin abandonar el uso de su pasta de dientes, use ademas, Pebeco, una vez al día —antes de acostarse, por ejemplo—y notará la superioridad.

BOTICA BOIE

cigarrillos
filipinos
limpios... suaves...
y aromáticos...
cosechados y
fabricados
para los que saben fumar

M.E.C.D. 2016

EL BABLE, ALMA DE LA POESIA ASTURIANA

MI OFRENDA

Nobilísima región Asturiana:

Uno de los momentos mas felices de mi vida es este en que se me ofrece la ocasión de testimoniarte mi afecto y mi simpatia; mas tengo el convencimiento de mi escaso valor intelectual, creo a estas mal perfiados renglones, indignos de figurar en las paginas de oro de tu archivo.

Pero ya que tengo el valor de tan francamente juzgarme, yo te ruego encarecidamente, que apreciando en lo que vale mi sinceridad, pases por alto mi insignificancia, y aceptes en gracia de la buenisima voluntad con que te las ofrezco, estas dos modestas producciones, que mi mustia y ya casi agotada inspiración, para ti me ha sugerido.

Si como espero, no rechazas mi pobre ofrenda, te quedará profundamente agradecida tu sincerisima admiradora

TERESA VIUDA DE MARTINEZ

LO QUE MAS QUIERO

Es a mi Patria a quien yo mas quiero:
Es a mi Patria a quien siempre añoro;
Por no poder verla ¡que triste lloro!
Envuelta en su enseña morir deseo.
Ella es en quien cifro todo mi anhelo;
Ella es mi alegria, mi dulce encanto:
Y en mi alma esta impreso su nombre santo;
¡Oh, quien se viese Patria bajo tu Cielo!
Nadie hay que en grandeza a ella se iguale;
Y ella tiene el secreto de la hidalguia:
Uniéndose a su nobleza su valentia:
Y su historia nos dice lo que ella vale.
¡Oh mi Patria, España muy querida!
Eres tu el verjel de mis amores;
Tu nombre dulcifica mis dolores
Y mitiga las tristezas de mi vida.
Disipas de mi pecho la amargura
Y auyenta tu recuerdo mi quebranto;
Te invoco, y el amargar mi llanto,
Lo tornas en torrentes de ternura.
¡No sabes Patria mia cuanto diera
Para verte tan siquiera solo un dia!
¡Cuanto amor en mis besos te daria
Si un dia entre tus muros yo me viera!
¡Apiadate Señor, apiadate de mi!
¡Que rece de mi Patria en sus altares!
Que olvide en sus riberas mis pesares
Y encuentre en su sombra la paz que perdi.
Del Puy de Estrella, Virgen querida,
Santa Patrona, llevame a ti...!
¡Haz que tus plantas fine mi vida!
¡Haz que descanse donde naci!

A QUIEN YO ADMIRO

Es la Patria y el rincon dó hemos nacido
Dogma sacro de creencias y deberes;
Santuario del querer de los quereres,
Pebetero del honor siempre encendido.
Es del alma lo mas puro y mas querido;
Donde nuestro corazon nada en bonanza;
Pues en ella se compendia la esperanza,
Y se añora sin cesar cual bien perdido.
Es por eso que a los nobles Asturianos
Yo les rindo mi sincera admiración;
Porque adoran a su esplendida region
Al igual que a los leones Castellanos.
.....
.....
Es Asturias como consta en sus anales,
El egregio cuanto excelso principado,
Que mas culto al ideal ha consagrado;
Siendo al Trono y a su Rey siempre leales.
A sus hijos tan preclaros en su historia
Los admiro y reverencio por igual;
Son orgullo de la Patria nacional:
Son columna de la Española gloria.
Son activos, son sencillos, y piadosos;
Son los hijos que el trabajo dignifica:
La fe y la caridad los multiplica:
Aliviando a los que sufren son dichosos.
Son las artes con la ciencia y la cultura
Patrimonio de los nobles Asturianos;
Son marinos, son letrados, y romanos;
Con su verbo, Vazquez Mella lo asegura.
Del heroico Pelayo descendientes,
Heredaron su valor y su hidalguia;
Demostrando con su arresto cada dia
Que son cultos, abnegados, y valientes.
Y son de raza fuerte cual la hencina;
Tambien entraña en ellos la bravura:
No sienten del rencor la mordedura
Y el espiritu del bien los ilumina.
Nobilisima region es la Asturiana;
Y en justicia ha de estar muy orgullosa
De sus hijos; y creerse muy dichosa
De ser un floron de la gloria Hispana
¡Salve! salve a ti honorable region
Hurra y prez de mi Patria adorada
Por tus hijos con honor glorificada.
¡Acepta mi sincera admiración!
.....
.....
Se feliz region hermana
Y te confieso sincera
Que si Navarra no fuera
Querria ser... Asturiana
Y parodiando el cantar
Que a Aragon hizo famosa
Voy a cambiar una estrofa
Para entonarla en tu honor
En España y sus regiones
Asturias la mas famosa
Porque la envuelve en su amor
La Virgen de Covadonga

El niño enfermo

Por JOSE CAVEDA

Medio apagado el candil
y antes que el gallu cantara
Tuxa, llagrimosa y sola,
cabo el so neñin velaba.

So cuita aumenta el silenciu
que reina pe la enramada:
sólo la mar de muy lloñe
con sordos ruxidos brama,
sólo el arroyo del monte
entre las peñas restalla,
y dalguna vez en güertu
canta el paxarin del alba,
triste como sos pesares,
doliente como so alma.

Y los rayos de la lluna,
de pardes nubes velada,
amortecidos pasando
por medio de la enramada,
en el rostru decaidu
do fexo el dolor morada,
les llágrimes solitaries
sorprenden de la cuitada
qu' en so semblante parecen
como parez la orbeyada
sobre la flor del romeru
cuando risca l'alborada.

Les melenes despeinades
abaxando pe la espalda,
sin pañuelu de cien flores,
sin corales la garganta,
co la mano 'n la mexella
pe la pena soliviada,
de la cuna del so neñu
a la par está sentada;
sentada, cuidosa y triste
por el dolor aguixada
más que palomba del monte
que llora de rama en rama,
en sombríes carbayeres
la so perdida mitada.

¿Y qué munchu, si non tien
otro fíu la cuitada?
Ye 'l frutu de sos amores
coidu recién casada,
retratu del que bien quier,
prenda d' una enamorada.

Míralu tienra y sospira
porque el so penar la mata,
y les manines de cera,
mientres la fiebre lu abrasa,
cien y cien veces i besa
o allá en so senu les guarda,
con sos llágrimes i baña.

Ansí ñube del veranu
do goterines preñada
rocia con elles les flores
qu' el sol tien amortiguadas;
y non reñacen nin tornen
a ser del pradu la gala,
del pradu donde ñacieron
y donde el calor les mata.

¿Qué fará la probe Tuxa
cuando el so neñin s' abrasa
y ye perdidu 'l so lloru
y mexoralu non basta?

Velu sofrir y quexase,
y pa solliviar el alma
de les penes que la aflixen
ansí doliente les llanza:

"Anxelín hermosu,
vixu de to ma,
¡qué penes i dieres
si Dios te llevás!

¡Probequín! ¿Qué tienes?
¿Qué te faxo mal?
Calla, mi alma, calla,
non te quexes más.

Mira: tengo date
un corriverás,
y un xatin pintadu
como el de to pá.

Tapa les manines.
¡Ay! ¡Qué frío fai!
Cierra los gueyinos.
¿Non te dormirás?

Ora, neñin, ora,
vixu de to ma.
Non sabes, queridu,
que penes y das.

Si Dios te me guarda,
has dir a Cándas
y un neñin de cera
al Cristo darás.

El garrote nuevu,
velona has llevar,
la saya de xambre,
pañu de madrás.

Pero non me escucha!
¿Si lu agueyará
la vieya Rosenda
del otru llugar?

Desde allá en la cuerra
lu diera en besar,
poqueñin a pocu
morriéndose va.

Dalgún maleficiu
la maldita y fai,
que diz qu' a Sevilla
los sábados va,
y qu' anda de noche
por todu el llugar
chupando los neños
que gordos están,
¿Si al míu la bruxa
tamién chupará?
Témolo en concencia,
témolo en verdá.
Mañana sin falta,
si he que llego allá,
con agua bendita
lu tengo asperxiar
y ponei la cigua
antes de mamar,
y day pan benditu
mezclau al papar,
y de San Benito
se i ha de colgar
la regla que fora
del padre Bastián.

¡Cómo lu punxeron!
¡Ay, que talu está!
Era gayasperu
alegre, xovial;
soliquín andaba,
soltara a falar:
daba gustu velu
correr cabo 'l llar
faciendo veyures
d' aquí par' allá;
y agora amusgadu,
sin fuelgu tomar,
non ien más que gueyos,
morriendose va

¿Por eso dolores
costasti a to ma?
¿Por eso hasta agora
te dió de mamar,
y tréxote en cuellu
sin tomar vagar,

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

EN HONOR A "CLARIN"

Monumento erigido en la bella capital asturiana, Oviedo, en honor a su ilustre hijo D. Leopoldo Alas, "Clarin", docto catedratico, crítico y novelista. Al acto de la inauguración, asistió el ministro de Fomento Sr. Albornoz; las autoridades de la ciudad, el hijo del ilustre finado, que lleva el mismo nombre y también es catedratico en Oviedo y numerosas representaciones de la intelectualidad asturiana.

Cuento Anecdotico Asturiano

PEPE ROSCA

Fue Pepe Rosca a la villa a llevarle una cesta de peras a Don Candido. Llego cuando la familia de don Candido principiaba a comer; entrego su regalo a la criada y paso al comedor a saludar a los señores. Don Candido le invito cariñosamente:

—¿Quieres comer con nosotros...?

—¡Ca, non señor...!Ya comi...

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

Por D. Fabriciano Gonzalez

Señores:

El Ateneo del Llano señalará con piedra blanca este dia, como fecha memorable en sus fastos literarios, porque en ella se levanta un altar y se rinde culto a nuestro dialecto, a nuestra tradición y al espíritu poético y legendario de nuestra raza.

Celebrar la fiesta de la Poesía asturiana es cantar un madrigal al alma de la tierrina, porque alma es el lenguaje, imagen fiel en su desarrollo del propio desarrollo del espíritu; y es su corazón la Poesía, ese inefable encanto que en el arte y la naturaleza suspende nuestro ánimo y la perfuma y lo arroba, infundiéndole un suave y puro deleite.

[CONTINUA EN LA PAG. 19]

MAJESTUOSO EN CALIDAD!

INMEJORABLES EN ELABORACION!

TABACOS DE EL AGUILA

ASERRADORA MECANICA de TUASON Y SAMPEDRO, INC.

Casa fundada en el año 1880

Premiados con Medallas de Oro
Exposición Internacional Panama Pacifico
San Francisco 1915

ESPECIALIDAD EN MADERAS DE CALIDAD

CONSTRUCCIONES Y REPARACIONES DE EDIFICIOS

Confección de Planos y Presupuestos; Proveedores de toda clase de maderas del país y de América al por Mayor y Menor, y otros efectos de Construcción.

Compra de maderas en trozos y venta de las mismas, aserradas, torneadas, cepilladas, machi-hembradas, etc., etc., para usos de construcción y ornatos de casas.

Nuestro Lema:

Servir siempre exáctamente lo que se nos pide, al menor costo y a la mayor prontitud.

Dirección Postal: P. O. Box No. 746 Tel. 2-37-56
Oficinas y Talleres. Calle Globo de Oro No. 817 Quiapo, Manila, I. F.
Dirección Telegrafica: "LAGARIAN" Manila

TODAS SUS NECESIDADES

en el ramo de la pesquería podemos satisfacerlas completamente a su gusto.

Redes de Pesca y Accesorios, Cordeles y Jarcias de algodon, Trencillas y Sombreros Tagal, Sombreros y efectos para Sombrererías.

Accesorios para máquinas de tejer. Instrumentos y efectos dentales.

PRODUCTOS QUIMICOS

para Centrales Azucareras y Fabricas de Aguas Gaseosas.

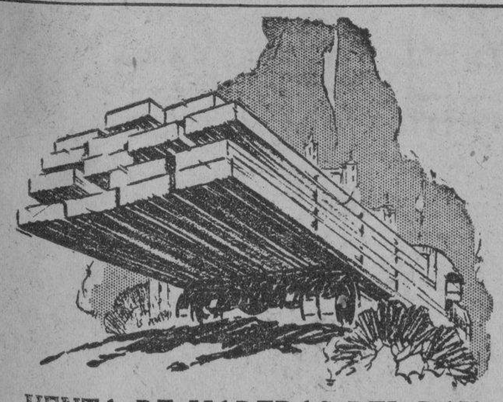
Todos estos artículos y otros muchos que le interesarán a Ud. puede adquirirlos a precios ventajosos de este establecimiento.

Venga antes de hacer sus compras y convenzase de las ventajas y calidad de nuestros artículos.

THE PHILIPPINE NET & BRAID Mfg. Co., Inc.

Paulino M. Sampedro
Gerente

343-345 Juan Luna — Tel. 4-95-85 — P. O. Box 674



VENTA DE MADERAS DEL PAIS

DANAWIN SAW MILL

JUAN DEL GALLEGO, Prop.

ASERRADORA MECANICA

Ragay, Camarines Sur
Oficinas en Manila
Calle Dart, 444 Paco

M.E.C.D. 2016

"EL REBELDE FILIPINO"

Novela original en inglés, de Máximo M. Kalaw, publicada por la "Educational Supply Co.", Avenida Rizal y traducida exclusivamente para "La Vanguardia," por Enrique K. Laygo.

CAPITULO XXIV

"MABUHAY SI DON PEDRO"

Se estaba preparando la vanguardia de una mision de independencia a los Estados Unidos. Se consideraba urgente su marcha inmediata en vista de los ultimos acontecimientos politicos en la Metropoli. Se organizó un banquete, siguiendo costumbre establecida en honor de los enviados encabezados por un joven caudillo nacionalista perteneciente a la llamada nueva generacion educada en las escuelas publicas. Iba acompañado por el lider de la minoria de una de las Camaras de la Legislatura. El Presidente Quezon no podia marcharse a los Estados Unidos debido al estado precario de su salud, mientras que el Senador Osmeña preferia quedarse en las Islas.

Se celebró el banquete en el espacioso local del Plaza Hotel donde se habian dado tantos banquetes politicos importantes. Un extraordinariamente nutrido grupo de senadores y representantes estaba presente y ocupaban la mesa presidencial los caudillos reconocidos del pais. Al centro, estaba el Presidente Quezon, un poco palido y desmejorado, con mechones de cabellos blancos destacados en la cabellera negra. Habia perdido mucho de su antiguo vigor y tenia el rostro surcado de arrugas. Como siempre le temblaba la aguda nariz siempre que concentraba su atención en algún pensamiento hondo o se dirigía a alguno. El Senador Osmeña, con su aire distinguido y sus maneras finas, estaba también con el cabello partido en medio luciendo igual que Quezon, mechones de pelo blanco. Como siempre se destacaba su sonrisa peculiar que parecia cubrir todo el rostro y hasta los ojos—una sonrisa que parecia ocultar tantos pensamientos, tantos planes, tantos triunfos, tantas desilusiones.

Estaban tambien presentes los secretarios departamentales y el mero hecho de que se les habian reservado asientos en la mesa presidencial, parecia despertar ciertos celos en los senadores presentes en la reunion. De hecho, los periodicos prestaban mas atencion a las alegadas fricciones entre los secretarios departamentales y ciertos legisladores que a la misma mision que estaba en visperas de embarcarse. Hasta se oian rumores de que habia descontento entre los miembros del partido nacionalista y que unos cuantos legisladores estaban a punto de rebelarse. La mayoria de los presentes en el banquete, sin embargo, esperaba que se olvidaria todo esto, pues que se trataba de hacer honor a unos enviados que estaban en visperas de salir en mision importante. Pero tan pronto como se hubieron servido helados, tabacos y cigarrillos, uno del grupo de senadores se levanto y pidio la venia del presidente del banquete para hablar supuestamente en nombre de sus colegas. Algunos espectadores se extrañaron, pues no habian empezado aun los discursos, pero eso no hizo mella alguna en el senador. Despues de unas cuantos frases, se hizc patente el objeto de su discurso. Se habia levantado para protestar contra las supuestas usurpaciones cometidas por los secretarios de departamento filipinos y las declaraciones que habian hecho sobre la disminucion del 'pork barrel.'—Somos los representantes elegidos por el pueblo y el pueblo desea mas y mas 'pork barrel' para el mejoramiento de sus comunidades. Si ha de haber alguna reduccion que lo haya en los salarios.—Mientras hablaba el senador se oyó el rumor de que alguno acababa de entrar en el salon del banquete y efectivamente, en aquel mismo momento Don Pedro, seguido de Juanito, entraba sigilosamente y ocupaba un sitio en el rincon mas oscuro.

Quizas para desviar la atencion general del orador que acaba de terminar, el Presidente Quezon se levanto y anuncio que un patriota acababa de entrar. El Sr. Quezon era notable por el acierto en el uso de los vocablos, pero en aquellos momentos pocos de los presentes cavilaron sobre el significado de la palabra patriotica, pues el vocablo era ya muy pocas veces usado en los circulos politicos. Entonces repitio que Don Pedro Ricafort se hallaba en el salon y le invitaba a sentarse a la mesa presidencial, en un sitio que justamente acababa de quedarse vacante por la marcha repentina de un secretario departamental, 'por un compromiso ineludible.' Don Pedro hubiese preferido quedarse donde estaba, pero el deseo general le forzó a ocupar la silla que se le ofrecia. Cuando se levantó y se dirigió a la mesa presidencial los circunstantes se sorprendieron de la firmeza de sus pasos si bien tenia el cabello completamente blanco. El traje negro bien planchado, el cuello duro y la corbata negra, hablaban del hombre, de costumbres metodicas. Su moreno rostro estaba surcado de arrugas y la frente prominente daba a todo su aspecto un aire muy distinguido.

Muchos se alegraron de ver a Juanito por primera vez despues de su derrota. Cuando acompañó a Don Pedro a la Mesa presidencial y estrechó las manos del Presidente Quezon y del Senador Osmeña, sus amigos observaron que seguia conservando su porte juvenil. Si bien tenia casi la misma edad de los dos ultimos, conservaba el cabello negro y las pocas huellas de edad que tenia en la cara quedaban anuladas por su fisico bien conservado.

—Este Juanito todavia podria hacerse pasar por un jovencito.—Bromeo el Presidente Quezon.

—Mi apariencia le engaña a usted, Presidente,—replicó Juanito—pues no me siento tan bien como parezco.

Uno por uno, el presidente Quezon fue presentando a los oradores y si bien todos trataron de desear buen viaje a los enviados a America, el principal topico parecia la cuestion del 'pork barrel', los nombramientos y los disgustos con los secretarios departamentales. Solo hubo uno que llamó la atencion al hecho de que pasaba un momento de gran trascendencia en la historia de las relaciones americano-filipinas. El Presidente Quezon en el curso de sus presentaciones defendió vigorosamente al Gabinete, hizo una logica exposicion de la maquinaria del gobierno filipino haciendo gala de su lenguaje cabal y preciso y de su logica irrebatible. Siempre que se sentaba despues de alguna presentacion, le decia al oido a Don Pedro que dijese dos palabras, pero Don Pedro contestaba que prefiria no hablar. El huesped de honor fue el ultimo orador e hizo una brillante exposicion de la situacion de la causa filipina en los Estados Unidos. Antes de terminar su discurso, pidió publicamente a Don Pedro que hablase. De Don Pedro dijo:—No puede dudarse de su patriotismo. Sus experiencias deben ser un faro para nosotros y como ultimo ruego antes de mi marcha a America, yo consideraré un gran placer el oir los consejos de Don Pedro, que consideraré como los consejos de un padre a un hijo.

Conmovido por el ruego, Don Pedro, despues de que el huesped de honor se hubo sentado y en medio de una estruendosa ovacion popular, se levantó.

Se puso de pie, digno, pero sin orgullo, erecto a pesar de su edad. Su venerable rostro al principio se cubrio de sombras de vacilacion, pero bien pronto se domino. Si, hablaria. Sus tres decadas de expatriacion le habian dado un acervo de experiencias. En su mente, bullia multitud de ideas, que buscaban expresion. Hablaria.

Lenta y serenamente, como si quisiese pesar todas y cada una de sus palabras, empezó asi:

—Yo quiero advertir al Sr. Presidente y todos los, aqui presentes que acaso no convengais conmigo en lo que voy a decir. ('Adelante, Don Pedro. Queremos oirle,' gritaron desde todos los rincones del salon). En primer lugar, cuando entré en el salon yo realmente crei que habia cometido una equivocacion y habiamos ido a otro banquete; pero siendo el exsenador Juan Lecaroz mi guia, no era posible que cometiesemos semejante error. La razon por que crei que habiamos cometido un error fue porque yo crei honradamente que lo que habia oido mientras entraba, no armonizaba con los sentimientos que debian prevalecer en tan importante ocasion en una reunion de tanta trascendencia. Yo crei que los unicos topicos de los discursos serian la nueva base de la situacion filipina, el nuevo curso de los acontecimientos en los Estados Unidos y la necesidad de un frente unido, para apoyar a los enviados que se marchan. Pero cuando en vez de todo eso me di cuenta de las miserias y vanidades, las mutuas acusaciones, no sobre la cuestion de la independencia, sino sobre el 'pork barrel' y los nombramientos, confieso que no podia al principio creer que este banquete se diese en honor de los enviados que se marchan.

Don Pedro tenia especial habilidad en cambiar el diapason de su voz en el curso de su discurso que producia muy buen efecto. Mas lentamente y en un tono mesurado, en medio de un silencio sepulcral, continuo:

—Amigos mios, ¿hemos venido a parar en esto? ¿Ha fracasado nuestro gobierno representativo en su mision de guiar y dirigir nuestro movimiento nacionalista, nuestra lucha por la formacion de una pacion? He visitado los caudillos perseguidos de Korea, cuyos movimientos estan constantemente vigilados, que se reunen como animales acosados en tabernas secretas, cuyos periodicos son objeto de constantes censuras y suspensiones continuas, que no tienen mas que las carceles y los paises extraños a los que van desterrados. O¿es que el Tio Sam se ha revelado como un dominador imperialista mas astuto distrayendo nuestra atencion con las migajas de miserables prebendas politicas?

Y, sin embargo, estoy seguro de que si pudiesemos restaurar el espiritu del '96 y del '99, si pudiesemos demostrar por obras que somos honrados, decididos, dinamicos en nuestro nacionalismo, si pudiesemos olvidar nuestras pequeñas rivalidades y mutuas sospechas y estuviesemos preparados y dispuestos a renunciar a todo, a sacrificarlo todo por la libertad del pais, ninguno podría impedir el advenimiento de la independencia. (Aplausos) Pero mientras nuestros timidos comerciantes crean que se encuentran mejor como estan hoy, y no se dan cuenta de que, bajo la tarifa proteccionista de una republica independiente encontraran mejores oportunidades de progresar, mientras la gente tome a chacota el proteccionismo economico y continue prefiriendo articulos extranjeros a productos nativos, mientras la juventud filipina, demandando por un lado, la libertad con discursos academicos, siga las huellas de aquellos que deifican el materialismo politico y mercantil, mientras la intelectualidad se limite a unos cuantos articulos sin respaldar sus teorias con campañas efectivas por la purficacion nacional, mientras centenares si no miles de puestos gubernamentales se reparten entre hombres que han deshonrado su pais y se han vendido al diablo, mientras la mentalidad filipina se asimile y absorba sin ton ni son ideas e instituciones americanas lo que impide que la mentalidad malaya se desarrolle por si misma; mientras nos pudramos en este putrefacto ambiente ahogados por el aire imperante de indiferencia y apatia contentos con nuestra autonomia falsa, orgullosos de la proteccion aparente que se nos da, celosos del nutrido 'pork barrel' que se nos reparte, ¿que es lo que podremos esperar? Bien podriamos resignarnos a nuestra suerte y abandonar toda esperanza de emancipacion. (Los democratas, encabezados por el senador Juan Sumulong, empezaron a aplaudir, seguidos por algunos independientes, con tendencias nacionalistas).

—Parecemos enorgullecernos de nuestro nacionalismo. Y ¿en que consiste este nacionalismo? Una resolucion periodica, aprobada por un congreso de independencia o por nuestra legislatura demandando la independencia inmediata, completa y absoluta; una mision enviada a los Estados Unidos para transmitir nuestro mensaje de buena voluntad y demandar nuestros derechos de ser oidos—¡Eso es todo! ¡Palabras! ¡Palabras! ¡Palabras!; Patriotismo de boquilla!; nada de Nacionalismo propagandista!; ¡Nada de Nacionalismo espiritual!; ¡Nada de Nacionalismo economico!; ¡Nada de nacionalismo intelectual! Y, sin embargo, estos ultimos nacionalismos son el corazon y el alma, la fuerza y el vigor de todo movimiento emancipador de un pueblo. Sin ellos, todo nacionalismo está condenado a morir.

Nosotros eramos los precursores del moderno nacionalismo en el Extremo Oriente. Fuimos los primeros en concebir un estado nacional democratico en esta parte del globo. Mientras los japoneses deificaban al Mikado, proclamabamos nuestra soberania popular. Mientras los chinos se asfixiaban en la tirania del dominio Manchu, nuestro Bonifacio daba el grito de Balintawak. Mientras que los holandeses tenian a Java sumida en la ignorancia y supersticion produciamos un Rizal, un Del Pilar, un Mabini Hace tres decadas, el Asia nos consideraba como la vanguardia del nacionalismo moderno. ¿Donde nos encontramos hoy?

Echemos un vistazo en nuestro redor. Turquia ha asumido el liderato en el cercano Oriente; el Japon se ha convertido en una potencia mundial; Persia es absolutamente independiente; Alfaganista es Libre; India está izando la bandera de la independencia y va haciendo conquistas bajo el liderato de Gandhi; Siam se ha libertado del dominio Frances e Ingles; Java se está despertando y nadie se atreveria a ofender a China a despecho de sus guerras civiles.

¿Hemos de permitir que se quede muy atras la vanguardia de este movimiento? ¿No veis que nuestro fracaso en esta tremenda obra será considerado como un fracaso racial y constituira un contratiempo para la marcha triunfal del Asia hacia la libertad y el propio respeto? Se ponen en tela de juicio nuestras pretendidas conquistas, se someten a prueba nuestros sagrados ideales cristianos, se duda de nuestra fuerza y vitalidad. ¿Hemos de vacilar?

Hizo una pausa significativa y despues, cambiando de tono continuo:

Ved cuantos americanos se rien de nosotros. Ya el secretario Stimson nos ha acusado en la mismisima presencia de los miembros de la Mision Economica de haber convenido con él en que suspenderia todo movimiento independista; otro funcionario ha afirmado que este movimiento se hallaba muerto, hasta que algunos americanos lo avivaron con la votacion de la Resolucion King. Y mientras tanto, en la tierra de los libres, masas enfurecidas insultaban y acosaban a nuestros obreros, volaban con dinamita sus viviendas y hasta llegaban al asesinato. Y para coronarlo todo, comprendiendo nuestro letargo, el Secretario de Guerra, que tiene la directa supervision de nuestro gobierno, ha llegado al extremo de afirmar que Estados Unidos no nos ha prometido nunca la independencia. Y que es lo que hemos hecho? (Al llegar a este punto, Don Pedro marco una larga pausa, en medio de un silencio sepulcral y luego continuo en un tono mas sereno).

Cuando tuvimos aqui el famoso conflicto con el difunto Gobernador General Wood, acaricie la esperanza de que sustendriamos la lucha hasta el final. De haberla continuado, con una campaña real y efectiva de no cooperacion, renunciando a nuestros puestos como ejecutivos y como legisladores, aun cuando no hubiesemos alcanzado nuestra inmediata libertad hubiesemos por lo menos vencido a nuestro mayor enemigo—nosotros mismos. El espiritu hubiese dominado a la materia y es asi solamente como podremos esperar vencer al enorme poder politico que es America.

¿Hemos de permitir que la historia proclame a las generaciones futuras que mientras Gandhi pasaba miserias en su destartalado tugurio, si no encerrado en carceles britanicas, dedicado en sus horas libres a la meditacion espiritual o a manejar el huso nativo, nuestros caudillos vivian como principes en casas palaciales comiendo a dos carrillos, calentandose al sol del honor publico y manejando no el huso casero sino sus Cadillacs y sus Pierce Arrows? (Las ultimas palabras las pronuncio el orador sin el tono amargo del reproche; mas bien parecian venir de lo intimo de su ser, envueltas en dolor.)

No, eso no ha de ser. No he perdido la fe en la fuerza y en la vitalidad de nuestro pueblo, y la nacion que ha tenido el valor de librar tres años de guerra sin cuartel con la poderosa America, no está dejada de la mano de Dios. No pueden olvidarse tan facilmente el patriotismo, los sacrificios del '99. La Republica Filipina no está muerta. Si bien se halla envuelta con las sombras del materialismo politico y economico su espiritu vive, esperando, haciendo tiempo, curandose de las viejas heridas. ¿Que son treinta años en la vida de un pueblo?

Pareceme ver en lontananza la aurora de un nuevo dia, el renacimiento del viejo espiritu encendido en las llamas de la libertad, la derrota del sordido materialismo politico que tantas victimas hiciera.

Yo se que cuando el pueblo filipino comprenda que su futuro está en sus propias manos y depende de la lucha tenaz, de la devocion y de los sacrificios echara abajo sus falsos dioses, y mostrandose desnudo hasta la cintura a la manera de Gandhi, se sentará frente a la rueca, para tejer, solo, confiado y decidido la bandera de su emancipacion.

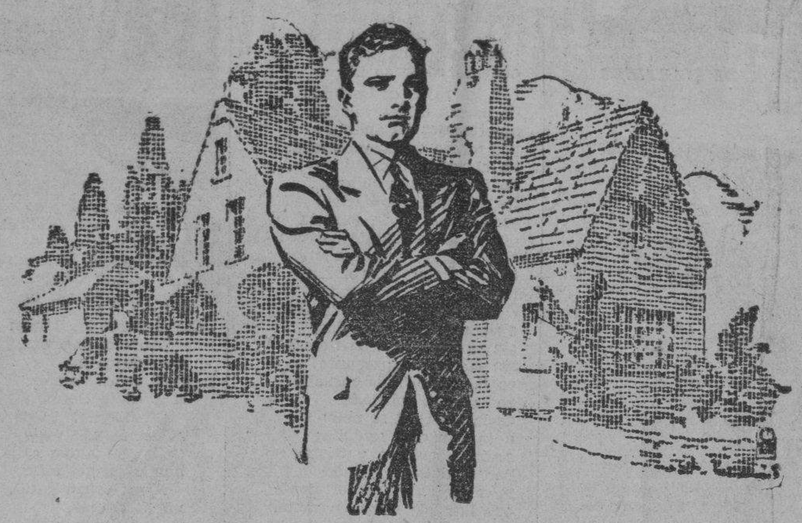
Mientras duró el discurso, reinó en el salon un silencio profundo y respetuoso. Al Presidente Quezon se le vio mover con mayor frecuencia la afilada nariz. Don Sergio, el enigmatico Don Sergio, no dejaba traslucir lo que pasaba en su magin. Don Juan Sumulong lucia constantemente su famosa sonrisa que parecia decir 'Yo ya se lo decia a ustedes.' En las caras de algunos senadores y representantes se leia el deseo de contestar. Y cuando Don Pedro se hubo sentado, los democratas y, en general, el auditorio, sin excluir a muchos prominentes nacionalistas, iniciaron un cerrado aplauso que adquirió bien pronto las proporciones de una clamorosa ovacion. Cuando se hubo apagado el ultimo eco de los aplausos, algunos empezaron a abandonar el salon, pero un representante agresivo se levantó gritando:—'Si bien apreciamos los consejos de Don Pedro, que son, como afirma nuestro huesped de honor, como los consejos de un padre querriamos hacerle algunas preguntas si es posible.' La gente volvió a sus asientos por no perder este numero extraordinario del programa. Don Pedro, que no esperaba que seria sometido a un interrogatorio, retuvo su dignidad, y replicó con calma:

—Como ya he dicho a to... no estaba dispuesto a hab... ro ahora que me habeis ro... decir algo, sentiré gran s... cion en contestar cualesqui... guntas.

Entonces el representan... pezó:

—Es decir vulgar que e... facil predicar que dar tri... si bien le concedemos a D... dro, toda la buena fe del ... ¿podriamos inquirir en qu... ha estado realizando lo q... ra mismo acaba de predica... driamos saber si, aparte ... negativa a prestar el jur...

[CONTINUA EN LA PAG...



LEGARDA ESTATE

La MAS HERMOSA LOCALIDAD EN MANILA PARA RESIDENCIAS MODESTAS

RAZONES DE PESO POR QUE LA HACIENDA LEGARDA ES EL MEJOR LUGAR DONDE DEBE COMPRAR TERRENOS

1.—Se halla enteramente dentro de la ciudad.

2.—Hay una espaciosa y hermosa escuela pública en la misma Hacienda.

3.—Hay gas, agua potable, alumbrado y todas las conveniencias de la ciudad.

4.—Los valores están destinados a subir, estando circundada esta extensión de terrenos en dos lados por distritos densamente poblados.

5.—Los lotes son de área regular.

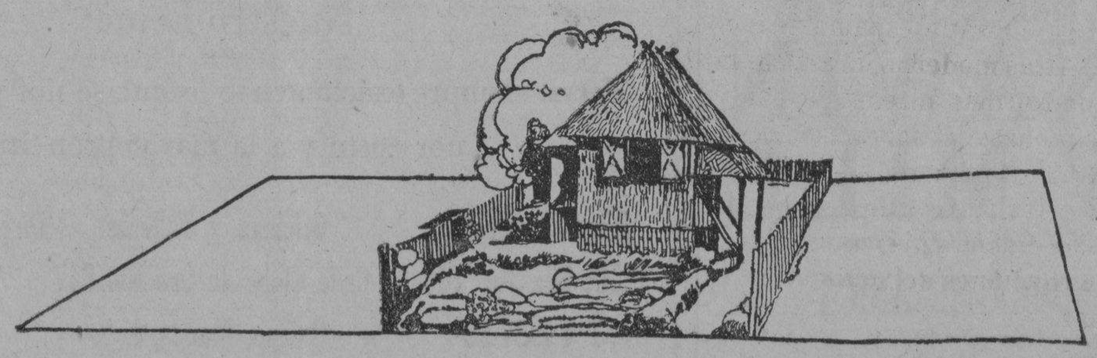
6.—Los precios son excesivamente razonables.

7.—Tiene Ud. 10 años de plazo para pagar.

Vaya a Sampaloc el Domingo. Vea los lotes de la Hacienda Legarda. Compre ahora mientras puede escoger aún buenos lotes.

Legarda Estate

1001 R. HIDALGO
TELEFONO 2-65-05

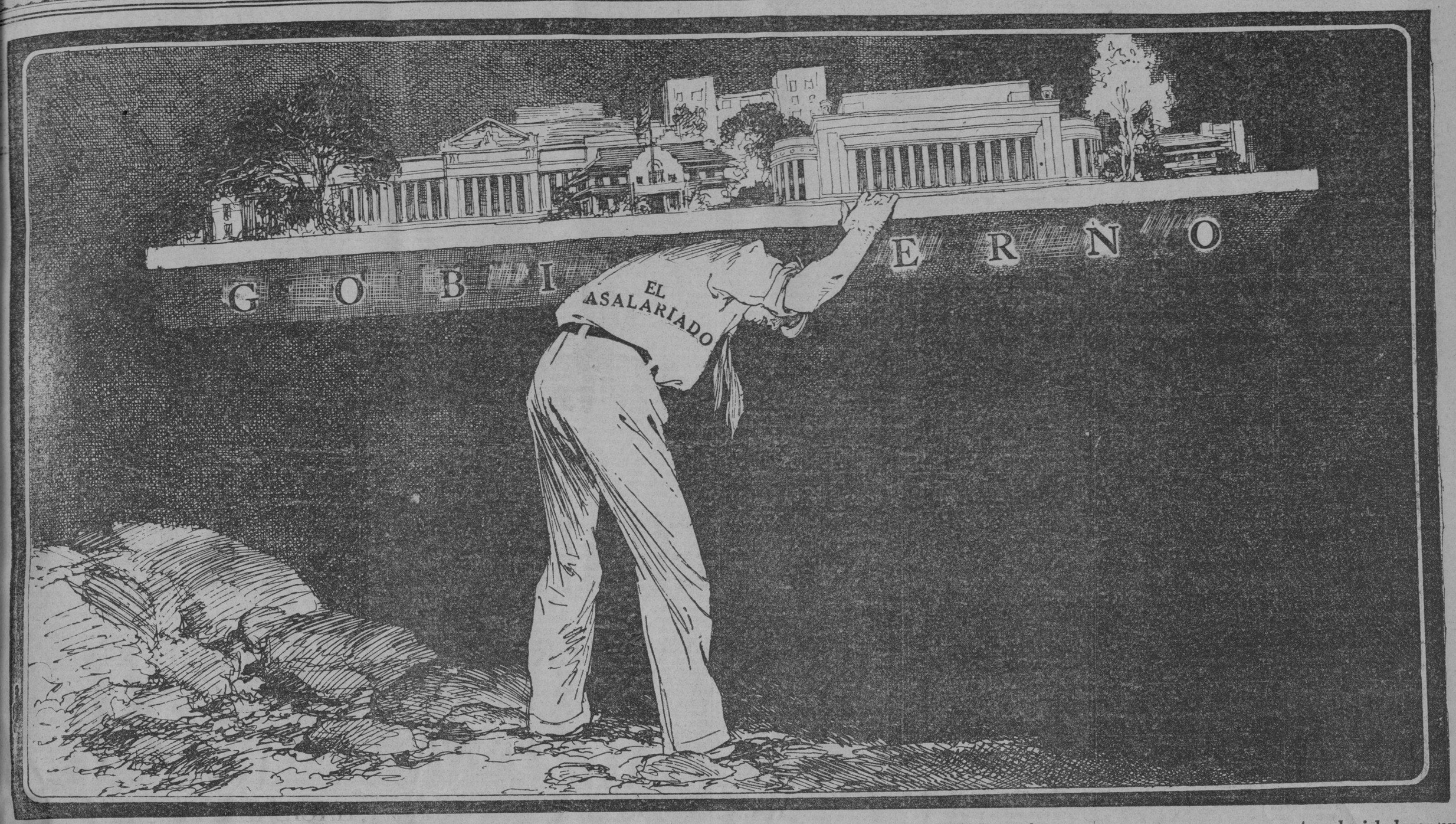


M.E.C.D. 2016

EDITORIAL DE LA VANGUARDIA

EL ASALARIADO

Por Carlos P. Romulo
Director-Gerente de la TVT



En la sociología moderna hay un vocablo que se usa para designar al individuo que en lo pasado era conocido por no tener ningún pedazo de terreno ni ejercer señorío sobre nadie, tipo-modelo de una completa miseria, totalmente carente de propiedad, de bienes de fortuna, de todo recurso excepto los innatos al cuerpo y al alma.

Los hacedores de frases que han estado proclamando un nuevo regimen social como panacea para curar todos los males de este mundo han tenido que dar un salto atras a la antigua Roma para encontrar la palabra que designe a la nueva clase. Y así la llamaron el proletariado.

El truco no ha resultado acertado. El "proletarius" de las ruidosas callejuelas de la Roma de los Cesares era considerado como el más miserable e ínfimo ser, cuya falta no consistía en su pobreza, que era una desgracia, sino en la afición manifiesta que mostraba por la crapula y el vicio concomitantes de la miseria, y en su abulia para redimirse y librarse del medio en donde vegetaba. El terminacho apenas puede ser aplicado con propiedad al obrero de hoy que constantemente mira por cima de sus diarias privaciones buscando siempre algo mejor, si no para sí, por lo menos para sus hijos.

Pero el vocablo ha sido aceptado como sinonimo, acertada o desacertadamente, de una clase social: la del pobre, que segun las Sagradas Escrituras rondará siempre entre nosotros.

La humanidad crece y su vida, individual y colectivamente, hácese cada vez más complicada. Nuevos tipos y nuevas clases surjen. Las exigencias de la nueva civilización han creado una nueva clase social en todos los países adelantados, entre ellos Filipinas. Para nuestros fines, podríamos llamar a esta clase la del asalariado.

Ha sido la costumbre, a medida que las ideas libertarias progresaban, representarle al proletariado vistiendo harapos y con la espalda curvada por el peso de toda la estructura humana.

Al ilustrar esta página, Amorsolo nos presenta la más reciente aplicación de esta idea que, no obstante su novedad, no es menos acertada y verídica.

En vez del decrepito esclavo del salario, soportando en su curvada espalda el globo terraqueo cual Atlas moderno, el artista nos muestra un cuadro más intenso y más inmediatamente realista: el del esclavo del salario del gobierno soportando en sus hombros las enormes fábricas que representan la compleja burocracia gubernamental común a todas las naciones del mundo, sin excluir a Filipinas.

Hagamos una digresión momentánea y veamos cómo ha surgido esta clase de nuevo cuño, la del asalariado, y por qué su prominencia actual entre nosotros.

La legislatura de nuestro país afronta estos días el importante problema de la reorganización del gobierno. La estructura que hemos levantado en tiempos de prosperidad y que está sobrecargada debe estar mejor nivelada. Debe haber mejor proporción entre la base y la cima. A este efecto nos proponemos, al parecer, hacer cortes lo mismo en la fundación que en la techumbre.

En otras palabras, tenemos el propósito de abolir puestos en nuestro gobierno tanto arriba como abajo, sin tener en cuenta que si la eliminación de algunas cuantas cornisas y capitales ornamentales podría solamente afear el aspecto del edificio, la eliminación de un numero proporcional de sillares básicos podría poner en grave riesgo la estabilidad y la seguridad de sus habitantes.

Y en este punto y en relación con esta propuesta alteración de los materiales de que está construída la estructura de nuestro gobierno es donde figura mas prominentemente el asalariado.

¿Qué es, pues, el asalariado y en qué se distingue del proletariado?

Aquí tenemos, no a una turba miserable que no piensa, fácilmente manejada por demagogos que siempre tienen a flor de labio vagas generalidades, sino una clase compuesta de hombres inteligentes, bien informados y bien habilitados para el trabajo que hoy hacen—y para ningún otro más—hombres que, por encima de todo, son leales a los principios y tradiciones de la entidad a quien sirven: el gobierno.

¡Y hay el propósito de echar a la calle aproximadamente dos mil de esos hombres!

En una nación cada clase social desempeña un papel definido. ¿Qué papel ejerce el Asalariado en Filipinas? Sin necesidad de discutir detalladamente el asunto, podriamos afirmar con seguridad que su misión es de lo mas importante.

Nuestro pueblo es esencialmente agrícola, con una lijera superestructura de capitalismo, de riqueza. Entre el agricultor y el capitalista y como formando el cemento que los une se encuentra la clase del asalariado, cuya mayoría procede de la masa básica constituida por los labradores del campo. En todos los paises que han tenido éxito ello se ha debido principalmente a la clase media. Este es un hecho que no requiere prueba alguna.

El asalariado forma la fuerte, la sólida y conservadora clase media de Filipinas.

Es la clase, mientras permanezca como tal clase, que sostiene el orden y la estabilidad. Es la clase que se agarra más fuertemente a sus tradiciones de familia, que profesa un respeto decente por los convencionalismos de la vida y por las disposiciones legales. Es la clase que se distingue por su inalterable lealtad a la autoridad constituída. Es la clase menos predispuesta a ser afectada por las doctrinas subversivas de demagogos irresponsables e interesados. Es la clase con cuya lealtad puede siempre el gobierno, tal como está constituído, contar.

Y esta es la clase que hoy algunos se proponen desbandar, echando una buena porción de ella a la calle y desmoralizando el fragmento que ha de quedar a salvo.

En otras palabras, hay el intento de matar la fe de esta clase en la bondad y en la estabilidad del gobierno, a las que ha consagrado su existencia.

Estudiemos el ejemplo objetivo que nos ofrece una clase social idéntica destrozada por las exigencias de un cambio en el gobierno y por las crueldades del desastre económico.

En estos últimos tiempos hemos presenciado muchos importantes cambios sociales. Hemos visto cómo se rebelaba el proletariado de una nación de 160 millones, y hemos visto a esa misma nación pasar de la tiranía de una autocracia a la opresión de una clase autocrática.

Por otro lado, hemos visto a una clase compuesta de hombres asalariados, idénticos a nuestros propios asalariados, unirse bajo el liderato de un carácter fuerte y precipitar a una nación grande al borde del abismo de una guerra civil, porque los dioses que ellos idolatraban y las tradiciones que lealmente mantenían habían quedado deshechos a su vista.

El movimiento de los Nazis en Alemania no es una revuelta del proletariado. En violento contraste con el movimiento bolcheviquista en Rusia, representa la protesta de la clase media, antes vigorosa cuando sostenía a un gobierno que le brindaba protección y hoy igualmente vigorosa en su determinación de reclamar sus derechos. Y no es tampoco el surgimiento de una turba irresponsable guiada por demagogos. Es la carga madurada y firme de hombres inteligentes que saben y sienten que solamente pueden ver restaurados sus derechos dejándose guiar por una personalidad demagoga y realizando actos de violencia, si preciso fuere.

Esto es lo que puede hacer una clase media fuerte que ha perdido sus sentimientos de lealtad a la autoridad constituída.

Dos mil hombres, alfabetos, pensantes, inteligentes, con familias que sostener, leales y devotos al gobierno no podrían ser echados, sin grave amenaza para ese gobierno, de sus puestos por el mismo gobierno al cual han servido durante la mejor parte de su vida.

Desde los comienzos, La Vanguardia ha abogado por lo que nosotros creemos sinceramente debe ser una apropiada y justa reducción de los gastos del gobierno y, consecuentemente, por una equitativa reducción de los salarios del mismo. De este puesto no hemos desertado ni hemos de desertar.

Hemos abogado porque se hagan cortes radicales en los excesivos salarios de los altos funcionarios del gobierno. El gobierno ha hecho reducciones en los salarios de todos sus funcionarios y empleados.

Aunque consta nuestra oposición a la reducción de los salarios de los empleados que tienen poco haber, es fuerza admitir hoy que eso era realmente necesario. Las victimas de esa reducción asimismo lo reconocen. El propio Gobernador Roosevelt ha llamado la atención hacia la actitud, digna de todo encomio, de todo el personal del gobierno frente a estos forzosos cortes.

Pero precisamente por esta actitud de parte de todos los servidores del gobierno, desde el secretario de departamento que percibe ₱12,000 al año al clerk de ₱40.00 al mes, creemos que nuestros legisladores en sus laudables planes de reorganizar el gobierno deben vacilar antes de cercenar actividades y desbandar a una clase compuesta de ciudadanos leales, conservadores y devotos cuya formación ha durado más de una generación.

Porque una vez deshecha, esa clase no volverá a reorganizarse en muchas generaciones, y en el entretanto, podría formar un núcleo fuerte e inteligente para encauzar un movimiento cuyos efectos podrían ser trascendentales, y probablemente no placenteros.

Mucho hemos oído de la necesidad de una clase media fuerte y bien nivelada en el seno de nuestra ciudadanía. Hemos oído comparaciones entre Filipinas y los otros países. Y hemos lamentado la falta que nos hacía una clase semejante, que se debía a la carencia de un grupo compuesto de agricultores sólidos y responsables o de comerciantes e industriales que lo constituyan.

Y durante todo este tiempo y en nuestras propias narices se estaba formando esa clase quieta y mansamente. Y ahora que está formada, queremos deshacerla.

Nosotros no creemos que los 2,000 empleados del gobierno que algunos se proponen echar se han de unir para formar un grupo con el propósito de atacar a esa gobierno. Creemos que su patriotismo y su lealtad constituyen un escudo contra las incitaciones del agitador.

Pero creemos que en justicia a ellos, y para la mayor protección del gobierno, sus derechos, sus intereses y su bienestar deben estar salvaguardados. En su ansiedad por evitar una bancarrota, el gobierno podría reducir de nuevo sus salarios, pero esto solamente cuando fuese absolutamente necesario; hay, además, otros medios de evitar una liquidación: hacer otros ahorros y, principalmente, emprender una campaña sistemática y ruda contra los que no pagan sus contribuciones, que son muchos, y buscar nuevas fuentes de ingreso. Lo que el gobierno no debe hacer para su propia seguridad es abandonar hoy a los mismos hombres a quienes debe gran parte de su estabilidad.

El hombre del cuadro, el asalariado, lleva una tremenda carga en sus espaldas, y la lleva bien. No podría llevarlo tan bie nsi el gobierno le cortara un brazo o le privara de sus dos piernas.

M.E.C.D. 2016

PEREZ ABOGA POR UN CRITERIO MAS NACIONA

DISCURSO
Pronunciado por el
Hon. FILEMON PEREZ

Secretario de Comercio y Comunicaciones
ante la Convencion de
Gobernadores Provinciales
en el Salon de Marmol,
Manila el dia 6 de Sept. 1932

Caballeros de la Convencion:

En los cuatro años casi cumplidos que llevo al frente del Departamento de Comercio y Comunicaciones, esta es la primera oportunidad que se me ofrece de asistir, y, lo que es mas importante aun, dirigir la palabra a una reunion oficial de gobernadores provinciales, oportunidad que por nada en el mundo hubiera dejado de aprovechar. Pues es innegable que en el curso de las relaciones entre las actividades de este departamento y las de los jefes provinciales, hay muchos puntos cuya elucidacion, mediante un intercambio directo de juicios en una deliberacion conjunta no puede menos de ser beneficiosa para una y otra parte.

Ademas, hallandome entre vosotros, no me siento extraño ni cohibido de hablar. Lejos de eso, me parece estar en mi propio elemento, pues compañero vuestro soy, ya que, como sabeis, de vuestras filas me sacaron los caudillos filipinos en el gobierno para exaltarme a este puesto, como un honor y un reconocimiento, mas que, a mi persona, a la clase a que pertenecia. No necesito, pues, deciros cuan compenetrado estoy de vuestros problemas, de vuestras dificultades y de las grandes e intrincadas cuestiones que a diario os agobian y teneis que afrontar. Me doy perfecta cuenta de los inauditos esfuerzos que a veces necesitais desplegar a fin de obtener de las diferentes autoridades del gobierno central la satisfaccion de los deseos de vuestros constituyentes. En suma, yo tambien he experimentado los sinsabores que trae consigo el cargo de Gobernador provincial, asi como he gustado la satisfaccion a medias, de sabor agridulce, digamoslo asi, que proporciona la realizacion o el termino feliz de una gestion oficial. Por estas consideraciones, resulta superfluo reiterar aqui el testimonio de mi simpatia hacia vuestra labor, para la cual, dicho sea con toda sinceridad, no tengo mas que vivos deseos de exito cabal y completo.

Entrando en el fondo del asunto que me propongo desarrollar, veamos cuales son las actividades de mi Departamento que de un modo u otro se relacionan con los gobiernos provinciales. Como sabeis, las oficinas o dependencias insulares bajo la jurisdiccion del Departamento de Comercio y Comunicaciones, son La Oficina de Geodesia, la del Trabajo, la de Comercio e Industria, la del Servicio Postal, la de Suministros, y la de Obras Publicas.

No existiendo casi ningun contacto directo entre la administracion provincial y la Oficina de Geodesia podemos pasar de largo a la Oficina del Trabajo.

Oficina Del Trabajo.—El reclutamiento de obreros en varias provincias con destino a las plantaciones de caña-dulce en Hawaii, cuando en nuestra propia patria yacen extensiones inmensas de tierra inculta por falta de brazos; el continuo flujo de jovenes de las diferentes secciones del pais hacia esta capital que creen que aqui hay medios mas faciles de vida, contribuyendo de este modo a agudizar el problema del desempleo; y ese catequismo perverso, solapado, de algunas agencias privadas de colocaciones que, aparentando dedicarse a la contratacion de criadas para servidumbre domestica en Manila, consiguen, mediante ofertas de sueldos tentadores, traer de ciertos puertos del Sur una provision constante de jovencitas incautas que casi siempre acaban por despeñarse en el abismo de la vida airada: he ahi algunos de los problemas que ocupan la atencion de la Oficina del Trabajo. Dicha oficina hace frente a la situacion procurando combatir estos males con los escasos recursos de que dispone, mientras, por otro lado, confia en que los jefes ejecutivos de las provincias afectadas redoblaran su cooperacion, especialmente en el sentido de atajar la sangria de braceros que salen fuera del pais, adoptando medidas preventivas, haciendo campañas de propaganda por medio de circulares, avisos en sitios publicos, y aun bandillos en los municipios y barrios, y recalcando las desventajas y dificultades de la vida del emigrante aventurero no solo en Hawaii sino tambien en Estados Unidos, en estos tiempos de depresion universal.

Oficina De Comercio E Industria.—Como en todo gobierno progresivo, nuestra Oficina de Comercio e Industria esta llamada a desempeñar un papel de extraordinaria importancia en el desenvolvimiento material de las Islas. Con la adopcion de nuevas orientaciones, bajo un personal directivo habil y eficiente, las actividades de este Buro se han expansionado considerablemente sobre todo en provincias. He aqui algunos de sus servicios actuales Demostraciones practicas del proceso de nuevas industrias que se cree podrian establecerse con exito en diferentes localidades. Hoy mismo se anuncia un programa de exhibiciones de un nuevo procedimiento en la extraccion del aceite de coco, directamente de la fruta fresca, sin necesidad de convertirla antes en copra. Asimismo, es probable que dentro del mes en curso se lleven a cabo otras exhibiciones de la manera de preparar y extraer fibras de bonote para su utilizacion en otras industrias manufacturadas. Los jefes ejecutivos provinciales interesados en estas actividades, pueden pedir, si quieren, que se hagan tambien estas demostraciones en sus respectivas localidades, dirigiendo la peticion para ello al Director de la Oficina de Comercio e Industria.

Con el fin de ayudar a los agricultores, particularmente los agricultores pequeños, a conseguir los mejores precios posibles para sus productos, la Oficina de Comercio e Industria ha organizado y coninua organizando asocianes cooperativas de ventas en las provincias y en esta capital; no menos de sesenta de estas asocianes existen distribuidas en Isabela, Pampanga, Pangasinan, Bulacan, Nueva Ecija Romblon, Iloilo, Davao, Cotabato, Cagayan, Antique, Camarines Sur, Albay, Bohol, Tarlac y Manila. Al mismo tiempo esta Oficina actua tambien de medio de contacto entre compradores y vendedores. Asi, a los que tienen algun producto que vender, lo mismo que a los que desean comprar algo y buscan las mejores condiciones, el Buro de Comercio e Industria presta su ayuda gratuitamente.

Para aquellas personas interesadas en conocer las condiciones del trafico comercial en otros paises, nombres de compradores o vendedores de determinados productos o articulos, y otros informes identicos, hay una seccion en la oficina de referencia que se encarga de este servicio, tambien gratuitamente. La cotizacion diaria de los principales productos en el mercado de Manila y su difusion por medio de circulares o del radio, es otra de sus actividades; y los gobernadores provinciales pueden hacer arreglos con la citada oficina por si quieren que estas cotizaciones se transmitan por telegrafo a sus respectivas provincias para informacion y guia de los productores en las mismas.

El fomento del turismo interprovincial como una industria productiva, constituye otro empeño del Buro de Comercio. Hay muchos lugares interesantes en varias provincias que, debidamente explotados, podrian facilmente convertirse en puntos de atraccion para los turistas, y fuentes de ingreso para las respectivas localidades. En este respecto, el concurso y la ayuda de los jefes ejecutivos provinciales seria de valor inestimable y contribuiria a la pronta realizacion del proyecto.

Estas y otras actividades mas de la Oficina de Comercio e Industria, bajo la administracion de un Director activo, ofrecen ancho campo para una labor de cooperacion intima entre dicha dependencia y las autoridades locales, prometedora de fecundos y beneficiosos resultados.

Servicio Postal.—En un memorandum reciente del Director de la Oficina de Correos, aparecen los siguientes datos: Oficinas postales en todo el archipielago, 987; numero de carteros, 822; oficinas de giro telegrafico, 635; oficinas del Banco Postal de Ahorros, 986. Estas cifras dan idea aproximada de la importancia de su servicio y la extension de su conexion con los mas apartados rincones del pais. Asi y todo, hay todavia 246 municipios y distritos municipales que carecen de estafetas, 135 que no tienen carteros, 593 sin servicio de giro telegrafico, y 251 que no cuentan con sucursales del Banco Postal de Ahorros. Razon de esto, como ya debeis suponer, es la escasez de recursos y falta de dinero. Estas deficiencias podrian remediarse en parte si los gobiernos municipales se prestaran a cooperar, aun sacrificandose un poco, cediendo, por ejemplo, alguna porcion de la casa municipal, u otro edificio del gobierno, para ser utilizada como estafeta, y ayudando los tenientes de barrio y otros funcionarios locales a establecer algun arreglo para la entrega de correspondencia en aquellas localidades donde no existe este servicio. Asi han procedido ciertos municipios y distritos municipales, bajo las disposiciones de la Ley No. 3860, aprobada por la Legislatura el año pasado.

"Uno de los puntos importantes hacia el cual deseo invitar vuestra atención, es el problema de los medios eléctricos de comunicación, tan esenciales no solo para el progreso y desenvolvimiento económico de un país, sino también para el mantenimiento del orden y la ley, y el bienestar general de sus habitantes.

Nuestro servicio actual de telegrafos puede considerarse ya bastante satisfactorio; su eficiencia ha mejorado considerablemente durante estos tres años ultimos. Pero su mantenimiento nos esta causando continuas perdidas en vista de que en un gran numero de estaciones los ingresos no cubren los gastos de operacion.

"Nuestro lado flaco está en la falta de buenos circuitos telefónicos. De las 49 provincias que tenemos, 38 poseen y operan sistemas de teléfonos provinciales, pero aun cuando estas últimas son, ciertamente, acreedoras a un encomio por los esfuerzos que están desplegando para mantener el servicio en medio de muchas dificultades, su funcionamiento deja aun bastante que desear. Creo que con un poco más de empeño, se podría mejorar dicho servicio, como ha demostrado la provincia de Pampanga. Solamente el mes pasado se ha inaugurado en San Fernando una estacion central moderna, y este hecho fue considerado de tal importancia que el Gobernador General envio a aquella cabecera a dos delegados, el Coronel Van Schaick y el Capitan Guy Hill, juntamente con el Sr. Padua, Superintendente de Telegrafos de la Oficina de Correos, para presenciar el acto de la inauguracion. Tengo entendido que el gobierno provincial de la Pampanga he conseguido llegar a una acuerdo con la Philippine Long Distance Telephone Company en virtud del cual las lineas telefonicas del sistema provincial podran conectarse directamente con la estacion central de la Compañia referida mediante un pago muy modico, casi nominal. De este modo, cualquier municipio de Pampanga podra hoy establecer comunicacion telefonica a larga distancia no solo con Manila sino tambien con cualquier otro punto conectado con los circuitos de la Philippine Long Distance Telephone Company.

Actualmente, la mayoria de los sistemas telefonicos de provincias opera bajo supervision de los Tesoreros Provinciales. Sin embargo, de las treinta y ocho provincias arriba mencionadas, tres han dejado enteramente en manos de los ingenieros de Distrito toda la responsabilidad en el manejo de su sistema de telefonos, mientras que en algunas otras la construccion y mantenimiento de los circuitos se han encomendado tambien a estos mismos funcionarios. Si vosotros, caballeros de la Convencion, creeis, como creo, que transfiriendo este trabajo a cargo de los Ingenieros de Distrito se puede mejorar el servicio y ganar en economia y eficiencia, yo os digo que teneis al Departamento de Comercio y Comunicaciones dispuesto en todo tiempo a prestar su concurso de un modo incondicional.

"Relacionado con el problema de los medios de comunicación en Filipinas, es el fomento de la aviación, su establecimiento de un modo permanente y efectivo. Todos los pueblos progresivos, ya cuentan con redes extensas de líneas aéreas que funcionan y operan con regularidad y satisfacción. Pero en Filipinas, donde las comunicaciones tropiezan con grandes dificultades debidas a las condiciones topográficas, y donde la aviación sería de mayor ventaja y provecho, el uso del aeroplano es prácticamente desconocido.

Algunos de vostros habeis tenido que emplear varios días para venir a esta asamblea. Si en vez de barcos o automóviles hubiérais venido en aeroplanos, unas cuantas horas hubieran bastado, pues de Aparri a Manila no hay mas que tres horas por aire, y de Davao o Joló a esta capital, no más de ocho horas.

Bajo el Departamento de Comercio y Comunicaciones se ha creado una división de aeronautica, a cargo de un experto, el Capitán R. L. Maughan, de conformidad con las provisiones de la Ley 3909, para el fomento del comercio aéreo o aviación comercial. Los trabajos preliminares se refieren a la designación y preparación de aerodromos o campos de aterrizaje en provincias. De las treinta y tres provincias que fueron requeridas a seleccionar sitios para estos campos de aterrizaje desde el año pasado, casi todas han hecho ya la selección. Y los campos escogidos o designados, ya han sido debidamente inspeccionados. Según la ley, la adquisición de tales terrenos y construcción de aeropuertos deben ser costeadas por las provincias respectivas, pero estamos tratando de obtener algun presupuesto de la Legislatura para nivelar el piso después que un campo haya sido habilitado para aterrizaje o aeropuerto provincial.

Aparte de su valor comercial, un servicio de aviación moderno es absolutamente necesario desde el punto de vista estratégico. Ya que aspiramos a la independencia, debemos dar ya los pasos necesarios para organizar y desarrollar nuestra aviación, como uno de los medios importantísimos, imprescindibles y eficaces de defensa nacional.

Buro De Suministros.—Las quejas que los gobiernos provinciales generalmente formulan contra la Oficina de Suministros, se refieren a la demora en el envio de sus pedidos. Estas quejas son ya de caracter cronico. Yo mismo he tenido igual experiencia, y hasta se de un caso notable registrado durante el periodo de mi gobierno en Tayabas. Se trataba de un Presidente de uno de los municipios de mi provincia—que no es preciso identificar. Poco despues de su eleccion, el citado funccionario encargo aqui un barometro. El pedido se hizo, naturalmente, por conducto de la Oficina de Suministros. Sabeis cuando se recibio alla el barometro de marras? Despues de que otro Presidente municipal habia sido elegido...

Debido a esta experiencia, una de mis primeras actuaciones en el Departamento consistió en enfocar mi atencion hacia la citada Oficina de Suministros. Estudié su funcionamiento, averigué el proceso de los pedidos, me informé de los detalles. El resultado, señores, es la convicción a que he llegado de que la demora en el cumplimiento de los pedidos no puede atribuirse exclusivamente a la Oficina de Suministros sino más bien a un defecto en el procedimiento que actualmente se sigue en la solicitud de materiales o equipos por parte de las provincias, municipios y otras entidades gubernamentales. Como acción subsiguiente de mi Departamento, se sugirió al entonces Gobernador General Davis el nombramiento de una comisión que estudie el remedio más conveniente a semejante deficiencia. En efecto, se formó una junta compuesta por el Gobernador Guinto, en representación de los Gobernadores provinciales; el Subsecretario Ocampo, por el Departamento del Interior; y el Sr. Segado, por la misma Oficina de Suministros. Este comité ha rendido su informe y recomendación al Gobernador Davis. No sé, sin embargo, cuál es el resumen de tales recomendaciones, ni la acción final de parte del Jefe Ejecutivo.

Recientemente, con vistas al mismo objetivo, este Departamento recomendó a la Legislatura una legislación a fin de que en el futuro la entrega de los pedidos de todas las entidades gubernamentales—gobiernos provinciales, municipales, y oficinas ejecutivas—se haga lo más directamente posible, en la forma siguiente: que a principios del año dichas entidades envíen listas de los objetos y materiales que pudieran necesitar durante los 12 meses siguientes, al Buró de Suministros, el cual, después de recopilarlas, y ordenarlas, procederá a abrir una licitación pública, otorgando la contrata al mejor postor en cada caso. Así, en adelante cada entidad gubernamental se dirigirá directamente a los postores que hayan obtenido la contrata, cada vez que necesita un objeto o material determinado, obviando de esta manera la larga procesión de endosos y tramitaciones.

Oficina De Obras Publicas.—Y llegamos finalmente a lo que en el argot deportivo se llama el "main event", que es la Oficina de Obras Publicas, cuyas actividades tienen intima relacion con las provincias y los municipios. En esta respecto ya se que para un gobernador provincial nada hay tan importante como los caminos y carreteras, los cuales, como todos sabemos, se clasifican en insulares, provinciales y municipales y cuyos gastos de construccion y mantenencia sufragan los fondos insulares; provinciales y municipales, respectivamente. Por tanto en este respecto no puede haber dificultades ni controversias. Pero hay otros fondos que tambien se destinan a carreteras, los que proceden del impuesto especial sobre la gasolina, y es en la disposicion de este dinero en donde suelen registrarse conflictos entre la politica del gobierno insular, sancionada por la ley, por un lado y los deseos y aspiraciones de los gobernadores provinciales, por otro. De aqui que antes de entrar en la discusion de este punto, conviene hacer un examen ligero de la genesis y las circunstancias que redearon la promulgacion e implantacion de la ley que crea dichos fondos de gasolina y de automovil.

Mientras el año 1910 apenas había en todo el archipiélago un total de 3,479.1 kilómetros de carreteras de primera, segunda y tercera clases, en 1920 el total había subido a 6,078.6 kilómetros, y en 1926 a 10,663.5 kilómetros. Como quiera que el mantenimiento de estos 10,663 kilómetros y pico de caminos iba siendo un problema grave, debido a la insuficiencia e irregularidad de los fondos que se votaban anualmente para ello, la Legislatura aprobó aquel año de 1925 la ya referida ley de los fondos de gasolina, que lleva el número 3248.

Sabiendo como se que la construccion de carreteras y su mantenimiento en cada provincia es un factor esencial en el progreso de la misma, por un lado, constituyendo el caballo de batalla de todos los gobernadores provinciales: por otro, el Departamento de Comercio y Comunicaciones, a pesar de la disposicion de la ley que pone bajo la exclusiva discrecion del Secretario departamental la reparticion de ese dinero, expidio, poco despues de mi advenimiento al cargo, una orden ejecutiva (de fecha 8 de octubre de 1928) al Director de Obras Publicas para su transmision a los Ingenieros de Distrito, instruyendoles que en adelante sus recomendaciones sobre la distribucion del 75o|o de los fondos de referencia, se cursen al Departamento *por conducto de las respectivas juntas provinciales* "a fin de que estas tengan oportunidad de expresar su aprobacion o formular sus comentarios sobre las mismas."

Mas aun, despues de las ultimas elecciones; atendiendo a las quejas de algunos jefes ejecutivos provinciales, el Departamento de Comercio y Comunicaciones expidio otra orden al Director de Obras Publicas reiterando la instruccion arriba referida de que en la seleccion de las obras que se construyen con los citados fondos de gasolina, los gobernadores y juntas provinciales sean consultados por los Ingenieros de Distrito. Esto demuestra, señores, que el que tiene el honor de dirigiros la palabra, aun contraviniendo disposiciones taxativas de la ley, no ha querido hacer uso arbitrario de su discrecionalidad, sino que ha preferido consultar siempre con los ejecutivos provinciales y recibir sugestiones de los mismos en la seleccion de las obras que se acometen con el dinero procedente del impuesto de la gasolina. Al adoptar este criterio, he tenido en cuenta el hecho de que vosotros, en ultimo termino, sois los responsables directos ante vuestras provincias respectivas; debeis tener, por tanto, conocimiento sobre estas obras, y algun privilegio en la determinacion del orden de preferencia.

La construccion, mantenencia y mejora de las carreteras ha sido en todo tiempo una de las actividades mas preferentes del Buro de Obras Publicas, y esto es muy natural, teniendo en cuenta que las carreteras constituyen el factor basico en la cuestion de las comunicaciones. En Filipinas, el notable avance en el progreso economico de estos ultimos años se ha debido en gran parte a la mejora substancial de nuestro medios de transportacion y comunicacion inter-insular o inter-provincial. Hace veinte años nuestro pais apenas contaba con 2,479 kilometros de carreteras de primera, segunda y tercera clases; diez años mas tarde, la extension total ya llegaba a 9,-918 kilometros; y hoy tenemos 14,-332 kilometros. Por otra parte, el valor total amillarado de las propiedades y bienes inmuebles en todas las Islas Filipinas que en 1921 era de P1,409,970,644; subio en 1929 á P1,809,395,097; el volumen del trafico comercial o venta bruta, aumento de P625,197,173, a P635,770,588 mientras el valor total de toda la produccion agricola tambien crecio de P562,426,688 a P586,399,050; demostando palpablemente la relacion que existe entre el desenvolvimiento de las facilidades de comunicacion y transportacaion; por un lado, y el descarrollo material y economico de las islas, por el otro lado. Ha habido un poco de receso en el volumen del trafico y de la produccion agricola durante los dos años ultimos, pero esto es explicable si se tiene en cuenta la baja general de precios con motivos de la depresion general en todo el mundo.

Soy el primero en reconocer que en nuestro país el desarrollo de las carreteras está aun lejos de completarse. La extensión total de vías terrestres en relación con el área de nuestro territorio, es aun muy baja, pues apenas llega a .13 de un kilómetro por cada milla cuadrada, cuando en Estados Unidos la proporción es de 1.6 de kilómetro, 1.94 en Alemania y 7.15 en Japón. En muchas secciones de nuestro archipiélago inmensas extensiones de terrenos fertiles yacen vírgenes aun, por estar aisladas e incomunicadas, y esto es especialmente cierto respecto a las provincias de Cotabato, Palawan, Agusan, Davao, Zamboanga, Surigao, Nueva Vizcaya, Isabela, Bukidnon, Mindoro, y Samar, en donde el kilometraje o extensión de caminos por milla cuadrada no llega siquiera a .1 de kilómetro. En Cotabato y Palawan apenas hay .01 de kilómetro de carretera por cada milla cuadrada, y en Agusan y Davao, .02 de kilómetro.

No necesito deciros, por tanto, cuán deseoso estoy en comunicar mayores impulsos a la construcción de carreteras, que en este particular estoy tanto, o más, interesado que los mismos jefes ejecutivos provinciales. Pero por otro lado, no faltarán algunos casos en que entre aquellos y el Departamento surjan diferencias de opinión en la determinación de las obras preferentes. Esto es inevitable. Y entonces, cuando es absolutamente imposible para el Departamento plegarse a los deseos y recomendaciones de los gobernadores y juntas provinciales, yo os ruego que no interpreteis semejante actitud cómo falta de cooperación, o poco empeño en complaceros. Lo que pasa es que, como sabeis, este Departamento tiene sus representantes técnicos en provincias, y sus juicios y recomendaciones a veces contrarios a los vuestros, son tan fuertemente justificados que no hay más remedio que decidir la controversía a su favor.

No hay nada censurable en el deseo que a cada uno de vosotros mueve el pedir carreteras y mas carreteras para vuestros respectivos territorios, y pretender que vuestras peticiones merezcan preferencia. Ese es el lado vuestro. Pero por el lado del Departamento, tenemos que considerar las ventajas de cada nueva carretera en cada provincia y determinar si el costo de la misma guarda proporcion con los beneficios materiales que rendiria. Pues si es verdad que, por regla general, cada nueva carretera que se abre o se extiende trae consigo un aumento correspondiente en el valor de las propiedades y fomenta el desarrollo del comercio y la agricultura de las regiones adyacentes, no es menos cierto que hay casos en que este incremento de valores ya no guarda proporcion con el gasto incurrido, es, decir, que en la construccion de carreteras en ciertas provincias hemos llegado ya a un punto que podria llamarse de saturacion, de tal modo que toda extension adicional de caminos ya no trae provecho en una proporcion igual que el que rindieran las construcciones originales. En este caso, nada mas justo que el Departamento torne su atencion a otras provincias menos desarrolladas, en donde la inversion de fondos en carreteras nuevas rendiria mayores beneficios en forma de aumento de valores, de trafico comercial, o de produccion agricola.

Además, en todo plan de construcción o extensión de carreteras, debe tenerse muy en consideración, no solo su utilidad, sino también la capacidad de mantenerlas de parte de las provincias afectadas. En este respecto, ha sido tal el afán de abrir nuevos caminos que hemos llegado a un punto donde muchas provincias ya no pueden costear siquiera el sostenimiento de sus carreteras existentes. Los datos estadísticos oficiales demuestran que durante el año pasado, 44 provincias de las 49 que tenemos en total no tenían fondos bastantes para mantener sus carreteras en operación.

En un estudio que hemos hecho sobre los efectos de la construcción de caminos en el progreso económico de Filipinas, aparecen las siguientes conclusiones:

1.a—La construcción de caminos, por regla general, estimula el comercio, las industrias y la agricultura de un país.

2.a—En aquellas provincias plenamente desarrolladas—donde el millaje es comparativamente alto, en relación con el área total—los efectos de la construcción de más carreteras comienzan a disminuir; de hecho, hay evidencias de que en estos casos toda relación directa entre uno y otro extremo, desaparece.

3.a—La construcción de caminos en aquellas provincias poco desarrolladas, contribuye grandemente a estimular el comercio, las industrias y la agricultura en las mismas, y a impulsar el incremento de las contribuciones.

4.a—La construcción de caminos, sin el complemento de vías de comunicación fluvial hacia el mercado, ejerce poco efecto en el progreso comercial de una provincia:

5.a—Un sistema de carreteras de primera clase no conectado con la arteria principal para el mercado, es de efecto negativo.

6.a—La medida que determina el punto de saturación, con la reducción consiguiente de los beneficios, es la extensión de caminos en proporción con el área de la provincia.

7.a—La extensión de caminos en proporción con el número de habitantes de un país, no es medida de la suficiencia de las comunicaciones en el mismo.

Como se ve, estas conclusiones confirman y apoyan la contencion del Departamento en este particular, y sirven de base de su politica. Incidentalmente, estas conclusiones nos llevan como de la mano a la consideracion sequiera breve de ese movimiento en pro de los caminos de barrios que se ha iniciado ultimamente. Como comprendereis el corolario o consecuencia necesaria de semejante plan, de llevarlo a efecto, es la desviacion de un gran porcion de los fondos disponibles, especialmente los de la gasolina, hacia los trabajos de construccion de esos caminos. Esto significa el abandono de proyectos mas importantes de carreteras insulares y provinciales, incluyendo aquellos que estan bajo construccion, y menos eficiencia en el mantenimiento y reparacion de las existentes. Ahora considerad cual es mas conveniente: continuar con la politica actual de dar preferencia a las carreteras insulares y provinciales, o adoptar el nuevo plan, en favor de los caminos de barrios a costa de aquellas.

Personalmente, simpatizo con cualquiera proposicion tendente a fomentar el desarrollo de vias de comunicacion en general. Pero estoy firmemente convencido de que para el beneficio general de las islas debemos dar preferencia a los troncos principales del sistema, a las carreteras insulares y provinciales que son, a mi juicio, de mayor importancia y utilidad.

Programa definitivo

Deseo aprovechar esta oportunidad para reiterar la proposición que se ha formulado hace dos años en relación con la cuestión de nuestras vías de comunicación terrestres. Me refiero, señores, a la necesidad y conveniencia de adoptar un programa definitivo de un sistema nacional de carreteras, científicamente preparado y desarrollado. En el pasado, hemos estado acometiendo la construcción de innumerables caminos, sin ningun plan de coordinación o relación entre sí. De este modo se han construído muchas carreteras aisladas, sin relación con las arterias principales, gastandose dinero casi inútilmente. Es, pues, necesario que se formule y adopte de una vez un programa nacional de carreteras, si se quiere sacar todo el provecho posible en las inversiones en este respecto. En la formulación de semejante programa, deben tomar parte no solo los técnicos o peritos de la Oficina de Obras Públicas, sino también los funcionarios provinciales, especialmente los jefes ejecutivos.

A propósito de la distribucion de los fondos de gasolina, mejor dicho a la designación de las obras que con preferencia hay que acometer con el dinero de dichos fondos, voy a sugerir, ya que también se encuentra actualmente en esta capital los miembros de la Legislatura, que os pongais de acuerdo con los senadores y diputados de vuestras respectivas provincias—si es posible—al formular vuestras recomendaciones. Pues no pocas veces el Departamento se encuentra en situación embarazosa cuando un gobernador provincial recomienda un proyecto, mientras el Senador y el Diputado o Diputados de la misma abogan por otros proyectos.

He ahi expuestas rapidamente algunas de las actividades más importantes de las oficinas bajo el Departamento de Comercio y Comunicaciones, que tienen relación con vuestros trabajos. Quisiera someter especialmente ante vuestra consideración las siguientes sugestiones:

1.a Cooperación con el Buró del Trabajo en sus esfuerzos tendentes a contrarrestar la emigración a Hawaii. Para este propósito, creo que una publicidad sobre los inconvenientes y desventajas de la emigración, particularmente en las provincias del Norte de donde procede la mayoría de los emigrantes, sería de gran eficacia.

2.a Utilización más extensa de los servicios de la Oficina de Comercio e Industria, especialmente de su información comercial, estadísticas, cotización de mercados, sociedades de ventas cooperativas, etc. Fomento del turismo inter-insular, mediante campaña de publicidad de los sitios interesantes y atractivos de cada provincia.

3.a Mejora del servicio postal en provincias y su extensión a los últimos confines, empleándo carteros para los barrios.

4.a La necesidad de impulsar el ahorro y la imposición de depósitos en los Bancos Postales de Ahorros en provincias.

5.a Necesidad de mejorar los sistemas telefónicos provinciales,

6.a Conveniencia de simplificar el procedimiento en la adquisición de materiales y equipos para los gobiernos provinciales y municipales, burós y demás oficinas del gobierno.

7.a Necesidad de un estudio cuidadoso de todos y cada uno de los proyectos de carreteras en provincias que ya han llegado a un desarrollo bastante avanzado en este respecto, a fin de evitar la construcción de más carreteras innecesarias y de poco provecho.

8.a Necesidad de cumplir más estrictamente la ley que requiere que se provean fondos adecuados para el mantenimiento de carreteras en operación antes de que se emplee alguna cantidad en la construcción de nuevas carreteras.

9.a Necesidad de un programa nacional de carreteras.

10.a Adopción de una política definitiva en la determinación de los proyectos que se recomienden por los gobernadores provinciales, por un lado, y los Senadores y Diputados, por otro, para su participación en la distribución de los fondos de gasolina.

11.a Inconveniencia de la idea de construir caminos de barrios a costa del abandono de las carreteras existentes, especialmente cuando tales caminos no van a estar conectados con las carreteras que forman parte del sistema de carreteras de una provincia.

12.a Necesidad de establecer cuanto antes campos de aterrizaje o aeropuertos.

Voy a terminar, señores, pero antes permitidme que haga una apelación a vuestro sentido de equidad y justicia. En la consideración de nuestros problemas comunes, no es extraño que de cuando en cuando surjan discrepancias de opinión entre vosotros y mi Departamento. Pues, mientras, por un lado, el jefe ejecutivo provincial vela por el interés particular de sus constituyentes, y en esto no hay censura, el Departamento de Comercio y Comunicaciones, por otro, debe estar a la altura de sus deberes y responsabilidades, tiene que mirar y decidir los asuntos desde un punto de vista más amplio, más elevado, atendiendo la conveniencia general de todo el país.

Santo y bueno que los funcionarios provinciales trabajen primeramente por sus regiones respectivas, pero, por otro lado, preciso que consideren también aquellos comun, de la colectividad. En otras palabras, quiero decir, en tanto teneis derecho de luchar y obrar de conformidad con los requerimientos de vuestras provincias correspondientes, ya que los genuinos representantes de las mismas, en cuanto estais dispuestos a tener en cuenta y respetar la decisión de los funcionarios insulares cuya actuación debe abarcar todo el archipiélago, y no a una parte solamente del mismo. Motivo por el cual, debeis comprender que cuando se hacen mejoras en una localidad o provincia determinada, un muelle en Cebú, un puente en Iloilo, una carretera en Zamboanga, etc.—no es porque se quiera favorecer expresamente esas localidades con preterición o a costa de las otras, sino porque por razones de orden técnico, comercial, industrial y económico, o por tratarse de troncos principales de tráfico y de distribución, amen de otras consideraciones, tales obras son aceptuan de vital importancia para toda la comunidad; de la misma manera que en Estados Unidos cuando se gastan enormes sumas de los fondos del Tesoro Federal en la construcción de una presa en Missouri, pongamos por caso, un canal en Pennsylvania, o una base naval en Washington, no piensan los demás estados, con razón diciendo que en ello va el interés supremo de toda la nación.

Finalmente, deseo hacer también una apelación a vuestro patriotismo y espiritu civico. Yo creo, señores, que ha llegado el tiempo de proceder a una revisión de nuestra ideologia politica, de abandonar y desechar esos ultimos vestigios de regionalismo, tan contraproducente al interes colectivo. Ya que estamos luchando por nuestro derecho a la propia determinacion, en verdad que deseamos vivir vida independiente, debemos ir inculcando el sentimiento de unidad entre todos los hijos de Filipinas estrechando los lazos de solidaridad entre las diferentes regiones del archipiélago, y eliminando ese localismo vincialismo tan nocivo a la causa comun, que en muchos casos no hace mas que crear suspicacias y fricciones y rivalidades.

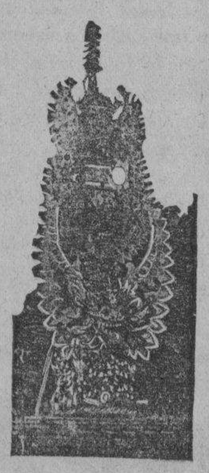
Aprendamos a considerar los asuntos de gobierno desde un punto de vista más elevado, a traves de una perspectiva de extensa visualidad, que abarque todo el interes del pais comun a todos. En la resolucion de nuestros problemas, no miremos el lado puramente del bien particular de una provincia o seccion, sino el mayor bien y beneficio general de todo el pais.

Ha pasado la edad de los gobiernos patriarcales, en que cada comunidad se encerraba en un hermetismo absoluto, indiferente del resto del pais, y prescindiendo de toda relación con otras comunidades. Con los medios excelentes y modernos de comunicación que existen, terrestres y fluviales, eléctricos, aereos y radiográficos, que parecen virtualmente las regiones quedan borradas las fronteras, pasan al limbo de lo ignoto muchos conceptos arcaicos, entre ellos el concepto infecundo de valor distintivo, de la patria chica.

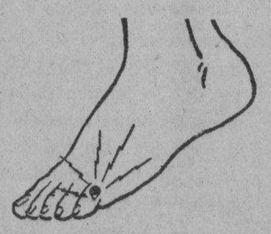
"Caballeros de la Convención. Esa es, en sintesis, la expresión sincera y honrada de mis sentimientos y convicciones. Si durante mi incumbencia en este cargo creeis que cualesquiera actividades del Departamento de Comercio y Comunicaciones han de servir para el mejor logro de vuestra administración, si hay algo o cuales servicios de cualquiera de las oficina bajo mi departamento pueden ser utiles para vuestros planes o proyectos, disponed de ellos sin reparo alguno miramiento, que los pongo gustosamente a vuestra entera disposición.

Alivio y Tranquilidad
para los que sufren de
ALMORRANAS
Unas aplicaciones del Ungüento Pazo aseguran inmediato alivio y consuelo. Póngalo a la prueba.
UNGÜENTO PAZO
FORMULA: — Camphor, 1.58 gramme; Zinc Oxide, 1.44 gramme; Balsam of Peru, 1.31 grammes; Carbolic Acid, 0.79 gramme: Petrolatum, 28.23 grammes.

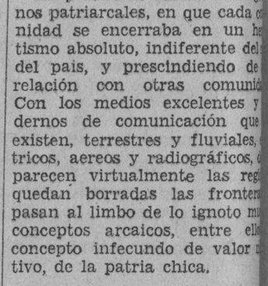
Un Cutis de Blancura sin Igual
El medio natural de hermosear la piel y conservar el cutis limpio, terso y fresco es el uso diario de Cera Mercolizada pura. Apliquese ligeramente en la cara, cuello y brazos todas las noches como si fuese una crema de noche. La Cera Mercolizada limpia el cutis de imperfecciones como palidez, brillo de la grasa y poros dilatados. Siempre que para cuidar la piel use Cera Mercolizada se conservará blanca, sin manchas y fresca. La Cera Mercolizada ayuda a descubrir la belleza oculta. En todas las boticas y droguerias.



A ESPAÑA
via
las islas de belleza
BALI-JAVA
LA ROTTERDAM-LLOYD
(la mala real Holandesa)
en conjunto con la
JAVA-CHINA-JAPAN-LINE
ofrece sus espléndidas conecciones
MANILA-GIBRALTAR
en 42 días
incluyendo 4 días en Bali
9 días en Java
MANILA-MARSELLA
en 40 días
Sobre precios e informaciones con respecto a excursiones en automóvil etc. sirvase dirigirse a:
AMERICAN EXPRESS COMPANY, INC.
EASTERN & PHILIPPINES SHIPPING AGENCIES, LTD., MANILA

¿CALLOS?

BLUE-JAY
(*Emplasto*)
Mata el dolor al instante y extirpa el callo SIN PELIGRO. Compre BLUE-JAY en las Droguerías y Farmacias.
FORMULA: Acido salicilico 45%. Composicion de goma en masa 51%. Cera de abeja 1.3, aceite de oliva 2.7.

Lustroso Como Una Joya y Sin Corrosión
Su automóvil es una máquina elegante. Pero, como todas las máquinas, exige atención y cuidado. El
Aceite 3-en-Uno
es muy útil para este fin.
1. Aceite todas las partes lijeras — arrancador, generador, bocina, muelles, cerraduras, etc., con Aceite 3-en-Uno.
2. Frótese 3-en-Uno sobre todas las partes niqueladas y susceptibles al moho.
3. Use 3-en-Uno para limpiar y pulir a la vez todas las partes lustrosas de su automóvil.
De venta en todos los buenos almacenes
THREE-IN-ONE OIL CO.
Nueva York, E. U. A.
21

LO PONE FRESCO Y SANO LO MANTIENE ASI


Lávese o tome un baño con Jabón Lifebuoy—y verá lo fuerte que se siente. ¡Note la frescura que esparce por todo el cuerpo!
Ese perfume sano del Jabón Lifebuoy pronto desaparece—pero esa sensación de frescura y aseo queda por mucho tiempo.
Un producto de
Lever Brothers Company
Cambridge, Mass.
EE.UU.
LIFEBUOY HEALTH SOAP
Smith, Bell & Co. Ltd. Manila
E-L 234-1

M.E.C.D. 2016

El Motor De Cristal Permite Conocer Cómo Funcionan Los Gases

En el carburador no se produce gasificación, sino pulverización del líquido

Por JULIO HELLER

El motor de cristal ya existe. A traves de su transparencia el tecnico y el lego pueden observar el proceso termodinamico que confiere velocidad a la maquina moderna. Y mientras el lego aprende, el tecnico ve confirmadas las sospechas que a justo titulo abrigaba acerca del funcionamiento de las piezas y partes que el proyectista conceptuaba como perfecto. Resulta, por ahora, que la perfeccion es una cosa muy relativa, sobre todo en el carburador, un dispositivo cuyo nombre quizo responda a la funcion atribuida, pero que no siempre la cumple en un sentido estricto.

En los comienzos

Hubo una epoca en que ni siquiera se necesitaba el gicleur. Bastaba el carburador de evaporacion donde el aire simplemente pasaba sobre el nivel del liquido. Funcionaba bastante bien, tan bien como los llamados carburadores de hoy dia. El receptaculo tenia un flotador y el coche marchaba. Que asi fuese se debia a dos razones.

Para empezar: la exigencia motriz, es decir la fuerza que debia rendir la maquina, era harto reducida si se la compara con la del presente; luego—y esto es importantisimo—hoy ya no tenemos la nafta de entonces, que se evaporaba con extraordinaria facilidad.

En los comienzos del automovilismo el kerosene aun tenia su valor para el alumbrado. Se le separaba cuidadosamente del subproducto la bencina. Al presente es mucho menor la cantidad de keronese que se extrae del petroleo, y en cuanto a la bencina o la nafta, el concepto es bastante elastico. La facil evaporacion de antaño y el elevado numero de revoluciones del motor moderno son los dos extremos que hoy ya no se tocan.

Carburacion...

Teoricamente, el proceso tendiente a la carburacion vendria a ser este: la depresion en el canal de succion aspira de la camara del flotador el combustible; este se evapora al salir del tubito (gicleur) y forma la mezcla con el aire aspirado simultaneamente. La mezcla ha de distribuirse de manera uniforme en los cilindros, donde rinde energia.

Sin embargo, la practica se encarga de desmentir a la teoria, desde que los tecnicos estan frente a los carburadores y caños de succion de vidrio. Observandose los procesos, se ve que no estan de acuerdo con lo que imaginabamos, y un perito aleman muy conocido, el ingeniero A. Lion estima que en el carburador no hay tal carburacion—lo cual ya se sospechaba—, y si la hay es algo harto dudoso.

A lo sumo hay pulverizacion. La carburacion se produce mas tarde en el caño aspirador y, principalmente, en los cilindros. No hay tal carburador. El combustible debe carburarse solo, si bajo el termino se entiende la gasificacion. Del tubito o gicleur sale en forma de una tenue niebla, y lo demas se explica por algunas consideraciones al margen.

El proceso

Cabe recordar que del carburador de evaporacion, posible antaño, nos separa el gran numero de revoluciones del motor moderno. En los trechos mas angostos del paso de la mezcla se han medido velocidades de la misma que importan 120 metros por segundo o, para expresarlo en forma mas accesible a la comprension inmediata: 400 kilometros por hora. De ahi que la carburacion sea un proceso cuyo estudio es de capital importancia en relacion al rapido funcionamiento del motor.

Un combustible que se evapora con facilidad se mezcla por completo con el aire y en él se disuelve a su paso por el caño de succion y el cilindro caldeado. Eso es indispensable para la combustion economica y sin fallas. Pero si el carburante contiene substancias de evaporacion dificil, kerosene, por ejemplo, ocurre lo siguiente: tales substancias se depositan en todas las superficies que encuentran a su paso. Y ofrecen lugar a superficie para hacerlo la valvula y todas las combaduras, asperezas y cantos debidos a la falta de exactitud en el montaje de los tubos.

Bien disuelto en el aire el combustible, ya no presenta semejante 'susceptibilidad,' pero mientras se halle en estado de niebla a distribuirse o distribuida, hará lo posible por librarse del aire.

En cuanto a ello las condiciones que ofrece el interior del cilindro son, al parecer, mas desfavorables que afuera. Todos sabemos como se quema al aire libre el kerosene pulverizado; en el motor frio, en cambio, no hay bujia capaz de encender esa mezcla y hacer arrancar al motor. Ella se condensa muy pronto en las paredes del cilindro y sobre el embolo, empieza a correr hacia abajo y echa a perder el lubricante. He aqui el peligro de la nafta cuando contiene keronese.

A traves del vidrio

En el caño de succion y carburador de vidrio se ve con toda claridad como se opera el proceso.

La corriente nebulosa de un combustible que no se gasifica bien queda interrumpida por cantos y paredes, y sobre ellos deja considerable cantidad de liquido. Huelga anotar que la distribucion uniforme del carburante a los cilndros no puede efectuarse en tal forma. Estando frios los mismos, ocurre lo que es facil de imaginar: hasta la bujia no llega una mezcla realmente susceptible de inflamarse y el motor no se pone en marcha.

Vemos, pues, que la pulverizacion, en realidad solo es un proceso preparatorio para la carburacion. El resultado, esa niebla, facilita la distribucion uniforme. Hay una amplia superficie de liquido hecha a su vez para facilitar la evaporacion. Y esta—como ya se ha dicho—debe efectuarse con suma rapidez.

Viene siendo cada vez mayor la fuerza que se exige a la maquina, y llegará el dia en que el carburador de pulverizacion no baste. La tendencia es reducir el peso del motor en relacion al rendimiento en H. P. lo cual solo se obtiene aumentando la compresion o el numero de revoluciones.

En cuanto al segundo de los medios mencionados, comporta reducir aun mas el tiempo de la carburacion. A ciencia cierta, nadie puede decir cual será la forma del carburador dentro de algunos años. Probablemente se llegue a los inyectores que funcionan a fuerte presion a fin de lograr la pulverizacion sutilisima del carburante.

Un Cinco Por Ciento De Los Conductores Tienen Decidida Tendencia A Los Accidentes

La "Personnel Research Federation" De Los Estados Unidos Ha Hecho Detenidas Investigaciones Sobre La Actuación De 5000 Automovilistas Durante Cinco Años

La curiosa corporacion norteamericana llamada 'Personnel Research Federation'—leemos en 'The Motor,' de Londres—ha estado haciendo investigaciones sobre los accidentes de automovil y como es corriente con los trabajos de esta indole en aquel pais, la obra ha sido llevada a efecto en forma muy eficiente. Las conclusiones a que se ha llegado son decididamente interesantes y, por supuesto, se pueden aplicar de la misma manera a los automovilistas de otros paises.

Los estilos en el manejo de un coche varian. Hoy dia los automovilistas viajan a velocidades medias mas elevadas que antes, y es mucha la gente que se aferra a este hecho para explicar el aumento que ha experimentado el numero de accidentes de automovil.

Conductores no mecanicos

El conductor de 1932 no es, por regla general, mecanico. Actualmente la generalidad de los propietarios-conductores tenia que saber algo del mecanismo interno de su coche. Hoy dia la generalidad de los propietarios-conductores raras veces se pone a limpiar las bujias de su coche y es mas raro aun que haga ajustes en el carburador o ponga un parche en una camara. Los coches de 1932 necesitan mucho menos atencion que sus predecesores de hace diez años y cuando, excepcionalmente, algo anda mal siempre hay un especialista en tales asuntos que puede hallarse de inmediato. Con frecuencia se arguye que debido a que los automovilistas modernos son mecanicamente ignorantes, no pueden ser tan buenos conductores como los propietarios-mecanicos de hace una o dos decadas.

Ambas teorias son destruidas por los resultados de las investigaciones hechas en los Estados Unidos. El hecho mas sorprendente revelado es que el 95 por ciento de los conductores es competente y que la mayoria de los accidentes son causados por un pequeño grupo de conductores propensos a los accidentes. Las conclusiones a que se ha llegado demuestran que el conductor de 1932 es una persona cuidadosa y de sentido comun.

Las investigaciones se extendieron sobre un periodo total de cinco años, siendo examinados los antecedentes del manejo de 5,000 automovilistas. La mayoria de ellos—el 63 por ciento, para ser exactos—termino el periodo de cinco años con una ficha perfecta. No habia sufrido el menor accidente. El 32 por ciento de los conductores tuvo uno o dos accidentes, lo cual no constituye un mal 'record' en cinco años teniendo en cuenta que en la mitad de los casos otra persona, probablemente fuera del alcance de la investigacion, tuvo la culpa.

El peligroso cinco por ciento

Esto deja solo 5 por ciento con mas de dos accidentes. Esos conductores se vieron envueltos en de 3 a 9 accidentes durante el quinquenio. En consecuencia, puede decirse sin temor, que si este ejemplo de analisis es representativo—y no hay razones para suponer que no lo sea—entonces los conductores decididamente peligrosos se limitan al cinco por ciento de la poblacion norteamericana que maneja coches, y que el resto puede hacer uso de altas velocidades y seguir ignorando el mecanismo del coche sin mayor peligro.

El hombre que es victima del habito de los accidentes es una excepcion, no una regla. De veinte automovilistas 19 son cuidadosos y competentes, observan las cortesias del camino no se distraen con facilidad ni hacen movimientos falsos. Pueden manejar a veces a bastante velocidad cuando las condiciones reinantes permiten andar ligero, pero o se arriesgan Estos conductores han aprendido a ser discretos.

Solamente un conductor, de entre 20, por lo general, es un peligro para si mismo y para el publico. Cuando este hecho, hasta cierto punto sorprendente, sea reconocido en general, veremos un nuevo metodo de ataque en las campañas pro seguridad. El problema de evitar accidentes queda considerablemente disminuido. En lugar de gritar a voz en cuello contra todos los conductores e inventar nuevas leyes y restricciones aplicables a todos la atencion se concentrará sobre el realmente peligroso 5 por ciento.

¿Quienes son, pues, estos conductores propensos a los accidentes? Que cara tienen? ¿En que se diferencian de los conductores tipicos modernos? ¿Pueden ser identificados? Como puede curarse su predisposicion a los accidentes? Son estas las cuestiones practicas de que se está ocupando la 'American Personnel Research Federation.' Las respuestas a algunas de las preguntas fueron dadas durante las mismas investigaciones.

Estos conductores peligrosos no son todos iguales; ni tampoco como podria haberse esperado, de inteligencia lerda. En realidad, se comprobó que una porcion sorprendentemente pequeña de conductores peligrosos es de poca inteligencia. Esto es mas sorprente cuando se piensa que solo un minimo de habilidad mental se necesita para aprender a manejar un coche, siempre que el discipulo sea enseñado cuidadosa y pacientemente.

Se descubrio que una proporcion mas grande de los conductores peligrosos cae dentro de la clase de personas 'facilmente excitables.' Casi cualquier emergencia repentina los trastorna. Hacen las cosas al reves y provocan un accidente.

Otra clase de defecto de personalidad encontrada entre los conductores peligrosos fue la tendencia al egoismo. Los psiquiatras clasifican una persona 'egocentrica' si esta inclinacion se halla profundamente arraigada. Los peatones llaman a los automovilistas egocentricos 'road-hogs' chanchos del camino. Este tipo de conductor no solo es molesto a los demas; no hace caso de las luces indicadores del trafico; da vuelta en las esquinas sin importarsele de los peatones que cruzan. Y tarde o temprano sufre un accidente pero con eso no se cura. El egoismo, profundamente arraigado en él, lo convence siempre de que la otra persona tenia la culpa.

Tambien fue encontrado otro grupo de conductores propensos a los accidentes debido a algun defecto fisico o a mala salud. Estos defectos, muchos de ellos remediables, se combinaron algunas veces son defectos de personalidad o con poca inteligencia. Los conductores de estos tipos tuvieron malos 'records' de accidentes.

No podia dar marcha atras bien

Sin embargo, la causa mas frecuente en los accidentes fue un defecto de habilidad o conocimientos. Se comprobó que los conductores continuaban sufriendo el mismo tipo de accidente sin sospechar jamas la causa. Un conductor ignoraba su tendencia a volver a tomar la izquierda demasiado pronto despues de pasar a otro por la derecha. Otro tenia el mal habito de echarse a un lado del camino momentos antes de dar un viraje. Un tercero era perfectamente competente como conductor, pero nunca se habia dado cuenta completa de la necesidad de disminuir la velocidad en los cruces de caminos. Un cuarto conductor no habia sufrido ningun accidente en diez años, excepto tres abolladuras en el guardabarro trasero todas causadas al hacer retroceder su coche en un lugar de estacionamiento. Luego, un dia, su manera erronea de otro conductor habia tenido varios accidentes: atropello, yendo para atras a un niño que se hallaba jugando. Otro conductor habia tenido varios accidentes, triviales y graves, todos los cuales podian atribuirse directamente a su unico habito de no notar que un coche estacionado frente a él estaba justamente saliendo.

Muchos son los conductores que figuran en la clase de propensos a accidentes debido a una sola falla o mal habito, el cual puede corregir tan pronto como se le señale cual es.

Uno de los casos mas curiosos examinados fue el de un conductor de omnibus, en Boston. Este fue el hombre que tuvo la lista mas larga de accidentes: nueve colisiones en cinco años. Su ficha demostro que habia sido exonerado por cada una de estas colisiones. La Personal Research Federation no podia creer que un hombre pudiera tener tan poca suerte y esta creencia se confirmó cuando comprobaron que todas las colisiones eran del mismo tipo. En cada ocasion, alguien habia chocado contra la parte trasera del omnibus. Es una deduccion que cualquiera que choca la parte trasera de un omnibus debe tener la culpa del accidente. Al conductor mal se le podria hacer responsable de las colisiones sufridas en la parte de atras de su vehiculo.

Solamente un mal habito

Un examen del manejo del hombre demostró que era un conductor cuidadoso y competente; pero tenia un mal habito. Al aproximarse a un coche estacionado u otro obstaculo, llevaba su vehiculo hasta muy cerca de este antes desviarse. El otro conductor, que seguia detras

[CONTINUA EN LA PAG. 20]

Este Fardo De Algodon Esta Prendido Del Caucho Que Sostiene El Motor Del Plymouth

Este fardo de algodon que pesa 560 libras ha estado suspendido del caucho que sostiene el motor del Plymouth en los coches modernos de esta marca que se venden en el mercado hoy. El fardo de algodon ha estado en esta forma por muchas semanas y el caucho que lo sostiene no ha mostrado ni la menor señal de haber sido afectado por el peso. Esto demuestra que si uno de estos cauchos puede sostener tanto peso en estas condiciones, continuamente en tension ¿que no podrá sostener el motor que solo está montado sobre el mismo y en tres diferentes partes?

Por qué es GOODYEAR

la unica goma con *Traccion en el Centro?*

SI USTED cree que todas las gomas son casi iguales, fijese bien en el centro de la afamada Banda de Rodamiento "All-Weather", en la parte que se pone en contacto con el camino.

En lugar de una tira lisa, continua, de caucho, Goodyear provee traccion en el centro de la superficie de rodamiento—bloques de bordes pronunciados, resistentes—justamente en la parte donde se asientan solidamente y se adhieren FIRMEMENTE al camino. Las tiras lisas de caucho pueden rendir un servicio satisfactorio, pero una goma con esta construccion no le da la SEGURIDAD en la medida que Goodyear lo provee.

La construccion del centro de la goma de Goodyear requiere una obra de mano mas habil—es mas costosa de construir. Sin embargo Goodyear puede hacerlo y con todo ofrecer sus gomas en competencia con otras, porque Goodyear es el mayor fabricante en la industria gomera.

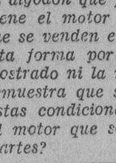
Si Ud. exige seguridad en sus gomas—compre Gomas Goodyear con la Banda de Rodamiento "All-Weather"—tienen TRACCION en el centro de la banda de rodamiento, donde debe estar. Con los precios tan bajos, ahora es la ocasion de reemplazar sus gomas gastadas. Obtenga un nuevo juego en su mas cercano comerciante de Goodyear.

Que es Traccion en el Centro?

No es Esto	SINO ESTO
Todos saben que una goma gastada hasta volverse lisa es insegura—no tiene tracción—se deslizara y resbalara en los pavimentos mojados y girara en el lodo. Y una banda de rodamiento con tiras de caucho continuas en el centro puede rendir un servicio satisfactorio, pero no puede dar seguridad en la misma medida que las Goodyear.	He aqui una tracción digna de confianza e instantanea en el centro de la superficie de rodamiento donde debe estar. Vea estos bloques gruesos, antideslizantes, de surcos profundos en la Goma Goodyear donde la Banda de Rodamiento "All-Weather" se pone en contacto con el camino. Ninguna goma puede ser tan segura como la Goodyear a menos que tenga tracción en el centro.

GOODYEAR

Irritaciones del cutis y granitos se van pronto dejando la piel sana y suave use con frecuencia



MENTHOLATUM

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 3.5 gm., Oil Piaus Pupillo 4.1 gm., Excipients to make 30 gm.

M.E.C.D. 2016

'Viking', Con Actores De Broadway, Hoy

Se Exhibe En El Lyric

Los detalles tragicos de la desgracia del "Viking" el barco que fue destruido por una explosion cerca de la isla de Caballos, en el norte de la costa de Terranova el marzo pasado aun ha dejado su expresion vivida en nosotros. Que en este desastre perdieron su vida 26 personas es bien conocida y no necesita ser repetida.

Cuando Varick Frissell, adinerado neoyorquino graduado de Yale en compañia de un joven productor se embarcó para emprender una larga travesia, exponiendo al mundo la valentia y el corage de la gente de mar, poco sabia el mismo que iba tambien a perder su propia vida.

Ninguna obra escrita ofrece una mejor manera en cuanto al romance y aventura que la que se podra admirar en esta pelicula de la caza de focas y esta fue la razon por que Frissell se propuso dedicar sus esfuerzos a esta obra delicada y temeraria.

Es un drama de unos hombres luchadores, en donde se podra admirar el valor, el amor de estos lobos de mar. Un reparto excelente compuesto de artistas de Broadway encabezado por Louise Huntington, Charles Starrett y Arthur Vinton figura en los papeles principales, juntamente con la tripulacion del Viking. El 'Viking' se exhibe en el cine Lyric.

La Madre Politica De Mr. R. A. McGrath Ha Muerto En California

Mrs. Charles N. Vanderboort, madre política de Mr. R. A. McGrath, presidente de la Hike Shoe Factory y que fué residente de Manila durante diez años, murió en su casa en Berkeley, California, a las 2 de la tarde de ayer, según cablegrama recibido anoche por Mr. McGrath de su esposa que estaba con su madre en Berkeley.

Mrs. Vanderboort tenía 68 años cuando le sorprendió la muerte. Estuvo residiendo en Filipinas hasta hace seis años en que ella y su esposo regresaron a Estados Unidos para vivir en Berkeley. Mr. Vanderboort que era uno de los "oldtimers" de Filipinas, murió en Berkeley hace cinco años.

Mrs. Norma McGrath dice en su cablegrama a su esposo que proyecta regresar a Manila a bordo del "President Hoover" que es esperado aquí el 20 de octubre.

Tres Proyectos...

[CONTINUACION DE LA PAG. 3]

fecha espera someter el proyecto a la Legislatura.

Después de una serie de reuniones con los comerciantes locales, el comité acordó someter a la aprobación de la Legislatura las siguientes medidas:

1. Bill contra el amontonamiento (anti-dumping) que trata de proteger las industrias filipinas de la competencia desigual que ofrecen los productos importados preparados por obreros presos;

2. El bill sobre embargo de monedas que envuelve una enmienda del artículo 6 de la ley tarifaria de 1909 para que en la liquidación de los derechos tarifarios el valor de la moneda de los artículos importados comparado con la moneda de los Estados Unidos, sea utilizado como base en vez del valor depreciado o el valor en la factura; y

3. La enmienda del artículo 8 de la ley tarifaria para que el 100 por ciento de limitación en el impuesto ad valorem de los artículos importados sea eliminado capacitando al gobierno de ese modo a imponer y cobrar cualquiera suma de derechos que se crea adecuada para proteger los artículos producidos en la localidad.

PROTAGONISTAS

Eddie Cantor y Charlotte Greenwood, en la preciosa pelicula Palmy Days' que actualmente constituye la atraccion del Teatro Metropolitano. 'Palmy Dys' marca una nueva era en los 'films' contemporaneos.

La Cinta 'Palmy Days' Marca Una Nueva Era

En El Metropolitano

Eddie Cantor en 'Palmy Days', que hoy se presenta en el teatro Metropolitano marca una nueva era en las peliculas de canto y baile. Los aficionados recordaron su pelicula del año pasado titulada 'Whopee' que fue tambien la primera de su clase.

En su forma, las peliculas del año pasado imitaban los trucos del teatro legitimo, y llevaba la misma artificialidad que amenizaba el acto. El resultado fue que muchas peliculas despues inundaron el mercado con argumentos parecidos.

Despues siguieron seis meses de silencio, de silencio verdadero en cuestion de cantos. Las compañias productores eliminaban los cantos. Ahora las peliculas musicales vuelven a ser introducidas, y con felices resultados.

CINE FOX

Una comedia genunia y unos nombres astrales son las cualidades de la pelicula 'Milion Dollar Legs' que se exhibe hoy en el teatro Fox.

Lyda Roberti, hermosa actriz rubia y Susan Fleming que ha sido por muchos años la atraccion principal de los teatros de Broadway aparecen en esta pelicula.

La pelicula relata una historia interesante, y sobre todo es graciosa desde el comienzo hasta el fin.

EN EL IDEAL

'Skyscraper Souls' es un drama espectacular en donde se ve la vida de miles de personas que trabajan en el edificio mas elevado del mundo y esta atrayendo numeroso publico al cine Ideal donde aparecen como principales protagonistas, Warren William y Maureen O'Sullivan.

'Skyscraper Souls' es del mismo tipo de las peliculas modernas 'Grand Hotel,' 'Union Depot' y 'Transatlantic.' Pero segun los criticos que tuvieron la oportunidad de presenciar esat pelicula, Skyscraper Souls es la mas ideal tanto en el argumento como en sus escenas, pues retrata con fidelidad la vida agitada y suntuosa de la metropoli. Los aficionados no solamente tendran oportunidad de presenciar una historia de amor, sino que tambien podran admirar el interior del edificio mas elevado del mundo en el 'Skyscraper Souls.' Los departamentos de ventas, los cafes, la estacion de radio, los lujosos baños romanos, la regia habitacion de un millonario en la torre, y demas detalles que se encuentran en la vida diaria de los que trabajan en los rascacielos, se ven en la pelicula actual del cine Ideal.

2. Piano, Miss Teresita Ladao
3. Violin, Mr. Vicente Bagasao
4. "Inindayonenñanto't Sinamay" y "Laguerta Ti Langit", Miss Leonila Raval
5. Vocal Solo, Ilokano Danza, Miss Francisca Raval
6. "Ingiñgotenka Unay", Graciano Rapatan
7. Duo popular Ilokano, Miss Francisca Raval y Graciano Rapatan
8. Declamacion en Ilokano, Miss Calixta Dario
9. Piano, Miss Rosario Agcaoili
10. Continuacion de la Historia de Ilocos—"Sarrat Revolt"
11. Duo en Ilokano, Raval hermanas (Francisca y Leonila)
12. Duo Tomas Adela y Bonifacio Azurin
13. (Duo Castro y Rapatan)
14. Discurso por el Huesped de Honor, Sen. Elpidio Quirino
14. Vocal Solo, Miss Rosal Bagasao
15. Violin, Sr. Agustin Bagasao
16. Vocal Solo, Bonifacio Azurin
16. Duo, Miss Consolacion Domingo y Miss Francisca Raval
17. Discurso por un huesped de la legion ilocana
18. Seleccion de Piano
19. Discurso final
20 Maestro de Ceremonias—Sr. Camilo Formoso.

2'G:Gbeshrdlu cmfwyp

'Ligaw Na Bulaklak', muy pronto

El niño actor Lubin Nepomuceno, que hace un papel importante en 'Ligaw'.

El amor que ansia toda alma femenina; la historia de una mujer a quien nunca podran olvidar los hombres; un drama turbulento, lleno de intrigas y pasiones devoradoras; una huerfana que afronta en su vida los mas crueles sufrimientos de una madrastra sin alma; todo, desarrollado en un ambiente muy humano, es lo que encierra la grandiosa super-produccion cinematografica del año titulada 'Ligaw Na Bulaklak' producida por la 'Malayan Pictures Corp.' y que se estrenará en el Tivoli el viernes 16.

Los aficionados locales, hasta el mas exigente, hallaran en esta obra cinematografica un espectaculo sorprendente palpitante de interes, en que cada minuto, es un trozo de emocion. Nunca como esta vez el director Nepomuceno desplego todo su esfuerzo por ofrecer al publico de Manila una pelicula que responda de lleno a sus gustos y exigencias. Debutan en esta pelicula la hermosa Rosa del Rosario y el joven Rogelio de la Rosa, dos nuevos valores positivos del cinema local.

Cine Rialto

'Fast Companions' es el titulo de la interesante pelicula que actualmente se exhibe en el Rialto.

'Fast Companions', produccion de la Universal, presenta un argumento que gustara a todos por su trama sencillo y por lo selecto de su reparto. Este lo componen Tom Brown, James Gleason, Maureen O'Sulivan (la joven de Tarzan), Mickey Rooney, Andy Devine, y otros mas.

Completan el programa cantos del Shot Boat, Babe Ruth, el campeon mundial del Home Run, caricaturas Oswald, y noticias animadas.

"Resurrección" En El Cine Star, Desde Lunes

Tres dias lunes, martes y miercoles, se presentara en el Cine Star la preciosa pelicula 'Resurreccion,' toda hablada y cantada en castellano. Este programa del Star promete atraer una ingente concurrencia en los dias lunes, martes y miercoles.

IDEAL—'Skyscraper Souls'—Warren Williams, Maureen O'Sullivan.
METROPOLITANO—'Palmy Days'—Eddie Cantor.
LYRIC—'The Viking'
FOX—'Million Dollar Legs'.
RIALTO—'Fast Companions'—Tom Brown, James Gleason
RADIO—'Are These Our Children'?
SAVOY—'The Guilty Generation.'
IMPERIAL—Max Schemeling vs. Jack Sharkey.
UNIVERSITY—'The Mad Genius'.
GAIETY—'Big Shot.'
ELITE—'The Rainbow Trail.'
BELLEVUE—'Las Luces de Buenos Aires.'
PRINCE—'The Rainbow Trail.'
TIVOLI—'Daddy Long Legs.'
RITZ—'The Big Parade'.
STAR—'Luha'.
HOLLYWOOD—'As You Desire Me."

IMPERIAL

Un programa de doble atraccion presenta ahora el Teatro Imperial. La lucha mas sensacional entablada por los famosos boxeadores Max Schmeling y Jack Sharkey se vera en el lienzo del Imperial en conjuncion con un hermoso programa de vaudeville y una emocionante pelicula, titulada, 'Mystery Ranch' con George O'Brien, en el papel principal.

En el vaudeville toman parte la compañia de Lou Salvador, ya conocida por los aficionados de Manila Nena Warsaw, Miami, Ocampo y otros mas.

100% Autentica!

Producida Durante La Caza Anual de Focas en Newfoundland

OIGA...
Los tremendos sonidos de uno de las mas peligrosas aventuras que se han experimentado en todo el Mundo hoy dia —La Caza de focas en los tempanos de hielo flotante del Artico.

No es un cuento de Viaje!

Funciones: 10—12—2—4 6—8—9

LYRIC AHORA!

El primer drama hablado que se ha producido en el Artico!

Es Sensacional!

Un Drama de Amor y Luchas

VEA...
A una colosal foca matar. El apuro de los cazadores sobre el hielo rodante en medio de una ventisca del Artico—La vida tal como la pasan esos cazadores de Newfoundland.

Es Un Drama!

AHORA! IDEAL Primera Función 9 A. M.

FUNCIONES: 9—11—1—3—5—7—9

TITANES DE LA FINANZA

... en una soberbia estructura de acero... que usan del corazon y de las esperanzas como un medio para su juego de intrigas y traiciones!

A MEDIO CAMINO DEL CIELO Y A MEDIO DEL INFIERNO!

con WARREN WILLIAM MAUREEN O'SULLIVAN ANITA PAGE

Empezando el VIERNES, SEPT. 16

En el TIVOLI

"LIGAW NA BULAKLAK"

La Super-produccion cinematografica Filipina del año.

Es de la "MALAYAN PICTURES CORP."

—SAVOY—
Proyecciones: 10-12-2-4-6-8-9

Avergonzados por los pecados de sus padres

The GUILTY GENERATION

con Leo Carrillo — Constance Cummings — Robert Young — Boris Karloff

—TIVOLI—
Proyecciones:: 10-12-2-4-6-8-9

Janet GAYNOR
y el apuesto y romantico
Warner BAXTER
en el romance mas encantador del año
"DADDY LONG LEGS"

Beck's Radio
K Z I B

7:15—7:30 P. M.: Informaciones.
7:30—8:30 P. M.:
Ben Selvin & His Orchestra con Kate Smith, Jack Miller y los Three Nite Caps—
"Medley"—Hot-Cha—
"You can make my life a bed of Roses"
"Say"
"There I go dreaming again"
"Medley"—Face the music—
"Soft Lights & Sweet Music"
"Let's have another cup o'coffee"
"On a roof in Manhattan"
Orchestra Tipica Aieta:
"Como se pianta la Vida"—
"Pa Que Volves"
Yvonee D'Arle—Sopano:
"Marinela"—
"Te Quiero dijiste".
Frank Padilla y su Guatemala Serenaders:
"Arriba Changel"—
"Recuerdos Quedan"
Marcos Redondo y Coro:
"El Dictador"—
"La Parranda".
Ben Selvin & His Orchestra:
"Lullaby of the Leaves"—
"Whistle & Blow your Blues away".
Ruth Etting:
"The Voice in the Old Village Choir"
"That's Something to be thankful for".
Claude Hopkins & His Orchestra:
"Mad Moments"—
"Anything for you".
Sandy MacFarlane:
(Listen in—all you Scotchmen)—
"When my ship comes sailing home again"—
"The Auld Hoose".
Cora Garner:
"Wouldn't Stop doing it"—
"I ain't going to sell you none"
Bo Carter:
"Pussy Cat Blues"—
"Banana in your Fruit Basket".
Nullo Ronani's Orchestra:
"Song to the Winter"—
"Amparo".
Frank Fazio:
"Piccolina"—
"Amorine".
Desde 8:30 P. M.:
Amian Musical and Literary Association:
1. Discurso, Sr. J. Castro

RADIO
El Punto Fresco De Manila
MES de REVISTA
DOBLE PROGRAMA
30c—50c TODO EL DIA
Hoy y Mañana! "ARE THESE OUR CHILDREN?"
10:00-12:48-3:38-6:35-9:02
WHEELER—WOOLSEY "HALF SHOT AT SUN RISE"
11:26-2:16-5:13-8:10

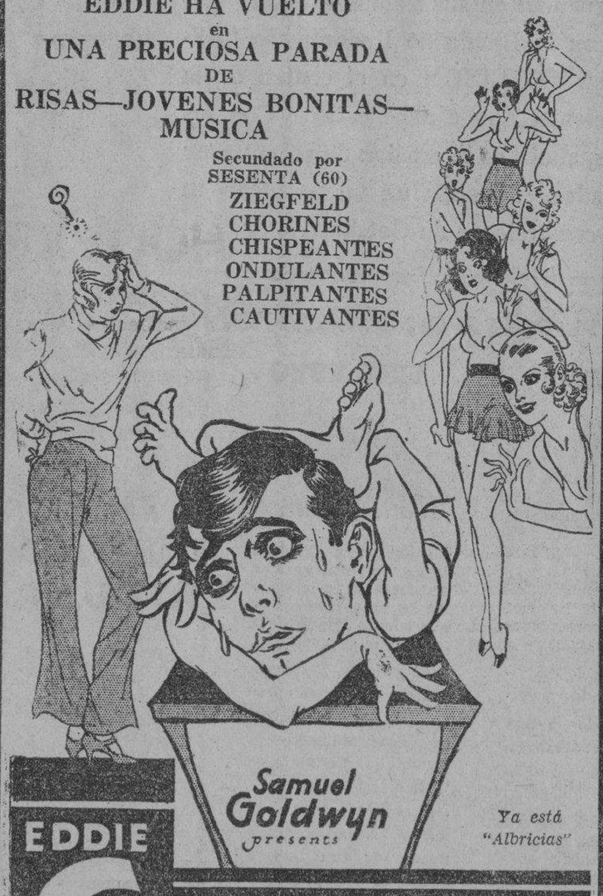
UNIVERSITY THEATRE
Hoy y Mañana
John Barrymore en
"THE MAD GENIUS"
Desde: 1:00 p. m.—Ultima funcion completa 9:00 p. m.
PRECIOS: P.20 y P.50
LUNES: "SOOKY"

GAIETY
Ultimo Dia
"THE BIG SHOT"
con Eddie Quillan y Maureen O'Sullivan
"JUNE FIRST" con Marion Shilling
Horario: 1—3—5—7—9 p. m.
Mañana: "The Common Law"

IMPERIAL THEATRE—ECHAGUE, MANILA
Doble Programa—Sabado y Domingo—Sept. 10 y 11, 1932
LUCHA! LUCHA! LUCHA!
MAX SCHEMELING (Alemania) vs. JACK SHARKEY (EE. UU. A.)
La Lucha Mas Grande del Siglo
Tambien George O'Brien en "MYSTERY RANCH"—Accion—Lucha—Sensaciones
VAUDEVILLE: "Lou" Salvador's Imperial Entertainers con Miami—Ocampo—Naty—Nena Warsaw y otros
PRECIOS: De 10:00 a. m. a 3:00 p. m.—20 & 40 centavos
Despues de 3:00 p. m.—30 & 50 centavos

Comfortably COOL METROPOLITAN THEATRE Comfortably COOL
"ENCUENTREME EN EL MET"
SE EXHIBE HOY
PRIMERA FUNCION—9:00 A. M.
DESPUES—10:20, 12:10, 2:00, 3:50, 5:40, 7:30, 9:20 P. M.

ALBRICIAS! ALBRICIAS!
EDDIE HA VUELTO
en
UNA PRECIOSA PARADA DE RISAS—JOVENES BONITAS—MUSICA
Secundado por SESENTA (60)
ZIEGFELD CHORINES
CHISPEANTES
ONDULANTES
PALPITANTES
CAUTIVANTES



Ya está "Albricias"

EDDIE CANTOR in "PALMY DAYS" with CHARLOTTE GREENWOOD
An Edward Sutherland production
A UNITED ARTISTS PICTURE

Oiga los sensacionales nuevos cantos de Con Conrad. "Yes, Yes" y "Bend Down Sister"

RITZ THEATRE
1514 Azcarraga
Hoy y Mañana
THE BIG PARADE
con John Gilbert y Renee Adoree
Hablada Metro Goldwyn
9—11—1—3—5—7—9

"STAR"
Hoy y Mañana
"LUHA"

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
Carlos Gardel y Sofia Bozan
Las Luces de Buenos Aires
Toda en Español—9-11-1-3-5-7-9
Martes: "ONCE A LADY"

ELITE
Se Exhibe Hoy
George O'Brien y Cecilia Parker
"The RAINBOW TRAIL"
Pelicula Fox—9-11-1-3-5-7-9
Martes "GIRLS ABOUT TOWN"

PRINCE
Se Exhibe Hoy
George O'Brien y Cecila Parker
"The RAINBOW TRAIL"
Pelicula Fox—9-11-1-3-5-7-9
Martes: "The YELLOW TICKET"

RIALTO SE EXHIBE HOY
10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 p. m.

con Tom Brown, James Gleason, Maureen O'Sullivan (la joven de Tarzan); Mickey Rooney, Andy Devine. Producida por Carl Carl Laemmle, Jr.

FAST COMPANIONS
A UNIVERSAL PICTURE
Presented by Carl Laemmle

CANTOS DEL SHOW BOAT
Here Comes the Show Boat
Smile Darn You Smile
Moonlight on the Colorado
Keep your Summy Side Up

BABE RUTH el campeon mundial del Home Run demuestra como lo hace.

OSWALD, el Afortunado Conejo, en caricatura cantada.

NOTICIAS UNIVERSAL PHILIPPINES HERALD
Diseminadas por Graham McNamee

ULTIMO DIA
Funciones: 10:00—11:50 A. M., 1:40, 3:30—5:20—7:10—9:00 P. M.

FOX THEATRE

Comenzando Mañana
Primera Funcion 9:00 A. M.

UNA PELICULA REPLETA DE RISAS!

MILLION DOLLAR LEGS
A Paramount Picture
JACK OAKIE
W. C. FIELDS
ANDY CLYDE - BEN TURPIN - LYDA ROBERTI
HANK MANN - GEO. BARBIER - HUGH HERBERT
DICKIE MOORE - SUSAN FLEMING

MAKE ME A STAR
A Paramount Picture
con
JOAN BLONDELL
STUART ERWIN

M.E.C.D. 2016

MARITIMA—COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El vapor TOURCOING es esperado este día de Europa vía Singapore, con pasajeros y cargamento.

\# \# \#

Procedente de Nueva York y Hampton Roads vía Panama y Los Angeles, el vapor RABY CASTLE arribará a este puerto el día 28.

\# \# \#

Esta tarde zarpará el transpacífico PRESIDENT LINCOLN para Nueva York vía China, Japón, Honolulu, San Francisco y Los Angeles.

\# \# \#

Hoy es esperado en puerto el vapor TAIPING procedente de Australia, con pasajeros y cargamento.

\# \# \#

El vapor SILVERWALNUT saldrá mañana para Boston y Nueva York vía Cebu, Davao y Java.

BARCOS DE CABOTAJE

Este día llegará al puerto el vapor PERLA procedente de Bulan, Daet y Naga.

\# \# \#

El vapor FORTUNA saldrá esta tarde para Coron, Culión, Cuyo y Puerto Princesa.

\# \# \#

El vapor MASBATE llegará esta tarde de Romblón, Capiz, Nuevo Washington y Loov vía Odiongan.

\# \# \#

El motor MILAGROS es esperado mañana de Mangarin, Romblón, Cápiz y Nuevo Washington.

\# \# \#

Esta tarde será despachado el vapor MAUBAN con rumbo a Pandan, Currimao y Aparri.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

Europa vía Suez y Singapore—TOURCOING.
Amoy—ASIA.
Australia—TAIPING.

SEPTIEMBRE 11

Portland vía Japon y China—MAUNAWILL.
Java vía Macassar y Balikpapan—TJISONDARI.
Nueva York vía Panama Canal—CITY OF COBE.
Japon vía China—ALSTER.

SEPTIEMBRE 12

Muroran—MACARIA.
Europa vía Port Said, Suez, Colombo, Port Sweettenham, Singapore y Miri—BURGENLAND.
Seattle y Victoria vía Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. MADISON.

SEPTIEMBRE 13

San Francisco vía Pearl Harbor y Guam—STANLEY DOLLAR.
New York vía Panama y Honolulu—STEEL TRAVELER.

SEPTIEMBRE 14

Dairen—ANKING.
Amoy—ANKING MARU.

SEPTIEMBRE 16

Los Angeles y San Francivco vía Honolulu, Japon y China—SHINYO MARU.
Mike—NASUNAN MARU.

SEPTIEMBRE 17

Iloilo—POTTER.
New York y Newport News vía Panama y San Francisco—LOSSIEBANK.
Europa vía Suez, Singapore y Iloilo—NAGARA.
Japon vía China—ARENDSKERK.

SEPTIEMBRE 18

Vancouver y Victoria vía Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—EMPRES OF CANADA.

SEPTIEMBRE 19

Calcutta vía Singapore—SAPAROEA.
Java vía Davao, Cebu y Legazpi—GRANVILLE.
Antwerp y Hamburg vía Suez y Iloilo—SORVARD.

SEPTIEMBRE 20

San Francisco vía Honolulu, Japon y China—SHINYO MARU.
Iloilo, Cebu, Bais y Legaspi—GERTRUDE MAERSK.
Shanghai—TAI PING.
Liverpool vía Suez y Singapore—TEUCER.
Portland, Los Angeles y San Francisco (direct)—SILVERGUAVA.
China—PEMBROKERSHIRE.
Japon vía China—LEVERKUSEN.
Hongkong vía Cebu—TROILUS.
New York vía Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. VAN BUREN.

SEPTIEMBRE 21

Australia vía Davao—KAMO MARU.

SEPTIEMBRE 22

Shanghai, Amoy y Hongkong—TJINEGARA.
New York vía Panama, San Francisco, Japan y Shanghai—SILVERPALM.
Europa vía Port Said, Suez, Colombo, Belawan y Singapore—COBLENZ.
New York vía Havana, Cristobal, Balboa, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. COOLIDGE.
Los Angeles vía Shanghai y Hongkong—NANSENVILLE.
Java vía Macassar y Balikpapan—TJISALAK.
Japan vía Keelung y Takao—CHICAGO MARU
Hongkong—TAIPING.

SEPTIEMBRE 24

Hongkong vía Cebu, Kolambugan y Legaspi—CITY OF MELBOURNE.

ESTE DIA

Salidas para—

Guam—PINGUIN.
China y Japon—TOURCOING.
Europa vía Singapore y Suez—MUNSTERLAND.
Cebu, Zamboanga y Davao—CHICAGO MARU.
New York vía Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles, Balboa, Cristobal y Havana—PRES. LINCOLN.

SEPTIEMBRE 11

Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJISONDARI.
Hongkong—TAIPING.
Europa vía Singapore y Suez—ALSTER.
New York vía Cebu, Davao, Java, Singapore y Suez—SILVERWALNUT.

SEPTIEMBRE 12

Hongkong, Takao, Shanghai, Chefoo, Taku, Dairen, Kobe, Nagoya y Yokohama—BURGENLAND.

SEPTIEMBRE 13

Saigon—REGULUS.
Marseilles vía Suez—PERSEUS.
Amoy—ASIA.
Hongkong—CITY OF KOBE
San Francisco y Portland vía Cebu y Hongkong—MAUNAWILL.

SEPTIEMBRE 14

San Francisco y Los Angeles vía Iloilo, Cebu y Legaspi—STANLEY DOLLAR.
Shanghai, Chinwangtao, Chefoo y Tsingtao—HENDERSON.
Seattle y Victoria vía Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. MADISON.

SEPTIEMBRE 15

New York, Boston y Baltimore vía Singapore—CITY OF GUILDFORD.
New York vía Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi, Yokohama, San Francisco, Los Angeles y Panama Canal—TORONTO

SEPTIEMBRE 16

Philadelphia, Boston y New York vía Iloilo, Cebu, Davao, Java, Straits, Gulf of Aden y Suez Canal—STEEL TRAVELER.
San Francisco y Los Angeles vía China, Japon y Honolulu—SHINYO MARU.

SEPTIEMBRE 18

China—LOSSIEBANK.
New York vía Negros, Java, Singapore y Suez—PENRITH CASTLE.
Europa vía Singapore, Colombo y Suez—ARENDSKERK.

SEPTIEMBRE 19

New York, Boston, Philadelphia y Baltimore vía Hongkong, Shanghai y Panama Canal—POTTER.
Javan vía Hongkong y Shanghai—NAGARA.
Vancouver y Victoria vía Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—EMP. OF CANADA.

SEPTIEMBRE 20

Singapore—NANSENVILLE
Los Angeles, San Francisco y Portland vía Hongkong—GRANVILLE.

SEPTIEMBRE 21

Los Angeles, San Francisco, Portland y Puget Sound vía Davao—SAPAROEA.
Moji, Kobe y Yokohama vía Cebu—TEUCER.
Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Dairen—SORVARD.
Genova, Marsella, Barcelona, Rotterdam, Hamburgo y Bremen vía Cebu, Singapor, Colombo, Suiza y Port Said—LEVERKUSEN.
Japon vía Hongkong—KAMO MARU.
London, Rotterdam y Hamburg vía Singapore y Suez—PEMBROKESHIRE.
Liverpool, Havre y London vía Singapore y Suez—TROILUS.
Boston y New York vía Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. VAN BUREN.

SEPTIEMBRE 22

Davao—TAIPING.
Hongkong, Shanghai, Yokohama, Kobe, Taku, Dairen y Tsingtao—COBLENZ.
Calcutta vía Iloilo y Singapore—SILVERGUAVA.

SEPTIEMBRE 23

Nueva York vía Hongkong, Shanghai, Japon, Los Angeles y Panama—GERTRUDE MAERSK.
Java vía Macassar y Bali—TJINEGARA.
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJISALAK.
Japon vía Keelung—CHICAGO MARU.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Bulan, Daet y Naga—PERLA.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
Catanawan, Macalelon, Pitogo y Sta. Cruz—KIM KIAT.
Romblon, Capiz, New Washington y Looc vía Odiongan—MASBATE.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.

SEPTIEMBRE 11

Donsol, Sorsogon, Aroroy y Laoang—ESTEBAN RIU.
Zamboanga, Cagayan, Iloilo, Sabang, Tabaco, Legaspi y Bulan—PERSEUS.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu, Zamboanga y Iloilo—MAYON.
Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—MILAGROS.
Calnpan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.

SEPTIEMBRE 12

Balayan, Lemery, Lobo, Calapan, Naujan y Batangas—SAN CAYETANO.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Cebu—PANAY.
Masbate, Tacloban, Catbalogan, Calbayog y Masbate—ARGUS.
Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Sorgoron y Laoang—DOÑA RAMONA.
Liguan y Lamit Bay—FLORENCE D.
San Jacinto, Donsol, Laoang y Pacific Coast ports of Samar—ROSARITO.

SEPTIEMBRE 13

Cebu, Davao y intermediate ports—ATLANTIC GULF.
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan y Boac—CALLAO.
Mangarin, Culion, Cuyo, Caramay, Puerto Princesa, Brook's Point, Panacan y Pandanan—DON JUAN O.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—LUZON.

SEPTIEMBRE 14

Boac, Gasan, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz—KIM LING.
Pandan, Currimao y Aparri—ISODORO PONS.
Badajoz, San Fernando, Capiz y New Washington—NTRA SRA DEL ROSARIO.
Aroroy, Masbate, Catbalogan, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon y Donsol—STO. DOMINGO.
Binahian—RAGAY.
Mangarin, Luya, Iloilo y Isabela—PALAWAN.

SEPTIEMBRE 15

Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotobato y Jolo—KINAU.
Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon, Aroroy y Gasan—CAPITAN LUIS.
Lubang, Aqkawayan, Balayan, Bongabong, Calapan, Naujan, Pola y Pinamalayan—MUNDACA.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Cristo, Cebu, Tacloban, Surigao, Borongan y Guiuan—ALBAY.
Iloilo Pulupandan, Sto. Niño, Hinigaran, Cebu, Zamboanga, Labangan, Malangas, Margosatubig, Malabang, Cotabato, Kinemi, Kalamansig, Lebak, Milbuk, Kalaoon, Saub, Kiamba, Kling, Kitagas, Glan, Boayon, Makar, Panguian, Davao, Padada, Malita, Sta. Cruz, Darong, Mati, Manay y Baganga—SAMAL.
Masbate, Calbayog, Catbalogan, Tacloban, Cagayan de Misamis, Bugo y Surigao—CETUS.
Estancia, Bogo, Mendellin, y intermediate ports—ETHEL EDWARDS.

SEPTIEMBRE 16

Cebu y Cagayan de Misamis—CEBU.
Masinloc, Pandan, Currimao, Claveria y Aparri—REGULUS.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.

SEPTIEMBRE 17

Mangarin, Coron, Culion, Cuyo y Puerto Princesa—FORTUNA.
Bulan, Gubat, Legaspi, Tabaco y Virac—TAURUS.

SEPTIEMBRE 18

Legaspi, Tabaco, Virac y Gubat—SORSOGON.
Coron, Culion, Bacuit y Caramay—GRAVINA.
San Carlos, Bais y intermediate ports—ETHEL CONKLIN.

SEPTIEMBRE 20

San Pascual, Ragay, Catabanfian, Guinayangan, Pantao y Nagas—CATHERINE.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.

SEPTIEMBRE 21

Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.

SEPTIEMBRE 23

Cebu, Zamboanga, Davao, Dailiao y Talomo—BOHOL.

ESTE DIA

Salidas para—

Ragay, Catabangan, Guinayangan, Pantao y Nagas—CATHERINE T.
Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo y Sta. Cruz—KIM LING.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Cebu y Cagayan de Misamis—CEBU.
Iloilo—VIZCAYA.
Badajos, San Fernando, Capiz y New Washington—NTRA SRA DEL ROSARIO.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hinigaran—JOLO.
Coron, Culion, Cuyo and Puerto Princesa—FORTUNA.
Legaspi, Tabaco, Virac y Babaguan—SORSOGON.

SEPTIEMBRE 12

Donsol, Sorsogon, Aroroy y Laoang—ESTEBAN RIU.
Corregidor, Mariveles, Tilic (Lubang), Batangas, Calapan y Pinamalayan (Boac y Gasan optional.)—ZEMBALEÑO.
Pitogo, Macalelon y Catanawan—KIM KIAT.
Cebu, Zamboanga, Davao, Dalisa y Talomo—BOHOL.

SEPTIEMBRE 13

Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Bulan, Daet y Naga—FERLA.
Romblon, Capiz, New Washington y Looc vía Odiongan—MASBATE.
Mangarin, Romblon, Capiz, New Washington y Ibahay—MILAGROS.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.

SEPTIEMBRE 14

Masbate, Tacloban, Catbalogan, Calbayog y Masbate—ARGUS.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Cebu, Zamboanga y Iloilo—MAYON.
Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Sorsogon y Laoang—DOÑA RAMONA.

SEPTIEMBRE 15

Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu—PANAY
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
Binahian—RAGAY.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—LUZON.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU.

SEPTIEMBRE 16

Lubang, Batangas, Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Boac y Gasan—MUNDACA.
Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan y Boac—CALLAO.
Aroroy, Masbate, Catbalogan, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon y Donsol—STO. DOMINGO.

SEPTIEMBRE 17

Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño, Cebu, Tacloban, Surigao, Borongan y Guiuan—ALBAY.
Estancia, Bogo (Medellin) y intermediate ports—ETHEL EDWARDS.
Cagayan de Misamis, Surigao, Port Lamon y Bugo—CETUS.
Mangarin, Culion, Puerto Princesa y Balabac—PALAWAN.

SEPTIEMBRE 19

Bulan, Gubat, Legaspi, Tabaco y Nato—TAURUS.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.

SEPTIEMBRE 21

San Carlos, Bais y intermediate ports—ETHEL CONKLIN.

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY

Vapor "VIZCAYA" — — Saldrá para Iloilo todos los Sábados, a las 6 p. m.

Vapor "SORSOGON" — — Saldrá para Legazpi, Tabaco, Virac y Gubat el Septiembre 10, a las 4 p. m.

Vapor "VENUS" — — — Saldrá para Pulupandan e Iloilo los Miércoles, a las 6 p. m.

PARA CARGA Y PASAJE

801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-92
P. O. Box 121

YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

PASAJEROS

Por el MUNSTERLAND, para Genova: Rev. Purificación Arce, Rev. Josefina Gao-Ay y Angel García Peña, señora e hijo.

Por el CHANGTE, para Hongkong: W. R. Williamson, señora e hijo, Miss M. Yvanovich, Miss M. Noronha e I. MacRobert.

Por el RIZAL, para Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Joló: Severo de Ungria, Cap. John B. Eckert, Datu Sansaluma, Ali, Moro Kiang, Hadji Gayak, Petra Miro, Mr. y Mrs. Yamaji, Ny Yam y Uy Khey Liong.

"El Rebelde..."

[CONTINUACION DE LA PAG. 14]

de lealtad, cosa que le era facil por su riqueza, ha dado otras contribuciones, sea en dinero, sea en acciones, a la causa de la independencia filipina?

La contestacion de Don Pedro produjo no poca desilusion en muchos.

—Yo no reclamo—dijo—haber hecho nada notable por la causa. Mis observaciones pueden aplicarse tambien a mi caso personal. Yo ofrezco mis opiniones por lo que valen.

—Por lo tanto—le interrumpió el representante con aire de triunfo—todo lo que usted ha hecho ha sido predicar y aislarse cuando con su propia riqueza y prestigio podia usted haber prestado servicios eficaces. Por otro lado, nosotros, los calumniados politicos, hemos trabajado por lo menos, y hasta algunos de nosotros, como nuestro amado Presidente, han perdido la salud.

Rapido como el rayo, Juanito se puso de pie gritando:

—Se me permitirá contestar las preguntas. Yo se que la modestia le impide a Don Pedro hablar de lo que ha hecho. En primer lugar sabemos que el espiritu de la Revolucion que ha muerto practicamente en todos y cada uno de nosotros lo ha mantenido él vivo, en el santuario de su exilio. Es un espectaculo inspirador ver como todavia hay hombres que prefieren expatriarse por toda la vida a renunciar a sus convicciones. Aun mas, su historial es fecundo en hechos y si no los conocemos, es porque él los ha realizado en silencio. Pero sabed la verdad: la tercera parte de la fortuna de Don Pedro se ha gastado por la Causa.

Luego volviendose al Presidente Quezon, Juanito continuo, en medio de un silencio dramatico:

—¿Conoce usted, Presidente, el nombre de aquel filipino generoso que le mandó anonimamente diez mil pesos cuando se supo que usted necesitaba dinero durante la campaña por la Enmienda Clark? Era Don Pedro. ¿Sabe usted quien subvencionó a cinco o seis conferenciantes y oradores que recorrieron los Estados Unidos porla causa hace tres años? Era Don Pedro. ¿Sabe usted quien dió fin a la propoganda anti-independista, que trataba de obtener cien mil firmas de moros contra la independencia? Era Don Pedro. Habia descubierto que los americanos gastarian cincuenta mil dolares para obtener las firmas de datus moros y costear el viaje de estos a los Estados Unidos. Se anticipo Don Pedro, duplicando la cantidad. Conoce usted la labor silenciosa realizada por Don Pedro en las ciudades europeas tratando de interesar a caudillos extranjeros en nuestra causa? ¿Sabe usted quien es el responsable de que la Liga de Naciones enviase comites de investigacion a Filipinas? Todo eso lo hizo Don Pedro. Y ¿conoce usted la obra realizada por Don Pedro en America en cooperacion con los antiimperialistas antes de que tuviesemos representantes oficiales alli? Don Pedro ha invertido una verdadera fortuna en esa labor. Y, ahora decid que lo que él predica no lo pone en practica!

Fue una noche memorable para Don Pedro. Ni él mismo se dió cuenta del alcance y significado del acontecimiento.

Las palabras de Juanito fueron ahogadas en una tremenda explosion de entusiasmo popular. No habian conocido el trabajo secreto de Don Pedro y todo lo que Juanito decia era una revelacion para ellos. Ademas, la revelacion venia de Juanito, un hombre que habia conocido la derrota politica por primera vez, debido al antagonismo de Don Pedro. Y no se podia, por tanto, dudar de la sinceridad de esta revelacion.

Se oyeron gritos estentoreos de *"Mabuhay si Don Pedro"* y viejos y jovenes rivalizaron en abrazar al viejo patriota.

Don Pedro mismo no se dio cuenta del alcance y significado del acontecimiento. Los independistas empezaron a vislumbrar un rayo de esperanza en las palabras profeticas del abnegado patriota. La joven generacion recibió su mensaje con entusiasmo y empezó a soñar en el dia en que un nuevo orden de cosas y una nueva vitalidad renovarian la vida politica en Filipinas. Muchos caudillos nacionalistas vieron en las acusaciones vigorosas una nueva savia para su partido. Los democratas vieron en ellas nuevos argumentos para sus campañas, hasta no pocos de estos lo acompañaron a su casa. Insistieron en que se quedase en Filipinas y le ofrecieron el caudillaje de la oposicion. Pero Don Pedro solamente contestó con una sonrisa:—No a esta edad, amigos mios. Yo no pertenezco a ningun partido.

Al dia siguiente, quietamente, con los ojos llenos de lagrimas, Don Pedro se preparó para su viaje de retorno al exilio.

El Niño Enfermo...

[CONTINUACION DE LA PAG. 13]

y llévate al sallu,
y a casa de trai,
y pasa les noches
aña qu' añarás?
¡Ay, Señor, que penes
me da isti rapaz!
Pasálo por elli
más quixera, más,
qu' el triste sos males
non sabe explicar,
y quéxase y llora,
y faime llorar,
y remediu 'n tantu
non puedo afayar.
¿Qué dirá so padre
qu' en la siega está?
Si vien morriendo
lu atopa quiciás,
si quier Dios acasu
non lu vea más,
¿qué consuelu al probre
y podrá bastar?
"¿Dónde está el mió neñu
del alma?—dirá.
Mió Xuanin queridu
qu' así me dexás,
¿nin veré tos rises,
nin t' oiré falar,
ni a ver los xatinos
vernás al corral,
ni en pradu, ente flores,
más treveyarás,
mientres que la yerba
guadaña to pa?
¿Pa quién les cereces
tengo yo algamar
y traer a casa
ñeros de reitán
y fer xiblatinos
y llumar el llar?
Pasó como el fumu
tan grato solaz;
perdite, queridu,
non te veré más,
llevasti contigo
l' amor de to pá,
llágrimes i dexes,
amargu pesar..."
¿Qué digo? Estó lloca;
mátame so mal.
¡Anxelin hermosu,
vixu de to má,
qué penes y dieres
si Dios te llevás!

—

Calló Tuxa, y el neñín,
como si quiciás calara
la pena que da a so madre
y s' empeñás en calmala,
más galán qu' un anxelín,
co la cara sonrosada,
volviéndose hacia so má
que no i quitaba güeyada,
gasayola y sonrióse;
y faciendo una moneda,
allargoi los braciquinos
en ademán d' abrazala.
Dioi ena frente un besín,
y la cabeza inclinada,
sobre so senu de fieve
allagrima la so cara,
falagola y allugadu
en el fexo so morada.
El sueñu cerroi los güeyos;
quedó so pena calmada,
que' el cariñú d' una madre
ye melecina probada,
y lo que non fai natura,
nunca del arte s' alcanza.

Un Cuento De...

[CONTINUACION DE LA PAG. 12]

y las tres, asustadas, se apretaron las unas a las otras. Pero Blanca se dirigió a la ventana que, al impulso de sus manos, se abrio toda con sordo fragor.

—¡Y no veis esto, esto, e-s-t-o!...

Fue un desbordamiento de claridad. Desde lo alto, desde el horizonte, desde los techos, los arboles, las cosas, se desprendió un deslumbramiento blanco, lleno de ritmo, lleno de movimiento, que tenia algo de hoguera y algo de incendio, que palpitaba y vibraba. Al trasluz ahora, Blanca no era mas que lineas luminosas, con la cabellera crespa sembrada de leve polvillo de oro...

Cegadas, gritaron las tres:

—Cierra, cierra que no vemos...

IV

¡No veian, no veian!...

¿Que culpa tenia ella? ¿Por que iba ella a sufrir por la ceguera de los demas? ¿Por que se iba ella a ahogar en el miasma de esta murmuracion general?

Se irguió, con gesto orgulloso, ante el espejo. Definitivamente perfecta: toda hembra, desde los ojos llenos de puntitos de luz, hasta los talones breves, rojos como rosas abiertas. Luego, extendió los brazos, en cruz, de cara a la ventana desbordante de claridad. La sorbió, glotonamente, con las pupilas, con los labios temblantes, con el busto blanco como leche cuajada.

Tontas, tontas las mujeres que no comprendian esto: mas que tontas, infelices, que no sabian que la Vida está en la renovacion...

(Del libro de cuentos filipinos, "Caretas")

PEPE ROSCA

[CONTINUACION DE LA PAG. 13]

—¿Aqui, en la villa...?

—No, señor... En San Isteban...

Acabose la sopa, y la criada colocó sobre la mesa la fuente de cocido. ¡Y que par de chorizos los que llevaba! ¡Y que pedazo de jamon...! ¡Y que atrocidad de carne...!

—Vamos, Pepin—insistio don Candido—; por verguenza no lo dejes...

—¡No, no señor...! Si por verguenza non ye...

—¡Pues entonces hombre...!

—¡Bueno, pos que caray...! Comer non comere, porque ya comi; pero puedo picar alguna cosa...

¡Algun cosa...! De todo; de todo pico el rapaz: del cocido, del chorizo de la carne, y luego de la tortilla, y luego de la natilla... ¡Y con que entusiasmo y con que rapidez! Los hijos y mujer de don Candido tuvieron que quedarse a media racion, y para la criada no sobro migaja...

Cuando se levantaron de la mesa, don Candido se aparto a un lado con Pepin y le dijo asperamente:

—Para otra vez, amigo Pepin, cuando quieras comer, esta es tu casa; pero cuando quieras picar, ¡vas a picar a casa de tu padre...!

C. C.

El Bable, Alma...

[CONTINUACION DE LA PAG. 13]

La fiesta, pues, de la Poesía asturiana es una fiesta de sibaritismo espiritual, que incita a sentir hondo y pensar alto, como piensa y siente su iniciador León Castillo, ya que en ella brindan las *zanas* a los espíritus selectos la ambrosía de la tierra, sin mezcla de ponzoña, ni efluvios de adormideras, sino pura como la miel de la Cerdeña.

Y es la rosa de su expresión el *bable*, ese parlar aterciopelado y mimoso, en frase feliz de Menéndez Pelayo, dialecto desamado por desconocido con ser el mejor intérprete de los tiernos idilios de nuestros campesinos, de las cuartetas apasionadas o relamidas de las mozas *gayasperas*, y de los chistes picantes de los retozones galanes, de las travesuras de los rapaces y de las rufianerías de los gañanes; de las consejas de las comadres y los cuentos de las viejas al amor de la lumbre, de las escenas, en fin, de las magostas, filas y esfoyazas. El es relicario de nuestras costumbres patriarcales, de la tradición y fatalismo que informan el espíritu céltico de nuestra raza, dialecto que parece formado por el grito bravo del ijujú guerrero, el medroso ulular de los nuberos y la salmodia de la Huestia con las notas agrestes del caramillo y de la gárrula gaita los murmullos de arroyos y fontanas y los dulces gorgolitinos del paxarín del alba.

Este es el dialecto que cultivaron para dar forma a sus poéticas creaciones, el clásico Acebal, príncipe de los poetas asturianos, el sentimental y dulcísimo Caveda, el genial Valvidares, el estudioso Benavides, el adusto Cepeda, el místico Bruno Fernández, el aticista Antón de Mari-Reguera y el derrochador de la sal astúrica, Teodoro Cuesta.

En este dialecto, que abunda en palabras, giros y modismos sin equivalencia castellana, se han escrito poesías de todos los géneros y con diversas metrificaciones líricas, como "El Niño enfermo" y "Los enamoraos d' aldea"; épicas como las Comedias de Sidros y "El Camberu sin les truches"; bucólicas como "La vida del Campo"; descriptivas como "La Fonte de Fascura"; dechado de color y naturalidad y "Cantar y más cantar", joya del bable, calificada por alguien de "verdadero idilio moral"; elegiacas como las dedicadas por Cuesta a las muertes de Aguilera y Zorrilla; erótica, como "La Judith", "El Ensalmador" y "La Danza"; didácticas como la "Descripción del Caballo" y "La Enfermedad", y, en fin, satíricas como las contestaciones del célebre diálogo del andaluz y el asturiano.

Pero permitidme que ponga punto en esta lucubración haciéndoos gracia de otros aspectos y consideraciones lexicológicas, muy propias de una sesión académica; pero impropias de esta solemnidad para dedicar mis últimos párrafos como una oración al espíritu de la *tierrina* al que cantara un himno con el arrebato de mi entusiasmo si la fresca corona de arrayán y rosas ciñera mis sienes e iluminara la inspiración de cámara oscura de mi mente fatigada.

Oh! ambiente de la vida asturiana, tú eres la fuente, vida y resurrección de nuestras almas célticas, amantes del misterio, legendarias, si melancólicas a veces como la bruma de tus montañas, siempre enamoradas del sol, que alegra tus campos de esmeralda.

Y en este ambiente, que orean las brisas del Cantábrico y las auras embalsamadas de tomillo y espinera de las montañas verdegueantes de robles y castaños, y de las vegas, donde los maizales lucen al sol los rubios penachos de sus espigas, encuentran nuestras almas la panacea de sus nostalgias.

Es madre que nos encanta y que nos tiraniza con el zumo sabroso de sus pomas, y la eterna sinfonía de su amorosa cantilena, que notas son del materno canto el saludo matutino del mirlo en el huerto casero, el murmullo del arroyo lugareño, las algarabías crepusculares de la *carbayera* y el chirriar de la carreta cargada de mies en los apacibles atardeceres, cuando las ranas croan, entona su romanza el mozo de bueyes, camino del abrevadero y suena el lamento del *Angelus* en el esquilón de la ermita lejana.

Yo quisiera cantarte, con cantar de alegre romería, con jovialidad de sol dominguero, con los versos alados de Mistral de cuyos jardines azules brotó Mireya, el alma de la Provenza.

También Asturias tiene su alma representada en su tipo de mujer, la morena sulamita de sus cantares, su Mireya o Maruxina cuyo nombre es una caricia, la chavala gayaspera de parlares melgueros como de enjambre entre romerales, que tiene los andares y contoneos de la nevatilla sobre los surcos de las eras.

Oh! Maruxina, ya ciñas a tu frente virginal la corona de ébano de tus cabellos o ya sobre las amapolas de tus mejillas candeales se ilumine tu guedeja con incendio de trigal en el estío; las alondras mañaneras se alborozan cuando pasas triunfante de amor y de belleza bajo los blancos doseles de los pomares y de los cerezos en flor. Acércate, y como cantas en la fontana, llenando de envidia a los ruiseñores, despierta en la guinda de tu boca el himno de la tierrina, que yo no acierto a cantar.

Tú eres la Musa de un culto fatalista: Eres la Poesía, eres la encarnación del alma asturiana.

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

Erlanger and Galinger, Inc.

Sabado, Septiembre 10

5:00 p. m.—Musica de Estudio.
5:45 p. m.—Programa Cervantino.
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—'Request Period'.
7:15 p. m.—'Dialect Program'—Pampango, con Eliodoro Congco, baritono.
7:30 p. m.—'Viva'.
7:45 p. m.—'Ford Service Program'—Anson Weekly y su orquesta:
'Feeling I'm Falling
'Melody in A'
'Medley—It seems to be spring—You got that thing, When my baby smiles at me'
'Spanish Fox Trot'.
8:00 p. m.—'La Insular Musical Varieties'—duo de pianos por Lorine Nash y Johnny Harris:
'Minor Medley'
'You Can Make My Life A Bed of Roses'
'You're The One'.
8:15 p. m.—'Botica Boie Master Music Program'. La orquesta de Botica Boie ejecutara selecciones de la comedia musical 'The Cat and the Fiddle'.
8:30 p. m.—'Pangasinan Program', bajo la direccion de Carnai Barmachea y Bernal Joves.
Breves palabras—Sr. Baltazar Bernal Jovés
Duo—Srta. Teofila O. Doras y Sr. Benigno A. Cruz; en el piano, prof. G. Venezuela
Vocal solo—'No Say Dayat So Mareen'—Sra. Felisa Mejia de Sipin; en el piano, prof. Venezuela
Vocal solo—'Ineil So Kawalaan Mo Inaro'—Srta. Emilia Palarca; en el piano, Julia Palarca
Baritono solo—'Balintawak'— Sr. P. C. Bermaches; en el piano, Paping Bermaches-Orendain
Vocal solo—'Labhin Mareen'—Paping Bermachea-Orendain
Duo—'Tam-Tami'—Ricardo y Pedro Labrador.
9:00 p. m.—Musica de baile por la orquesta del Bay View Hotel.

Domingo, Septiembre 11

10:30 a. m.—Cultos religiosos en la Union Church.
12:15 p. m.—'The Watch Tower'.
12:30 p. m.—Musica de Almuerzo.
3:00 p. m.—Concierto por la banda de Bilibid.
3:30 p. m.—Musica de Estudio.
5:00 p. m.—Musica de baile.
6:00 p. m.—Serenata en la Luneta.
7:00 p. m.—Platica por un sacerdote de la Iglesia Catolica.
7:15 p. m.—'Request Period'.
7:45 p. m.—Programa Cebuano, con Vicente C. Padriga y otros.
—Cantos y dialogos.
8:00 p. m.—'Chevrolet Musical Chronicles':
I'm Proud of You—Entire Ensemble.
Cavatina—Raff— Regina Feldman, Cellista.
Old Country Tunes—Entire Ensemble.
The Last Rose of Summer— Lucy McMoreland, soprano.
I've Just Got Eyes for Susie—Chevrolet Ensemble.
Serenade Espagñol —Gluzounov — Regina Feldman, Cellista.
Medley from the Gay 90'S—Entire Ensemble.
Imitation of a Nightingale—Lucy McMoreland, soprano.
So—Long—Chevrolet Ensemble.
8:30 p. m.—Presentacion Vasca—Numeros vocales e instrumentales.
9:00 p. m.—Programa Ilongo. Indivina Gonzalez, soprano, cantara:
'Tuba' (Pandanggo)—Anonimo
'Iloy Ko' (Balitaw)—J. F. Ecmeña
'Walay Angay'—O. Guzman
'Akon Hambag' (Balitaw)—R. Dans.
9:15 p. m.—Opera: 'Pagliacci' de Leoncavallo.

ESCRITO EN EL AGUA

POR "TASIO JUNIOR"

[CONTINUACION DE LA PAG. 1]

el estallido de nuestros sistemas económicos y financieros. Y los ricos, los "burgueses" de hoy, invocan el *finis terre apropincuando* de sus antepasados de hace 932 años y se apresuran a meter sus caudales en los Bancos, como si éstos pudieran realizar el milagro de hacerlos prosperar y crecer donde ellos, los dueños, no pudieron.

Recuerdo que no hace mucho tiempo era popular la idea de que "el verdadero benefactor de la humanidad era aquel que conseguia hacer crecer dos hojas de hierba donde antes solo crecia una" mientras que en la actualidad se considera heroe a quien consigue implantar sistemas restrictivos de produccion, o sea, a quien logre que sólo crezca en adelante una hoja donde ahora crecen dos.

¿Qué ha ocurrido para traer tal mudanza? La cosa mas natural y sencilla: que se multiplicaron los 'hombres-de-dos-hojas-de-hierba" (two-blade-of-grass-men que dirían los anglo-parlantes), que perfeccionaron las maquinas, movilizaron los laboratorios quimicos, la ciencia hidraulica, los descubrimientos de las estaciones experimentales, aplicandolos a la industria, a la agricultura, a la trasportacion, consiguiendo que crezcan dos cavanes de palay donde antes solo crecia uno y se fabriquen dos pares

ANUNCIOS LA VANGUARDIA Clasificados

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

SOLARES

CALLE AVENIDA RIZAL—251.2 m. c., con la ventaja de tener Callejon por solamente ₱19.50 m. c. Se podra adquirir mediante un pequeño anticipo y el resto a plazos llevaderos por 10 años;

ESPAÑA, casi esquina Forbes—276.6 m. c., oportunidad de adquirir solar de tamaño reducido en esta calle con un frente aprovechable como 20 metros, suficiente para cinco puertas de accesoria, por solamente a ₱19.50 m. c.;

OROQUIETA—valioso solar de 124 m. c., entre San Lazaro y Querícada, alto y sitio centrico; ₱2,000.00;

DON QUIJOTE—canto Lepanto, 187.5 m. c., alto y sol de la mañana, por ₱1,750.00, a plazos.

G. M. BILOG
BIENES RAICES
837 Tayuman, Tel. 2-31-07

FINCAS
Se vende ó se cambia
Un cómodo nuevo y moderno chalet propio para residencia ó casa de campo con su propio solar y jardin de 365 mts. cuadrados, situado cerca de la Ave Rizal Extension, se vende por ₱4250 á plazos muy llevaderos.
Tambien aceptaria cambio con un solar dentro de la ciudad de Manila segun convenio. Razón Telefono 27668 11-12 a. m. y 5-7 p. m.— (10/9 Sa. Mier.)

SE VENDEN.—Terrenos en lotes de 500 a 1,00 metros cuadrados cerca de la Rotonda de Sta. Mesa. Se aceptará cualquier precio razonable. Razón: Templo Masónico cuarto No. 400.
(lun.-mier.-sabs.-h.n.a.)

SE VENDE.—Varios lotes desde 175 M. C. arriba, situados en 1154 Pennsylvania y 1129 Singalong. La mejor oportunidad para familias con hijos que estudian en La Salle o Sta. Escolastica, a ₱11.50 M. C. pagadero en 6 años con interés de 8% anual. Razon Mrs. Agripina Mendoza 621 Kansas Ave. de 5-7 p. m.
(1-3-7-10-14-17-21-24-28-oct. 1)

SE VENDEN.—3 lotes de terreno con un total de 8184 metros cuadrados, a precio baratisimo, en el New Manila. Informaran 61 Magallanes.
(Sabs.)

SE VENDE MUY BARATO.—Un terreno de 4502 metros cuadrados con 14 accesorias en la Calle Tayabas esquina Manuguit. También se vende muy barato un auto berlina Lincoln en muy buen estado. Razón: 129 Bustillos, Sampaloc. Tel 2-41-65.
(23/8-y sabs.)

PRESTAMOS
Facilitamos dinero para construcción y sobre propiedades situadas en Manila.
MANILA BUILDING AND LOAN ASSOCIATION
Bajos, Kneedler Bldg., Manila
(8-10-12-14-16)

GANGAS EXCEPCIONALES

Por tres centimos el m. c., se vende un terreno alto de 25 hectareas, apropiado para la siembra de arboles frutales, cria de aves de corral y ganaderia. Con mejoras de mas de 600 ponos de cafe en estado de fructificacion, centenares de platanales y otros varios arboles frutales. Dista unos 17 kilometros de Manila y cerca del sitio donde se trasladara la Oficina de Fitotecnia.

Dos lotes contiguos, 210 metros cuadrados en la Avenida Washington. Terreno alto, excelente sitio para residencia por su tranquilidad con servicio de trasportacion continuo y facil, pues se halla entre dos lineas de autobuses. Solamente por ocho pesos el m. c. Se daran buenas facilidades de pago al que lo compre.

Un lote de 150 metros cuadrados en la calle Algeciras. Se vende por el precio sacrificado de seis pesos el metro cuadrado. Se daran tambien buenas condiciones de pago, tan llevaderas aun para los de modesta posicion economica.

Una parcela de terreno de 500 metros cuadrados con un chalet moderno y garage valor amillarado ₱10,000.00, se vende por ₱5,500.00 solamente. Esta situada en la Avenida Washington.

Un lote de 3,000 m. c. en la Calle Protacio cerca de Taft Avenue Extension. Aproposito para poultry, cerca un rio, se vende por ₱1.50 el m. c. un poco de anticipo y el resto a plazos.

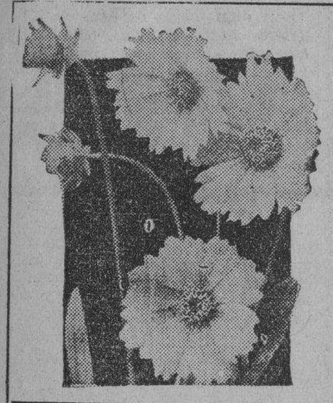
Razón:
SOROX Y CIA., 155 Aviles
Tel. 2-10-36

A ₱12.50 m. c.

SE VENDEN. — Por un corto tiempo y para liquidar con la subdivisión, varios lotes en la Calle Santa Mónica, Pasay, (cerca del mar) al precio de ₱12.50 m. c. Estos lotes se vendian anteriormente a ₱15.00 m. c. Esta es una gran oportunidad de conseguir un buen lote residencial a precio tan bajo y a plazos llevaderos. Razón:

Z. GARCIA & CO.
Bienes Raices
202 Cu Unjieng Bldg.
Tel. 23401
(lun.-jue.-sab.-17/9)

UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS
Para ir Pagandolo con el Dinero que Emplee en Pagar Alquileres.
Todo preparado para su Traslado.
SAN JUAN HEIGHTS CO.
Free Press Bldg., 680 Rizal Ave.
Tel. 2-15-01, Box 96



TIERRA FERTIL PARA FLORES Y LEGUMBRES

VENDEMOS TIERRA FERTIL para toda clase de plantas florales, vegetales o legumbres a propósito para Jardin o Huerta, a ₱2.90 el metro cúbico, libre conducción a domicilio, dentro de los límites de la ciudad y sus suburbios.

Razón:
348 Echague
Teléfonos 22340 o 22154

AUTOMOVILES

GANGA VERDAD
₱137. solamente, un DODGE TOURING, aunque 1922-23, usado por el médico dueño todos los días, muy buenas gomas, nueva sobrefunda, tolda, bateria, luces, licencia, herramientas, cristales, etc. etc. Original, ₱1,400.00. Un buen BUICK BERLINA 2 puertas 1926-27 ₱178. solamente dentro de 24 horas. Original ₱2,800. Un CADILLAC con RUMBLE SEAT muy económico aunque 1924, máquina superior, ₱185. solamente y á plazos! ₱25 y ₱10 mensual. Original ₱5,800.00.! Un PIANO ALEMAN SCHUBER ₱123. Original ₱1,200.00! Un "Ford" Runabout 1927 ₱102.—Tel. 5-1589. (10)

GANGA
Se vende Chevrolet Touring 1928 en buenas condiciones. Usado solamente por el dueño. Precio ₱450.00. Razon: Herran 628.
(10)

DURANT.—Se vende un auto Durant Modelo 1930, en excelentes condiciones. Se vendera por ₱900. Razon: Lt. Youngs, 190 Reten, Sampaloc.
(9 al 15)

Valores de Coches Usados Poco Usuales

De Soto 8, berlina de 4 puertas, 6 ruedas de alambre, tapiceria de cuero—excelente condición mecánica, NUEVAS GOMAS, NUEVA BATERIA. Una ganga asombrosa, por ₱1,575

Ford—cab cupé, Nuevo Duco, NUEVAS GOMAS, motor completamente carenado — muchos extras. . . . ₱ 875

Berlina Packard—condición asombrosa, nuevo maderamen — NUEVAS GOMAS—motor perfecto . . . . . ₱ 895

Locomovil de Turismo, como nuevo . . . . . ₱ 575

Berlina Whippet de 4 puertas, estado perfecto — Muy economica . . . . . ₱ 650

Essex de Turismo—Marcha Bien. Buenas Gomas—Buena Bateria . ₱ 125

Macondray & Co.
827 R. Hidalgo, Quiapo, Manila
Teléfonos de ventas:
2-38-80 y 2-38-81

MISCELANEA

SE VENDEN. — Hermosas Palomas Americanas "Yellow Fan Tail". Razon: 255 Legarda.
(10)

VENTA ESPECIAL HASTA SEPT. 10
Camas de acero y Colchones de Kapok a precio de fabrica. Antes de comprar haga Vd. una visita a nuestro almacen. El mas bajo precio en plaza, Alta Calidad y Garantizado.
B. R. DE LEON & CO.
698 Rizal Ave. Tel. 2-18-77
(1-3-5-7-10)

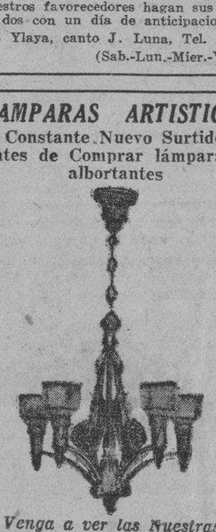
GANGA!
Lancha "Amparing" en Bataan, Costo original ₱6,000.00 pagado. Se vende muy barato en ₱3,500.00 al contado; menos 10% de descuento; ₱3,500.00 a plazos, con ₱2,000.00 de anticipo y el resto de ₱1,500.00 pagadero en 10 meses a razon de ₱150.00 al mes con 12% de interes mensual. Servicio, 2 años, Varadero de San Miguel. Motor Aleman de Aceite Crudo "Handsheat" de 1.a 25-28 H. P. muy economico. De largo 34'—Ancho 7'—y hondo 4' Molave Dungon, Malunggay y Oregon Pine. Remolque de Bancas y Cascos. Dirijanse por cartero "Lancha Amparing" c/o La Vanguardia.
(mier.-sabs.)

SE VENDEN. — CARABAOS SANOS, MACHOS Y HEMBRAS A PRECIOS BARATOS. AGUADO HERMANOS 103 Balmes. Teléfono 2-13-15, Manila.
(6-8-10)

SE VENDE. — Un Piano Aleman "Winkelmann" en excelente estado por ₱350.00. Razón: 282 Calle G. Tuason, Sampaloc.
(8-10-13)

LANZONES
GENUINAMENTE DE PAETE
Por escasez de la cosecha se suplica a nuestros favorecedores hagan sus pedidos con un día de anticipacion.
635 Ylaya, canto J. Luna, Tel. 47581
(Sab.-Lun.-Mier.-Vier.)

LAMPARAS ARTISTICAS
Constante Nuevo Surtido
Antes de Comprar lámparas o albortantes



Venga a ver las Nuestras
Levy & Blum, Inc.
345 Echague.

Muchos Compradores De Manila y Provincias

se aprovechan de los PRECIOS REDUCIDOS a que vendemos hoy nuestros MUEBLES.
Tenemos Muebles de todos los estilos, Fuertes y Preciosos, que vendemos a precios muy bajos.
Recibimos trabajos en casas—aserrar Arcos, Cantoneras, Piés de Sillas y Mesas de las Curvas y otros a precios bajos. También recibimos nuevos contratos de Muebles.

TAKAHASHI FURNITURE FACTORY
Juan Luna No. 771, esquina Azcarraga, Tondo—Tel. 4-86-58

SE ALQUILAN

SE ALQUILA—El chalet 406 Pennsylvania, tiene 2 dormitorios, cerca de la Universidad y Central School, buena vecindad. Un local para tienda 696 Avenida Rizal. Un solar vació de 141 m. c. en la calle Pinpin, apropósito para parada de autos o deposito de maderas. Razon: 404 Colorado, Tel. 5-77-37. (10)

SE ALQUILAN las accesorias Nos. 669, 673 y 681 Legarda, Sampaloc por ₱55.00, ₱60.00 y ₱30.00 respectivamente. Razon: 596 Taft Ave. Tel. 5-66-15. De 8:00 a 12:00 a m. y de 2:30 a 5:00 p. m.
(10/9 Sab.-Lun.-Mier.)

SE ALQUILA.—Local grande y apropiado para tienda o Laundry en 519 Legarda esquina Guirnalda, Sampaloc, con toda clase de conveniencias y dos puertas frente a la calle. Razon: Gomez y Fernandez, 1739 Azcarraga, Tel. 2-71-59. (10)

POR ₱40.00 al mes con su garage propio y jardin, con 2 cuartos cada uno, comedor y baños de azulejos, muy ventilada y cerca del mercado publico de Blumentrit y del tranvia electrico. Vea en la calle Cavite No. 1303, Rizal Park y No. 2500 Calle Manuguit, frente al Maternity and Children Hospital. Razon en las mismas. (10)

SE ALQUILA.—Un chalet en la Calle A. Mabini No. 620, recien pintado, tiene 3 cuartos, sala, veranda, etc. garage para dos autos, esta cercado. Razon: 811 Vermont.
(10, 12, 13)

SE ALQUILA.—Magnífico local para tienda con residencia en los altos. Un buen sitio para una FARMACIA o droguería en la Calle Echague esquina Bazan al lado del Philippine Cold Stores. Razón: AYALA Y CIA. el. 2-42-96, Juan Luna No. 21.
(7-9-10)

SE ALQUILA O SE VENDE la casa No. 21 Panaderos, Sta. Ana, de cinco cuartos grandes, una gran sala, un comedor espacioso bien ventilado con dos baños y lavabo modernos y cocina en los altos—tres entresuelos grandes y un gran zaguan para seis coches, con dependencias y servicio sanitario independiente en los bajos, ademas tiene un patio en el frente y un jardin ingles, que da hacia el Rio Pasig. Razon: 596 Avenida Taft, Tel. 5-66-15 de 8:00 a 12:00 a. m. y de 2:30 a 5:00 p .m.
(lun.-mier.-sabs.-h.n.a.)

SE ALQUILAN. — Dos entresuelos independientes, con todas sus comodidades modernas, en la Calle Paz, Paco. No. 401. Razón: Sr. Conrado. Teléfonos 68827 y 21514.
(mier.-sabs.)

SE ALQUILAN.—Grandes accesorias con todas las comodidades modernas, cerca de la Escuela Elemental Bonifacio, 1853-1855-1857 Calle Ipil, por ₱20 al mes. Razón: 900 Calle Trabajo o 1183 Tuason. Tel. 2-54-07.
(3/9-mier.-sabs.)

SE ALQUILA.—A partir del dia 1.o de Octubre 1932 la casa de dos pisos No. 119 Calle Cortada, Ermita. Tiene 3 dormitorios, comedor y cocina en los altos; sala, comedor y cocina en los bajos. Garage y cuarto para muchachos aparte. Buena vecindad. Pueden inspeccionarla entre 10 y 12 de la mañana y entre 3 y 6 de la tarde. Razon: No. 230 Dasmariñas—Tels. Nos. 2-18-72 y 5-18-86.
(10/9-mier.-sab.)

SE ALQUILAN

SE ALQUILAN casa 707 San Marcelino recien reparada y pintada de cinco cuartos y baño arriba, sala, comedor, cocina y garage para tres coches abajo por ₱150.00.
Casa 709 San Marcelino de seis cuartos y dos baños arriba, sala, comedor, cocina, cuarto, baño y garage para dos coches abajo por ₱175.00.
Razon: 596 Avenida Taft, Tel. 5-66-15 de 8:30 a 12:00 a. m. y de 2:30 a 5:00 p .m.
(10/9-Sab.-Lun.-Mier.)

SE ALQUILA.—Espaciosa casa en el No. 431 Calle Florentino Torres, a pocos pasos de la Plaza Sta. Cruz, los bajos a proposito para negocio, como imprenta, taller, etc., y los altos para residencia. Razon: 165 Calle Reten, Sampaloc, Tel. 2-67-77.
(10)

SE ALQUILA.—Edificio de cemento de 3 pisos situado en la calle Salazar No. 401, esquina Ongpin. Los bajos utilizables para tienda, panciteria, etc. Los 2 pisos superiores para oficinas. Renta mensual: ₱250.00. Descuento, contrato de un año Razón: C. M. Hoskins & Co., Bienes Raices, 185 David. Teléfono 2-22-16.
(13/8-mier.-sabs.)

SE ALQUILA.—910 Nebraska Extensión, chalet con veranda, 3 dormitorios, sala, comedor, baño de primera y garage y dependencia para criados. Sin vecinos en la parte sur. Alquiler ₱80 al mes. Razón: Malate Garage, 767 Dakota. Tel. 5-69-66.
(4/8—d.a.)

SE ALQUILA.—Una accesoria moderna de dos pisos en la Calle Pennsylvania No. 1467, con todas las conveniencias modernas. Los altos consistentes en tres dormitorios, balcon y baño; los bajos, sala, comedor, cocina y cuarto para servidumbre. Razón: Tels. 2-12-87 y 5-74-08.
(18/-d.a.)

SE NECESITAN

SE NECESITAN. — Jovencitas para asistir a la nueva clase de coser a maquina; uso de padrones, corte, modisteria. Instrucción gratis por expertas.
Para informes dirigirse al
SINGER SEWING MACHINE COMPANY
34 Escolta, Manila

SE DESEAN

FOTOGRAFIA
Se desea comprar Aparatos y accesorios. Escribir C. Sandejas 1603, Malate.
(10)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA. — Una habitacion con comida en casa Española. A unos minutos de la Plaza Goiti. Sitio tranquilo. Para el 6 de Septiembre. Llamen al Tel. 2-82-35. Razon: Calle Alejandro Farnecio, 27 Quiapo.
(10)

SE ALQUILA BARATO.—Una casa en la Calle Legarda No. 567; 3 habitaciones, sala, comedor, azotea, zaguan grande, entresuelo, dos baños. Razon: Calle Forbes 787, Tel. 2-83-21.
(10)

ALTOS DE SANTA MESA.—Residencia; espaciosa, comfortable, solar extenso, cerca tranvia, esquina Calle Santol, 4 dormitorios, comedor, 2 salas, 2 baños, veranda de 3½ x 16 metros, garage, etc. Alquiler barato. Conveniente visitarla. Razon en la misma, Telefono 2-84-61. (Sabs)

SE ALQUILAN hermosos y confortables apartments en la Calle Oregon esquina Taft Avenue No. 904, 906 A y B. Renta modica. A proposito para estudiantes que cursan en la Universidad de Filipinas u otros colegios situados en Taft Avenue, o para pequeñas familias que tienen estudiantes en dichos centros docentes. Razon: 2024 Herran. Tel. 5-77-46 (d.a.-10/9)

JUDICIALES

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS
EN EL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE MANILA
SALA V
No. 42675
Testamentaría de SY PIAO finado

Habiendose presentado el dia de Agosto, 1932 un documento que se dice ser la ultima voluntad y testamento de Sy Piao y habiendo presentado una solicitud al Juzgado pidiendo la legalizacion del mismo y la expedicion de carta de administracion a favor de Benito Chiaco se ordena que el dia 17 de Septiembre, 1932, a las 8:30 a. m. sea señalado como dia para la legalizacion del citado testamento.

En el dia y hora señalados para la vista de dicha solicitud cualquier persona interesada podrá comparecer para impugnar de palabra o por escrito la legalizacion de la citada ultima voluntad y testamento y oponerse en igual forma a la expedicion de carta de administracion segun se solicita.

Publiquese este aviso de señalamiento por tres semanas consecutivas en "La Vanguardia", periodico de circulacion general en la Ciudad de Manila, I. F.

Manila, I. F., 24 de Agosto, 1932.
(Fdo.) E. P. REVILLA
Juez del Juzgado de Primera Instancia

(26—Sept. 3-10)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS
EN EL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE MANILA
SALA V
No. 42119
ANTONIA L. DE JESUS, ET AL., Demandantes
contra
CESAR SY QUIA, Demandado.
ORDEN DE EMPLAZAMIENTO (ENMENDADA)

Habiendose presentado por el abogado de los demandantes una peticion para que se ordene el emplazamiento por publicacion del demandado Cesar Sy Quia, la el fundamento de que este se ha ocultado para evitar ser emplazado, se ha ausentado de las Islas Filipinas y se ignora su paradero no obstante la diligencia que se ha empleado para buscarlo, y que existe motivo de accion contra dicho demandado, el cual es parte necesaria en este asunto; y hallandose dicha peticion apoyada por el juramento de los demandantes;

Se ordena que el demandado Cesar Sy Quia comparezca ante este Juzgado de Primera Instancia en o antes del dia 17 de Noviembre de 1932, y conteste a la demanda dentro del plazo fijado por los reglamentos, declarandosele en caso contrario en rebeldia.

Publiquese esta orden de emplazamiento en el periodico "La Vanguardia" que se edita en esta Ciudad y es de circulacion general en las Islas Filipinas en los dias 3, 10 y 17 de Septiembre de 1932 de acuerdo con lo previsto por el articulo 398 del Codigo de Procedimiento Civil y remitase por el Escribano de este Juzgado una copia del emplazamiento y de la demanda a la ultima residencia conocida del demandado en esta ciudad.

ASI SE ORDENA.
Manila, Septiembre 1.o 1932.
E. P. REVILLA,
Juez
(3-10-17)

Prof. Y. SAITO
Mrs. KAWASAKI
Profesores de Masage, Ajuste de Huesos, Reumatismo, Paralisis, Dolor de Cabeza, de Musculos, etc. Electroterapia a mano y aparato. Servicio a Domicilio.
211 M. Ocampo, Quiapo, Tel. 2-57-71

AVISO
Se hace saber que J. J. Osit ya no pertenece al Manila Swing Manufacturer, por lo tanto no tiene derecho de hacer ninguna transaccion y cobranza para dicha firma.
Manila Swing Manufacturer
479 Sta. Mesa Tel. 6-75-08
(5 al 10)

Los Nuevos CALZONCILLOS "FUERTEX" a ₱0.30 el Par!

Nunca tan hermosos en estilo; nunca tan bien hechos; nunca tan comodos; nunca tan baratos, que si los hiciese Ud. mismo le costaria el doble.

Vealos para convencerse! Ahora vaya a cualquier bazar japonés y pida de la marca "FUERTEX". En medidas de 26 a 36—medidas filipinas. Mayores medidas, ₱0.40 el par.

A los Comerciantes: **Acudan a "ANG BULAKAN",**
799-801 Tabora Tel. 4-91-58

PEDRO SIOCHI & CO., INC.
Ingenieros y Contratistas
INVESTIGACION DISEÑO Y CONSTRUCCION
CIMENTACIONES, EDIFICIOS, PUENTES Y SISTEMAS DE REGADIO
ESTRUCTURAS DE HORMIGON ARMADO.
Teléfono 57421 — P. O. Box 2764
San Marcelino 347 — Manila.

Escrito En El Agua

[CONTINUACION DE LA PAG. 19]

compuesta de dos mil millones de seres llegue a un acuerdo, y entretanto corremos los peligros que ha señalado S. S. el Papa en sus dos recientes y magnificas enciclicas que tanta admiracion han causado, por su clarividencia y profundidad, entre los que se preocupan de estas cuestiones economicas, y que tal vez hayan inspirado algunos de los párrafos del discurso de nuestro Presidente Quezon diseminado por radio el dia de su ultimo cumpleaños.

Forman la humanidad una masa de seres faltos de inteligencia penetrante o de energia persistente o de arrojo y decision firmes, y por encima de ella una capa delgada, una crema de hombres que poseen todas aquellas cualidades y por poseerlas constituyen la clase directiva. Son las llamadas clases altas y medias. Los de abajo toleran que los de arriba perciban mucho mayor tajada que ellos en el reparto de la riqueza del mundo. Lo hacen a regañadientes, unicamente porque el instinto les dicta que la satisfaccion de sus pequeñas y simples necesidades esta asegurada por la iniciativa y la buena organizacion de los directores. Pero cuando llega una hora en que éstos (generalmente a causa de estar obsesionados por una ambicion excesiva) dejan de llenar su cometido, dejan de proveer a las necesidades de los de abajo, los 'morones" se ponen de mal humor, y como son infinitamente los más fuertes, con una simple sacudida arrojan de su lomo a la "crema", a la aristocracia directiva, a los que llevan las riendas, y luego de haber estado breve tiempo "haciendo el burro", cometiendo estupideces y crueldades durante su libertad temporal, se buscan otros amos y vuelven a comenzar un nuevo ciclo.

Afortunadamente, parece que las clases directoras estan pensando en aplicar el remedio, al menos en lo que a la industria fabril se refiere. Ford, que hace ya un par de años propuso el dia de seis horas, la semana de cinco dias y el año de diez meses, ha logrado hacerse oir. Días atrás los telegramas de la prensa decian que el Presidente Hoover habia convocado a una reunion a varios representantes industriales para tratar de la reduccion de horas de trabajo, y es de suponer que la conferencia dé sus frutos tarde o temprano.

A nosotros la crisis no nos afecta mucho ni muy directamente. Al fin somos un pueblo agricola y casi todo lo que producimos es comestible. El hambre, la plaga horrible, no puede enseñorearse sino por periodos brevísimos de un país cuya tierra puede sin gran esfuerzo darnos cuanto carbo-hidrato y vitaminas hemos menester, rodeada de un mar del que pueden extraerse facilmente todas las proteinas que necesitemos. Satisfechas las exigencias alimenticias (y de acuerdo con la moderna ciencia dietetica) lo demas es "pecata minuta".

Yo recuerdo haber vivido durante los años de mi niñez en una ciudad provinciana donde no habia telefonos ni telegrafos, ni tranvias ni automoviles, ni gas ni electricidad, ni fonografos ni radios, ni hospitales ni hoteles, ni "piers" ni calles asfaltadas. Habia una "fonda", dos periodicos que no tenian nada absolutamente de 'rotativos' y un cafetín que servia de casino. Las fabricas de hielo y los "cold-stores" brillaban por su ausencia, pero en el mercado se expendian por poco precio un arroz perfumado, unos pescados gordos salados a la perfeccion, una variedad de legumbres frescas y tiernas y unos plátanos, unas mangas y unos 'ates" el recuerdo de cuyo sabor aun hoy licua mi boca. Todo el mundo vestia de "coco" y de "dril" pues desconocianse completamente el *palm beach* y el *linen crush*. Eramos hasta una decena de miles de seres humanos los que asi viviamos dentro de un puro ambiente de civilizacion manual sin contàminaciones maquinistas, y a juzgar por las cifras de mortalidad, siempre bajas excepto en años de epidemias, eramos mas fuertes, mas sanos. Y me atreveria a asegurar que (haciendo caso omiso de inquietudes politicas) eramos tambien mas felices.

Cuando vuelva la normalidad, cuando se haya cortado el exceso de produccion exagerado y tonto y aprendamos a distribuir lo producido con abundancia razonable pensando mas que en un ciego egoismo individual, en un plan de egoismo inteligente que procure servir al projimo dandole oportunidad para que a su vez nos sirva y no nos odie, nos reiremos de este pánico de hoy, tan intenso, sin embargo, como el del año mil, y que hace soñar a algunos con el 'apropincuamiento' del horrido fantasma del comunismo rojo.

De La Rusia...

[CONTINUACION DE LA PAG. 6]

manas no valian mas de un penique la docena". Su respeto por la revolucion hubiera aumentado si hubiera visto los montones de ceniza a que quedaron reducidas las hermosas residencias patricias, un tiempo diseminadas por las campiñas rusas; fueron destruidas junto con sus riquisimas colecciones, bibliotecas y archivos.

"Si el Sr. Shaw hubiera seguido con verdadero interes las varias manifestaciones del "experimento" ruso, en los anuncios publicados en la Prensa extrangera sobre ventas públicas y privadas llevadas a cabo en Berlin, en Londres, en Amsterdam, hubiese observado que famosas colecciones nacionalizadas por los soviets eran vendidas por ellos, bien directamente, bien por comerciantes a quienes los fueron vendidas con anterioridad."

Creo—dice la Gran Duquesa Maria—que es un error el discutir seriamente con Mr. Shaw.

Tiene razon. Shaw es capaz de hacer un chiste con lo mas sagrado, sólo para darse el gusto de "épater le bourgeois"...

Para terminar, he aqui la "Parábola" que la Gran Duquesa Maria le dedica a Bernard Shaw, y que es un exquisito trabajo literario.

PARABOLA

Imaginémonos por un momento que estamos leyendo la relacion de un viaje bien distinto al hecho y descrito por Mr. Shaw; un viaje a un pais en el que su presencia no hubiera causado el revuelo que ocasionó en la Rusia Soviet. Supongamos que dicha narracion le presenta en una nacion en la que no se han descubierto aun los beneficios de la publicidad y cuyos medios y nivel cultural son demasiado limitados para permitirse el lujo de proveerle de guías, escolta y espias.

El objeto del viaje de Mr. Shaw es cientifico. Una nueva especie de ratas grandes y fieras ha sido descubierta en dicho pais. Estas ratas poseen una peculiaridad interesante: tienen en la boca glándulas productoras de un veneno mortal. Un mordisco de sus agudos dientes basta para matar no solo caza menor, como bien animales mayores y aún conejos y pájaros, sino tambien personas.

Las ratas se multiplican con tal alarmante rapidez que los hombres de ciencia no saben que hacer. Diversos experimentos han demostrado que el veneno extraido de la saliva de estas ratas y añadido en cantidades infinitesimales a ciertos ingredientes quimicos tiene la propiedad de prolongar la vida.

Los medicos y hombres de ciencia de todo el mundo le piden oficialmente al Sr. Shaw que contribuya, con su autorizada opinion, a resolver el siguiente importantisimo problema: ¿Deben las ratas ser exterminadas o debe usarse su veneno en beneficio de la humanidad? Su decision sera considerada como de ultima instancia. Naturalmente, el Sr. Shaw acepta esta lisonjera mision y parte para dicho país.

La tierra que el Sr. Shaw vá a visitar esta aun en pleno salvajismo; esta habitada por tribus de négros y el interior del pais permanece casi inexplorado. Las pocas ciudades que posee estan todas a lo largo de la costa y fueron construidas por blancos que tuvieron luego que abandonar el pais por razones climatológicas o economicas.

Cuando, despues de un viaje largo pero cómodo, el Sr. Shaw salta a tierra, es recibido por una diputacion de indigenas. Se ha preparado en su honor un programa de festejos y, aunque ansia reunirse cuando antes con los profesores que le están aguardando, tiene que resignarse a ser festejado.

Pero el Comite de Recepcion está perplejo. Un viaje oficial hace precisa una visita a las diversas instituciones. Pero se dá el caso de que las unicas que poseen son las construidas por los blancos, desde su marcha, los edificios han sido descuidados y estan casi en ruinas.

De todos modos, como no hay otra cosa que enseñarle, confian en la suerte y en el amable caracter de su huesped. Sumamente sorprendidos, ven que no tienen por qué arrepentirse de ello. El Sr. Shaw está encantado; les felicita por sus conocimientos de Arquitectura y toma de ello para lanzar mas tarde la noticia a los cuatro vientos.

El ilustre huesped se extasia ante todo lo que ve, desde su lujoso cuarto de hotel a la comida indigena—una mezcolanza de picadura de hojas de platano y aceite de castor, aderezado con alcanfor, todos productos nacionales. En sus cartas a sus amigos les recomienda calurosamente tan delicioso como nutritivo alimento.

De vez en cuando el Sr. Shaw se topa en las calles de la poblacion con algunos blancos, ultizados por los indigenas como bestias de carga. Son los que quedan de la un tiempo rica y prospera colonia; aquellos que no pudieron marcharse a tiempo Miran al Sr. Shaw con ojos suplicantes, pero éste dirige los suyos a otra parte. Esta decidido a abogar en todo el mundo por la alta civilizacion de los indigenas.

Los festejos terminan por fin y el Sr. Shaw puede conferenciar con los profesores. Las conferencias duran muchos dias; el Sr. Shaw y los profesores discuten y arguyen y fruncen las cejas y, al fin, llegan a una conclusion: la de que las ratas deben conservarse. La Ciencia debe prolongar la vida humana. El Sr. Shaw bondadosamente se ofrece a ser el primero en tomar el nuevo remedio, con la condicion de que se venda en un pais en el que se pueda patentar para que él pueda, a su vez, cobrar derechos por su venta.

El mismo dia en que se llegó a dicha conclusion, el Sr. Shaw, agotado por la discusion y por la enorme cantidad de razonamientos de ambas partes, decide faltar a la conferencia y se vá a pasear por el bosque. De pronto oye un ruido en la maleza y, vé salir de entre ella miles de ratas enormes. Aunque ha estado, hablando y oyendo hablar de ellas durante varias semanas, ésta es la primera vez que se encuentra con ellas frente a frente. Y entonces, se percata, horrorizado, de que ha llegado su ultima hora.

El dia siguiente se encontró su cadaver, horriblemente hinchado y cubierto de mordiscos.

Naturalmente, un periodista está presente. Este reporter tiene ahora que informar simultáneamente al mundo de la importante decision de los hombres de ciencia, presididos por el Sr. Shaw, y del desastre que ha privado al mundo del gran escritor. He aqui algunos de sus pensamientos:

"La muerte del Sr. Shaw en tan criticos momentos, es una bendicion del cielo, en el que él no creia, pero que ha tomado al fin venganza en él. Utilizando el pretexto de prolongar la vida humana, estaba a punto de jugarle a la inocente humanidad otra de sus malas pasadas; en realidad, lo que él queria prolongar eran la miseria y el sufrimiento humanos. Pero ello no le fue permitido. Los hados no le permitieron prolongar ni aun su propia existencia.

"Su muerte es igualmente oportuna en otro sentido: es una emancipacion, aun desde su propio punto de vista. El Sr. Shaw fué un tiempo un brillante escritor. Fascinó al mundo con la pirotecnia de su sutiliezca. Pero esto era hace mucho tiempo. Posteriormente, la edad embotó su intelecto y su afan de publicidad obsurecia su juicio.

La muerte le ha librado de muchos nuevos errores; de amargas humillaciones; de la tortura de la decadencia mental en plena consciencia; de la desesperacion, quizás. El remedio que pensaba tomar hubiera prolongado su vida y tambien su agonia. Ademas, su muerte fue rapida; una muerte normal hubiera podido ser mucho mas dolorosa. Para el mundo, sera un martir; sucumbió al servicio de una gran causa y su recuerdo que hubiera podido provocar a risa dentro de pocos años será ahora sagrado para la humanidad.

Tikhon Mitrofanievski.

Un Cinco Por...

[CONTINUACION DE LA PAG. 17]

mas cerca de la mitad de la calle, no podia ver el obstaculo a traves del omnibus, y cuando dicho conductor no notaba por cualquier circunstancia las señales del conductor del omnibus, se producia una colision. En vista de ello, parecia que el conductor del omnibus no tenia en absoluto la culpa pero despues de habersele dado instrucciones en el sentido de que hiciera la maniobra mencionada mas gradualmente, no tuvo mas colisiones de esta especie.

No todos los casos especiales estudiados fueron tan sencillos. Algunos de los conductores tuvieron que ser completamente entrenados de nuevo. Otros necesitaban disciplina. Casi todos resultaron beneficiados con una inspeccion cuidadosa e individual basada en la consideracion de lo que cada hombre necesitaba.

Para hacer el diagnostico, las necesidades del conductor eran anotadas en forma aproximada teniendo en cuenta su performance anterior. Luego era entrevistado estudiandose sus metodos reales de manejo. En algunos casos se comprobó que era util un examen médico o una prueba de laboratorio. Con mayor frecuencia era suficiente su ficha de accidentes para que el investigador hiciera un diagnostico y preparar un plan de tratamiento.

Reduccion de accidentes

Ya al principio de las investigaciones se que muchos conductores propensos a accidentes estaban ansiosos de ser curados Recibieron agradecidos la ayuda que le prestaron los inspectores y cooperaron con ellos lo mejor que pudieron; y durante la marcha del experimento los conductores que fueron elegidos para un examen especial, han sido los responsables de muchisimos menos accidentes que lo que sus fichas hicieron que los investigadores esperaran.

Los metodos y principios desarrollados en el curso de este trabajo de impedir accidentes estan siendo ahora adoptados para que sean usados por los funcionarios de los Estados y las policias locales. Aquellas comunidades donde el experimento ha sido probado han reducido sus cuotas de accidentes en forma realmente considerable.

M.E.C.D. 2016